

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

29 DECEMBER 1970.

BEGROTING

van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
voor het begrotingsjaar 1971.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE TEWERKSTELLING EN DE ARBEID (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER NYFFELS.

INHOUD.

	Blz.
I. — Uiteenzetting van de Minister	3
Hoofdstuk I. — <i>De werkgelegenheid</i>	3
A. — Inleiding	3
B. — Vooruitzichten betreffende de tewerkstelling en de werkloosheid in 1971	7
C. — Verbetering van de arbeidsbemiddeling	10
D. — De beroepsopleiding voor volwassenen	11
E. — Hulp aan de ondernemingen	15
F. — Specifieke hulp voor de werknemers	16
G. — Werkloosheidstelsel van de in een beschermde werkplaats tewerkgestelde minder-validen	20

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Castel.

A. — Leden : de heren Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — de heren Castel, Christiaenssens, Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — de heren Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Rolin Jacquemyns, Vreven — de heren Raskin, Schiltz. — de heer Massart.

B. — Plaatsvervangers : de heren Callebert, Claeys, Kelchtermans, Persoons. — de heren Claes (Willy), Mottard, Sainte, Vandenhove. — de heren Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — de heer Van Leemputten. — de heer Defosset.

Zie :

4-XVII (1970-1971) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

29 DÉCEMBRE 1970.

BUDGET

du Ministère de l'Emploi et du Travail
pour l'année budgétaire 1971.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL (1)
PAR M. NYFFELS.

SOMMAIRE.

	Pages
I. — Exposé du Ministre	3
Chapitre I. — <i>L'emploi</i>	3
A. — Introduction	3
B. — Prévisions de l'emploi et du chômage en 1971	7
C. — Amélioration du placement	10
D. — La formation professionnelle des adultes	11
E. — Aide aux entreprises	15
F. — Aide spécifique aux travailleurs	16
G. — Régime du chômage des handicapés occupés en atelier protégé	20

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Castel.

A. — Membres : MM. Dhoore, Duerinck, Henckens, Magnée, Schyns, Van Raemdonck, Van Rompaey, Verhenne. — MM. Castel, Christiaenssens, M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Demets, Nyffels, Tibbaut, Van Daele. — MM. Borsu, Bossicart, D'haeseleer, Rolin Jacquemyns, Vreven. — MM. Raskin, Schiltz. — M. Massart.

B. — Suppléants : MM. Callebert, Claeys, Kelchtermans, Persoons. — MM. Claes (Willy), Mottard, Sainte, Vandenhove. — MM. Ciselet, Gustin, Van Cauteren. — M. Van Leemputten. — M. Defosset.

Voir :

4-XVII (1970-1971) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendement.

	Blz.		Pages
Hoofdstuk II. — <i>Professionele en menselijke promotie</i>	21	Capitre II. — <i>Promotion professionnelle et humaine</i>	21
A. — De beroepsvolmaking	21	A. — Le perfectionnement professionnel	21
B. — Verheffing van de werkende mens	22	B. — Promotion de l'homme au travail	22
C. — Integratie van de vreemde werknemers en van hun gezin	23	C. — Intégration des travailleurs étrangers et de leur famille ...	23
Hoofdstuk III. — <i>De sociale reclassering van de minder-validen</i> .	24	Chapitre III. — <i>Reclassement social des handicapés</i>	24
A. — Algemeen overzicht van de toestand	24	A. — Aperçu général de la situation	24
B. — Individueel aspect van de reclassering van de minder-	24	B. — Aspect individuel du reclassement des handicapés	24
validen	24	C. — Aspect collectif — Les institutions de reclassement	26
C. — Het collectief aspect van de reclassering — De instellingen	26	D. — La campagne nationale pour le reclassement des handi-	28
voor reclassering	26	capés	28
D. — De nationale actie voor de reclassering van de minder-	28	Chapitre IV. — <i>Sécurité, hygiène et santé des travailleurs</i>	28
validen	28	A. — La sécurité du travail	28
Hoofdstuk IV. — <i>Veiligheid, hygiëne en gezondheid van de</i>	28	B. — Hygiène du travail	29
<i>werknemers</i>	28	C. — La santé des travailleurs	30
A. — De arbeidsveiligheid	28	Chapitre V. — <i>Organisation sociale du travail</i>	32
B. — De arbeidshygiëne	29	A. — Conditions sociales du travail	32
C. — De gezondheid van de werknemers	30	B. — Organisation des rapports entre employeurs et travailleurs	33
Hoofdstuk V. — <i>De sociale organisatie van de arbeid</i>	32	C. — Les conflits	34
A. — De sociale arbeidsvoorwaarden	32	Chapitre VI. — <i>Relations internationales</i>	34
B. — Organisatie van de betrekkingen tussen werkgevers en	33	A. — Benelux	34
werknemers	33	B. — La Communauté européenne	36
C. — De conflicten	34	C. — Organisation Internationale du Travail	38
Hoofdstuk VI. — <i>De internationale betrekkingen</i>	34	D. — Organisation de coopération et de développement écono-	39
A. — Benelux economische unie	34	miques	39
B. — De Europese Gemeenschap	36	II. — <i>Discussion générale</i>	39
C. — Internationale arbeidsorganisatie	38	Chapitre I. — <i>L'emploi</i>	39
D. — Organisatie voor economische samenwerking en ontwikke-	39	A. — Le chômage	39
ling	39	B. — Evolution de l'emploi	41
II. — <i>Algemene bespreking</i>	39	C. — Amélioration du placement	43
Hoofdstuk I. — <i>De werkgelegenheid</i>	39	D. — Formation professionnelle	44
A. — De werkloosheid	39	E. — Aide aux entreprises	46
B. — Evolutie van de werkgelegenheid	41	F. — Aide spécifique aux travailleurs	48
C. — Verbetering van de arbeidsbemiddeling	43	G. — Allocation de chômage	56
D. — Beroepsopleiding	44	Chapitre II. — <i>Promotion professionnelle et humaine</i>	61
E. — Hulp aan de ondernemingen	46	A. — Promotion sociale	61
F. — Specifieke hulp voor de werknemers	48	B. — Promotion du travail	63
G. — Werkloosheidsuitkeringen	56	C. — Distinctions honorifiques	66
Hoofdstuk II. — <i>Professionele en menselijke promotie</i>	61	Chapitre III. — <i>Reclassement social des handicapés</i>	66
A. — Sociale promotie	61	Chapitre IV. — <i>Sécurité, hygiène et santé des travailleurs</i>	68
B. — Promotie van de arbeid	63	A. — Sécurité du travail	68
C. — Eretekens	66	B. — Médecine du travail	69
Hoofdstuk III. — <i>Sociale reclassering van de minder-validen</i> ...	66	Chapitre V. — <i>Organisation sociale du travail</i>	71
Hoofdstuk IV. — <i>Veiligheid, hygiëne en gezondheid van de</i>	68	A. — Commissions paritaires	71
<i>werknemers</i>	68	B. — Conseils d'entreprise et Comités de sécurité et d'hygiène	73
A. — Arbeidsveiligheid	68	C. — Inspection sociale	74
B. — Arbeidsgeneeskunde	69	D. — Tribunaux du travail	75
Hoofdstuk V. — <i>Sociale organisatie van de arbeid</i>	71	Chapitre VI. — <i>Personnel</i>	76
A. — Paritaire comités	71	Chapitre VII. — <i>Divers</i>	76
B. — Ondernemingsraden en Comités voor veiligheid en hygiëne	73	III. — <i>Discussion des articles et votes</i>	81
C. — Sociale inspectie	74	IV. — <i>Annexes</i>	83
D. — Arbeidsgerechten	75		
Hoofdstuk VI. — <i>Personeelszaken</i>	76		
Hoofdstuk VII. — <i>Varia</i>	76		
III. — <i>Besprekingen der artikelen en stemmingen</i>	81		
IV — <i>Bijlagen</i>	83		

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan de bespreking van de onderhavige begroting.

De interventies van de leden en de menigvuldige vragen die werden gesteld, gaven blijk van de zeer grote belangstelling van de Commissieleden ten aanzien van de onderscheidene en uiteenlopende problemen die inzake tewerkstelling zijn gesteld.

De inleidende uiteenzetting van de Minister, die hierna wordt samengevat, heeft de taak van de Commissie ongetwijfeld verlicht.

Om de lezing van het verslag te vergemakkelijken, werden de tijdens de bespreking aangeroerde kwesties, samen met de door de Minister verstrekte uitleg, rubrieksgewijze onderverdeeld.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

DE WERKGELEGENHEID.

A. — Inleiding.

1. *Evolutie van de economische conjunctuur.*

Volgens de jongste ramingen van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, zou het bruto nationaal product, tegen constante prijzen in 1969 met 6,5 % zijn gestegen ten aanzien van het vorige jaar, tegenover een overeenstemmend groeipeil van 3,6 % in 1968 en 6,8 % in 1964 het jaar van de vorige conjunctuurtop.

De vooruitzichten voor gans het jaar 1970, gewaagd van een zwakker maar niettemin zeer bevredigend groeipeil van het B. N. P. tegen constante prijzen, te weten 5 % ten aanzien van het jaar 1969.

De expansie is inderdaad tijdens het eerste trimester van 1970 teruggelopen, maar dit bijna uitsluitend onder de invloed van accidentele of seizoenfactoren, zij kwam opnieuw op gang tijdens het 2^e trimester en stabiliseerde zich op een hoog peil.

De economische tendens blijft goed, maar over het algemeen tekent zich een vertraging van het expansietempo tijdens het 2^e semester 1970 af.

De conjunctuur zal in 1970 haar voornaamste steun vinden in de voortzetting van de expansie van de productieve investeringen van de ondernemingen die in 1969 is begonnen en die het uitvloeisel is van de bijna volledige aanwending van de productiefactoren. Deze totale aanwending veroorzaakt trouwens een bepaald aantal knelpunten.

2. *De loonevolutie.*

Sedert oktober 1966 zijn de verdiensten van de arbeiders als volgt geëvolueerd :

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois réunions à la discussion du présent budget.

Les interventions des membres et les nombreuses questions qui ont été posées témoignent du grand intérêt des membres de la Commission pour les multiples problèmes qui se posent sous des aspects divergents en matière d'emploi.

L'exposé introductif du Ministre, résumé ci-après, a indiscutablement allégé la tâche de la Commission.

Pour faciliter la lecture du rapport, les questions abordées au cours de la discussion ainsi que les explications fournies par le Ministre ont été réparties par rubriques.

I. — EXPOSE DU MINISTRE.

CHAPITRE I.

L'EMPLOI.

A. — Introduction.

1. *Evolution de la conjoncture économique.*

Par rapport à l'année précédente, le produit national brut (P. N. B.) à prix constants se serait accru en 1969 de 6,5 %, contre un taux correspondant de 3,6 % en 1968 et de 6,8 % en 1964 — année du précédent sommet conjoncturel — d'après les récentes estimations de l'Institut National de Statistique.

Les prévisions pour l'ensemble de l'année 1970 font état d'un taux d'accroissement du P. N. B. à prix constants plus faible mais très satisfaisant, soit de 5 % par rapport à l'année 1969.

L'expansion a en effet fléchi au cours du premier trimestre de 1970, mais quasi exclusivement sous l'influence de facteurs accidentels et saisonniers, pour s'accélérer à nouveau au cours du deuxième trimestre et se stabiliser à un niveau élevé.

La tendance de l'économie reste bonne, mais en général on constate un ralentissement dans le progrès de l'expansion au cours du deuxième semestre de 1970.

La conjoncture trouvera en 1970 son principal soutien dans la poursuite de l'expansion des investissements productifs des entreprises qui a été amorcée en 1969 et est un corollaire de l'utilisation quasi complète des facteurs de production, utilisation qui est d'ailleurs à l'origine d'un certain nombre de goulots d'étranglement.

2. *Evolution des salaires.*

Depuis octobre 1966, les gains des ouvriers ont évolué de la manière suivante :

Gemiddelde bruto-uurverdiensten in de industrie.

Oktober 1966 tot oktober 1969.

(Mannen + Vrouwen).

Gains horaires bruts moyens dans l'industrie.

Octobre 1966 à octobre 1969.

(Hommes + Femmes).

Bedrijfstakken	Oktober 1966 — Octobre 1966	Oktober 1967 — Octobre 1967	Oktober 1968 — Octobre 1968	April 1969 — Avril 1969	Oktober 1969 — Octobre 1969	Branches d'activité
Winning van delfstoffen	59,68	62,97	66,20	68,35	69,40	Industries extractives.
Be- en verwerkende nijverheid	48,58	51,36	54,22	57,37	59,50	Industries manufacturières.
Bouwbedrijf	52,82	55,71	57,89	61,06	62,20	Construction.
Totaal voor de nijverheid	50,01	52,84	55,60	58,85	60,60	Ensemble de l'industrie.

Bij het onderzoek van de resultaten van de trimestriële enquête van het N. I. S. betreffende de verdiensten van de meerderjarige mannelijke arbeiders uit de nijverheid, stelt men een versnelling van het verhogingstempo vast vanaf einde 1969. De resultaten van die enquête zijn gekend tot april 1970:

Oktober 1966 = 100:

	1967	1968	1969	1970
Januari	101,0	107,3	115,1	126,5
April	102,8	108,3	118,4	130,3
Juli	105,0	111,0	120,3	
Oktober	105,5	112,0	122,3	

3. Evolutie van de werkloosheid in 1970.

1° De vergoede volledige werkloosheid.

De conjuncturele stijging van de werkloosheid in vergelijking met 1964 — het referentiejaar omdat het gekenmerkt was door een volledige tewerkstelling — heeft een toppunt bereikt in 1968.

De vertraging van het tempo van de stijging der vergoede volledige werkloosheid, begonnen vanaf het 2^{de} kwartaal van 1968, is de voorbode geweest van de omslag van de tendens, die zich in 1969 duidelijk heeft doorgezet.

Inderdaad, vanaf januari 1969, lag het peil van de vergoede volledige werkloosheid lager dan de overeenstemmende niveaus van het vorige jaar en bovendien, vanaf juni 1969, lager dan die van 1967.

Tijdens het eerste semester van 1970 heeft de conjunctuurverbetering voortgeduurd; men noteert evenwel een vertraging van het tempo van de daling der volledige werkloosheid (cfr. tabel I in bijlage, vergelijking 70-69). Deze vertraging houdt vooral verband met de kwalitatieve karakteristieken van de nog ingeschreven werkzoekenden.

Om deze globale evolutie te begrijpen, moeten bepaalde verklaringen worden gegeven omtrent de bijzondere dynamica van de verschillende groepen van werklozen (zie tabel II in bijlage).

De groep werklozen die het gevoeligst is geweest voor de conjuncturele expansie, m.a.w. die de aanzienlijkste daling kende in vergelijking met 1968, is die van de man-

Lorsqu'on examine les résultats de l'enquête trimestrielle de l'I. N. S. sur les gains des ouvriers masculins majeurs de l'industrie, on constate une accélération du rythme de hausse à partir de la fin de 1969. Les résultats de cette enquête sont connus jusqu'en avril 1970:

Octobre 1966 = 100:

	1967	1968	1969	1970
Janvier	101,0	107,3	115,1	126,5
Avril	102,8	108,3	118,4	130,3
Juillet	105,0	111,0	120,3	
Octobre	105,5	112,0	122,3	

3. Evolution du chômage en 1970.

1° Le chômage complet indemnisé.

L'accroissement conjoncturel du chômage en comparaison de 1964 — année de référence parce que de plein emploi — a atteint un sommet en 1968.

Le ralentissement du rythme de croissance du chômage complet indemnisé, à partir du deuxième trimestre de 1968, a annoncé le renversement de la tendance, qui s'est nettement confirmé en 1969.

En effet, dès janvier 1969, le chômage complet indemnisé s'est inscrit en dessous des niveaux correspondants de l'année précédente et même, à partir de juin 1969, de ceux de 1967.

Pour le premier semestre de 1970, l'amélioration conjoncturelle s'est poursuivie; on note cependant une décélération du rythme de baisse du chômage complet (cf. tableau I en annexe, comparaison 70-69). Cette décélération tient surtout aux caractéristiques qualitatives des demandeurs d'emploi encore recensés.

Pour comprendre cette évolution globale, il convient d'apporter certaines précisions au sujet de la dynamique particulière des divers groupes de chômeurs (cf. tableau II en annexe).

Le groupe de chômeurs qui a été le plus sensible à l'expansion conjoncturelle, soit celui dont la diminution est la plus forte par rapport à 1968, est celui des hommes répon-

nen die beantwoorden aan de criteria inzake normale geschiktheid. De potentiële opslorping van deze werklozen staat op het punt te worden verwezenlijkt.

De evolutie van de andere groepen is minder gunstig geweest.

In 1964, maakte de werkloosheid bij de vrouwen minder dan 30 % uit van de totale werkloosheid. Thans maakt zij meer dan 40 % hiervan uit. Sedert april 1969 overschrijdt het aantal vrouwelijke werklozen met normale geschiktheid aanzienlijk dat van de mannen. Hierbij moet worden gnotteerd dat de vrouwelijke arbeidskrachten slechts 28,5 % vormen van het aantal aan de maatschappelijke zekerheid onderworpen personen.

Men stelt tevens vast dat de fase van uitgesproken conjuncturele expansie die wij thans doormaken slechts weinig invloed heeft op de werklozen met gedeeltelijke geschiktheid, terwijl het aantal werklozen met zeer beperkte geschiktheid gestadig toeneemt.

In verband met de evolutie per leeftijdsklasse wordt (zie tabel III in bijlage) afgezien van de opmerking betreffende de grotere gevoeligheid voor de conjunctuur van de groep « mannen van minder dan 40 jaar », nog vastgesteld dat globaal gezien de daling in vergelijking met 1968 geldt voor alle leeftijdsklassen. Voor iedere leeftijdsklasse ligt het tempo van de daling evenwel lager voor de vrouwelijke dan voor de mannelijke werklozen. De groep van vrouwelijke werklozen van 50 jaar en meer blijft overigens licht stijgen in vergelijking met 1968.

De werkloosheid in alle leeftijdsklassen — mannen en vrouwen — daalt inderdaad in vergelijking met 1968, wanneer het gaat om de groepen werklozen met een normale geschiktheid; de toestand is verbeterd voor de werklozen met een gedeeltelijke geschiktheid, behalve voor de vrouwen van deze categorie van 50 jaar en meer: de werkloosheid stijgt in alle leeftijdsklassen wanneer het gaat om volwassen werklozen — mannen en vrouwen — met slechts een zeer beperkte geschiktheid, en het meest bij deze van 50 jaar en meer.

Hier moet er echter over gewaakt worden dat de supplementen bij de werkloosheidsuitkeringen, die in bepaalde bedrijfstakken aan de oudere werknemers worden betaald in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomsten, niet tengevolge hebben dat deze werknemers aarzelen opnieuw aan het werk te gaan.

* * *

Deze op het niveau van het land geldige vaststellingen zijn het in het algemeen ook voor de arbeidsmarkt van ieder der provincies. Zij dragen bij tot de verklaring van de thans vastgestelde niveauverschillen.

In alle provincies daalde de werkloosheid, in verschillende mate dan tijdens de jaren 1968 en 1969 (zie tabel IV in bijlage).

In de provincie Luik evenwel is de verbetering sinds 1968 en 1969 het minst snel en de volledige werkloosheid blijft er overigens op een peil dat hoger is dan dat van de overige provincies: de werkloosheid bij de vrouwen blijft er, ongeacht de geschiktheid, stijgen, terwijl de werkloosheid bij de mannen slechts in vrij lichte mate daalt (daling van het aantal werklozen met een normale geschiktheid, doch vermeerdering van degenen met een gedeeltelijke of een zeer verminderde geschiktheid).

De provincie Henegouwen komt qua belangrijkheid op de tweede plaats, hoofdzakelijk ten gevolge van een betrekkelijk hoge werkloosheid bij de vrouwen, die slechts licht is afgenomen sinds twee jaar, en van een werkloosheid bij de mannen die licht daalt voor de groep « gedeeltelijke en zeer verminderde geschiktheid » (de vermindering is gunstig bij de mannelijke werklozen met een normale geschiktheid).

Voor de overige provincies valt de vergelijking met 1968 gunstiger uit, wegens de aanzienlijke daling van het

dant aux critères d'aptitude normale. La résorption potentielle de ces chômeurs est près d'être réalisée.

L'évolution des autres groupes a été moins favorable.

En 1964, le chômage féminin représentait moins de 30 % du chômage complet total. Il en représente aujourd'hui plus de 40 %. Depuis avril 1969, le nombre de chômeuses dont l'aptitude au travail est normale dépasse sensiblement celui des hommes. A noter que la main-d'œuvre féminine ne constitue que 28,5 % du nombre de personnes assujetties à la sécurité sociale.

On constate encore que la phase de nette expansion conjoncturelle que nous connaissons n'a que peu d'effets sur les chômeurs à aptitude partielle, tandis que le nombre de chômeurs à aptitude très réduite ne fait que croître.

En ce qui concerne l'évolution par classe d'âges (cf. tableau III en annexe), on constate encore, outre la remarque relative à la plus grande sensibilité à la conjuncture du groupe « hommes de moins de 40 ans », que la diminution par rapport à 1968 concerne toutes les classes d'âges considérées globalement; au niveau de chaque classe d'âges toutefois, la diminution s'effectue selon un rythme moins élevé pour les chômeuses que pour les chômeurs, le groupe des chômeuses de 50 ans et plus restant par ailleurs en léger accroissement en comparaison de 1968.

En effet, toutes les classes d'âges — hommes et femmes — sont en diminution par rapport à 1968 lorsqu'il s'agit du groupe des chômeurs dont l'aptitude est normale; la situation s'est améliorée parmi les chômeurs dont l'aptitude est partielle sauf en ce qui concerne les femmes de cette catégorie de 50 ans et plus; toutes les classes d'âges sont en accroissement lorsqu'il s'agit de chômeurs adultes — hommes et femmes — n'ayant qu'une aptitude très réduite, mais l'impact principal se porte sur ceux qui ont 50 ans et plus.

Ici, cependant, il faut veiller à ce que les suppléments aux allocations de chômage, payés dans certaines branches de l'industrie aux travailleurs âgés en application de conventions collectives de travail, n'aient pas comme conséquence que ces travailleurs hésitent à se remettre au travail.

* * *

Valables au niveau du pays, ces constatations se vérifient généralement aussi au niveau des marchés du travail de chacune des provinces et contribuent à l'explication des différences de niveaux enregistrées actuellement.

Toutes les provinces sont concernées à des degrés variables par la résorption du chômage, en comparaison des années 1968 et 1969 (cf. tableau IV en annexe).

C'est dans la province de Liège cependant que l'amélioration s'effectue depuis 1968 et 1969 selon le rythme le moins rapide et que le chômage complet se maintient par ailleurs à un niveau plus élevé que celui des autres provinces: le chômage féminin, quelle que soit l'aptitude, y reste en augmentation, tandis que le chômage masculin ne diminue qu'assez faiblement (diminution favorable du nombre de chômeurs dont l'aptitude est normale, mais hausse de ceux dont l'aptitude est partielle ou très réduite).

La province de Hainaut vient en deuxième place par ordre d'importance, en raison principalement d'un chômage féminin relativement élevé, qui n'a diminué que faiblement depuis deux ans, et d'un chômage masculin en faible diminution parmi le groupe « aptitude partielle et très réduite » (la diminution est favorable en ce qui concerne les chômeurs masculins dont l'aptitude est normale).

Dans les autres provinces, la comparaison avec 1968 est plus favorable, du fait de la diminution importante du nom-

aantal werklozen met een normale geschiktheid; het aantal werklozen met een gedeeltelijke of een zeer verminderde geschiktheid, daalt alleen bij de mannen in een betrekkelijk aanzienlijke mate, in de provincies Antwerpen, Oost- en West-Vlaanderen; voor de overige gevallen is er een verhoging of een status quo.

In tabel V (zie bijlage) wordt de verdeling volgens de beroepsgroepen van de vergoede volledige werklozen weergegeven.

Men stelt vast :

— dat de hoogste niveaus, ten opzichte van het totaal van de maand, thans worden opgetekend bij de groepen van :

handlangers (30,4 %);
bedienden (14,4 %);
mecaniciens-gereedschapmakers (6,1 %);
andere gespecialiseerde arbeiders in de diensten (5,6 %);
kleermakers, snijders, bontwerkers (5,4 %);
spinners, wevers, breiers (4,6 %);
metselaars, vloerleggers, plafonneerders (4 %);
en dat voor alle andere groepen de percentages beneden 2,5 % liggen;

— dat, met uitzondering van de groepen « diamantbewerkers » en « ledersnijders », waarvoor een stijging is waar te nemen in vergelijking met het vorige jaar, alle groepen in verschillende mate, een daling kennen in vergelijking met de jaren 1968 en 1969.

De sterkste vermindering in absolute cijfers werd vastgesteld bij de handlangers, de mecaniciens-gereedschapmakers, de metselaars-vloerleggers, de spinners-wevers, de timmerlieden-schrijnwerkers, de werknemers van het vervoer, de electriciens. Dit wijst op de grote gevoeligheid van die beroepsgroepen voor de conjunctuur.

2° De door de overheid tewerkgestelde werklozen.

De tewerkstelling terzake daalt lichtjes in vergelijking met de jaren 1968-1969, zulks ten gevolge van de daling van werkloosheid in het algemeen (zie tabel VI in bijlage).

3° De gedeeltelijke werkloosheid.

De evolutie van die statistiek in 1969 (zie tabel VII in bijlage) heeft bevestigd dat de in de onderneming ingeschreven arbeidskrachten op een quasi volledige wijze werden gebruikt : de vastgestelde gemiddelden, afgezien van die der laatste twee maanden, welke ten gevolge van de weersomstandigheden ongunstig zijn geworden, evolueerden gunstig in vergelijking met 1968. De verbetering was in 1968 reeds belangrijk geweest, ten gevolge van de grote gevoeligheid van dat soort van werkloosheid voor de economische activiteit.

Sinds de aanvang van 1970 liggen de vastgestelde niveaus hoger dan die van het laatste jaar, doch de verschillen tonen een neiging tot inkrimping; de stijging is te wijten aan de conjunctuur in zekere sub-sectoren, inzonderheid de vrouwen in de sectoren textiel, kleding en leder, de mannen in de sectoren hout en diamant. Een daling van de gedeeltelijke werkloosheid werd daarentegen vastgesteld in de sectoren metaal en cement. Bovendien werd de stijging nog geaccentueerd in het begin van het jaar door seizoensinvloeden inzonderheid in de bouwsector.

Men moet er tevens rekening mede houden dat sommige werkgevers de neiging hebben de gedeeltelijke werkloosheid inzonderheid voor het vrouwelijk personeel systematisch te organiseren.

bre de chômeurs à aptitude normale; quant aux chômeurs dont l'aptitude n'est que partielle ou très réduite, leur nombre n'est en baisse relativement importante que parmi les hommes dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale et de Flandre orientale; la situation est en augmentation ou en quasi-statut quo dans les autres cas.

La tableau V en annexe reproduit la répartition selon les groupes de professions des chômeurs complets indemnisés.

On constate :

— que les niveaux les plus élevés par rapport au total du mois sont actuellement recensés parmi les groupes des :

manœuvres ordinaires (30,4 %);
employés (14,4 %);
mécaniciens, outilleurs (6,1 %);
autres travailleurs spécialisés dans les services (5,6 %);
tailleurs, coupeurs, fourreurs (5,4 %);
fileurs, tisseurs, tricoteurs (4,6 %);
maçons, carreleurs, plafonneurs (4 %);
tous les autres groupes étant quant à eux inférieurs à 2,5 %;

— qu'à l'exception des groupes des « travailleurs du diamant » et « coupeurs de cuir » qui sont en augmentation par rapport à l'année dernière, tous les groupes sont, à des degrés variables, en diminution par rapport aux années 1968 et 1969.

Les réductions les plus fortes en chiffres absolus ont été observées parmi les manœuvres ordinaires, les mécaniciens-outilleurs, les maçons-carreleurs, les fileurs-tisseurs, les charpentiers-menuisiers, les travailleurs des transports, les électriciens, ce qui dénote l'extrême sensibilité à la conjoncture de ces groupes professionnels.

2° Les chômeurs occupés par les pouvoirs publics.

Ce type d'occupation est en légère baisse, par rapport aux années 1968 et 1969, suite à la diminution du chômage en général (cf. tableau VI en annexe).

3° Le chômage partiel.

L'évolution de cette statistique en 1969 (cf. tableau VII en annexe) a confirmé que la main-d'œuvre inscrite dans les entreprises avait été utilisée d'une manière quasi complète : les moyennes recensées, mises à part celles des deux derniers mois que les conditions climatiques ont rendu défavorables, ont été en progrès en comparaison de 1968. Or, en 1968, l'amélioration avait déjà été importante du fait de la grande sensibilité de ce type de chômage à l'activité économique.

Depuis le début de 1970, les niveaux recensés sont plus élevés que ceux de l'année dernière mais les écarts ont tendance à se résorber; la hausse est d'origine conjoncturelle dans certains sous-secteurs, notamment les femmes dans les secteurs textile, vêtement et cuir, les hommes dans les secteurs bois et diamant, une atténuation du chômage partiel a, par contre, été enregistrée dans le métal et le ciment. En outre, la hausse a encore été accentuée en début d'année par des facteurs saisonniers, surtout dans le secteur de la construction.

Il faut également tenir compte du fait que certains employeurs ont tendance à systématiser l'organisation du chômage partiel, surtout pour le personnel féminin.

B. — Vooruitzichten betreffende de tewerkstelling en de werkloosheid in 1971.

1. Vooruitzichten betreffende de tewerkstelling.

1° Kennis van de arbeidsmarkt.

Om de ontoereikendheid van de statistische informatie inzake de reële toestand en de evolutie van de arbeidsmarkt te verhelpen worden belangrijke inspanningen gedaan :

a) De toepassing van het koninklijk besluit van 5 december 1969, dat de ondernemingen, die ten minste 20 werknemers tewerkstellen, verplicht aangifte te doen bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van elke betrekking die sedert ten minste drie dagen vacant is, zal het niet alleen mogelijk maken dat de R. V. A. sneller en doelmatiger kan optreden, maar zal tevens belangrijke inlichtingen verschaffen nopens de werkelijke toestand van de arbeidsmarkt.

b) De resultaten van de micro-telling van 1969 zullen weldra worden bekendgemaakt.

In 1970 werd eenzelfde telling gedaan maar in 52 000 gezinnen (zijnde ongeveer 1,6 % in plaats van, zoals in 1969, 3 % van de gezinnen). Zeer waarschijnlijk zal zulke telling in 1971 op dezelfde schaal gebeuren. Op grond van deze micro-tellingen zal men tot een betere kennis van de verschillende structuren van de beroepsbevolking komen.

Met het oog op de vergelijking van de statistieken is het evenwel jammer dat de steekproef werd gewijzigd. Op het gemeenschappelijke vlak zullen inspanningen moeten worden gedaan om nauwkeurigere statistieken te bekomen.

c) Om de fluctuaties op korte termijn van de tewerkstelling te kennen, zal een nieuw indexcijfer van de tewerkstelling worden opgemaakt.

Deze driemaandelijksse statistiek zal worden opgesteld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en zal benevens de gegevens betreffende de extractieve, de verwerkende nijverheid en de bouwnijverheid, ook gegevens omvatten inzake de tewerkstelling in ondernemingen die tien personen of meer tewerkstellen en een bedrijvigheid uitoefenen ressorterend onder de handel, de banken en andere financiële instellingen, de verzekeringen, het vervoer en de reparaties aan motorvoertuigen.

De eerste gegevens van deze statistiek zullen wellicht nog vóór het einde van 1970 voorhanden zijn.

d) Verder zal men door een grondige exploitatie van de bijdragebons voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering er toe komen jaarlijks een statistiek op te maken van nagenoeg alle loontrekkenden.

e) Bovendien wordt door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid jaarlijks een raming van de beroepsbevolking opgemaakt en wordt een methode voor de regionalisatie van de arbeidsstatistieken klaargemaakt.

2° Evolutie van de beroepsbevolking.

Zo men zich houdt aan de tendensen van het 3^{de} programma inzake economische expansie zal de beroepsbevolking in ons land in 1971 een zwakke toename kennen in het

B. — Prévisions de l'emploi et du chômage en 1971.

1. Prévisions de l'emploi.

1° Connaissance du marché de l'emploi.

De sérieux efforts ont été entrepris en vue de remédier à l'insuffisance de l'information statistique relative à la situation réelle et à l'évolution du marché du travail :

a) L'application de l'arrêté royal du 5 décembre 1969, qui oblige les entreprises qui occupent au moins 20 travailleurs à déclarer à l'O. N. E. M. tout emploi vacant depuis 3 jours au moins, va permettre une intervention plus rapide et plus rationnelle de l'O. N. E. M. mais donnera aussi de précieuses indications sur la situation réelle du marché de l'emploi.

b) Les résultats du micro-recensement de 1969 seront communiqués prochainement.

Un recensement semblable a été effectué en 1970, sur base d'un échantillon portant sur 52 000 ménages (soit environ 1,6 % des ménages en 1970 contre 3 % en 1969). Un tel recensement sera vraisemblablement effectué en 1971 sur les mêmes bases. Ces micro-recensements permettront de mieux connaître les différentes structures de la population active.

Pour la comparaison des statistiques, il est toutefois dommage que l'échantillonnage ait été modifié. Au niveau communautaire, des efforts devront être entrepris pour obtenir des statistiques plus précises.

c) Un nouvel indice de l'emploi sera établi afin de mesurer à court terme les fluctuations de l'emploi.

L'Institut National de statistique établira une statistique trimestrielle qui couvrira également, outre les industries extractives et transformatrices et la construction, les établissements occupant dix personnes ou plus qui exercent une activité relevant du commerce des banques et autres établissements financiers, des assurances, des transports et des réparations de véhicules automobiles.

Les premières statistiques seront vraisemblablement disponibles avant la fin de 1970.

d) Par ailleurs, une exploitation approfondie des bons de cotisation à l'assurance maladie-invalidité permettra d'établir annuellement une statistique pour la quasi-totalité des salariés.

e) En outre, le Ministère de l'Emploi et du Travail établit annuellement une évaluation de la population active et s'occupe de mettre au point une méthode pour la régionalisation des statistiques du travail.

2° Evolution de la population active.

Si l'on s'en tient aux tendances du 3^{me} programme d'expansion économique, la population économiquement active dans le pays accusera en 1971 une faible augmentation due

bijzonder ten gevolge van de vermeerdering der vrouwelijke arbeidskrachten.

Enerzijds zal het aantal zelfstandigen en helpers vermindern, hoofdzakelijk in de landbouw, en anderzijds zal het aantal loontrekkenden en de daarmee gelijkgestelden toenemen.

Er dient genoteerd dat er zich een bepaald aantal sectoriële verschuivingen zullen voordoen.

De tewerkstelling in de primaire sector van de landbouw zal een verlies aan arbeidskrachten lijden dat gelijkaardig is aan dat van de vorige jaren.

In de secundaire sector zal de bezetting lichtjes vermeerderen dank zij bepaalde fabrieksbedrijven en het bouwbedrijf, want de arbeidskrachten in de steenkoolnijverheid zullen nog verminderen.

In de fabrieksbedrijven kan men een vrij aanzienlijke vermeerdering verwachten in de metaalverwerkende, de scheikundige nijverheid en de diverse industrieën en een vermindering in de textiel-, kledings- en ledernijverheid.

Zoals in het verleden zal de grootste toename van de arbeidskrachten worden waargenomen in de tertiaire sector, m.a.w. de sector der diensten.

Het aantal grensarbeiders zou een lichte vermindering kennen, ten gevolge van een vrij belangrijke daling van het aantal grensarbeiders die in Frankrijk werken. Deze daling zal echter gedeeltelijk worden gecompenseerd door een stijging van het aantal in Nederland tewerkgestelde grensarbeiders.

3° De sectoriële behoeften aan arbeidskrachten (zie tabel VIII in bijlage).

De niet voldane werkaanbiedingen zijn in de loop van het jaar 1969 snel vermeerderd en hebben, vanaf de maand augustus, niveaus bereikt die hoger liggen dan die van 1964, dit is het jaar van hoogconjunctuur.

Die cijfers verstrekken een aanduiding over de toestand op de arbeidsmarkt. Ze bevestigen dat de spanningen zich sterk hebben ontwikkeld ten gevolge van de conjunctuur-expansie.

In 1970 werd een aanzienlijke stijging van het aantal niet voldane werkaanbiedingen geregistreerd, maar het is moeilijk die evolutie conjunctureel te interpreteren en ze met die van de vorige jaren te vergelijken. Inderdaad, pas sedert januari 1970 zijn de ondernemingen die ten minste 20 werknemers tewerkstellen, verplicht bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening aangifte te doen van elke betrekking die sedert ten minste drie werkdagen vacant is.

Einde juni 1970 hadden de niet voldane werkaanbiedingen, die ongelijk volgens de beroepen waren verdeeld, vooral betrekking op de groepen « mannen » : werknemers uit het metaal- en bouwbedrijf, de handlangers en de bedienden; tekorten aan werkneemsters werden eveneens vastgesteld in de sector kleding; er waren eveneens te weinig vrouwelijke bedienden. De evolutie van de toestand schijnt erop te wijzen dat deze tekorten progressief zouden kunnen verminderen of verdwijnen.

Op gewestelijk vlak waren de tekorten aan mannelijke werknemers zeer sterk, zulks hoofdzakelijk te Brussel en Antwerpen en in mindere mate te La Louvière, Gent, Nijvel, Kortrijk en Hasselt. Voor de vrouwen waren de niet voldane werkaanbiedingen vooral talrijk te Brussel en Antwerpen en in mindere mate te Brugge en Turnhout.

Men kan merken dat de waargenomen verstoringen van het evenwicht eerder van kwalitatieve dan van kwantitatieve aard zijn en vooral tot uiting komen in streken waar de werkloosheid het laagste peil van het land bereikt.

tout particulièrement à l'accroissement de la main-d'œuvre féminine.

On doit s'attendre, d'une part, à une diminution du nombre des indépendants et des aidants, principalement dans l'agriculture, et, d'autre part, à l'accroissement du nombre des salariés et assimilés.

Il convient de mettre en évidence un certain nombre de déplacements sectoriels qui se manifesteront.

L'emploi dans le secteur primaire de l'agriculture accusera une perte d'effectifs semblable à celle des années précédentes.

Dans le secteur secondaire, les effectifs seront en légère progression grâce à certaines industries manufacturières et à la construction car la main-d'œuvre dans les charbonnages diminuera encore.

Dans les industries manufacturières, on doit s'attendre à une augmentation assez sensible dans les fabrications métalliques, la chimie et les industries diverses et à une régression dans le textile, le vêtement et le cuir.

Comme par le passé, la plus forte augmentation des effectifs sera enregistrée dans le secteur tertiaire, autrement dit le secteur des services.

Le nombre de frontaliers devrait connaître une légère décroissance, due à une diminution assez importante des frontaliers occupés en France. Cette diminution sera partiellement compensée par une augmentation du nombre des frontaliers occupés aux Pays-Bas.

3° Besoins sectoriels de main-d'œuvre (cf. tableau VIII en annexe).

Les offres d'emploi insatisfaites ont augmenté rapidement au cours de l'année 1969 et ont atteint, à partir du mois d'août, des niveaux supérieurs aux niveaux correspondants de 1964, année de haute conjoncture.

Ces chiffres ont une valeur indicative de la situation sur le marché du travail. Ils confirment que des tensions se sont fortement développées, suite à l'expansion conjoncturelle.

En 1970, une hausse considérable du nombre d'offres insatisfaites a été enregistrée mais il est difficile d'interpréter conjoncturellement cette évolution et de la comparer à celle des années précédentes. En effet, c'est depuis janvier que les entreprises occupant au moins 20 travailleurs ont l'obligation de notifier à l'Office national de l'Emploi tout emploi vacant depuis 3 jours ouvrables au moins.

Fin juin 1970, les offres d'emploi insatisfaites qui se répartissaient inégalement selon les professions concernaient principalement les groupes « hommes » : travailleurs du métal et de la construction, les manœuvres ordinaires et les employés; des pénuries de travailleuses étaient aussi recensées dans le secteur du vêtement où il manquait aussi des employées. L'évolution de la situation semble indiquer toutefois que ces pénuries pourraient être atténuées ou disparaître progressivement.

Au niveau régional, les pénuries de travailleurs masculins étaient particulièrement vives à Bruxelles et à Anvers, et dans une moindre mesure à La Louvière, Gand, Nivelles, Courtrai et Hasselt; pour les femmes, les offres insatisfaites étaient surtout nombreuses à Bruxelles et à Anvers, et dans une moindre mesure à Bruges et à Turnhout.

On le voit, les déséquilibres recensés sont plutôt d'ordre qualitatif que quantitatif et concernent surtout les régions où les niveaux de chômage sont les plus faibles du pays.

4° Nieuwe werkgelegenheid voorzien door het 3° Plan (1971).

Het jaar 1971 is het eerste jaar van de periode 1971-1975 die door het derde plan van economische expansie wordt bestreken. Met de uitvoering van de in dit Plan verwerkte tendensen en objectieven moet dus in de loop van 1971 een aanvang worden gemaakt. De objectieven inzake werkgelegenheid voor de vijfjarige periode zijn de volgende :

- Het aanbod van arbeidskrachten zou stijgen met ongeveer 75 000 eenheden, waarvan 69 000 vrouwen.
- De beroepsbevolking zou einde 1975 ongeveer 4 miljoen bereiken, dit is 110 500 eenheden meer dan thans.

Een dynamische werkgelegenheidspolitiek is derhalve meer dan ooit geboden. Men kan nu reeds de inspanningen voorzien die zullen moeten worden gedaan om de arbeid van de vrouwelijke bevolking te stimuleren, vermits het onder de vrouwelijke bevolking is dat er nog reële arbeidskrachtenreserves schuil gaan.

In hoeverre de objectieven van het derde plan zullen kunnen verwezenlijkt worden, zal niet enkel afhangen van de conjuncturele toestand, maar ook van de snelheid waarmee de nieuwe instellingen bepaald bij de wet van 15 juli 1970 (Kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie) zullen opgericht en gebruikt worden.

2. Vooruitzichten met betrekking tot de werkloosheid in 1971.

De ramingen die verleden jaar voor 1970 werden gemaakt, werden aan de hand van de reeds voorhanden zijnde gegevens herzien (zie tabel IX in bijlage).

De conjuncturele vermindering van de volledige werkloosheid belooft ten aanzien van 1969 gemiddeld 20 % voor het eerste semester; het daggemiddelde van de volledige werkloosheid in 1970 zou 63 000 eenheden bedragen.

Alles laat onderstellen dat het aantal van de door de overheid tewerkgestelde werklozen het gemiddelde cijfer van 6 000 niet zal overschrijden.

De gedeeltelijke werkloosheid overschrijdt in 1970 voor het eerste semester met ongeveer 12 % het overeenstemmende peil van het vorige jaar; die stijging zou in de loop van het tweede semester enigszins kunnen afnemen. In dat geval zou een waarschijnlijke stijging met 8 %, de gedeeltelijke werkloosheid op gemiddeld 38 500 eenheden voor het jaar brengen.

Het algemeen totaal voor 1970 zou derhalve 107 500 eenheden bedragen.

* * *

In 1971, zou de conjuncturele expansie de vermindering van de volledige werkloosheid nog moeten bevorderen : het voorgestelde totaal belooft 66 000 waarvan er 9 000 tewerkgesteld zijn door de openbare besturen, rekening houdend met het beleid dat hieromtrent zal worden gevoerd. De gedeeltelijke werkloosheid zou om dezelfde reden opnieuw een gunstiger peil bereiken van gemiddeld 36 000 eenheden.

In totaal belooft het geraamde cijfer gemiddeld 102 000 werklozen.

4° Nouveaux emplois prévus par le 3° Plan (1971).

L'année 1971 est la première année de la période 1971-1975 couverte par le troisième plan d'expansion économique. Les tendances et objectifs incorporés dans ce plan doivent donc trouver un début d'exécution au cours de 1971. Les objectifs en matière d'emploi pour la période de cinq ans sont les suivants :

- L'offre de la main-d'œuvre augmenterait d'environ 75 000 unités, dont 69 000 femmes.
- La population active atteindrait, fin 1975, environ 4 millions de personnes, soit une augmentation de 110 500 par rapport à la situation actuelle.

C'est dire qu'une politique de l'emploi dynamique est plus que jamais justifiée. On peut déjà apercevoir les efforts qu'il faudra faire pour stimuler le travail de la population féminine étant donné que c'est parmi celle-ci que se trouvent encore les réserves réelles de main-d'œuvre.

La mesure dans laquelle les objectifs du troisième plan pourront être réalisés dépendra non seulement de la situation conjoncturelle mais également de la rapidité avec laquelle les nouvelles institutions prévues par la loi du 15 juillet 1970 (Loi-cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique) seront créées et utilisées.

2. Prévisions relatives au chômage en 1971.

Les estimations établies l'année dernière pour 1970 ont été revues à la lumière des données déjà disponibles (voir tableau IX en annexe).

La diminution conjoncturelle du chômage complet, par rapport à 1969, est de 20 % en moyenne pour le premier semestre; en moyenne journalière, le chômage complet s'élèverait en 1970 à 63 000 unités.

Tout laisse à penser que le nombre de chômeurs occupés par les pouvoirs publics ne dépassera pas en moyenne le chiffre de 6 000.

En ce qui concerne le chômage partiel, celui-ci dépasse, pour le premier semestre de 1970, de 12 % environ son niveau correspondant de l'année dernière; cette hausse pourrait se résorber quelque peu au cours du second semestre. S'il en est ainsi, une hausse vraisemblable de 8 % porterait le chômage partiel à 38 500 unités en moyenne pour l'année.

Le total général pour 1970 serait ainsi de 107 500 unités.

* * *

En 1971, l'expansion conjoncturelle devrait encore favoriser la baisse du chômage complet : le total proposé s'élève à 66 000, dont 9 000 occupés par les pouvoirs publics compte tenu de la politique qui sera suivie en la matière. Le chômage partiel devrait pour la même raison retrouver un niveau plus favorable, soit 36 000 unités en moyenne.

Au total, le chiffre retenu s'élève à 102 000 chômeurs en moyenne.

C. — Verbetering van de arbeidsbemiddeling.

1. *Plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.*

Met het oog op het opvoeren van de doeltreffendheid van de arbeidsbemiddeling is de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening begonnen met de reorganisatie van zijn diensten; zij werd midden 1970 volledig voltooid.

De plaatsingsdienst « mannen » en de plaatsingsdienst « vrouwen » werden bijeengebracht : die maatregel zal het mogelijk maken aan de werkaanbiedingen doelmatiger en sneller te voldoen.

Bovendien werden eveneens de gespecialiseerde diensten voor de jongeren en de minder-validen afgeschaft en werd een consultatiedienst voor alle « probleemgevallen » opgericht, d.w.z. voor alle werkzoekenden waaraan bijzondere moeilijkheden verbonden zijn : jongeren, minder-validen, ongeschoolden, onstabiele, enz.

De in ieder gewestelijk bureau opgerichte « consultatiedienst voor de probleemgevallen » is samengesteld uit een sociale assistente en arbeidsbemiddelaars die in nauwe samenwerking met de geneesheer of de psycholoog werken.

Ten slotte werd de afdeling « bevordering van de arbeidsbemiddeling » verruimd. Haar taak bestaat erin de moeilijkste gevallen, vooral de bejaarde werknemers en de minder-validen, te volgen.

De reorganisatie van de plaatsingsdienst van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening zal wellicht volkomen uitwerking hebben in 1971.

2. *Specifieke maatregelen met betrekking tot de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling.*

Voor de bijzondere arbeidsbemiddeling tegen betaling geldt nog altijd het koninklijk besluit van 10 april 1954 betreffende de exploitatie van de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling.

Het nagestreefte doel is de geleidelijke afschaffing van de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling.

In België bleven dergelijke bureaus behouden voor de sectoren van de landarbeiders, het huispersoneel en de artiesten en musici.

Wat die eerste twee categorieën betreft, kan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening volstrekt zorgen voor de taken inzake arbeidsbemiddeling.

Trouwens op dit ogenblik bestaat er geen enkel bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling voor het huispersoneel en blijft er slechts één erkende bemiddelaar over voor de landbouwsector.

De toestand in de sector van de plaatsing van artiesten en musici is echter volkomen verschillend.

Inderdaad, de kenmerken van het beroep van impressario en de gewoonten van de artistieke milieus vertonen bijzondere facetten; alleen de personen die daarin zijn geïntegreerd of die een grote ervaring opdeden in de spektakelwereld voldoen aan de vereisten van deze heel bijzondere arbeidsmarkt.

De drie erkende private bemiddelaars houden zich slechts bezig met een zeer klein gedeelte van de spektakelwereld; daardoor komt het dat deze voor een groot gedeelte wordt voorzien door clandestiene bemiddelaars, zowel belgische als buitenlandse, tegen wie de inspectiediensten dikwijls niet gewapend zijn.

Ten einde de spektakelwereld te saneren is de Minister zinnens het koninklijk besluit van 10 april 1954 zodanig te wijzigen dat het dan mogelijk is nieuwe vergunningen uit te reiken aan bemiddelaars, die wensen te werken binnen

C. — Amélioration du placement.

1. *Service de placement de l'Office national de l'Emploi.*

Afin d'accroître l'efficacité du placement, l'Office national de l'Emploi a procédé à la réorganisation de ses services; celle-ci a été complètement achevée à la mi-1970.

Le service placement-hommes et le service placement-femmes ont été regroupés. Cette mesure permettra de satisfaire avec plus d'efficacité et de rapidité les demandes d'emploi.

Par ailleurs, les services spécialisés pour les jeunes et pour les handicapés ont également été supprimés au profit d'un service de consultation pour tous les « cas-problèmes », c'est-à-dire pour tous les demandeurs d'emploi qui présentent des difficultés particulières : jeunes, handicapés, non qualifiés, instables, etc...

Le service « consultation pour les cas-problèmes », créé dans chaque bureau régional, est composé d'une assistante sociale et de placeurs qui travaillent en étroite collaboration avec le médecin ou le psychologue.

Enfin, la division « promotion du placement » a été élargie. Sa mission est de suivre les cas les plus difficiles, surtout les travailleurs âgés et les handicapés.

Le plein effet de la réorganisation des services de placement de l'Office national de l'Emploi est escompté pour 1971.

2. *Mesures spécifiques relatives aux bureaux de placement payant.*

La matière du placement privé payant est toujours régie par l'arrêté royal du 10 avril 1954 relatif à l'exploitation des bureaux de placement payant.

Le but poursuivi est la suppression progressive des bureaux de placement payant.

En Belgique, ces bureaux ont été maintenus pour les secteurs des travailleurs agricoles, des gens de maison et des artistes et musiciens.

En ce qui concerne ces deux premières catégories, l'Office national de l'Emploi peut parfaitement assurer les tâches de placement.

Actuellement d'ailleurs, il ne reste plus aucun bureau de placement privé payant pour les gens de maison et il ne subsiste plus qu'un seul placeur agréé pour le secteur agricole.

La situation dans le secteur du placement des artistes et musiciens est absolument différente.

En effet, les caractéristiques de la profession d'impressario et les habitudes des milieux artistiques présentent des aspects particuliers; seules les personnes qui y sont intégrées et qui ont une longue expérience du monde du spectacle répondent aux exigences de ce marché de l'emploi tout à fait spécial.

Les trois placeurs privés agréés ne couvrent qu'une partie minime du marché du spectacle; de ce fait celui-ci est alimenté pour une large part par des placeurs clandestins tant belges qu'étrangers contre lesquels les services d'inspection ne sont souvent pas armés.

Afin d'assainir le marché du spectacle, le Ministre a l'intention de modifier l'arrêté royal du 10 avril 1954 de manière telle qu'il soit possible de délivrer de nouvelles licences à des placeurs désireux de travailler dans la léga-

de perken van de wettelijkheid en met inachtneming van de rechten zowel van de artiesten en musici als van de ondernemers-organisatoren der spektakels.

Het spreekt evenwel vanzelf dat het departement, in de geest van het Verdrag n° 96 van de I. A. O., die de progressieve uitschakeling van de bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling tot doel heeft, in samenwerking met de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de mogelijkheid onderzoekt om een openbare dienst voor arbeidshemiddeeling op te richten ten bate van die werknemers.

De Minister vestigt nochtans de aandacht op het feit dat het een zeer moeilijke en delicate onderneming is die talrijke repercussies op internationaal vlak kan met zich brengen.

D. — De beroepsopleiding voor volwassenen.

1. Huidige toestand.

In de loop van de jongste jaren, is de beroepsopleiding voor volwassenen een onmisbaar werktuig geworden voor een actieve werkgelegenheidspolitiek.

Ze oefent invloed uit op de arbeidsmarkt en wordt verstrekt ten bate van de werknemers die volledig of gedeeltelijk werkloos zijn, de minder-validen, de door werkloosheid bedreigde werknemers en, ten slotte, ten bate van de werknemers die een betere beroepskwalificatie wensen te verwerven.

De verstrekte opleiding kan van korte of van lange duur zijn; deze kan verschillen van 2 tot 12 maanden. De beroepsopleiding wordt onderverdeeld in opleidings-, herscholings- en bijscholingscursussen, welke zich over een ruime waaier van beroepen uitstrekken.

De collectieve opleidingen geschieden in :

A) Centra onder rechtstreeks beheer van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening :

	1969	1970
Aantal cursisten	4 384	5 000

B) Erkende Centra, opgericht met de medewerking van ondernemingen, openbare of private instellingen :

Aantal cursisten	642	1 000
-------------------------	-----	-------

C) Erkende centra :

Aantal cursisten	901	700
-------------------------	-----	-----

Overigens worden individuele opleidingen verstrekt, waarvoor alleen uitkeringsgerechtigde werklozen in aanmerking komen :

	1969	1970
A) In ondernemingen :	—	—
Aantal cursisten	230	580

B) In technische scholen :

Aantal cursisten	33	35
-------------------------	----	----

Daarenboven, heeft de R. V. A. observatiecentra, selectiecentra of preformatiecentra opgericht :

lité et le respect des droits tant des artistes et musiciens que des entrepreneurs-organisateurs de spectacles.

Il va de soi toutefois que dans l'esprit de la convention n° 96 de l'O. I. T., qui vise l'élimination progressive des bureaux de placement payant, le département étudie en collaboration avec l'Office national de l'Emploi la possibilité de créer un service public de placement en faveur de ces travailleurs.

Le Ministre fait cependant observer qu'il s'agit pour le secteur du spectacle d'une opération très difficile et délicate aux nombreuses répercussions internationales.

D. — La formation professionnelle des adultes.

1. Situation actuelle.

Dans le courant des dernières années, la formation professionnelle des adultes s'est transformée en un outil indispensable d'une politique active de l'emploi.

Elle influence le marché de l'emploi et est utilisée au bénéfice des travailleurs chômeurs complets ou partiels, des handicapés, des travailleurs menacés par le chômage et enfin en faveur des travailleurs qui désirent acquérir une meilleure qualification professionnelle.

La formation dispensée peut être de courte ou de longue durée; celle-ci peut varier de 2 à 12 mois. La formation professionnelle se subdivise en cours de formation, cours de réadaptation et cours de recyclage qui couvrent un large éventail de professions.

Les formations collectives ont lieu dans :

A) les centres sous gestion directe de l'Office national de l'Emploi :

	1969	1970
Nombre de stagiaires	4 384	5 000

B) les centres créés avec la collaboration d'entreprises, d'organismes publics ou privés :

Nombre de stagiaires	642	1 000
-----------------------------	-----	-------

C) les centres agréés :

Nombre de stagiaires	901	700
-----------------------------	-----	-----

Par ailleurs, des formations individuelles, réservées aux seuls chômeurs indemnisés, sont dispensées :

	1969	1970
A) Dans des entreprises :	—	—
Nombre de stagiaires	230	580

B) Dans des écoles techniques :

Nombre de stagiaires	33	35
-----------------------------	----	----

En outre, l'O. N. E. M. a créé des centres d'observation, de sélection ou de préformation.

	1969	1970
A) Observatie en selectie :	—	—
Aantal personen	154	210
B) Preformatie :		
Aantal personen	286	800

* * *

De beroepsopleiding voor volwassenen maakt het elk jaar mogelijk talrijke werknemers, waaraan de economie een dringende behoefte heeft, te scholen of te herscholen. Een groot aantal van die werknemers konden aldus aan de werkloosheid ontsnappen.

De opleiding in de traditionele beroepen zal worden voortgezet; vanaf 1970 werd zij verruimd voor de tertiaire sector. Zo is het aantal centra voor die sector reeds verdriedvoudigd ten opzichte van 1969 en zijn nieuwe beroepen degene die tot op heden traditioneel werden aangeleerd komen aanvullen (onder meer: programmeur, geschoold verkoopspersoneel, meertalige stenografen). Voortaan zal nochtans, o.m. wegens de ontwikkeling van de mechanisatie en de automatisering, meer en meer de nadruk worden gelegd op de verruiming van de waaier der vervolmakings- en promotiecurssussen ten bate van de werknemers die reeds een zeker scholingsniveau hebben bereikt en dit willen verbeteren of polyvalent willen worden.

Wat de opleidingen in de onderneming betreft, is er ook sedert 1970 een gevoelige verhoging van het aantal centra, georganiseerd in samenwerking met de werkgevers of de groeperingen van werkgevers. Die centra, ten getale van 19 in 1969, zullen in 1970 bijna verdubbeld zijn.

Het probleem van de werkloze vrouwen werd niet uit het oog verloren. Einde 1969 werden preformatiecentra opgericht voor degene die een betrekking willen vinden.

De duur van die vooropleiding belooft 8 weken.

Na afloop van die periode, werden de kandidaten onmiddellijk geplaatst of geselecteerd om cursussen te volgen in een opleidingscentrum.

2. Vooruitzichten voor 1971.

De uitgaven voor beroepsopleiding, die in 1970 594 300 000 F bedroegen, zullen in 1971 stijgen tot 771 600 000 F. Ze zullen de volgende opleidingen mogelijk maken :

Basisopleiding	3 000
Geschooldheid	900
Specialisatie + bijscholing	1 600
Vervolmaking	800
Opleiding in de onderneming	1 600
Opleiding in erkende centra	1 000
	8 900

3. Uitbreiding van de beroepsopleiding voor volwassenen.

De Adviserende Raad voor de werkgelegenheid en de arbeidskrachten heeft meer in het bijzonder aandacht besteed aan de middelen die zullen kunnen worden aangewend om de gevolgen van een minder gunstige evolutie van de conjunctuur te verhelpen.

Onder de middelen die in aanmerking werden genomen, komt de uitbreiding van de beroepsopleiding voor volwassen op een goede plaats.

	1969	1970
A) Observation et sélection :	—	—
Nombre de personnes	154	210
B) Préformation :		
Nombre de personnes	286	800

* * *

La formation professionnelle des adultes permet chaque année de former ou de réadapter de nombreux travailleurs dont l'économie a un besoin urgent. Un grand nombre de ces travailleurs ont ainsi échappé au chômage.

La formation dans les métiers traditionnels sera poursuivie; à partir de 1970, elle a été élargie en faveur du secteur tertiaire. C'est ainsi que le nombre de centres pour ce secteur a déjà triplé par rapport à 1969 et que de nouvelles professions sont venues compléter celles qui étaient traditionnellement enseignées jusqu'ici (entre autres : programmeur, personnel qualifié de la vente, sténographes multilingues). Cependant, à cause, entre autres, du développement de la mécanisation et de l'automatisation, l'accent sera mis de plus en plus sur l'élargissement de l'éventail des cours de perfectionnement et de promotion en faveur des travailleurs qui ont déjà atteint un certain niveau de qualification et qui veulent améliorer celle-ci ou devenir polyvalents.

En ce qui concerne les formations dans l'entreprise, il y a également, depuis 1970, une augmentation sensible du nombre de centres organisés en collaboration avec les employeurs ou les groupements d'employeurs. Ces centres, au nombre de 19 en 1969, auront presque doublé en 1970.

Le problème des femmes chômeuses n'a pas été oublié. Des centres de préformation ont été créés à la fin de 1969 en faveur de celles qui désirent trouver une occupation.

La durée de cette préformation est de 8 semaines.

À l'issue de cette période, les candidates sont immédiatement placées ou sélectionnées pour suivre des cours dans un centre de formation.

2. Prévisions pour 1971.

Les dépenses de formation professionnelle passeront de 594 300 000 F en 1970 à 771 600 000 F en 1971. Elles assureront les formations suivantes :

Formation de base	3 000
Qualification	900
Spécialisation + recyclage	1 600
Perfectionnement	800
Formation dans l'entreprise	1 600
Formation dans les centres agréés	1 000
	8 900

3. Extension de la formation professionnelle des adultes.

Le Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre s'est attaché plus particulièrement aux moyens qui pourraient être mis en œuvre pour pallier les effets d'une évolution moins favorable de la conjoncture.

Parmi les instruments qu'il a retenus figure en bonne place l'extension de la formation professionnelle des adultes.

Deze kan niet alleen in een periode van recessie, doch ook in een periode van intense economische activiteit met inflatoire tendensen een belangrijke rol spelen en gebruikt worden om het evenwicht op de arbeidsmarkt te herstellen : in geval van recessie, moet zij de werknemers voorbereiden op de nieuwe taken die hen wachten; in geval van hoogconjunctuur, maakt zij het mogelijk de spanningen die in sommige bedrijfstakken optreden, te verminderen en zelfs uit te schakelen.

Uit dit gezichtspunt, werd de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ermee belast de volgende maatregelen nader uit te werken :

1° *Diversificatie van de waaier der aangeleerde beroepen.*

Zowel van de basiscursussen als van de vervolmakings- en promotiecurssussen.

2° *Verruiming van basiscursussen.*

Voor geschikte kandidaten, kunnen sommige opleidingen op een bredere polyvalente basis geschieden. Aldus zal het aanpassingsvermogen tijdens het beroepsleven worden verhoogd.

3° *Organisatie van specialisatie — en bijscholingscursussen van korte duur.*

Een uitgebreide waaier van cursussen van betrekkelijk korte duur kan worden georganiseerd, om het hoofd te bieden aan toestanden die vaak de oorzaak zijn van werkloosheid en van moeilijke plaatsingen.

4° *Veralgemening van de mogelijkheid voor de kandidaten van beiderlei kunne om eenzelfde beroepsopleiding te volgen.*

Zoals het Bureau voor economische programmatie heeft beklemtoond, neemt de belangrijkheid van de activiteit van de vrouwelijke bevolking in België toe, evenals in alle landen met hoge levensstandaard. In de loop van de periode 1966-1970, is die bevolking gestegen met ongeveer 85 000 eenheden en, volgens de vooruitzichten, zal er voor de vijf komende jaren een vermeerdering zijn ten belope van 70 000 eenheden. Het aantal vrouwen onder de 24 jaar die in het beroepsleven zullen moeten opgenomen worden, zal 217 000 bereiken voor de periode 1971-1975.

Overigens, wijzen de statistieken van de werkloosheid op een hoger werkloosheidspercentage bij de vrouwen dan bij de mannen.

Wij worden geconfronteerd met een ernstig probleem van werkloosheid bij de vrouwen.

Hoewel sommige beroepen beter geschikt zijn voor mannen dan voor vrouwen en omgekeerd, bestaan er op dit stuk veel ongegronde vooroordelen en sommige taken die b.v. gewoonlijk enkel door mannen worden uitgeoefend, kunnen met succes aan het vrouwelijk personeel worden opgedragen.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening heeft al zijn centra voor beroepsopleiding opengesteld zowel voor de vrouwelijke als voor de mannelijke kandidaten en hij heeft te dien einde een nieuwe voorlichtingscampagne op touw gezet.

Celle-ci peut, non seulement en période de récession mais encore en période d'activité économique intense à tendances inflationnistes, jouer un rôle important et être utilisée pour rétablir l'équilibre sur le marché de l'emploi : en cas de récession, elle doit préparer les travailleurs aux nouvelles tâches qui les attendent; en cas de haute conjoncture, elle permet de réduire, voire de supprimer les tensions qui se font jour dans certaines branches d'activité.

Dans cette optique, l'Office national de l'emploi a été chargé de mettre au point les mesures suivantes :

1° *Diversification de l'éventail des professions apprises.*

Cette diversification porte tant sur les cours de base que sur les cours de perfectionnement et de promotion.

2° *Développement des cours de base.*

Pour des candidats aptes, certaines formations peuvent être données sur une base polyvalente plus large. De cette manière, la faculté d'adaptation au cours de la vie professionnelle se trouvera augmentée.

3° *Organisation de cours de spécialisation et de recyclage de courte durée.*

Un large éventail de cours d'une durée relativement courte peut être organisé en vue de faire face à des situations qui sont la cause de chômage et de placements difficiles.

4° *Généralisation de l'accès à une même formation professionnelle pour les candidats de l'un ou de l'autre sexe.*

Ainsi que le Bureau de programmation économique l'a souligné, la Belgique, comme tous les pays à haut niveau de vie, enregistre une augmentation de l'importance de l'activité de la population féminine. Au cours de la période 1966-1970, cette population a augmenté d'environ 85 000 unités et les prévisions d'augmentation pour les cinq années à venir sont de l'ordre de 70 000. Le nombre de femmes de moins de 24 ans qui devront être intégrées dans la vie professionnelle atteindra 217 000 pour la période 1971-1975.

Par ailleurs, les statistiques du chômage révèlent un taux de chômage plus élevé chez les femmes que chez les hommes.

Nous sommes confrontés avec un sérieux problème de chômage féminin.

Bien que certaines professions conviennent mieux aux hommes qu'aux femmes, et vice versa, il existe à ce sujet de nombreux préjugés injustifiés et certaines tâches qui, par exemple, sont généralement exécutées uniquement par des hommes, peuvent être confiées avec succès au personnel féminin.

L'Office national de l'emploi a rendu tous ses centres de formation professionnelle accessibles aussi bien aux candidats de sexe féminin que masculin et il a entrepris une campagne d'information à cet effet.

5° *Uitbreiding tot de werknemers en de zelfstandigen van de individuele opleiding in de onderneming en in de scholen.*

Op basis van de huidige reglementering is de individuele opleiding slechts toegelaten wanneer het uitkeringsgerechtigde werklozen betreft.

Een wijziging van die reglementering ten bate van de tewerkgestelde personen, ongeacht of het gaat om werknemers of om zelfstandigen die zich voorbereiden om loontrekkende te worden, zou het mogelijk maken, in uitzonderlijke gevallen, meer verscheidenheid te brengen in de opleiding en deze meer « naar maat » te organiseren, hoofdzakelijk wanneer een opleiding in groepsverband niet kan gerealiseerd worden.

6° *Kwalificatiecursussen voor gediplomeerden.*

Het komt voor dat jonge werkzoekenden op school slechts een hoofdzakelijk theoretische polyvalente beroepsopleiding hebben ontvangen en, hoewel zij de vereiste basisopleiding bezitten, de gelegenheid niet hebben gehad zich in een bepaalde beroep of bepaalde functie te specialiseren, zodat zij praktisch nog niet tot de categorie van de geschoolde werknemers behoren.

Een opleiding met vooral een praktische inslag moet hun integratie in de onderneming vergemakkelijken.

7. *Organisatie van voorbereidings- of vooropleidingscursussen.*

Sommige werknemers, inzonderheid in de categorie van de ongeschoolden, die ook onder de jeugdige werklozen voorkomen, zijn niet in staat of ondervinden moeilijkheden om een cursus van beroepsopleiding voor volwassenen te volgen, omdat het niveau van hun algemene vorming te laag is of omdat bepaalde intellectuele faculteiten onvoldoende ontwikkeld zijn. Aldus wordt hun opleiding en aanpassing belemmerd.

Om die toestand te verhelpen moet aan de eigenlijke beroepsopleiding een voorbereidend stadium voorafgaan, waarin de algemene fundamentele kennis van de cursist wordt verhoogd en waarbij hij tevens voor een latere opleiding wordt gesensibiliseerd.

Met het oog hierop zal worden gestreefd naar een samenwerking met het Ministerie van Nationale Opvoeding : aldus zouden cursussen van algemene vorming kunnen worden gecombineerd met vooropleidingscursussen en ten dele individueel kunnen gericht worden naar de belangstellingscentra en de geschiktheden van de cursisten voor bepaalde beroepen.

8° *Heroriënteringscentra.*

Meer en meer wordt vastgesteld dat sommige gediplomeerden, bij het einde van hun studies, geen enkele kans hebben om de betrekking te vinden waarvoor hun diploma hen normaal bestemt, omdat het aantal houders van dezelfde diploma's te groot is.

Die personen moeten dus naar een andere mogelijkheid van tewerkstelling uitzien.

Dit stelt een probleem van heroriëntering en van een nieuwe motivatie.

Het experiment dat op dit gebied door de R. V. A. wordt gedaan, zal worden aangepast en uitgebreid.

* * *

5° *Extension au travailleurs occupés et aux indépendants de la formation individuelle dans l'entreprise et dans les écoles.*

En vertu de la réglementation actuelle, la formation individuelle n'est permise que lorsqu'il s'agit de chômeurs indemnisés.

Une modification de cette réglementation en faveur des personnes occupées, qu'il s'agisse de salariés ou d'indépendants qui se destinent à devenir des travailleurs salariés, permettrait d'apporter, pour des cas exceptionnels, une plus grande diversité dans la formation et d'organiser celle-ci davantage « sur mesure », principalement lorsqu'elle ne peut être réalisée en groupe.

6° *Cours de qualification pour diplômés.*

Il arrive que des jeunes demandeurs d'emploi n'ont reçu à l'école qu'une formation professionnelle polyvalente essentiellement théorique et, bien qu'ils possèdent la formation de base requise, ils n'ont pas eu l'occasion de se spécialiser dans une profession ou une fonction déterminée, de sorte que, pratiquement, ils n'appartiennent pas encore à la catégorie des travailleurs qualifiés.

Une formation ayant surtout une portée pratique doit faciliter leur intégration dans l'entreprise.

7° *Organisation de cours de préparation ou de préformation.*

Certains travailleurs, notamment dans la catégorie des non qualifiés — il s'en trouve parmi les jeunes chômeurs — ne sont pas aptes à suivre un cours de formation professionnelle pour adultes ou rencontrent des difficultés parce que le niveau de leur formation générale est trop bas ou parce que certaines de leurs facultés intellectuelles sont insuffisamment développées, ce qui entrave leur formation et leur adaptation.

Pour remédier à cette situation, un stade préparatoire doit précéder la formation professionnelle proprement dite, au cours duquel les connaissances fondamentales générales du stagiaire sont accrues et où il est en même temps sensibilisé à une formation ultérieure.

Dans cette optique, une collaboration sera recherchée avec le Ministère de l'Education nationale : on pourrait ainsi combiner des cours de formation générale avec des cours de préformation, et les orienter en partie à titre individuel vers les centres d'intérêt et les aptitudes des stagiaires pour certaines professions.

8° *Centres de réorientation.*

On constate de plus en plus qu'à la fin de leurs études certains diplômés n'ont aucune chance de trouver l'emploi auquel leur diplôme les destine normalement, parce que le nombre des porteurs des mêmes diplômes est trop élevé.

Ces personnes doivent donc chercher une autre possibilité d'emploi.

Cela pose un problème de réorientation et de nouvelle motivation.

L'expérience fait en ce domaine par l'O. N. E. M. sera adaptée et étendue.

* * *

Ten slotte, lijkt het essentieel de geschiktheidscriteria te versoepelen die vereist zijn om de cursussen van beroepsopleiding te kunnen volgen. Zo men het aantal werklozen met gedeeltelijke geschiktheid poogt te verminderen, dan moet alles in het werk worden gesteld om die werklozen opnieuw in het productieproces in te schakelen.

* * *

Op half-lange termijn gezien, meent de Minister dat de ontwikkeling van de beroepsopleiding een van de meest afdoende middelen is waarover wij beschikken om aan de technologische evolutie, die de beroepswereld verstoort, het hoofd te kunnen bieden.

Het departement werkt een vijfjarenplan uit dat moet leiden tot de verdubbeling of de verdrievoudiging van de middelen om te voorzien in de stijgende behoeften.

E. — Hulp aan de ondernemingen.

1. Hulp bij de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen.

De grootste belangstelling van de werkgevers gaat nog steeds uit naar de financiële tegemoetkoming in de opleidingskosten van de werknemers. Geleidelijk aan doen de werkgevers evenwel meer dan voorheen een beroep op de tegemoetkomingen in de uitgaven betreffende de selectie van het personeel en de nieuwe installatie van de werknemers.

In 1969 werd aan 39 ondernemingen een financiële tegemoetkoming in de opleidingskosten van het personeel toegestaan voor een globaal bedrag van 43 000 000 F; 3 389 werknemers werden opgeleid in een nieuw beroep.

Meer dan een half miljoen aan wederinstallatiekosten werd uitgekeerd aan 147 werknemers die van verblijfplaats moesten veranderen ingevolge de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen.

Tijdens het eerste semester 1970 werd reeds aan 22 ondernemingen een tegemoetkoming in de opleidingskosten toegestaan voor een globaal bedrag van meer dan 22 000 000 F; 1 264 werknemers kregen een beroepsopleiding. Tijdens het tweede semester zullen 35 ondernemingen en 2 800 werknemers een tegemoetkoming genieten welke samen op 41 000 000 F kan worden geraamd.

Alles laat toe te veronderstellen dat dezelfde tendens in 1971 zal aanhouden.

2. Immigratie.

Zoals de vorige jaren, was het aantal nieuwe immigranten gedurende de eerste twee kwartalen van 1970 betrekkelijk beperkt, hoewel het lichtjes hoger lag dan tijdens dezelfde periode van het jaar 1969.

De Regering heeft de reglementering verder strikt toegepast. Inzonderheid weigerde zij de toestand te regulariseren van de werknemers die als toeristen het land waren binnengekomen.

Wat de aanvragen om arbeidsvergunning betreft, die werden ingediend voor werknemers die nog steeds in het buitenland verblijven, deze werden slechts ingewilligd na een grondig onderzoek van de arbeidsmarkt.

Na advies van de Adviserende Raad voor de immigratie, werd beslist bij de aanwerving van nieuwe immigranten een overeenkomst voor de duur van één jaar op te leggen. Deze maatregel, welke door het koninklijk besluit van 5 mei 1970 werd geconcretiseerd, moet tot gevolg hebben dat de vastheid van betrekking en de bestaanszekerheid aan de werknemers worden gewaarborgd gedurende hun

Enfin, il paraît essentiel d'assouplir les critères d'aptitude requis pour pouvoir suivre les cours de formation professionnelle. Si on veut essayer de réduire le nombre de chômeurs à aptitude partielle, il est certain que tout doit être mis en œuvre pour assurer la réintégration de ces chômeurs dans les circuits de production.

* * *

Dans une perspective à moyen terme, le Ministre croit que le développement de la formation professionnelle est un des moyens les plus efficaces que nous ayons pour suivre l'évolution technologique qui bouleverse le monde des professions.

Le département travaille à l'élaboration d'un plan quinquennal qui doit amener un doublement ou un triplement des moyens pour faire face aux besoins croissants.

E. — Aide aux entreprises.

1. Aide à la création, l'extension ou la reconversion des entreprises.

C'est toujours l'intervention financière pour la formation des travailleurs qui intéresse le plus les employeurs. Progressivement, cependant, les employeurs font plus appel qu'antérieurement aux interventions en matière de sélection du personnel et de frais de réinstallation des travailleurs.

En 1969, 39 entreprises ont bénéficié d'interventions financières pour frais de formation d'un montant global de 43 000 000 de F; 3 389 travailleurs ont été reconvertis à un nouveau métier.

Plus d'un demi-million de francs ont été versés au titre d'indemnité de réinstallation à 147 travailleurs qui ont dû changer de lieu de résidence à la suite de la création, de l'extension ou de la reconversion d'entreprises.

Durant le premier semestre de 1970, 22 entreprises ont déjà bénéficié d'interventions pour frais de formation d'un montant global de plus de 22 000 000 de F; 1 264 travailleurs sont déjà reconvertis. Pour le second semestre, 35 entreprises et 2 800 travailleurs bénéficieront d'une aide estimée à 41 000 000 de F au total.

Tout permet de penser que la même tendance se maintiendra en 1971.

2. Immigration.

Pendant les deux premiers trimestres de 1970, comme les années précédentes, le nombre de nouveaux immigrants a été relativement restreint, bien que légèrement plus élevé qu'au cours de la même période de l'année 1969.

Le Gouvernement a continué à appliquer strictement la réglementation, en refusant notamment de régulariser la situation des travailleurs qui étaient entrés dans le pays en touristes.

Quant aux demandes d'autorisation d'occupation introduites en faveur de travailleurs résidant toujours à l'étranger, elles n'ont été accordées qu'après un examen approfondi du marché de l'emploi.

Il a été décidé, après avis du Conseil consultatif de l'immigration, d'imposer un contrat d'une durée d'un an lors de l'engagement de nouveaux immigrants. Cette mesure, qui a été concrétisée par l'arrêté royal du 5 mai 1970, doit avoir pour effets d'assurer aux travailleurs la garantie de la stabilité de l'emploi et la sécurité d'existence pendant leurs débuts dans le pays, et en même temps de prémunir l'employeur con-

aanvangsperiode in het land en dat tegelijk de werkgever wordt beveiligd tegen de nadelen van een te grote mobiliteit van de arbeidskrachten.

Opdat de werkgevers, ingeval de noodzakelijkheid zich hiertoe doet gevoelen, een beroep zouden kunnen doen op een zo ruim mogelijke waaier van werknemers, werden bovendien immigratieakkoorden voor tijdelijke werknemers gesloten met Algerië en Joegoslavië.

De Regering is zinnens een beleid voort te zetten waarbij beoogd wordt door een georganiseerde en gecontroleerde immigratie, in overeenstemming met de officiële diensten van de betrokken landen, de behoeften aan arbeidskrachten van het bedrijfsleven te dekken, zonder daarom de plaatsing van de op de arbeidsmarkt beschikbare Belgische en vreemde werknemers te belemmeren of te hinderen.

Aantal uitgereikte arbeidskaarten.

	Bij de immigratie	Eerste arbeidskaarten, zonder immigratie
1968 (de onderdanen van de E.E.G. niet medegerekend)	2 302	3 562
1969	2 545	4 578
1970 (1 ^{ste} semester)	2 071	1 965

F. — Specifieke hulp voor de werknemers.

1. Sluiting van ondernemingen.

1° Kolen- en staalindustrieën.

Terwijl in 1969 vijf uitbatingszetels van steenkolenmijnen van de zuidelijke bekkens werden gesloten, heeft er geen enkele zijn activiteit stopgezet tijdens de eerste drie kwartalen van het jaar 1970.

Voor het laatste kwartaal bepaalt het saneringsprogramma voor de kolenindustrieën de sluiting van drie ontginningsetzels, respectievelijk in de bekkens van Charleroi, de Borinage en Luik.

Bovendien werd er, net zoals in 1969, voor 1970 een vermindering van de Kempense productie beslist van 600 000 ton.

Voor 1971 werd het saneringsprogramma nog niet definitief vastgelegd; opgemerkt dient te worden dat dit saneringsprogramma wordt opgemaakt onder de verantwoordelijkheid van het Ministerie van Economische Zaken.

Voor elk geval van sluiting of van vermindering der activiteiten zijn de nodige maatregelen genomen opdat de getroffen werknemers zo snel mogelijk de zogenoemde E.G.K.S.-wederaanpassingshulp zouden kunnen genieten; vaak worden reeds vóór het definitief akkoord van de Commissie der Europese Gemeenschappen voorschotten verleend opdat de verrichtingen die de stopzetting of de vermindering van de productie voorafgaan normaal zouden kunnen verlopen terwijl de voorziene bescherming der werknemers verder gewaarborgd wordt.

Voor het eerste kwartaal van het jaar 1970 beliep het totaal bedrag van de toegekende wederaanpassingshulp 63 007 092 F.

tre les inconvénients d'une trop grande mobilité de la main-d'œuvre.

D'autre part, afin que les employeurs puissent, au cas où la nécessité s'en ferait sentir, faire appel à un éventail aussi large que possible de travailleurs, des accords d'immigration de travailleurs temporaires ont été conclus avec l'Algérie et la Yougoslavie.

Le Gouvernement entend poursuivre une politique qui vise, par une immigration organisée et contrôlée en accord avec les services officiels des pays intéressés, à couvrir les besoins en main-d'œuvre de l'économie sans entraver ou gêner pour autant le placement des travailleurs belges et étrangers disponibles sur le marché de l'emploi.

Nombre de permis de travail délivrés.

	A l'immigration	Premiers permis sans immigration
1968 (compte non tenu des ressortissants de la C. E. E.)	2 302	3 562
1969	2 545	4 578
1970 (1 ^{er} semestre)	2 071	1 965

F. — Aide spécifique aux travailleurs.

1. Fermetures d'entreprise.

1° Industries du charbon et de l'acier.

Alors qu'en 1969, cinq sièges d'exploitation de charbonnages des bassins du sud avaient été fermés, aucun n'a cessé ses activités au cours des trois premiers trimestres de l'année 1970.

Au cours du dernier trimestre, le programme d'assainissement houiller prévoit la fermeture de trois sièges d'extraction, respectivement dans les bassins de Charleroi, du Borinage et de Liège.

Par ailleurs, tout comme en 1969, une réduction de la production campinoise à concurrence de 660 000 tonnes a été décidée pour 1970.

Pour 1971, le programme d'assainissement n'a pas encore été définitivement arrêté; il convient de noter que ce programme d'assainissement est établi sous la responsabilité du Ministère des Affaires économiques.

Dans chaque cas de fermeture ou de réduction d'activité, toutes les mesures sont prises afin que les travailleurs touchés puissent bénéficier des aides de réadaptation dites C. E. C. A. dans les meilleurs délais; fréquemment, dès avant l'accord définitif de la Commission des Communautés européennes, des avances sont versées afin que les opérations préliminaires à l'arrêt de l'extraction ou à sa diminution puissent se dérouler normalement en garantissant aux travailleurs la protection prévue.

Au cours du premier semestre de 1970, le montant global des aides de réadaptation versées s'est élevé à 63 007 092 F.

Bij de zogenoemde E. G. K. S.-wederaanpassingshulp dient nog de herplaatsingspremie te worden gevoegd, die ingesteld werd bij het koninklijk besluit van 22 juli 1966 en gewijzigd werd bij de koninklijke besluiten van 19 december 1966 en 29 januari 1969. Deze premie wordt toegekend aan de ontslagen werknemers der steenkolenmijnen die een nieuwe betrekking bekleden binnen een termijn die vier maanden niet mag overtreffen.

In de loop van de eerste zes maanden van 1970 hebben de uitgaven voor de herplaatsingspremies het bedrag van 30 762 470 F bereikt.

Geplaatst voor de acute sociale problemen die rijzen door de sluitingen der steenkolenmijnen heeft het M. C. E. S. C. op 14 maart 1969 een reeks van nieuwe bijzonder belangrijke sociale maatregelen getroffen : een wachtbijslag, een pre-invaliditeitsuitkering en een bijzondere toelage voor herplaatsing in de openbare diensten.

De wachtbijslag zal toegekend worden aan de arbeiders der steenkolenmijnen, die door een sluiting worden getroffen en meer dan 25 jaren ondergrondse dienst of 30 jaren bovengrondse dienst tellen en die nog geen aanspraak kunnen maken op het volledig ouderdomspensioen.

Die bijslag, gelijk aan het verschil tussen de werkloosheidsuitkering en het volledig ouderdomspensioen, zal worden toegekend aan de niet herplaatste arbeiders die als werkzoekende in de mijnen blijven ingeschreven, tot op het ogenblik dat zij voormeld pensioen zullen kunnen genieten.

De praktische uitvoeringsmodaliteiten werden begin 1970 nader uitgewerkt.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening zal worden belast met de uitbetaling van deze bijslag, voor rekening van het departement van Economische Zaken.

Tussen de Europese Gemeenschappen en de Belgische regering wordt thans een overeenkomst uitgewerkt : de Europese instellingen zullen in de kosten der maatregelen bijdragen tot beloop van 625 rekeneenheden per werknemer of 31 250 BF.

De andere maatregelen worden verder voorbereid.

2° *Andere industrieën.*

Krachtens de wet van 20 juli 1968 kunnen wachtgelden worden toegekend aan de werknemers die ontslagen worden ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen.

Het koninklijk besluit van 31 maart 1970 heeft de toepassing van deze reglementering vereenvoudigd omdat het de herplaatste werknemer ontslaat van de verplichting om ingeschreven te blijven als werkzoekende.

In de loop van de eerste zes maanden van 1970 hebben 2 597 werknemers wachtgelden ontvangen, voor een totaal bedrag van 11 677 045 F.

3° *Herplaatsing van de werknemers die getroffen worden door sluitingen.*

Sedert verschillende jaren worden, naargelang dit nodig is, regelmatig vergaderingen belegd van technische herplaatsingscommissies, die samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties, ten einde doeltreffende oplossingen te zoeken en toe te passen voor de problemen ontstaan door de sluitingen van ondernemingen.

Bovendien moeten de twee Nationale Commissies van advies, waarin eveneens de sociale partners zijn vertegenwoordigd, een gemotiveerd advies uitbrengen omtrent alle geschilpunten zowel met betrekking tot de wederaanpassingshulp van de E. G. K. S. en de herplaatsingspremies als tot de wachtgelden.

Aux aides dites C. E. C. A. vient s'ajouter, pour les travailleurs licenciés des charbonnages qui occupent un nouvel emploi dans un délai ne pouvant excéder quatre mois, la prime de reclassement instituée par l'arrêté royal du 22 juillet 1966 modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 1966 et 29 janvier 1969.

Au cours des six premiers mois de 1970, les dépenses en matière de prime de reclassement ont atteint la somme de 30 762 470 F.

Le 14 mars 1969, devant l'acuité des problèmes sociaux posés par les fermetures de charbonnages, le C. M. C. E. S. a adopté un faisceau de nouvelles mesures sociales particulièrement importantes : une allocation d'attente, une allocation de préinvalidité, une allocation spéciale de reclassement dans la fonction publique.

L'allocation d'attente sera accordée aux ouvriers des charbonnages faisant l'objet de fermeture, qui ont plus de 25 ans de service au fonds ou 30 ans de service en surface et qui ne sont pas encore en droit d'obtenir la pension de retraite complète.

Cette allocation, égale à la différence entre l'allocation de chômage et la pension de retraite complète, sera versée aux ouvriers non reclassés restant inscrits comme demandeurs d'emploi dans les mines jusqu'au moment où ils pourront bénéficier de ladite pension.

Les modalités pratiques d'exécution ont été mises au point au début de 1970.

L'Office national de l'emploi sera chargé de liquider l'allocation pour compte du département des Affaires économiques.

Une convention entre les Communautés européennes et le Gouvernement belge est actuellement en cours d'élaboration : les institutions européennes interviendront dans le coût des mesures, dans la limite de 625 unités de compte par travailleur, soit 31 250 FB.

Les autres mesures sont en voie d'élaboration.

2° *Autres industries.*

En vertu de la loi du 20 juillet 1968, des indemnités d'attente peuvent être accordées aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture de certaines entreprises.

L'arrêté royal du 31 mars 1970 a simplifié l'application de cette réglementation en dispensant le travailleur reclassé de l'obligation de rester inscrit comme demandeur d'emploi.

Au cours des six premiers mois de 1970, 2 597 travailleurs ont perçu des indemnités d'attente représentant un montant global de 11 677 045 F.

3° *Reclassement des travailleurs victimes de fermetures.*

Depuis plusieurs années, au fur et à mesure des besoins, des commissions techniques de reclassement, composées notamment de représentants des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs, se réunissent régulièrement afin de rechercher et d'appliquer des solutions adéquates aux problèmes posés par les fermetures d'entreprises.

En outre, les deux commissions consultatives nationales, où sont également représentés les partenaires sociaux, sont appelées à donner un avis motivé sur tous les cas litigieux relatifs aussi bien aux aides de réadaptation dites C. E. C. A. et aux primes de reclassement qu'aux indemnités d'attente.

2. De jongeren.

1° *Evolutie van de werkloosheid bij de jongeren.*

De evolutie van de werkgelegenheid voor en de werkloosheid bij de jongeren wordt sterk beïnvloed door de schommelingen van de economische activiteit, sterker zelfs dan bij de volwassen werknemers.

Inderdaad, in een fase van conjunctuurvertraging en/of wanneer bepaalde streken geconfronteerd worden met structuurwijzigingen, beperken de ondernemingen hun aanwervingen en deze maatregel treft vooral de jongeren. Het afremmen van de tewerkstelling van de jongeren komt des te meer tot uiting, daar dezen in massa op de arbeidsmarkt verschijnen op het einde van het schooljaar: zo wordt, in geval van verminderde economische activiteit, het aantal beschikbare jongeren niet zoals gewoonlijk hoofdzakelijk bij de hervatting in de herfst opgeslorpt, maar doet het het aantal werklozen op het einde van het jaar aanzienlijk toenemen. Tijdens dergelijke periodes van vertraging worden sommige ondernemingen daarenboven ertoe gebracht zich van een gedeelte van hun personeel te ontdoen; zij ontslaan dan in de eerste plaats de minst goed geïntegreerden, de minst productieven, de minst gekwalificeerden enz., met inbegrip van sommige jongeren.

In geval van economische opleving daarentegen genieten de jonge werkzoekenden heel snel het voordeel van de toename van de vraag naar arbeidskrachten. Dit valt dan ook heel voordelig voor hen uit.

In de loop van de jongste jaren zag de ontwikkeling van de werkloosheid van de jongeren er als volgt uit: snelle stijging in verhouding tot 1964, jaar van hoogconjunctuur, tot begin 1968, gevolgd door een eveneens snelle daling.

De thans opgetekende niveaus bevestigen dat het probleem veel minder zorgen baart, vooral wat de jonge mannen betreft. Dit is evenwel niet zo waar het om jonge meisjes gaat (probleem verbonden aan het ruimer probleem van de werkloosheid bij de vrouwen in het algemeen, zie tabel X in bijlage).

2° *Middelen ter bestrijding van de jeugdwerkloosheid.*a) *De consultatiedienst bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.*

Die diensten hebben tot doel de jonge werkzoekenden, die op beroepsgebied moeilijkheden ondervinden, in te lichten omtrent de toegangsvoorwaarden tot de verschillende beroepen en ze te leiden bij hun beroepskeuze en bij de aanvang van hun beroepsleven.

Een van de activiteiten van de consultatiediensten bestaat erin de jonge werklozen, en vooral de schoolverlatenden die zinnens zijn naar het bedrijfsleven over te gaan, aan te zetten vooraf de R. V. A. te raadplegen omtrent de keuze van een beroep.

Met het oog hierop stellen de gewestelijke bureaus zich in verbinding met de onderwijsinstellingen, in het bijzonder met deze van het lager, het lager secundair en het technisch of beroepsonderwijs om er de lijsten te bekomen van de leerlingen die de school verlaten.

b) *De oriëntatiecentra bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.*

Die centra hebben tot taak de jonge werkzoekenden — al dan niet gediplomeerd — in te lichten omtrent de mogelijkheden om hun problemen op te lossen. Zij testen de werkzoekenden wier beroepsrichting nog niet definitief is vastgelegd.

2. Les jeunes.

1° *Evolution du chômage des jeunes.*

L'évolution de l'emploi et du chômage des jeunes présente une grande sensibilité aux variations de l'activité économique, sensibilité plus élevée même que celle des travailleurs adultes.

En effet, au cours d'une phase de ralentissement conjoncturel et/ou lorsque certaines régions sont confrontées avec des modifications structurelles, les entreprises limitent le nombre de leurs recrutements et cette mesure concerne tout spécialement les jeunes. Le freinage de l'emploi des jeunes est d'autant plus apparent que ceux-ci arrivent en bloc sur le marché du travail, à la fin de l'année scolaire: ainsi, en cas d'activité économique réduite, les effectifs de jeunes disponibles pour le marché du travail ne se résorbent pas comme de coutume, principalement à l'occasion de la reprise d'automne, mais contribuent à accroître fortement en fin d'année, le nombre de chômeurs recensés. Au cours de telles périodes de ralentissement, certaines entreprises sont en outre amenées à se séparer d'une partie de leur personnel et licencient en tout premier lieu les travailleurs les moins intégrés, les moins productifs, les moins qualifiés etc., y compris certains jeunes.

Par contre, en cas de reprise économique, les demandeurs d'emploi jeunes bénéficient très rapidement de l'accroissement de la demande de main-d'œuvre, celle-ci jouant largement en leur faveur.

Au cours de ces dernières années, l'évolution du chômage des jeunes a été la suivante: hausse rapide par rapport à 1964, année de haute conjoncture, jusqu'au début de 1968, suivie d'une baisse rapide également.

Les niveaux recensés actuellement confirment que le problème a beaucoup perdu de son aspect préoccupant, surtout en ce qui concerne les jeunes gens, mais moins en ce qui concerne les jeunes filles (problème lié à celui plus vaste du chômage féminin dans son ensemble: cf. tableau X en annexe).

2° *Moyens de lutte contre le chômage.*a) *Le service de consultation de l'Office national de l'emploi.*

Ces services visent à informer les jeunes demandeurs d'emploi éprouvant des difficultés professionnelles en matière d'accès aux différentes professions, à les guider dans le choix d'une profession et à les aider au début de leur vie professionnelle.

Une des actions de ces services de consultation est d'amener les jeunes chômeurs, et particulièrement les jeunes qui quittent l'école et qui ont l'intention de travailler, de consulter l'ONEM préalablement au choix d'une profession.

A cette fin, les délégués des bureaux régionaux prennent contact avec les établissements scolaires, particulièrement les écoles primaires et secondaires du niveau inférieur ainsi que les établissements de l'enseignement technique ou professionnel, afin d'obtenir les listes des élèves quittant l'école.

b) *Les centres d'orientation de l'Office national de l'emploi.*

Ces centres ont pour mission d'informer les jeunes demandeurs d'emploi, diplômés ou non, des possibilités existantes de résoudre leurs problèmes. Ils testent les demandeurs d'emploi dont la voie professionnelle n'est pas encore définitivement tracée.

De formule van de speciale observatie- en kwalificatiecentra voor de jongeren, waarvan de uitslagen in 1969 bevredigend waren, zal worden behouden.

c. De beroepsopleiding.

De R. V. A. organiseert over het gehele land opleidingscursussen, waarin een steeds ruimere plaats wordt gereserveerd voor de jongeren zonder betrekking of voor degenen die bij gebrek aan voldoende scholing de vacante betrekkingen niet kunnen bezetten. Einde juni 1970 waren 1 370 cursisten van minder dan 25 jaar in de verschillende centra voor beroepsopleiding opgenomen; 32 verschillende beroepen worden er aangeleerd.

De R. V. A. komt ook financieel tussen met het oog op de individuele opleiding in de onderneming van mindervaliden en andere moeilijk te plaatsen personen. Deze formule kan eveneens aangewend worden voor het aanleren van beroepen waarvoor geen centrum voor beroepsopleiding bestaat.

d. De preformatiecentra.

Gelet enerzijds op het groot aantal werkloze vrouwen en anderzijds op het tekort aan geschoolde vrouwelijke arbeidskrachten voor sommige beroepen, werden in verschillende steden van het land preformatiecentra voor de werkloze vrouwen opgericht.

De duur van de vooropleiding bedraagt 8 weken, waarna de belanghebbende, hetzij overgaat naar een centrum voor beroepsopleiding, hetzij onmiddellijk wordt tewerkgesteld.

Voor de vrouwelijke bedienden zullen vanaf 1971 de preformatiecentra worden vervangen door polyvalente centra voor de tertiaire sector. De aandacht gaat vooral naar deze sector omdat daarin de meeste werkloze jonge vrouwen voorkomen.

e. De observatiecentra bij het R. V. A.

Deze centra zijn uitsluitend voor jongeren die moeilijk te plaatsen zijn.

Gedurende 8 tot 13 weken mogen zij 8 tot 10 verschillende beroepen proberen. Aan de hand van de aan het licht gekomen bijzondere geschiktheden van de kandidaten wordt tot een selectie overgegaan om een beroepsrichting aan te wijzen.

f. De diensten voor beroepsoriëntering en de psycho-medico-sociale centra.

De adviezen, die door deze diensten over de jonge werknemers, tijdens hun schoolopleiding worden uitgebracht, kunnen in geval van werkloosheid voor de R. V. A. zeer nuttig zijn bij de eventueel aan te wijzen beroepsrichting of plaatsing. Er bestaat een nauwe samenwerking tussen deze diensten en de R. V. A.

g. Medico-psychotechnische dienst van de R. V. A.

De jonge werkzoekenden kunnen onderworpen worden aan een onderzoek naar hun psychologische geschiktheid in een medisch-psychotechnisch centrum van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De door bedoelde diensten verstrekte adviezen vormen een objectieve bron van inlichtingen ter bevordering van een degelijke beroepsoriëntering.

La formule des centres spéciaux d'observation et de qualification pour les jeunes, dont les résultats en 1969 sont satisfaisants, sera maintenue.

c. La formation professionnelle.

L'O. N. E. M. organise dans tout le pays des cours de formation et réserve toujours davantage de places aux jeunes sans situation ou aux jeunes qui, en raison de leur manque de formation, ne peuvent occuper les emplois vacants. A la fin du mois de juin 1970, 1 370 stagiaires de moins de 25 ans fréquentaient les divers centres de formation professionnelle; 32 professions différentes y sont apprises.

L'O. N. E. M. intervient aussi financièrement dans la formation individuelle au sein de l'entreprise, même pour les handicapés et les personnes difficiles à placer. Cette formule peut être utilisée pour la formation dans des professions pour lesquelles il n'existe pas de centre de formation professionnelle.

d. Centres de préformation.

En raison, d'une part, du nombre élevé de chômeuses et, d'autre part, de la pénurie de travailleuses qualifiées pour certaines professions, des centres de préformation pour chômeuses ont été créés dans différentes villes du pays.

La durée de cette préformation est de huit semaines; à l'issue de cette période, l'intéressée passe dans un centre de formation professionnelle, ou est mise au travail immédiatement.

A partir de 1971, les centres de préformation seront remplacés, pour les femmes employées, par des centres polyvalents pour le secteur tertiaire. L'attention se porte ici plus particulièrement vers le secteur tertiaire parce que celui-ci compte le plus grand nombre de chômeuses.

e. Les centres d'observation de l'O. N. E. M.

Ces centres sont réservés uniquement aux jeunes difficiles à placer.

Pendant 8 à 13 semaines, ils peuvent s'essayer à 8 ou 10 métiers différents. Sur la base des aptitudes particulières des intéressés qui ressortissent de ces essais, on procède à une sélection en vue de les orienter vers une profession.

f. Les services d'orientation professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux.

Les avis émis par ces services à propos de jeunes travailleurs au cours de leur formation scolaires peuvent être utilement mis à profit par l'O. N. E. M., en cas de chômage, pour une orientation professionnelle ou un placement éventuels. Il existe une étroite collaboration entre ces services et l'Office national de l'emploi.

g. Le service médico-psychotechnique de l'O. N. E. M.

Les jeunes demandeurs d'emploi peuvent être soumis à un examen d'aptitude psychologique dans un centre médico-psychotechnique de l'O. N. E. M.

Les avis fournis par ces services constituent une source objective d'informations favorisant une orientation professionnelle adéquate.

h. *De informatie betreffende de arbeidsmarkt.*

De aan de werkgevers opgelegde verplichting om hun vacante betrekkingen aan de R. V. A. kenbaar te maken, is een waardevol instrument om de jeugdwerkloosheid te bestrijden.

De analyse van de beschikbare gegevens draagt ertoe bij de arbeidsmarkt beter te kennen. Dit maakt een meer aangepaste politiek inzake beroepsopleiding mogelijk.

i. *Films en publicaties.*

In opdracht van het departement, werden er in het kader van de beroepenvoorlichting 12 films gerealiseerd waarin een keuze wordt gedaan van de meest representatieve beroepen uit een bepaalde bedrijfstak.

Copieën van deze films werden ter beschikking gesteld van de officiële en de vrije onderwijsinstellingen alsmede van het leger om aan de leerlingen en de miliciens te worden getoond.

Eerstdaags zullen rondreizen voor de projectie van deze films worden ingericht.

3. *Moeilijk te plaatsen werklozen.*

De plaatsingsdiensten van elk gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening moeten zorgen voor de herplaatsing van de moeilijk te plaatsen werklozen.

De invoering van aangepaste methoden inzake arbeidsbemiddeling maakte het mogelijk bevredigende resultaten te bereiken.

Inderdaad, in de loop van de eerste vijf maanden van 1970 werden 3 601 moeilijk te plaatsen werklozen opnieuw aan het werk gezet dank zij het optreden van de plaatsingsdiensten.

Er werd evenwel niet veel gebruik gemaakt van de mogelijkheden om financiële tegemoetkomingen te bekomen in het loon van de moeilijk te plaatsen werklozen, die de werknemers zouden aanwerven.

Dit doet vermoeden dat de aantrekkingskracht van de maatregel onvoldoende is of dat de formaliteiten te omvangrijk zijn. Misschien zal dit probleem opnieuw moeten worden onderzocht.

Op het vlak van de wedertewerkstelling van de werklozen door de openbare diensten heeft de Minister de bedoeling de tewerkstelling van werklozen met gedeeltelijke of zeer verminderde geschiktheid zoveel mogelijk te bevorderen.

Een bijkomende inspanning ten belope van 100 miljoen frank zal in 1971 worden gedaan om de tewerkstelling van werklozen door de overheidsdiensten te doen toenemen.

De financiële tegemoetkoming van de overheidsdiensten, inzonderheid van de gemeenten, zal aanzienlijk worden verminderd. Voorzien wordt dat meer een beroep zal worden gedaan op deze arbeidskrachten waarvan het daggemiddelde zou moeten gebracht worden op 9 000 werknemers in 1971 voor $\pm$ 6 000 in 1970.

G. — *Werkloosheidsstelsel van de in een beschermde werkplaats tewerkgestelde minder-validen.*

Om in het algemeen stelsel van de werkloosheid de hoedanigheid van gerechtigde te bekomen en aanspraak te kunnen maken op werkloosheidsuitkeringen, moeten de werknemers niet alleen onderworpen zijn geweest aan de maatschappelijke zekerheid — hetgeen het geval is voor de minder-validen in een beschermde werkplaats tewerkgesteld — maar eveneens het minimumloon verdiend heb-

h. *Information relative au marché de l'emploi.*

L'obligation faite aux employeurs de notifier à l'O. N. É. M. leurs emplois vacants est un instrument précieux de lutte contre le chômage des jeunes.

L'analyse des données disponibles apporte une meilleure connaissance du marché de l'emploi, ce qui permet une politique mieux adaptée en matière de formation professionnelle.

i. *Films et publications.*

Douze films ont été réalisés sous les auspices du département dans le cadre de l'information professionnelle. Chaque film reprend les professions les plus représentatives d'un secteur déterminé d'activité.

Des copies de ces films ont été mises à la disposition des établissements d'enseignement officiels et libres ainsi qu'à la disposition de l'armée, afin d'être montrées aux élèves ainsi qu'aux miliciens.

Des tournées de projection seront organisées prochainement.

3. *Chômeurs difficiles à placer.*

Les services de placement de chaque bureau régional de l'Office national de l'emploi ont en charge le reclassement professionnel des chômeurs difficiles à placer.

La mise en œuvre de méthodes de placement appropriées a permis d'atteindre des résultats encourageants.

En effet, au cours des cinq premiers mois de 1970, 3 601 chômeurs difficiles à placer ont été remis au travail grâce à l'action des services de placement.

Il n'est cependant pas fait grand usage des possibilités d'intervention financière dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer que les employeurs accepteraient d'embaucher.

Cela laisse à penser que l'incitant n'est pas suffisant ou que les formalités sont trop lourdes. Nous allons, peut-être, être amenés à repenser ce problème.

C'est dans le domaine de la remise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics que le Ministre compte favoriser au maximum l'occupation des chômeurs à aptitude partielle ou très réduite.

Un effort de 100 millions de francs supplémentaires sera consenti en 1971 pour augmenter la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics.

L'intervention financière des pouvoirs publics, notamment des communes, sera sensiblement allégée. On en escompte un appel plus intensif à cette main-d'œuvre, dont le nombre moyen journalier devrait pouvoir atteindre 9 000 travailleurs en 1971, contre $\pm$ 6 000 en 1970.

G. — *Régime du chômage des handicapés occupés en atelier protégé.*

Dans le régime général du chômage, pour acquérir la qualité de bénéficiaire et prétendre au bénéfice des allocations de chômage, les travailleurs doivent non seulement avoir été assujettis à la sécurité sociale — ce que sont les handicapés occupés en atelier protégé — mais encore avoir gagné le salaire minimum exigé par les conventions collectives ou par l'usage et, pour les ateliers protégés, le salaire

ben vastgesteld door de collectieve overeenkomsten of het gebruik en voor degenen in de beschermde werkplaatsen tewerkgesteld, het referteloon, d.w.z. het gebruikelijk gemiddeld loon dat op de algemene arbeidsmarkt wordt uitbetaald.

De in een beschermde werkplaats tewerkgestelde minder-validen die dergelijk loon verdienen zijn weinig talrijk. Om deze toestand te verhelpen moet een bijzonder stelsel worden ingevoerd dat aan de minder-validen de mogelijkheid biedt de hoedanigheid van gerechtigde te bekomen hoofdens de prestaties geleverd tegen het voor de tewerkstellingen in de beschermde werkplaatsen vastgestelde loon.

De oprichting van de beschermde werkplaatsen geschiedde in een al te nabij verleden om van degenen die er tewerkgesteld werden een tewerkstelling te eisen gedurende een aantal dagen dat dit evenaart van het algemeen stelsel. Te zelfder tijd, zal de berekeningswijze van de werkloosheidsuitkeringen voor deze categorie van gerechtigden grondig moeten worden gewijzigd.

HOOFDSTUK II.

PROFESSIONELE EN MENSELIJKE PROMOTIE

A. — De beroepsvolmaking.

1. *De vormingen van de tweede graad.*

Teneinde aan de werknemers de mogelijkheden tot promotie in hun beroep te bieden, heeft de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in 1969 en 1970 een zeker aantal zaterdagcursussen georganiseerd.

Deze cursussen hebben tot doel aan werklozen en aan het werk zijnde werknemers die reeds een zeker scholing en een vakervaring hebben, de aanvullende beroepsbekwaamheid te geven die nodig is voor hun professionele promotie.

De ingerichte cursussen betreffen voornamelijk de beroepen van de bouwnijverheid.

2. *De sociale promotie.*

De werknemers moeten worden aangespoord om nieuwe kwalificaties te bekomen of om hun kwalificaties te verbeteren en om hun algemene en professionele kennis te verhoogen.

De jonge werknemers moeten eveneens een bijkomende intellectuele, morele en sociale vorming kunnen genieten.

Dit beleid vindt zijn toepassing in de besluiten genomen in uitvoering van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie.

Enerzijds werd, overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 juli 1964 en de besluiten tot wijziging ervan, een vergoeding voor sociale promotie toegekend aan de werknemers die in een inrichting van de Staat of in een gesubsidieerde of erkende inrichting met goed gevolg een volledige tot het avond- of zondagonderwijs behorende cyclus van leergangen hebben beëindigd die het hen mogelijk heeft gemaakt beroepsbekwaamheden te verbeteren.

De evolutie van het aantal gerechtigden en van het bedrag van de toegekende vergoedingen is opgenomen in de in bijlage gevoegde tabel XI.

Anderzijds werd, in toepassing van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 en van de wijzigingsbesluiten, een vergoeding toegekend aan jonge werknemers van 16 tot 26 jaar die cursussen gevolgd hebben, die ingericht worden door

dit de référence, c'est-à-dire le salaire moyen d'usage sur le marché général de l'emploi.

Peu de handicapés occupés en atelier protégé gagnent un tel salaire. Pour remédier à cette situation et leur permettre d'acquérir la qualité de bénéficiaire sur la base des prestations rémunérées au salaire imposé aux ateliers protégés, un régime spécial sera mis sur pied.

La création des ateliers protégés est trop récente pour exiger de ceux qui y sont occupés de l'avoir été pendant un nombre de jours aussi élevé que celui qui est prévu dans le régime général. En même temps, le mode de calcul des allocations de chômage sera complètement remanié en faveur de cette catégorie de bénéficiaires.

CHAPITRE II.

PROMOTION PROFESSIONNELLE ET HUMAINE.

A. — Le perfectionnement professionnel.

1. *Formation du second degré.*

Afin de donner aux travailleurs des possibilités de promotion dans leur profession, l'Office national de l'emploi a organisé au cours des années 1969 et 1970 un certain nombre de cours du samedi.

Ces cours ont pour but de donner à des chômeurs et à des travailleurs occupés qui possèdent déjà un certain niveau de qualification et une expérience professionnelle le complément de formation nécessaire à leur promotion professionnelle.

Les cours organisés concernent principalement des professions du bâtiment.

2. *La promotion sociale.*

Les travailleurs doivent être incités à acquérir ou à améliorer leur qualification ainsi qu'à compléter leurs connaissances générales et professionnelles.

Les jeunes travailleurs doivent également pouvoir recevoir un complément de formation intellectuelle, morale et sociale.

Cette politique est mise en œuvre par les arrêtés pris en exécution de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale.

D'une part, en application de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 et des arrêtés modificatifs, une indemnité de promotion sociale est allouée aux travailleurs qui ont terminé avec succès, dans un établissement de l'État ou établissement subventionné ou agréé, un cycle complet de cours ressortissant à l'enseignement du soir ou du dimanche leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle.

L'évolution du nombre des bénéficiaires et du montant des indemnités accordées figure en annexe au tableau XI.

D'autre part, en application de l'arrêté royal du 28 août 1963 et des arrêtés modificatifs ultérieurs, une indemnité est allouée aux jeunes travailleurs de 16 à 26 ans qui ont suivi des cours organisés par les organisations de jeunesse ou les

de jeugdorganisaties of de representatieve organisaties van de werknemers, eventueel in samenwerking met de werkgevers en die tot doel hebben hun intellectuele, morele en sociale vorming te bevorderen (cfr. tabel XII in bijlage).

B. — Verheffing van de arbeidende mens.

1. *Ecologie van de arbeid.*

Sinds lang houden de specialisten en de technici in arbeidsproblemen zich bezig met de fysieke en psycho-sociologische studie van het arbeidsmilieu waarin de werknemers hun prestaties verrichten. Klimaat, atmosfeer, temperatuur, hygrometrische graad, drempel van het lawaai, verlichting en lichtkracht, arbeidstempo, vermoeidheid, rusttijden, sfeer-muziek, ontspanning, vrijetijdsbesteding, groependynamica, menselijke betrekkingen, informatie en communicatie, motivering, ontvangst, veiligheid, hygiëne, esthetica, ethiek en beroepsplichtenleer, kantine, refter, cultureel centrum, sanitaire installaties enz... zijn zovele elementen die invloed hebben op de gedragingen en op het gevoel van comfort, van welzijn en zelfs van geluk bij de arbeidende mens.

Het gaat hier om een geheel van bijna onuitputtelijke gegevens, die voortdurend evolueren, waarvan het onderzoek en het experimenteren niet mogen worden onderbroken, evenmin trouwens als de verspreiding van de informatie die erop betrekking hebben.

Verscheidene symposia werden daaraan reeds gewijd, andere zijn nog in voorbereiding. De conclusies ervan dienen als inspiratiebron voor de aan te bevelen en te treffen maatregelen.

2. *Werkkleding.*

Het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid heeft reeds in 1947 een « Voorlopige Werkgroep voor de Werkkleding » geïnstalleerd, die ermede belast was een « Salon voor de Werkkleding » te organiseren en, bovendien, de inventaris van de producenten en verdelers op te maken.

Nagenoeg 10 jaar later, in 1956, werd die Groep waarin alle betrokken milieus vertegenwoordigd waren, omgevormd in een « Permanent studie- en actiecomité ».

Het voorstel tot veralgemening van de werkkleding werd grondig onderzocht door dit Comité. Het kwam dit Comité wenselijk voor het dragen van beschermingskleding onmiddellijk verplicht te stellen, en het dragen van werkkleding slechts geleidelijk verplicht te maken.

Sindsdien, verscheen het koninklijk besluit van 18 februari 1960 tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, krachtens hetwelk de beschermingskleding en de werkkleding verplicht werden gesteld voor de werknemers van diverse werkplaats- of bedrijfssectoren.

De studie en de actie ten bate van de werkkleding wordt thans actief voortgezet door het Commissariaat-Generaal, in samenwerking met het jaarlijks Salon voor de Werkkleding hetzelfde gebeurt ten bate van de individuele beschermingsmiddelen van de werknemer, in het kader van Textirama. Voor 1971, is voorzien in een geheel van belangrijke initiatieven ten bate van de werkkleding, vanaf de publicatie van een speciale monografie tot de organisatie van een aantal gebeurtenissen (demonstraties, voorstellingen, studies, experimenten, enz...).

3. *Eretekens.*

De Regering en de betrokken milieus van de arbeidswereld wensen dat het protocol inzake de toekenning van eretekens aan de werknemers wordt omgevormd, ten einde

organisations représentatives des travailleurs, éventuellement en collaboration avec les employeurs, dans le but de promouvoir leur formation intellectuelle, morale et sociale. (cf. tableau XII en annexe).

B. — Promotion de l'homme au travail.

1. *Ecologie du travail.*

L'étude physique et psycho-sociologique du milieu du travail, où s'effectuent les prestations des travailleurs, occupe depuis longtemps les spécialistes et les techniciens du travail. Climat, atmosphère, température, degré hygrométrique, seuil du bruit, éclairage et éclairissement, rythme du travail, fatigue, pauses, musique d'ambiance, relaxation, loisirs, dynamique des groupes, relations humaines, information et communication, motivation, accueil, sécurité, hygiène, esthétique, éthique et déontologie professionnelle, cantine, réfectoire, centre culturel, installations sanitaires, etc... sont autant d'éléments qui influencent le comportement et la sensation de confort, de bien-être et même de bonheur de l'homme en situation de travail.

Il s'agit d'un ensemble de données presque inépuisables, toujours en évolution, dont l'étude et l'expérimentation ne peuvent s'interrompre, pas plus d'ailleurs que la diffusion des informations qui la concernent.

Divers symposia y ont déjà été consacrés; d'autres sont en préparation. Leurs conclusions servent de source d'inspiration pour les mesures à préconiser et à prendre.

2. *Vêtements de travail.*

Dès 1947, le Commissariat général à la Promotion du Travail installa un « Groupe de travail provisoire pour le vêtement de travail » chargé d'organiser un « Salon de présentation et de démonstration du vêtement de travail » et de dresser, d'autre part, l'inventaire des producteurs et des distributeurs.

Près de 10 ans plus tard, en 1956, ce Groupe, où figuraient tous les milieux intéressés, fut réorganisé en « Comité permanent d'étude et d'action ».

La proposition tendant à la généralisation du vêtement de travail fit l'objet d'une étude approfondie de ce Comité, qui conclut à l'utilité de rendre immédiatement obligatoire le port de vêtements de protection, mais de ne rendre obligatoire le port du vêtement de travail que progressivement.

Depuis lors parut l'arrêté royal du 18 février 1960, modifiant le Règlement général pour la protection du travail, en vertu duquel le vêtement de protection et le vêtement de travail furent rendus obligatoires pour les travailleurs appartenant à divers secteurs d'atelier ou d'entreprise.

L'étude et l'action en faveur du vêtement de travail se poursuivent actuellement activement par le Commissariat général en collaboration avec le Salon annuel du vêtement de travail et des moyens de protection individuelle du travailleur, dans le cadre de Textirama. En 1971, on prévoit un ensemble d'initiatives importantes en faveur du vêtement du travail, allant de la publication d'une monographie spéciale à l'organisation d'une série de manifestations (démonstrations, présentations, études, expérimentations, etc...).

3. *Distinctions honorifiques.*

Le Gouvernement et les milieux intéressés du monde du travail souhaitent voir remanier le protocole d'octroi des distinctions aux travailleurs, afin de mieux l'adapter aux struc-

het beter aan te passen aan de huidige sociaal-economische structuren. Die aanpassing is onontbeerlijk om de menselijke arbeid te valoriseren, meer eenheid en billijkheid te brengen in de toekenningsregels die betrekking hebben op de beroepsbevolking van het land en het nastreven van de kwalificatie, alsmede van de beroepsvervolmaking te stimuleren.

Met het oog hierop, werd een ontwerp van nieuw protocol uitgewerkt, dat niet meer hoofdzakelijk steunt op kwantitatieve criteria, doch op kwalitatieve criteria inzake prestaties, zowel door de aangenomen classificatie in categorieën als door de proportionele spreiding van de bevorderingscyclussen, het aantal en de belangrijkheid ervan. Het accent wordt hoofdzakelijk gelegd op de kwalificatie en de verantwoordelijkheid die aan de uitvoerende prestaties is verbonden.

De voorgestelde reglementering is meer genuanceerd en houdt beter rekening met de complexiteit van het beroepsleven.

De fundamentele motivering van het ontwerp ligt in de herwaardering van de onderscheidingen uit hoofde van de arbeid :

a) niet enkel ten opzichte van de toestanden der andere gedecoreerden in de nationale Orden, die meer begunstigd worden geacht;

b) doch ook in het kader zelf van de menselijke arbeidsproblemen.

Over het algemeen, zal het nieuwe protocol, zoals het zal aangenomen worden, toegepast worden in een geest van valorisatie der onderscheidingen uit hoofde van de arbeid. Daarom zal streng moeten gewaakt worden voor de naleving van de criteria welke voorkomen in het schriftelijk reglement dat bij dit nieuwe protocol zal gevoegd zijn.

Gedurende een overgangsperiode die zou kunnen ingaan met de uitreiking van april 1971, zal het huidige protocol verder toepasselijk zijn op de werknemers die daarbij voordeel menen te hebben.

De tenuitvoerlegging van het nieuwe protocol zou geleidelijk aan geschieden; een eerste fase zou betrekking hebben op de eretekens van de arbeid, een tweede op de lagere nationale Orden en een derde op de hogere nationale Orden.

Inmiddels, zullen sectoriële en gewestelijke commissies van advies, opgericht in samenwerking met de provinciale comités voor de Bevordering van de Arbeid, zich beijveren om de geschilpunten, die uit de toepassing van het nieuwe protocol zullen voortvloeien, tot een minimum te beperken.

C. — Integratie van de vreemde werknemers en van hun gezin.

Zowat 200 000 vreemde werknemers leven met hun gezin in ons land.

Voor 1971, net zoals voor de vorige jaren, is voorzien in verschillende vormen van hulp, die hetzij rechtstreeks, hetzij door toedoen van gespecialiseerde instellingen, zo snel en zo volledig mogelijk de integratie van de migrerende werknemers en hun familie moeten bevorderen.

Ons land komt tegemoet in de reiskosten van de gezinsleden die de in België regelmatig gevestigde werknemers komen vervoegen.

Een toelage wordt verleend aan het Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen voor de organisatie van taalcursussen ten behoeve van de migrerende werknemers en hun gezin. Door de B. R. T./R. T. B. werden toelagen aangevraagd voor de organisatie van dergelijke taalcursussen in de Televisie. De Regering heeft beslist deze toelagen in te schrijven op de begrotingen van de Cultuur.

tures socio-économiques actuelles. Cette adaptation est indispensable pour valoriser le travail humain, assurer plus d'unité et d'équité aux règles d'octroi qui concernent la population active du pays et stimuler la recherche de la qualification ainsi que du perfectionnement professionnel.

Pour répondre à cet objectif, un projet de nouveau protocole a été élaboré, qui ne repose plus principalement sur des critères quantitatifs mais sur des critères qualitatifs de prestations, tant par la classification catégorielle adoptée que par l'étalement proportionnel des cycles de promotions, le nombre et la hauteur de celles-ci. L'accent est mis principalement sur la qualification et la responsabilité afférente aux prestations exercées.

La réglementation proposée est plus nuancée et tient mieux compte de la complexité de la vie professionnelle.

La motivation fondamentale du projet est la revalorisation des distinctions au titre du travail :

a) non seulement par rapport aux situations des autres bénéficiaires des Ordres nationaux réputés plus favorisés;

b) mais encore dans le cadre même des problèmes humains du travail.

En règle générale, le nouveau protocole, tel qu'il sera adopté, sera appliqué dans cet esprit de valorisation des distinctions au titre du travail. C'est pourquoi il faudra veiller avec fermeté au respect des critères repris dans le règlement écrit qui accompagnera ce nouveau protocole.

Pendant une période transitoire, qui pourrait prendre cours avec le mouvement d'avril 1971, le protocole actuel continuera à être applicable aux travailleurs qui estimeront y trouver avantage.

La mise en vigueur du nouveau protocole se ferait progressivement, une première étape visant les décorations du travail, une deuxième les Ordres nationaux inférieurs, une troisième les Ordres nationaux supérieurs.

Entre-temps, des commissions consultatives sectorielles et régionales, constituées en collaboration avec les comités provinciaux pour la promotion du travail, s'emploieront à réduire au minimum le contentieux qu'engendrera la mise en application du nouveau protocole.

C. — Intégration des travailleurs étrangers et de leur famille.

Quelque 200 000 travailleurs étrangers vivent avec leur famille dans notre pays.

Pour 1971, comme pour les années précédentes, ont été prévues différentes formes d'aides qui, soit directement, soit par l'intermédiaire d'organismes spécialisés, doivent faciliter l'intégration la plus rapide et la plus complète des travailleurs migrants et de leurs familles.

Notre pays intervient dans les frais de voyage des membres de famille qui viennent rejoindre les travailleurs régulièrement établis en Belgique.

Un subside est versé au Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers, en vue de l'organisation de cours de langues pour les travailleurs migrants et leur famille. Des subsides avaient été demandés par la B. R. T./R. T. B. pour l'organisation de semblables cours télévisés. Le Gouvernement a décidé d'en porter l'inscription au budget de la Culture.

Toelagen worden eveneens verleend aan de op initiatief van de provinciale instanties opgerichte onthaalcentra, die zich belasten met het zoeken naar en de tenuitvoerlegging van de maatregelen die het meest geschikt zijn om de vreemde bevolking te helpen.

Sedert tal van jaren betaalt het Departement van Werkstelling en Arbeid een vergoeding aan de vreemde aalmoezeniers, opdat de steun die de gezinnen van immigranten op godsdienstig vlak nodig kunnen hebben, hun kan worden gegeven door personen die hun taal en hun gebruiken kennen.

Die vorm van bijstand werd verruimd; sedert 1970, worden toelagen uitgetrokken voor lekenraadgevers qua moraal.

Des subsides sont également versés aux services d'accueil créés à l'initiative des instances provinciales, qui se chargent de rechercher et de mettre en application les mesures les plus propres à aider la population étrangère.

Depuis de nombreuses années, le département de l'Emploi et du Travail paie une indemnité à des aumôniers étrangers, afin que le soutien dont peuvent avoir besoin les familles de migrants en matière religieuse puisse leur être apporté par des personnes connaissant leur langue et leurs coutumes.

Cette forme d'assistance a été élargie; depuis 1970, des subsides sont prévus en faveur de conseillers moraux laïcs.

HOOFDSTUK III.

DE SOCIALE RECLASSERING VAN DE MINDER-VALIDEN.

A. — Algemeen overzicht van de toestand.

Het aantal aanvragen om inschrijving bij het Rijksfonds is gestegen van 67 806 op 31 december tot 75 889 op 30 juni 1970 d.i. een vermeerdering van 8 083 aanvragen in 6 maanden tijd. Uitgedrukt in maandelijks gemiddelden is de vermeerdering nog opvallender: 1 347 aanvragen per maand gedurende het eerste halfjaar 1970 tegen 1 054 in de loop van 1969 en 744 in 1968.

Het kan niet ontkend worden dat de decentralisatie van de diensten van het Rijksfonds deze evolutie begunstigt heeft en dat bovendien de Nationale Actie, zowel wat haar voorbereiding als haar verloop betreft, hieraan niet vreemd is.

B. — Individueel aspect van de reclassering van de minder-validen.

1. De door de minder-validen geformuleerde aanvragen.

In de loop van het jaar 1969 heeft het Rijksfonds 8 583 dossiers behandeld, d.i. 715 per maand. Het heeft zich tot doel gesteld ten laatste in augustus 1970, 60 % meer dossiers te behandelen m.a.w. 1 144 dossiers per maand. De decentralisatie van de diensten moet het mogelijk maken in 1971 zowat, 1 430 dossiers per maand te behandelen.

Deze inspanning maakt het evenwel nog niet mogelijk de achterstand op te halen.

Er zij genoteerd dat aan de voorstellen tot kaderuitbreiding van het personeel van het Rijksfonds, die door de Raad van Beheer van de instelling werden uitgewerkt in oktober 1969, ongeveer een jaar later slechts zeer gedeeltelijk werd tegemoetgekomen (koninklijk besluit 2 september 1969).

Het in oktober 1968 voorgestelde kader voorzag inderdaad in een permanent effectief van 374 personen en in een tijdelijk effectief van 150 personen.

Na vele moeilijkheden werd het cijfer vastgesteld op 314 personeelsleden.

2. De functionele revalidatie.

De betaling van de kosten voor functionele revalidatie geschiedt op grond van onkostennota's of facturen ingediend door de minder-validen of door degenen die de prestaties verstrekken.

CHAPITRE III.

RECLASSEMENT SOCIAL DES HANDICAPES.

A. — Aperçu général de la situation.

Le nombre de demandes d'enregistrement auprès du Fonds national est passé de 67 806 au 31 décembre 1969 à 75 889 au 30 juin 1970, c'est-à-dire une augmentation de 8 083 demandes en 6 mois de temps. Exprimée en moyennes mensuelles l'augmentation est encore plus frappante: 1 347 demandes au cours du premier semestre de 1970 contre 1 054 au cours de 1969 et 744 en 1968.

Il ne peut être nié que la décentralisation des services du Fonds national a favorisé cette évolution et que, d'autre part, la « Compagne nationale », tant dans sa préparation que dans son déroulement, n'y est pas étrangère.

B. — Aspect individuel du reclassement des handicapés.

1. Les demandes formulées par les handicapés.

Au cours de l'année 1969, le Fonds national a traité 8 583 dossiers, soit 715 par mois. Il s'est fixé comme objectif de traiter 60 % de dossiers en plus au plus tard en août 1970, c'est-à-dire 1 144 dossiers par mois. La décentralisation des services doit permettre d'atteindre en 1971 1 430 dossiers par mois.

Cet effort ne permet pas encore d'éponger le retard.

Il y a lieu de souligner ici que les propositions d'extension du cadre du personnel du Fonds national, élaborées par le Conseil de gestion de l'institution en octobre 1968, n'ont été que très partiellement satisfaites près d'un an plus tard (arrêté royal du 2 septembre 1969).

En effet, le cadre proposé en octobre 1968 comportait un effectif permanent de 374 personnes et un effectif temporaire de 150 personnes.

Ce chiffre a été arrêté, après de multiples difficultés, à 314 unités.

2. La réadaptation fonctionnelle.

Le paiement des frais de réadaptation fonctionnelle se fait sur la base de notes de frais ou de factures introduites par les handicapés ou par ceux qui fournissent les prestations.

De evolutie der uitgaven terzake laat voldoende de vooruitgang blijken van de ingediende aanvragen enerzijds en van de aanvaarde en door het Rijksfonds terugbetaalde behandelingen.

in 1967 : 1 341 000 F;
in 1968 : 5 529 000 F;
in 1969 : 21 605 000 F;
op 30 augustus 1970 : 26 785 000 F.

3. De schoolopleiding en de beroepsopleiding.

Op het gebied van de schoolopleiding oefende het Rijksfonds op 30 juni 1970 de voogdij uit over :

— 1 103 kinderen of adolescenten die buitengewoon onderwijs volgen in een officiële of vrije instelling, erkend door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort;

— 1 025 kinderen of adolescenten die gewoon of buitengewoon onderwijs volgen in een Rijksinstelling of in een gesubsidieerde of erkende instelling.

Wat de beroepsopleiding betreft doet de toestand op 30 juni 1970 zich als volgt voor :

1° Gelijkschakeling van een schoolopleiding met een beroepsopleiding :

245 voorstellen werden voorgelegd aan de Raad van beheer die in 210 gevallen een gunstige en in 35 gevallen een ongunstige beslissing heeft getroffen;

2° Leerovereenkomsten in de ambachten en neringen :

Afsluiting van 24 overeenkomsten waarvan er 15 reeds beëindigd en 9 nog aan de gang zijn;

3° Bijzondere leerovereenkomsten :

Afsluiting van 67 overeenkomsten waarvan er 29 aan de gang en 38 beëindigd zijn;

4° Overeenkomsten voor beroepsopleiding in een centrum van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening :

Afsluiting van 13 overeenkomsten waarvan er 3 aan de gang en 10 beëindigd zijn;

5° Overeenkomsten voor beroepsopleiding in een erkend centrum voor beroepsopleiding :

Afsluiting van 129 overeenkomsten waarvan er 64 aan de gang en 65 beëindigd zijn.

De evolutie der uitgaven inzake schoolopleiding en beroepsopleiding toont de vooruitgang van de toegestane tegemoetkomingen aan :

in 1967 : 1 968 000 F;
in 1968 : 12 545 000 F;
in 1969 : 16 965 000 F;
op 30-8-1970 : 21 011 000 F.

4. De tewerkstelling.

Wat de tewerkstelling van de minder-validen in de particuliere sector betreft, beperkt de taak van het Rijksfonds zich tot het overzenden aan de Rijksdienst voor arbeids-

L'évolution des dépenses en cette matière témoigne à suffisance de la progression, d'une part, des demandes introduites et, d'autre part, des traitements agréés et remboursés par le Fonds national.

en 1967 : 1 341 000 F;
en 1968 : 5 529 000 F;
en 1969 : 21 605 000 F;
au 30 août 1970 : 26 785 000 F.

3. L'éducation scolaire et la formation professionnelle.

Dans le domaine de l'éducation scolaire, le Fonds national assurait au 30 juin 1970 la tutelle de :

— 1 103 enfants ou adolescents fréquentant un établissement d'enseignement spécial, officiel ou libre reconnu par le Ministre ayant la santé publique dans ses attributions;

— 1 025 enfants ou adolescents fréquentant un enseignement ordinaire ou spécial dans un établissement de l'Etat ou un établissement subventionné ou agréé.

En ce qui concerne la formation professionnelle, la situation au 30 juin 1970 se présente comme suit :

1° assimilation d'une éducation scolaire à une formation professionnelle :

245 propositions ont été soumises au Conseil de gestion, qui a conclu favorablement dans 210 cas et défavorablement dans 35 cas;

2° contrats d'apprentissage dans les métiers et négoce :

conclusion de 24 contrats, dont 15 sont terminés et 9 en cours;

3° contrats d'apprentissage spécial :

conclusion de 67 contrats, dont 29 en cours et 38 terminés;

4° contrats de formation dans un centre de l'Office national de l'emploi :

conclusion de 13 contrats, dont 3 en cours et 10 terminés;

5° contrats de formation dans un centre de formation agréé :

conclusion de 129 contrats, dont 64 en cours et 65 terminés.

L'évolution des dépenses en matière d'éducation scolaire et de formation professionnelle montre la progression des interventions accordées :

en 1967 : 1 968 000 F;
en 1968 : 12 545 000 F;
en 1969 : 16 965 000 F;
au 30 août 1970 : 21 011 000 F.

4. La mise au travail.

Rappelons qu'en ce qui concerne la mise au travail des handicapés dans le secteur privé, la mission du Fonds national se limite à transmettre à l'Office national de

voorziening, van de gegevens betreffende gerevalideerde minder-validen die geschikt zijn voor tewerkstelling in de ondernemingen (546 werknemers werden ingeschreven in 1969).

Wat de openbare sector betreft komt het Rijksfonds tussen in de procedure van toelating van de kandidaten tot de openbare betrekking, door het verstrekken van een advies aan de Administratieve Gezondheidsdienst wanneer de kandidaat ofwel wordt toegelaten onder voorbehoud, ofwel wordt geweigerd (83 adviezen werden verstrekt op 31 december 1969).

De aanwerving van minder-validen moet in de openbare sector worden opgevoerd; de Staat, de Provincies en de Gemeenten hebben heel wat betrekkingen aan de minder-validen aan te bieden.

Op het gebied van beschermde tewerkstelling zijn 4 528 werknemers geplaatst in de 108 beschermde werkplaatsen.

Sedert het ministerieel besluit van 23 maart 1970 komt het Rijksfonds, dat reeds tegemoet kwam in het loon van de minder-validen en de sociale lasten betaald door de beschermde werkplaatsen, eveneens tegemoet in de bezoldiging van het kaderpersoneel en de kosten van de arbeidsgeneeskunde.

Inzake tewerkstelling heeft het Rijksfonds verstrekkingen toegekend voor een bedrag van :

55 714 000 F in 1967;
82 939 000 F in 1968;
123 019 000 F in 1969;
65 352 000 F gedurende het 1^{ste} halfjaar 1970.

C. Het collectief aspect van de reclassering van de minder-validen, de instellingen voor reclassering.

De in bijlage gevoegde tabel XIII illustreert duidelijk de impuls die het Rijksfonds heeft gegeven aan de oprichting en de uitbreiding van instellingen voor reclassering.

1. De centra voor functionele revalidatie.

De evolutie van de door het Rijksfonds erkende centra wordt gekenmerkt door een verscheidenheid die beantwoordt aan de specifieke eisen van de verschillende categorieën van minder-validen. Inderdaad, naast de « polyvalente » centra (30) bestaan er centra die gespecialiseerd zijn in de revalidatie van motorisch-cerebraal gehandicapten (6 centra), hartlijders (7 centra), spraak- en gehoorgestoorde (12 centra) en psychisch gehandicapten (30).

Een werkgroep heeft onlangs zijn voorstellen van criteria van erkenning van centra voor visueel gehandicapten neergelegd; deze zullen vrij spoedig worden gepubliceerd.

Voor het ogenblik ontving het Rijksfonds 129 aanvragen om erkenning van centra of diensten voor functionele revalidatie, waarvan er ongeveer 120 uitgaan van instellingen voor psychisch gehandicapten.

Tot op 31 december 1969 heeft het Rijksfonds voor ongeveer 233 183 694 F toelagen toegekend voor de oprichting, de vergroting en de inrichting van centra of diensten voor functionele revalidatie. Bovendien werden 111 518 436 F toegekend tengevolge van de aanvragen die werden ingediend in 1970.

In de loop van het eerste halfjaar 1970 werden 40 796 018 F aan onderhoudstoelagen betaald.

l'emploi les données relatives aux handicapés réadaptés aptes à travailler dans les entreprises (546 travailleurs ont été inscrits en 1969).

En ce qui concerne le secteur public, le Fonds national intervient dans la procédure d'admission des candidats à la fonction publique, par un avis à donner au Service de Santé administratif lorsque le candidat est soit sous réserve soit refusé (83 avis ont été donnés au 31 décembre 1969).

Il convient d'accentuer le recrutement des handicapés dans le secteur public, car l'Etat, les Provincies et les Communes peuvent procurer de nombreux emplois aux handicapés.

En matière d'emploi protégé, 4 528 travailleurs sont placés dans les 108 ateliers protégés.

Depuis l'arrêté ministériel du 23 mars 1970, le Fonds national, qui intervenait déjà dans la rémunération des handicapés et dans les charges sociales payées par les ateliers protégés, intervient également dans la rémunération du personnel de cadre et dans le coût de la médecine du travail.

En matière de mise au travail, le Fonds national a accordé des prestations pour :

55 714 000 F en 1967;
82 939 000 F en 1968;
123 019 000 F en 1969;
65 352 000 F au cours du 1^{er} semestre de 1970.

C. — L'aspect collectif du reclassement des handicapés, les institutions de reclassement.

Le tableau XIII repris en annexe illustre parfaitement l'impulsion que le Fonds national a donné à la création et à l'expansion des institutions de reclassement.

1. Les centres de réadaptation fonctionnelle.

L'évolution des centres agréés par le Fonds national est caractérisée par une diversification répondant aux exigences spécifiques des différentes catégories de handicapés. En effet, à côté des 30 centres « polyvalents », il existe des centres spécialisés dans la réadaptation des infirmes moteurs cérébraux (6 centres), des cardiaques (7 centres), des handicapés de l'ouïe et de la parole (12 centres) et des handicapés psychiques (30 centres).

Un groupe de travail vient de déposer ses projets de critères d'agrément des centres de réadaptation des handicapés visuels; ces critères seront bientôt publiés.

A l'heure actuelle, le Fonds national est en possession de 129 demandes d'agrément de centres ou services de réadaptation fonctionnelle, dont environ 120 émanent d'établissements s'adressant à des handicapés psychiques.

Jusqu'au 31 décembre 1969, le Fonds national a accordé 233 183 694 F de subventions à la création, l'agrandissement et l'aménagement des centres ou services de réadaptation fonctionnelle. En outre, 111 518 436 F ont été octroyés pour répondre aux demandes introduites en 1970.

Au cours du premier semestre de 1970, 40 796 018 F de subsides à l'entretien ont été payés.

2. De centra voor gespecialiseerde beroepsoriëntering.

Het aantal van de door het Rijksfonds erkende centra is ook opmerkelijk gestegen van 1964 (24 centra) tot 30 juni 1970 (56).

Ondanks de toegekende toelagen (8 563 141 F voor de oprichting, de vergroting en de inrichting en 7 933 346 F voor onderhoud) ondervinden sommige centra, vooral zij die niet nauw zijn verbonden met behandelingscentra, enige functioneringsmoeilijkheden. Er zullen maatregelen worden getroffen om deze tekortkoming te verhelpen.

Voor het eerste halfjaar van 1970 heeft het Rijksfonds 1 383 700 F betaald aan onderhoudstoelagen; er werd daarenboven 617 636 F toegekend als toelagen voor de oprichting, de vergroting en de inrichting.

3. De centra voor beroepsscholing of -herscholing.

Het aantal centra voor beroepsscholing of -herscholing is niet in dezelfde mate toegenomen als de andere revalidatieinstellingen: in 6 jaar tijd is het aantal van 2 tot 9 gestegen. De technologische evolutie stelt inderdaad deze centra voor ernstige aanpassingsproblemen, wat betreft uitrusting en herscholing van hun personeel. Deze formule blijft verantwoord voor zekere categorieën van minder-validen die problemen stellen.

De scholing van minder-validen in het werkmilieu zelf door bijzondere leerovereenkomsten is nochtans beter aangepast en meer dynamisch. De ervaring heeft geleerd dat de werkgevers die op die manier minder-validen hebben geschoold, deze wensen te behouden na de leertijd. Deze laatste formule zou moeten worden uitgebreid: men zou kunnen overwegen centra voor scholing in de onderneming zelf in te richten.

Tot einde 1969 werden 5 898 285 F aan toelagen toegekend aan centra voor beroepsscholing of -herscholing van minder-validen, waarvan 1 056 925 F in de vorm van onderhoudstoelagen. In de loop van het eerste halfjaar 1970 werden 325 400 F onderhoudstoelagen betaald en naar aanleiding van de nieuwe aanvragen, werd een som van 5 096 292 F toegekend als toelage voor de oprichting, de vergroting en de inrichting.

4. De beschermde werkplaatsen.

In 1958 waren er 18 beschermde werkplaatsen die ongeveer 700 werknemers tewerkstelden; op 30 juni 1970 waren er 105 werkplaatsen die meer dan 4 500 werknemers tewerkstellen; sedert 1964, hetzij in 6 jaar, is het aantal werkplaatsen verdrievoudigd en het aantal werknemers is in diezelfde periode verzesvoudigd. In 1971, zullen er waarschijnlijk 5 000 tot 5 200 werknemers zijn tewerkgesteld.

In sommige gewesten van het land nadert men het verzadigingspunt. Een studie over de inplanting van nieuwe beschermde werkplaatsen werd aangevat.

Tot einde 1969 heeft het Rijksfonds 156 060 370 F toegekend aan onderhoudstoelagen en 191 088 981 F aan toelagen voor de oprichting, de vergroting en de inrichting. In de loop van het eerste halfjaar 1970 werden 32 065 710 F betaald aan onderhoudstoelagen en naar aanleiding van de nieuwe aanvragen om toelagen voor de oprichting, de vergroting en de aanpassing werden 60 822 844 F toegekend.

Men moet, bij deze sommen, de tussenkomst vermelden in het loon en de sociale lasten die 63 381 656 F bedragen voor het eerste halfjaar 1970 (116 428 768 F voor 1969).

2. Les centres d'orientation professionnelle spécialisée.

Le nombre des centres agréés par le Fonds national a lui aussi augmenté remarquablement depuis 1964 (24 centres) jusqu'au 30 juin 1970 (56).

Malgré les subsides octroyés (8 563 141 F à la création, l'agrandissement et l'aménagement et 7 933 346 F à l'entretien) certains centres, notamment ceux qui ne sont pas étroitement associés à des centres de traitement, éprouvent quelques difficultés de fonctionnement. Des mesures seront prises pour remédier à cette situation.

Pour le premier semestre de 1970, le Fonds national a payé 1 383 700 F de subsides à l'entretien; en outre, 617 636 F ont été accordés en tant que subsides à la création, l'agrandissement et l'aménagement.

3. Les centres de formation ou de réadaptation professionnelle.

Le nombre de centres de formation ou de réadaptation professionnelle n'a pas progressé dans la même mesure que celui des autres institutions de réadaptation: en 6 années le nombre est passé de 2 à 9. L'évolution technologique met en effet ces centres devant de sérieux problèmes d'adaptation de leur équipement et de recyclage de leur personnel. Cette formule reste justifiée pour certaines catégories de handicapés qui posent des problèmes.

D'autre part, la formation des handicapés dans le milieu même du travail par le contrat d'apprentissage spécial est une formule mieux adaptée et plus dynamique. L'expérience prouve que les employeurs qui ont formé ainsi des handicapés désirent les garder une fois l'apprentissage terminé. Cette dernière formule devrait être étendue: on pourrait envisager la création de centres de formation pour handicapés dans les entreprises.

Jusque fin 1969, 5 898 285 F de subsides furent accordés aux centres de formation ou de réadaptation professionnelle des handicapés, dont 1 056 925 F sous forme de subsides à l'entretien. Au cours du premier semestre de 1970, 325 400 F de subsides à l'entretien ont été payés et suite aux nouvelles demandes une somme de 5 096 292 F a été accordée comme subvention à la création, l'agrandissement et l'aménagement.

4. Les ateliers protégés.

En 1958, il y avait 18 ateliers protégés, occupant environ 700 travailleurs; au 30 juin 1970, il y avait 105 ateliers occupant plus de 4 500 travailleurs; depuis 1964, soit en 6 ans, le nombre d'ateliers a triplé et celui des travailleurs a sextuplé en cette même période. En 1971, on y occupera probablement 5 000 à 5 200 travailleurs.

Dans certaines régions du pays, l'on approche le point de saturation. Une étude sur l'implantation de nouveaux ateliers protégés est en cours.

Jusque fin 1969, le Fonds national a accordé 156 060 370 F de subsides à l'entretien et 191 088 981 F comme subsides à la création, l'agrandissement et l'aménagement. Au cours du premier semestre de 1970, 32 065 710 de subsides à l'entretien ont été payés et suite aux nouvelles demandes d'octroi de subvention à la création, l'agrandissement et l'aménagement, 60 822 844 F ont été accordés.

Outre ces sommes il faut mentionner l'intervention dans la rémunération et les charges sociales qui s'élèvent à 63 381 656 F pour le premier semestre de 1970 (116 428 768 F en 1969).

D. — De nationale actie voor de reclassering van de minder-validen.

De Nationale actie voor de reclassering van de minder-validen werd geopend op 27 mei 1970 in aanwezigheid van Hare Majesteit de Koningin.

Er werden reeds provinciale dagen georganiseerd in West-Vlaanderen, Luxemburg en Brabant. Dit jaar zullen er nog andere worden ingericht in de provincies Luik, Namen en Antwerpen. In 1971 richten de provincies: Henegouwen, Limburg en Oost-Vlaanderen hun actiedagen in.

In de loop van het vierde kwartaal van dit jaar zal een voor de werkgevers bestemde folder worden uitgegeven ten einde een uitgebreide publiciteit te geven aan de Gemeenschappelijke Verklaring over de herplaatsing van de minder-validen die op 27 mei 1970 werd ondertekend en om de middelen bekend te maken waarover het Rijksfonds beschikt om de tewerkstelling van minder-validen te vergemakkelijken.

In 1971 zal in het raam van de triennale van de film voor de arbeid en de industrie een zeer belangrijke plaats worden toegekend aan de films over de reclassering van de minder-validen.

HOOFDSTUK IV.

VEILIGHEID, HYGIENE EN GEZONDHEID VAN DE WERKNEMERS.

A. — De arbeidsveiligheid.

De arbeidsveiligheid wordt bepaald door twee factoren: de technische en de menselijke factor.

Men heeft geruime tijd gedacht dat alleen de technische factor van belang was; de ervaring heeft aangetoond dat zelfs een maximale bescherming de ongevallen niet kon verhinderen, want de werknemers hadden ook tekortkomingen, begingen onvoorzichtigheden, waren onachtzaam of onderschatten het gevaar.

De acties die meer veiligheid beogen, moeten op twee vlakken worden gevoerd. Op technisch vlak, enerzijds, en op menselijk en psychologisch vlak, anderzijds. De bundeling van beide acties die reeds verscheidene jaren door het departement worden gevoerd, begint merkbare resultaten op te leveren.

1. Op technisch vlak.

De actie is tweevoudig; ze streeft naar een voortdurende aanpassing van de reglementering aan de wijzigingen van de arbeidsprocedures en van de industriële technieken; ze heeft tot doel op ondernemingsvlak na te gaan of de reglementaire voorschriften worden nageleefd.

Op het terrein van de reglementering moet een ernstige inspanning ter vereenvoudiging worden gedaan. Deze vereenvoudiging zou het moeten mogelijk maken beter de essentiële beginselen naar voren te brengen waarop een nauwgezet toezicht moet worden uitgeoefend.

Waar het gaat om het toezicht op ondernemingsvlak, hindert het gebrek aan burgerlijke ingenieurs in ernstige mate de goede werking van de diensten en, wat erger is, het beperkt noodzakelijkerwijze de actie van de administratie ten aanzien van de ondernemingen waarop zij toezicht zou moeten kunnen uitoefenen.

De aanpassing van de reglementering zal er eveneens, door herziening van de bepalingen betreffende de comités voor veiligheid, toe strekken de werking van de erkende instellingen en de veiligheidsdiensten, te organiseren en te

D. — La campagne nationale pour le reclassement des handicapés.

La campagne nationale pour le reclassement des handicapés a été inaugurée le 27 mai 1970 en présence de Sa Majesté la Reine.

Des journées provinciales ont déjà été organisées dans la Flandre occidentale, au Luxembourg et dans le Brabant. D'autres seront encore organisées cette année dans les provinces de Liège, de Namur et d'Anvers. En 1971, les provinces suivantes organiseront des journées: le Hainaut, le Limbourg et la Flandre orientale.

Au cours du quatrième trimestre de cette année, il sera lancé un dépliant destiné aux employeurs afin de donner une large publicité à la Déclaration commune sur le reclassement des handicapés, qui a été signée le 27 mai 1970 et de faire connaître les moyens que le Fonds national met en œuvre pour faciliter la mise au travail des handicapés.

En 1971, une place prépondérante sera accordée, dans le cadre de la triennale du Film pour le Travail et l'Industrie, aux films sur le reclassement des handicapés.

CHAPITRE V.

SECURITE, HYGIENE ET SANTE DES TRAVAILLEURS.

A. — La sécurité du travail.

La sécurité du travail est conditionnée par deux facteurs: le facteur technique et le facteur humain.

Pendant longtemps, on a cru que le facteur technique importait seul; l'expérience a démontré qu'une protection maximale n'empêchait pas encore les accidents, car les travailleurs avaient aussi des défaillances, commettaient des imprudences ou des négligences ou encore sous-estimaient le danger.

Les actions visant à une plus grande sécurité doivent être entreprises sur deux plans. D'une part, le plan technique et, d'autre part, le plan humain et psychologique. La conjugaison de ces deux actions entreprises par le département depuis plusieurs années commence à donner des résultats tangibles.

1. Sur le plan technique.

L'action est double; elle tend à une adaptation permanente de la réglementation aux modifications des procédés de travail et des techniques industrielles; elle vise à vérifier au niveau des entreprises si les prescriptions réglementaires sont respectées.

Dans le domaine de la réglementation, un très sérieux effort de simplification doit être entrepris. Cette simplification devrait permettre de mieux dégager les principes essentiels de sécurité sur lesquels nous exercerions une stricte surveillance.

Sur le plan du contrôle au niveau des entreprises, la pénurie d'ingénieurs civils entrave sérieusement le bon fonctionnement des services et, ce qui est plus grave, limite forcément l'action de l'administration en ce qui concerne les entreprises qu'elle devrait pouvoir contrôler.

L'adaptation de la réglementation tendra également, par la révision des dispositions relatives aux comités de sécurité, à organiser le fonctionnement des organismes agréés et des services de sécurité et à assurer une collaboration

zorgen voor een doeltreffende medewerking hunnerzijds aan het algemeen veiligheidsbeleid.

De reorganisatie van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen heeft merkwaaardige resultaten opgeleverd.

In het perspectief van een steeds meer doorgedreven medewerking van de arbeidswereld aan de integratie van de veiligheid in de produktiviteit, heeft de Regering een groeiende aandacht voor de ontwikkeling van de beroepscomités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen alsmede voor de uitvoering van de opdrachten daarvan.

Zij zal ervoor waken dat die comités in de meest bedreigde sectoren worden opgericht en dat zij de beschikking krijgen over de bedragen die vereist zijn voor het bereiken van de oogmerken welke in het kader van hun respectieve bevoegdheden zijn vastgesteld.

2. De als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Als wet heeft het decreet van 15 oktober 1810, dat de werkelijke wettelijke basis van de gehele reglementering is, tot gevolg gehad :

1° dat aan de Regering het recht werd verleend om te bepalen welke de inrichtingen zijn die wegens hun gevaarlijke, hinderlijke of ongezonde aard niet zonder voorafgaande vergunning mogen worden geëxploiteerd;

2° dat de Regering werd belast met de vrijwaring van het openbaar welzijn ten aanzien van dezelfde inrichtingen, door te zorgen voor de veiligheid, de salubriteit en de algemene geriefelijkheid, en zulks door middel van de algemene reglementeringen of van de vergunningsbesluiten die in elk bijzonder geval voorwaarden inzake exploitatie opleggen waardoor de nadelen, die inherent zijn aan de exploitatie van die inrichtingen, worden beperkt.

De tenuitvoerlegging van dit beleid neemt een groot deel van de activiteit van de Administratie van de arbeidsveiligheid in beslag.

De Regering spant zich in om dat optreden zoveel mogelijk te beperken door vereenvoudiging van de verschillende formaliteiten die in deze reglementering zijn bepaald.

3. Op psychologisch en menselijk vlak.

In de sectoren bouwbedrijf en scheikundige nijverheid werden veiligheids campagnes georganiseerd.

De werknemers worden op hun werkplaats gevoelig gemaakt voor de veiligheidsproblemen. Alle uitgebrachte commentaren zijn bemoedigend.

Het volgende jaar zal de campagne in de sector van de scheikundige nijverheid worden voortgezet; een nieuwe campagne omtrent de actie van de Comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen zal op touw worden gezet ter informatie van het grote publiek.

B. — Arbeidshygiëne.

1. Werking.

Gedurende het verlopen jaar had de werking van de medische inspectie hoofdzakelijk op drie vlakken plaats :

a) het instellen van een toezichtstelsel dat het mogelijk maakt een inventaris bij te houden van de bijzonderste opgemerkte problemen;

plus efficace de leur part à la politique générale de sécurité.

La réorganisation du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail a donné des résultats remarquables.

Dans l'optique d'une association toujours plus étroite du monde du travail à l'intégration de la sécurité dans la productivité, le Gouvernement attache une importance croissante au développement des comités professionnels de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à l'exécution de leurs missions.

Il veillera à la constitution de ces comités dans les secteurs les plus menacés et à mettre à leur disposition les sommes nécessaires à la réalisation des objectifs fixés dans le cadre de leurs compétences respectives.

2. Les établissements classés comme dangereux, insalubres et incommodes.

Comme loi, le décret du 15 octobre 1810 qui constitue la véritable base légale de toute la réglementation, a eu pour conséquence :

1° de donner au Gouvernement le droit de déterminer quels sont les établissements qui, eu égard à leur caractère dangereux, incommode ou insalubre, ne peuvent être exploités sans autorisation préalable;

2° de lui attribuer la sauvegarde de l'intérêt public à l'égard des mêmes établissements en veillant à la sécurité, à la salubrité et à la commodité publique, et ce par le truchement des réglementations à caractère général ou des arrêtés d'autorisation qui dans chaque cas particulier imposent des conditions d'exploitation de nature à limiter les inconvénients inhérents à l'exploitation de ces établissements.

L'exécution de cette politique absorbe une grande part de l'activité de l'Administration de la sécurité du travail.

Le Gouvernement veille à réduire cette intervention au maximum en simplifiant les diverses formalités prévues dans cette réglementation.

3. Sur le plan psychologique et humain.

Des campagnes de sécurité ont été organisées dans les secteurs de la construction et de l'industrie chimique.

C'est sur leur lieu de travail que les travailleurs sont sensibilisés pour les problèmes de la sécurité. Tous les commentaires émis sont encourageants.

L'année prochaine la campagne sera poursuivie dans le secteur de l'industrie chimique; une nouvelle campagne tendant à informer le grand public sur l'action des Comités de sécurité, d'Hygiène et d'Embellissement des lieux de travail sera entreprise.

B. — Hygiène du travail.

1. Action.

Durant l'exercice écoulé, l'action de l'Inspection médicale s'est exercée principalement sur trois plans :

a) la mise au point d'un système de surveillance permettant de tenir un inventaire des principaux problèmes rencontrés;

b) het organiseren van een voorlichtingscampagne ten behoeve van de arbeidsgeneesheren om hun aandacht te vestigen op de belangrijkheid van hun opdracht in het raam van het toezicht op de arbeidsvoorwaarden inzake hygiëne;

c) tenslotte, de studie van een aantal beroepsrisico's die aan het licht kwamen ingevolge de aangiften van beroepsziekten. In dit opzicht wordt de nadruk gelegd op de belangrijkheid van het risico van het lawaai en de bevoegde diensten onderzoeken de maatregelen die eventueel kunnen genomen worden om de schadelijke uitwerking op de gezondheid van de werknemers tegen te gaan.

Bovendien, zijn nieuwe reglementen betreffende de mobiele huisvestingen van de werknemers en de verlichting van de arbeidsplaatsen in voorbereiding.

Tenslotte, zullen de toezichtopdrachten van de medische inspectie worden verhoogd wat betreft het gebruik van de erkende ademhalingsstoestellen alsook het verbod bepaalde vluchtige oplosmiddelen te gebruiken.

2. Bescherming tegen de giftige of gevaarlijke produkten.

De bepalingen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming maken de in- en uitvoer van loodwit en van cyaniden afhankelijk van het voorleggen aan de toldiensten van een door de Scheikundige inspectie geldig verklaard geleidelijet.

Een koninklijk besluit zal tegen het einde van het lopende dienstjaar deze douaneformaliteiten moeten intrekken overeenkomstig de beslissing van de Regeringsconferentie van Benelux die erin bestaat dergelijke controle binnen de grenzen van de drie landen af te schaffen.

Deze nieuwe bepalingen sluiten niet het afschaffen in van de in het binnenland van kracht zijnde controle op het gebruik ervan.

C. — De gezondheid van de werknemers.

1. Arbeidsgeneeskunde.

1^o De arbeidsgeneeskundige diensten.

Op 1 juli 1970, hetzij twee jaar na het van kracht worden van de verplichting voor de werkgevers zich de medewerking te verzekeren van een erkende arbeidsgeneeskundige dienst, had het departement 520 erkenningsaanvragen voor bedrijfsgeneeskundige diensten en 111 aanvragen voor interbedrijfsgeneeskundige diensten ontvangen.

Het onderzoek van deze aanvragen en de hieruit voortvloeiende erkenning van de diensten waren veel gemakkelijker dan tijdens het vorige dienstjaar daar deze diensten over een grotere tijdspanne beschikten om zich te voorzien van de bij de reglementering opgelegde middelen.

De voortdurende werking van de Medische inspectie heeft overigens veel bijgedragen tot de verbetering van de kwaliteit van deze middelen.

Men mag aannemen dat op voornoemde datum de Erkenningscommissie het onderzoek beëindigd heeft van de door de nijverheidssector ingediende aanvragen. Thans moeten nog al de aanvragen uitgaande van de tertiaire sector — handelsondernemingen, banken, verpleeginrichtingen, enz... worden behandeld. Tegen het einde van het jaar zal deze taak vermoedelijk beëindigd zijn.

Het eerste semester van het volgende dienstjaar zal dus gedeeltelijk gewijd zijn aan de volledige afhandeling van de in beraad gehouden gevallen.

b) l'organisation d'une campagne d'information destinée aux médecins du travail en vue d'attirer leur attention sur l'importance de leur mission dans le cadre de la surveillance des conditions d'hygiène du travail;

c) enfin l'étude d'un certain nombre de risques professionnels détectés par la voie des déclarations de maladies professionnelles. A cet égard, l'accent est mis sur l'importance du risque du bruit et les services compétents examinent les mesures qui pourraient éventuellement être prises en vue d'en pallier les effets néfastes sur la santé des travailleurs.

De plus, de nouveaux règlements concernant les logements mobiles des travailleurs et l'éclairage des lieux de travail sont en voie d'élaboration.

Enfin, les missions de surveillance de l'Inspection médicale seront renforcées en ce qui concerne l'utilisation des appareils respiratoires agréés ainsi que l'interdiction d'utiliser certains solvants volatils.

2. Protection contre les produits toxiques ou dangereux.

Les dispositions du règlement général pour la protection du travail subordonnent l'importation ou l'exportation de céruse et de produits cyanogènes à la présentation aux services douaniers d'un passavant de circulation validé par le service de l'Inspection chimique.

Un arrêté royal devra supprimer ces formalités douanières à la fin de l'exercice en cours, en conformité avec la décision de la Conférence gouvernementale du Benelux de supprimer un tel contrôle à l'intérieur des frontières des trois pays.

Ces nouvelles dispositions n'impliquent pas la suppression du contrôle de l'utilisation, qui est en vigueur à l'intérieur du pays.

C. — La santé des travailleurs.

1. Médecine du travail.

1^o Les services médicaux du travail.

Au 1^{er} juillet 1970, soit deux ans après l'entrée en vigueur de l'obligation pour les employeurs de s'assurer le concours d'un service médical du travail agréé, le département avait reçu 520 demandes d'agrément pour des services médicaux d'entreprise et 111 demandes pour des services médicaux interentreprises.

L'instruction de ces demandes et l'agrément des services qui en a découlé ont été beaucoup plus aisées que durant l'exercice précédent étant donné que ces services ont disposé d'un délai plus long pour s'assurer le concours des moyens imposés par la réglementation.

Par ailleurs, l'action constante de l'Inspection médicale n'a pas manqué de porter ses fruits quant à la qualité de ces moyens.

On peut considérer qu'à la date précitée, la Commission d'agrément a terminé l'examen des demandes introduites par le secteur industriel. Il lui reste actuellement à traiter l'ensemble des demandes émanant du secteur tertiaire — entreprises commerciales, banques, institutions hospitalières, etc. Il semble bien que ce travail pourra être terminé pour la fin de l'année.

Le premier semestre du prochain exercice sera consacré en partie à la liquidation des cas en suspens.

Hiermee zijn de opdrachten van de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde nochtans niet beëindigd. Zij zal gedurende het volgende dienstjaar nog ongeveer duizend aanvragen moeten onderzoeken waarbij werkgevers erom verzoeken zich de medewerking te mogen verzekeren van een bedrijfsgeneeskundige dienst (medegebruik) en er moeten voor waken dat de provincies, de gemeenten en de hiervan afhankelijke openbare besturen over een structuur beschikken die van aard is om aan hun verplichtingen te voldoen.

Tenslotte, zullen alle ondernemingen moeten worden opgespoord, die nog geen keuze deden van een arbeidsgeneeskundige dienst, en zal er moeten voor gewaakt worden dat de wedijver tussen de interbedrijfsgeneeskundige diensten de kwaliteit van de arbeidsgeneeskunde niet in het gedrang brengt.

2° De ergonomische actie van de arbeidsgeneeskundige diensten.

In 1969 en 1970 werden ernstige inspanningen geleverd om de arbeidsgeneeskunde op sociaal en menselijk vlak de rol toe te bedelen die de hare moet zijn. Het eerste doel van de arbeidsgeneeskunde is de gezondheid van de werknemers te beschermen. Wanneer men zorg draagt voor zijn gezondheid die zijn kapitaal is, biedt men de mens de mogelijkheid zich tweemaal te stellen in een systeem van arbeidsorganisatie waarvan het ritme, de complexiteit en de last van de verantwoordelijkheden steeds meer toenemen. Dat volstaat evenwel niet; de voortdurende stijging van het aantal werklozen met gedeeltelijke of zeer geringe arbeidsgeschiktheid wijst erop dat de nijverheid steeds meer behoefte heeft aan werknemers die over al hun fysische en intellectuele middelen beschikken. Sociaal gezien kan niet worden aanvaard dat ons economisch systeem degenen, wier fysische en intellectuele vermogens verminderen, tot werkloosheid veroordeelt.

Aan de arbeidsgeneeskundige diensten zal worden gevraagd hun bemoeiingen te vermenigvuldigen op het stuk van de aanpassing van het werk of van de werkpost aan de mens. De medische ergonomie moet het de mens mogelijk maken arbeid te blijven verrichten waarvan hij zoniet zou moeten afzien. De human engineering moet gebeuren op het vlak van het werktuig, het gereedschap, de machine, de machine-werktuig, de organisatie van het werk, de algemene voorwaarden, waarin het werk wordt verricht en, ten slotte, van de werkplaatsen, om ervoor te zorgen dat de nodige aanpassingen gebeuren ten einde het elke werknemer mogelijk te maken niet alleen te kunnen volgen maar eveneens en vooral zijn werk en zijn beroepsverplichtingen te beheersen.

3° Informatie en propaganda.

Informatieve symposia die op het provinciale vlak plaats hadden tijdens het eerste trimester 1970 hebben het mogelijk gemaakt een geheel aan informatie te verzamelen, zodat de Regering dit jaar nog een Nationale conferentie kan organiseren gewijd aan de arbeidsgeneeskundige diensten.

In 1971, zal een nationale actie ten bate van de arbeidsgeneeskunde, de werking van de arbeidsgeneeskundige diensten verspreiden en het ongetwijfeld mogelijk maken nieuwe informatie te verzamelen betreffende de eerste resultaten van de arbeidsgeneeskunde.

2. De preventie van de beroepsziekten.

De Medische inspectie heeft sinds een jaar van de arbeidsgeneesheren ongeveer 3 000 aangiften ontvangen van klaarblijkelijke of vermoedelijke gevallen van beroepsziek-

Les missions de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail ne seront toutefois pas terminées pour autant. Il restera encore à instruire durant le prochain exercice environ un millier de demandes par lesquelles des employeurs demandent de pouvoir s'assurer le concours d'un service médical d'entreprise (satellisation) et de veiller à ce que les provinces, les communes et les administrations publiques qui leur sont subordonnées disposent d'une structure de nature à satisfaire aux obligations qui leur incombent.

Il faudra enfin rechercher toutes les entreprises qui n'ont pas encore fait choix d'un service médical du travail et veiller à ce que la concurrence entre les services interentreprises ne se fasse pas au détriment de la qualité de la médecine du travail.

2° L'action ergonomique des services médicaux du travail.

En 1969 et 1970, de sérieux efforts ont été entrepris pour inscrire la médecine du travail dans le contexte social et humain qui doit être le sien. Le premier but de la médecine du travail est de protéger la santé des travailleurs. En ménageant le capital santé, on permet à l'homme de continuer à se défendre dans un système d'organisation du travail dont le rythme, la complexité et la charge des responsabilités ne cessent de croître. Ce n'est pas suffisant cependant; l'augmentation constante du nombre des chômeurs à aptitude partielle et très réduite rend attentif au fait que l'industrie exige de plus en plus des travailleurs en pleine possession de leurs moyens physiques et intellectuels. Du point de vue social, il n'est pas acceptable que notre système économique condamne au chômage ceux dont les moyens physiques ou intellectuels viennent à diminuer.

Il sera demandé aux services médicaux du travail de multiplier leurs interventions sur le plan de l'adaptation du travail ou du poste de travail à l'homme. L'ergonomie médicale doit permettre à l'homme de continuer à réaliser des travaux dont il ne pourrait plus s'acquitter sans cela. Le « human engineering » doit intervenir au niveau de l'outil, de l'outillage, de la machine, de la machine-outil, de l'organisation du travail, des conditions générales de l'ouvrier en situation de travail et enfin encore des lieux de travail, pour veiller aux adaptations nécessaires en vue de permettre à chaque travailleur non seulement de suivre mais encore et surtout de dominer son travail.

3° Information et propaganda.

Les colloques d'information tenus sur le plan provincial durant le premier semestre de 1970 ont permis de recueillir un ensemble d'informations de nature à permettre au Gouvernement d'organiser encore cette année une Conférence nationale concernant les services médicaux du travail.

En 1971, une campagne nationale en faveur de la médecine du travail vulgarisera l'action des services médicaux du travail et permettra certainement de recueillir de nouvelles informations sur les premiers effets de la médecine du travail.

2. La prévention des maladies professionnelles.

Les médecins du travail ont adressé depuis un an à l'Inspection médicale environ 3 000 déclarations de cas manifestes ou soupçonnés de maladies professionnelles parmi les-

ten, waaronder ongeveer 2 200 gevallen van silicose bij mijnwerkers of bij arbeiders die vroeger mijnwerk verrichtten.

De 800 aangiften van gevallen van beroepsziekten, andere dan silicose, maakten het voorwerp uit van een gans bijzonder onderzoek, gevolgd door enquêtes ter plaatse om juist de oorsprong van de aandoening te kennen en de preventieve maatregelen te nemen die als noodzakelijk voorkomen.

HOOFDSTUK V.

DE SOCIALE ORGANISATIE VAN DE ARBEID

A. — De sociale arbeidsvoorwaarden.

1. Algemene voorwaarden.

Indien een arbeidsreglementering doeltreffend wil functioneren, dan dient ze steeds gelijke tred te houden met de snel voorschrijdende evolutie op technisch, economisch en sociaal gebied. De desbetreffende wetgeving dient verder te worden aangepast en uitgebreid.

Het afgelopen parlementair jaar was rijk aan wetgevend werk in verband met de arbeidsreglementering.

De wet van 21 november 1969 tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten bevat een reeks van maatregelen die een werkelijke vooruitgang op sociaal gebied betekenen. De nieuwe wet streeft er onder meer naar de toenadering van het statuut der diverse categorieën van werknemers in de hand te werken. Om die reden werden verscheidene bepalingen, respectievelijk van toepassing op werklieden en bedienden, eenvormig gemaakt voor de twee soorten van werknemers. De collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het gewaarborgd maandloon hebben dit gelijkshakelingsproces nog versneld.

De weg ligt dan ook open om een coördinatie van de wetten betreffende de arbeidsovereenkomst voor werklieden, bedienden, handelsvertegenwoordigers, dienstboden en studenten uit te werken. De Minister zal alles in het werk stellen om de desbetreffende coördinatie tijdens deze legislatuur te bespoedigen.

Onervarenheid van de studenten bij het sluiten van een arbeidsovereenkomst en hun onvoldoende kennis van de arbeidswereld waren oorzaak van vele misbruiken. De wet van 9 juni 1970 betreffende de tewerkstelling van studenten zal deze misbruiken in ruime mate tegengaan.

Ook voor een andere categorie van werknemers, nl. de dienstboden, heeft de wetgever een belangrijke regeling uitgewerkt. De wet van 24 april 1970 betreffende de arbeidsovereenkomst voor dienstboden zal er ongetwijfeld toe bijdragen de bescherming van deze werknemers optimaal te verzekeren.

Het ontwerp van arbeidswet werd op 25 juni 1970 reeds door de Kamer goedgekeurd en aan de Senaat overgezonden.

Hoofdzakelijk wil dit wetsontwerp enerzijds de reglementering van de kinderarbeid aan de E. E. G.-aanbeveling van 31 januari 1967 aanpassen, en, anderzijds een gecoördineerde tekst van de arbeidswetgeving vastleggen.

Ook de wet betreffende de betaalde feestdagen moet worden aangepast. De administratie heeft aan het probleem een grondige studie gewijd. Na de vereiste consultaties, zal de Minister hierover een wetsontwerp indienen.

Ten slotte blijft er nog het netelige probleem van de interimairs. Het voorontwerp van wet dat door de administratie werd opgesteld werd thans voor advies aan de Nationale Arbeidsraad overgelegd.

quels environ 2 200 cas de silicose d'ouvriers mineurs ou d'ouvriers occupés antérieurement dans la mine.

Les 800 déclarations de cas de maladies professionnelles autres que la silicose ont fait l'objet d'un examen tout particulier suivi d'enquêtes sur place en vue de connaître exactement l'origine de l'affection et de faire prendre les mesures de prévention qui s'imposaient.

CHAPITRE V.

ORGANISATION SOCIALE DU TRAVAIL.

A. — Conditions sociales du travail.

1. Conditions générales.

Pour qu'une réglementation du travail fonctionne d'une manière efficace, elle doit toujours aller de pair avec l'évolution rapide dans les domaines technique, économique et social. Il convient donc de poursuivre l'adaptation et l'extension de la législation y relative.

L'année parlementaire écoulée a été fertile en travaux législatifs concernant la réglementation du travail.

La loi du 21 novembre 1969 modifiant la législation sur les contrats de louage de travail contient une série de dispositions qui constituent un progrès réel en matière sociale. La nouvelle loi tend entre autres à promouvoir le rapprochement des statuts des différentes catégories de travailleurs. C'est pourquoi plusieurs dispositions, applicables respectivement aux ouvriers et aux employés, ont été rendues uniformes pour les deux sortes de travailleurs. Les conventions collectives de travail relatives au salaire mensuel garanti ont encore accéléré ce processus d'assimilation.

La voie est donc ouverte pour élaborer une coordination des lois sur les contrats de louage de travail des ouvriers, des employés, des représentants de commerce, des domestiques et des étudiants. Le Ministre mettra tout en œuvre en vue d'activer cette coordination au cours de la présente législature.

L'inexpérience des étudiants lors de la conclusion d'un contrat de louage de travail et leur connaissance insuffisante du monde du travail ont donné lieu à de nombreux abus. La loi du 9 juin 1970 relative à l'occupation d'étudiants combattrait largement ces abus.

Pour une autre catégorie de travailleurs, à savoir le personnel domestique, le législateur a également élaboré un régime important. La loi du 24 avril 1970 sur le contrat de travail domestique contribuera indiscutablement à assurer au mieux la protection de ces travailleurs.

Le projet de loi sur le travail a déjà été approuvé par la Chambre le 25 juin 1970 et transmis au Sénat.

Ce projet de loi a pour objet essentiel, d'une part, d'adapter la réglementation du travail des enfants aux recommandations de la C. E. E. du 31 janvier 1967 et, d'autre part, d'établir un texte coordonné de la législation du travail.

La loi sur les jours fériés payés doit également être adaptée. L'administration a consacré à ce problème une étude approfondie. Après avoir procédé aux consultations requises, le Ministre déposera un projet de loi sur cette matière.

Enfin, il reste encore le problème épineux des intérimaires. L'avant-projet de loi élaboré par l'administration est actuellement soumis à l'avis du Conseil national du Travail.

2. De voorwaarden eigen aan de bedrijfstakken en aan de ondernemingen.

De wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités die in werking is getreden vanaf 15 juli 1969, heeft aan de collectieve arbeidsovereenkomst een wettelijke regeling gegeven en meteen de statuten van de paritaire comités aangepast.

De bij koninklijk besluit van 23 juli 1969 opgerichte dienst van de collectieve arbeidsbetrekkingen heeft zich onmiddellijk beijverd om de nieuwe wetgeving uit te voeren en streeft hierbij naar de meest doeltreffende regeling van de aan die wetgeving inherente problemen.

De Administratie heeft de grondslagen gelegd voor een meer uitgewerkte rationalisatie op het stuk van informatie en documentatie over de inhoud van de collectieve arbeidsovereenkomsten en van het onderzoek van de dossiers met betrekking tot de vaststelling van de bevoegdheid van het paritaire comité voor een bepaalde onderneming. Het is verder haar wens te komen tot de automatisering van de verstrekking van inlichtingen waarover zij beschikt, dank zij het in gebruik nemen van een computer; zij neemt zich ook voor een verzameling en een coördinatie uit te geven van de collectieve arbeidsovereenkomsten alsmede van juridische, economische en sociale studies.

3. Raadgevingen en toezicht.

Naast haar normale opdrachten, kreeg de Inspectie van de sociale wetten in 1970 de opdracht speciaal toezicht uit te oefenen op de toepassing van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Sinds deze wet van toepassing is, zijn slechts ongeveer de helft van de arbeidsreglementen aan de inspectiediensten bezorgd.

Het is onmogelijk dat deze actie in een jaar zou beëindigd zijn.

Het opsporen van de nalatige werkgevers op gebied van de arbeidsreglementen zal nochtans onverminderd worden voortgezet. De reglementen zijn immers de basis van elke efficiënte controle ter bescherming van de werknemers.

De taken voor de inspectie nemen steeds toe. Een gedurige wijziging van de bestaande reglementen en de nieuwe bepalingen nopens het gewaarborgd maandloon, de arbeidsovereenkomst voor dienstboden en de tewerkstelling van studenten, zijn hiervan de meest recente voorbeelden.

Het lijkt van belang in verband met deze laatste, aan te stippen dat de Inspectie der sociale wetten einde augustus 1970, 19 665 afschriften van overeenkomsten voor de tewerkstelling van studenten had ontvangen.

Bij de ontleding van dit cijfer stelt men echter vast dat slechts 937 overeenkomsten, hetzij 4,76 %, werden afgesloten door werkgevers van de kust.

Het moet dan ook niet worden betwijfeld dat de wet er slechts in geringe mate werd geëerbiedigd. De Minister is dan ook voornemens met ingang van het volgende seizoen een gans bijzondere aandacht aan deze sector te besteden inzonderheid in de hotelnijverheid.

B. — De organisatie van de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers.

1. De paritaire comités.

De vernieuwing van de paritaire comités is een ingewikkelde taak geweest, niet alleen wegens de lange voorbereidende werkzaamheden die hiermee gepaard gingen, doch

2. Conditions propres aux secteurs d'activité et aux entreprises.

La loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, entrée en vigueur à partir du 15 juillet 1969, a doté la convention collective de travail d'un régime légal tout en adaptant les statuts des commissions paritaires.

Le service des relations collectives de travail créé par l'arrêté royal du 23 juillet 1969 s'est attaché immédiatement à assurer l'exécution de la législation nouvelle, avec le souci de répondre de la manière la plus efficace aux problèmes inhérents à cette législation.

L'Administration a jeté les bases d'une rationalisation plus poussée en ce qui concerne l'information et la documentation sur le contenu des conventions collectives de travail et aussi le traitement des dossiers relatifs à la détermination de la commission paritaire compétente pour une entreprise donnée; elle souhaiterait en arriver à l'automatisation de la transmission des renseignements dont elle dispose par la mise en service d'un ordinateur; elle projette également d'éditer un recueil et une coordination des conventions collectives de travail, ainsi que des études d'ordre juridique, économique et social.

3. Conseils et surveillance.

En dehors de ses missions normales, l'Inspection sociale s'est vu assigner comme objectif, en 1970, d'exercer une surveillance spéciale concernant l'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Depuis l'entrée en vigueur de cette loi, environ la moitié seulement des règlements de travail ont été transmis aux services d'inspection.

Il est impossible que cette action soit terminée en un an.

Le dépistage des employeurs contrevenants dans le domaine des règlements de travail sera cependant poursuivi sans relâche. En effet, les règlements constituent la base de tout contrôle efficace en vue de la protection des travailleurs.

Les tâches de l'inspection augmentent de plus en plus. Une modification continue des règlements existants et les nouvelles dispositions concernant le salaire mensuel garanti, le contrat de travail domestique et l'occupation d'étudiants en sont les exemples les plus récents.

Il paraît intéressant de signaler qu'en ce qui concerne ces derniers, l'Inspection des lois sociales avait reçu, à la fin du mois d'août 1970, 19 665 copies de contrats de travail d'étudiant.

A l'analyse de ce chiffre, on constate toutefois que 937 contrats seulement, soit 4,76 %, ont été conclus par des employeurs du littoral.

Il n'y a donc pas de doute que la loi n'y a été respectée que dans une très faible mesure et le Ministre se propose, dès la saison prochaine, d'attacher une attention toute spéciale à ce secteur, en particulier dans l'industrie hôtelière.

B. — Organisation des rapports entre employeurs et travailleurs.

1. Commissions paritaires.

Le renouvellement des commissions paritaires a constitué une tâche complexe, non seulement en raison du long travail préparatoire qu'il a demandé, mais aussi parce qu'il

ook omdat het nodig was rekening te houden met de verworven of bestaande toestanden, met de problemen ontstaan in de loop van de jaren en met de strekkingen die zich aftekenden. De Nationale Arbeidsraad heeft hieromtrent adviezen uitgebracht en de besluiten tot vaststelling van het ressort en van de bevoegdheid van de verschillende paritaire comités zullen binnen afzienbare tijd aan de Koning ter goedkeuring worden voorgelegd.

2. Ondernemingsraden. *Comités voor veiligheid en hygiëne.*

Dit jaar wordt een belangrijke inspanning gedaan om de bevoegdheden van de ondernemingsraden uit te breiden. De Economische en Sociale Conferentie gaf aan de Nationale Arbeidsraad de opdracht zijn medewerking te verlenen aan de uitvoering van punt 4 van de besluiten van voornoemde Conferentie.

1971 is het jaar van de sociale verkiezingen. Een werkgroep, bestaande uit werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers en ambtenaren van het departement, werd ermede belast de problemen die zich bij vorige verkiezingen hebben voorgedaan te bestuderen en voorstellen te doen om de vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen te wijzigingen of aan te vullen.

Deze besprekingen hebben tot de redactie van nieuwe teksten geleid. Terzake zal het advies van de Nationale Arbeidsraad worden ingewonnen omtrent een ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen.

De nieuwe wettelijke bepalingen alsmede de eenvormige reglementaire bepalingen betreffende de aanduiding van de afgevaardigden in de ondernemingsraden, de comités voor veiligheid, hygiëne en verfraaiing van de werkplaatsen zouden voor de eerstkomende verkiezingen in 1971 toepasselijk dienen te zijn.

C. — De conflicten.

Het sociale klimaat heeft in de eerste maanden van 1970 als gevolg van stakingen van ongelijke omvang een zekere beroering gekend; er mag nochtans worden aangenomen dat de doeltreffendheid van de verzoeningsbureaus en het optreden van de sociale bemiddelaars, vóór het ontstaan van de conflicten zowel als tijdens de verzoeningsvergaderingen, sommige conflicten hebben kunnen verkorten en er andere hebben kunnen voorkomen.

Het is van belang de aandacht erop te vestigen dat er zich in ons land geen nationale of sectoriële stakingen voordeden zoals in de buurlanden.

HOOFDSTUK VI.

DE INTERNATIONALE BETREKKINGEN.

A. — Benelux Economische Unie.

De belangrijkste gebeurtenis is ontegenzegglijk de jaarlijkse buitengewone vergadering van het Comité van Ministers op het niveau van de regeringshoofden, welke plaats had te Luxemburg op 6 juli 1970.

Op die vergadering heeft het Comité de juiste toestand geschetst betreffende de uitvoering van de beslissingen die

convenait de tenir compte des situations acquises ou existantes, des problèmes qui sont nés au cours des années et des tendances qui se dessinent. Le Conseil national du travail a émis ses avis en la matière et les arrêtés fixant le ressort et la compétence des différentes commissions paritaires seront soumis à l'approbation royale dans un avenir assez rapproché.

2. Conseils d'entreprises. *Comités de sécurité et d'hygiène.*

Cette année, un effort important est fait pour étendre les attributions des conseils d'entreprises. La Conférence économique et sociale a chargé le Conseil national du travail de prêter son concours à l'exécution du point 4 des conclusions de la susdite Conférence.

1971 est l'année des élections sociales. Un groupe de travail, composé de représentants des employeurs et des travailleurs ainsi que de fonctionnaires du département, a été chargé d'étudier les problèmes qui se sont présentés lors d'élections précédentes et de faire des propositions en vue de modifier ou de compléter les dispositions légales et réglementaires en vigueur.

Les discussions ont abouti à la rédaction de textes nouveaux. A ce sujet, l'avis du Conseil national du travail sera demandé sur un projet de loi modifiant la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

Les nouvelles dispositions légales ainsi que les dispositions réglementaires uniformes concernant la désignation des délégués du personnel dans les conseils d'entreprises et les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail devraient être rendues applicables pour les prochaines élections, en 1971.

C. — Les conflits.

Le climat social a connu une certaine agitation au cours des premiers mois de l'année 1970, par l'éclatement de grèves d'importance variable; il est toutefois permis de dire que l'efficacité des bureaux de conciliation ainsi que l'intervention des conciliateurs sociaux, tant avant le déclenchement des conflits que pendant les séances de conciliation, ont réussi à écarter certains conflits ou à en éviter d'autres.

Il est intéressant de souligner que notre pays n'a connu ni grèves nationales, ni grèves sectorielles comme les pays voisins.

CHAPITRE VI.

RELATIONS INTERNATIONALES.

B. — Union Economique Benelux.

L'événement le plus important est incontestablement la réunion extraordinaire annuelle du Comité de Ministres au niveau des chefs de gouvernement qui s'est tenue à Luxembourg, le 6 juillet 1970.

Au cours de cette réunion le Comité a fait le point de l'exécution des décisions prises au cours de la Conférence

getroffen werden tijdens de Benelux-Regeringsconferentie, gehouden te 's-Gravenhage op 28 en 29 april 1969, en heeft een aantal beslissingen genomen met het oog op de voltooiing van de Economische Unie.

Te 's-Gravenhage, hadden de drie regeringen beslist alle formaliteiten aan de binnengrenzen uiterlijk op 1 november 1970 af te schaffen.

Voor de Commissie voor Sociale Vraagstukken ging het hier om loodwit, cyaanprodukten en wit-fosforhoudende lucifers.

Voor wit-fosforhoudende lucifers is de controle op 2 april 1970 opgeheven. Voor loodwit en cyaanprodukten zal de afschaffing van de intra-grenscontrole uiterlijk op 1 november 1970 worden gerealiseerd.

Bovendien, had de Regeringsconferentie 1969 beslist de coördinatie van het economisch, financieel en sociaal beleid te verstevigen. Op sociaal gebied, had zij beslist dat een werkprogramma diende te worden opgesteld tot het voeren van een in overleg met het bedrijfsleven zoveel mogelijk gecoördineerd sociaal beleid.

Ingaande op die beslissing, heeft de ministeriële Werkgroep voor sociale Zaken dit werkprogramma opgemaakt, dat door het Comité van Ministers werd goedgekeurd.

Wat het bij de beslissing van 's-Gravenhage bepaalde overleg met het georganiseerde bedrijfsleven betreft, heeft het Comité van Ministers — op voorstel van de ministeriële Werkgroep voor sociale Zaken — de volgende procedure aangenomen :

a) het overleg met het georganiseerde bedrijfsleven zal geschieden via de Economische en Sociale Raad van Advies van de Benelux;

b) dit overleg zal betrekking hebben op een globaal programma;

c) het jongste activiteitsverslag van de Commissie voor Sociale Vraagstukken waarin een programma is opgenomen, zal voor advies aan de Raad van Advies worden verzonden.

Inmiddels, heeft de Economische en Sociale Raad van Advies een interimadvies uitgebracht over het werkprogramma.

Overigens werd, overeenkomstig de beslissing van de vergadering te Luxemburg, omtrent de vorderingen van de in dat werkprogramma opgenomen dringende werkzaamheden aan het Comité van Ministers verslag uitgebracht. Het gaat inzonderheid om de volgende gebieden :

1. Voorlichting, inzake beroepskeuze.

Een eerste etappe van de studie der vraagstukken in verband met de beroepskeuzevoorlichting, nl. een onderzoek naar de voorlichting inzake beroepen in drie landen, is beëindigd; aanvullende inlichtingen omtrent de beroepskeuzevoorlichting bij de overgang van het lager naar het secundair onderwijs en tijdens het secundair onderwijs werden eveneens verstrekt.

2. Werkgelegenheidspolitik, in de eerste plaats jeugdwerkloosheid.

De evolutie en de oorzaken van de jeugdwerkloosheid, alsmede de aangewende middelen ter bestrijding ervan werden voor de drie landen onderzocht. Dienaangaande

intergouvernementale du Benelux, tenue à La Haye les 28 et 29 avril 1969, et a pris une série de décisions en vue du parachèvement de l'Union Economique.

A La Haye, les trois gouvernements avaient décidé de supprimer toutes les formalités aux frontières intérieures du Benelux, au plus tard le 1^{er} novembre 1970.

Pour la Commission sociale, cette décision concernait les céruses, les cyanides et les allumettes au phosphore blanc.

Le contrôle exercé sur les allumettes au phosphore blanc a été supprimé le 2 avril 1970. En ce qui concerne les céruses et les cyanides, la suppression du contrôle exercé à la frontière intérieure sera réalisée au plus tard le 1^{er} novembre 1970.

La Conférence intergouvernementale de 1969 avait, d'autre part, décidé de renforcer la coordination des politiques économique, financière et sociale. En ce qui concerne le domaine social, elle avait décidé qu'un programme de travail visant à une politique sociale autant que possible coordonnée, à mener en accord avec les organisations professionnelles, serait établi.

A la suite de cette décision, le Groupe de travail ministériel des questions sociales a établi ce programme de travail, qui a été approuvé par le Comité de Ministres.

En ce qui concerne la concertation avec les organisations professionnelles, prévue par la décision de La Haye, le Comité de Ministres — sur la proposition du Groupe de travail ministériel des questions sociales — a adopté la procédure suivante :

a) les contacts avec les organisations professionnelles s'établiront par l'intermédiaire du Conseil consultatif économique et social de Benelux;

b) les consultations auront trait à un programme global;

c) le dernier rapport d'activité de la Commission sociale, qui contient un programme, sera transmis pour avis au Conseil consultatif.

Le Conseil consultatif économique et social a, entre-temps, émis un avis intérimaire sur le programme de travail.

D'autre part, et conformément à la décision de la réunion de Luxembourg, les progrès réalisés dans les domaines indiqués comme prioritaires dans ce programme de travail ont fait l'objet d'un rapport au Comité de Ministres. Il s'agit notamment des domaines suivants :

1. Orientation professionnelle.

Une première étape dans l'étude des problèmes concernant l'orientation professionnelle, à savoir une enquête sur l'information professionnelle dans les trois pays, est terminée; des indications complémentaires concernant l'orientation professionnelle lors du passage de l'enseignement primaire à l'enseignement secondaire et au cours de l'enseignement secondaire ont également été fournies.

2. Politique de l'emploi, en premier lieu le chômage des jeunes.

L'évolution et les causes du chômage des jeunes et les mesures prises en vue de combattre ce phénomène ont été examinées pour les trois pays. Un rapport a été élaboré à

werd een verslag opgemaakt. Er werd inzonderheid vastgesteld dat, hoewel de jeugdwerkloosheid niet meer onrustbarend was in de drie landen, bij een teruggang van de conjunctuur de jongeren meer in het bijzonder hiervan de weerslag zouden ondervinden. Derhalve dient een bijzondere aandacht te worden geschonken aan de versterking van de positie van de jeugdige werknemer op de arbeidsmarkt, en inzonderheid aan de organisatie van de beroepsopleiding.

Wat de werkloosheid onder de oudere arbeiders betreft, zijn de in België en Nederland getroffen maatregelen ter bevordering van het inschakelen van die arbeiders in het arbeidsproces aan de orde geweest. Het is gebleken dat die maatregelen slechts een zeer beperkte resultaat hebben opgeleverd. Derhalve werd vastgesteld dat voor de oplossing van dit probleem in de eerste plaats de werkloosheid van ouderen moet worden voorkomen, en dat hiervoor de medewerking van het bedrijfsleven nodig is.

3. Arbeidsduur.

De wettelijke regelingen van de arbeidsduur alsmede de bij collectieve overeenkomst vastgestelde gegevens betreffende de arbeidsduur werden vergeleken; op basis van die vergelijkingen, zal men trachten het aantal « productieve » uren per jaar na te gaan en de geleidelijke verkorting van de arbeidsduur alsmede de economische weerslag ervan te bestuderen.

4. Immigratie van buitenlandse arbeidskrachten.

Een onderzoek naar het beleid van de drie landen ter zake heeft tot de conclusie geleid dat het sluiten van gemeenschappelijke wervingsovereenkomsten niet is aan te bevelen.

In overleg met de Bijzondere Commissie voor het Personenverkeer, zal worden nagegaan in hoever het gemeenschappelijk beleid inzake tewerkstelling van arbeidskrachten uit niet-E. E. G.-landen nog verder kan worden uitgebouwd.

Op het gebied van de arbeidsbescherming, ten slotte, zij genoteerd dat de Benelux-Overeenkomst houdende eenvormige wet inzake gevaarlijke werktuigen op 11 maart 1970 werd ondertekend.

De Overeenkomst is ter bekrachtiging aan de drie Regeringen voorgelegd.

B. — De Europese Gemeenschap.

In zijn uiteenzetting over de voorgaande begroting heeft de Minister geen gewag kunnen maken van grote vorderingen die op sociaal gebied binnen de E. E. G. werden geboekt, doch thans kan hij met genoegen verklaren dat het jaar 1970 enkele belangrijke realisaties heeft gebracht.

1. Conferentie over werkgelegenheidsvraagstukken.

In die Conferentie, welke de Minister voorzat als fungerend voorzitter van de Raad der Europese Gemeenschappen, zijn voor het eerst in de geschiedenis van de Europese Gemeenschappen de zes Ministers van Arbeid der Lid-Staten, de Commissie en de vertegenwoordigers der werkgevers- en werknemersorganisaties bijeengekomen.

Ze had plaats te Luxemburg op 27 en 28 april 1970.

De Conferentie hoefde geen besluiten te nemen noch formele teksten goed te keuren; zij moest alle deelnemers de gelegenheid bieden om hun opvattingen uiteen te zetten,

ce sujet. Il a été, notamment, constaté que si le chômage des jeunes ne revêtait plus un caractère inquiétant dans les trois pays, il restait néanmoins qu'en cas de récession les jeunes seraient, entre autres, plus particulièrement affectés. C'est pourquoi il convient de prêter attention au renforcement de la position du jeune travailleur sur le marché de l'emploi, et notamment, à l'organisation de la formation professionnelle.

En ce qui concerne le chômage des travailleurs plus âgés, les mesures prises en Belgique et aux Pays-Bas en vue de favoriser l'engagement de ces travailleurs ont fait l'objet d'un examen. Il est apparu que ces mesures n'ont donné qu'un résultat très limité. Dès lors, on a constaté que, pour résoudre ce problème, il faut en premier lieu prévenir le chômage des travailleurs plus âgés, et que la coopération du secteur privé s'impose à cet effet.

3. Durée du travail.

Les réglementations légales de la durée du travail ainsi que les données relatives à la durée du travail fixées par convention collective ont été comparées; sur la base de ces comparaisons on s'efforcera de rechercher le nombre d'heures « productives » par année et d'étudier la réduction progressive de la durée du travail ainsi que son incidence économique.

4. Immigration de main-d'œuvre étrangère.

Un examen de la politique menée par chacun des trois pays a révélé que la conclusion d'accords communs de recrutement n'est pas à recommander.

La possibilité de renforcer la politique commune en matière d'emploi de main-d'œuvre originaire des pays non membres de la C. E. E. sera examinée en collaboration avec la Commission spéciale pour la circulation des personnes.

Enfin, en matière de protection du travail, le Ministre a tenu à signaler que la Convention Benelux portant loi uniforme en matière de machines dangereuses a été signée le 11 mars 1970.

La Convention est soumise à la ratification des trois Gouvernements.

B. — La Communauté Européenne.

Si, dans son exposé du précédent budget, le Ministre n'a pas pu faire état de grands progrès accomplis au sein de la C. E. E. dans le domaine social, il est heureux de pouvoir déclarer que l'année 1970 a connu quelques réalisations importantes.

1. Conférence sur les problèmes de l'emploi.

Cette Conférence, que le Ministre a présidé en tant que président en exercice du Conseil des Communautés Européennes, a réuni pour la première fois dans l'histoire des Communautés Européennes les six Ministres du Travail des Etats membres, la Commission et les représentants des organisations des employeurs et des travailleurs.

Elle s'est tenue à Luxembourg les 27 et 28 avril 1970.

La Conférence n'avait pas à prendre de décisions ni à accepter de textes formels; elle devait permettre à tous les participants de présenter leurs vues, d'exposer leurs cri-

hun kritiek te uiten en suggesties en voorstellen te formuleren. Uit de besprekingen zou de Raad dan de gepaste conclusies kunnen trekken.

Tijdens de Conferentie, werden de volgende thema's meer in het bijzonder besproken :

1) Onderzoek van de evolutie van de arbeidsmarkt en van de op het gemeenschapsvlak te treffen maatregelen, rekening houdend met de geleidelijke integratie in de Gemeenschap;

2) Onderzoek van de op te lossen problemen om de arbeidsmarkt en de evolutie ervan beter te leren kennen;

3) Onderzoek van de problemen die gesteld worden door de kwalitatieve en kwantitatieve aanpassing van de arbeidskrachten en, in het bijzonder, van sommige facetten der activiteiten met het oog op het compenseren van de aanbiedingen van werk en de aanvragen om werk.

Ten slotte, en dit is belangrijk, heeft de Conferentie een zeer uitvoerige bespreking gewijd aan de deelneming van de sociale partners aan het bepalen en het ten uitvoer leggen van de werkgelegenheidspolitiek. Niemand betwijfelt dat die deelneming onontbeerlijk is, zo de werkgelegenheidspolitiek haar doeleinden wil bereiken.

Zuiks is waar op het nationaal vlak zowel als op het vlak van de Gemeenschap. Aan de Conferentie werden dan ook een aantal voorstellen van de sociale partners voorgelegd. Na afloop van de besprekingen, heeft zij eensgezind de wil te kennen gegeven dat een permanent adviserend orgaan zou worden opgericht, waarin de sociale partners, in een vorm welke de Raad zou dienen te bepalen, bij de werkzaamheden van de Raad en van de Commissie betreffende de werkgelegenheidspolitiek zouden worden betrokken.

2. Zittingen van de Raad van Ministers voor Sociale Zaken.

Tijdens zijn zitting van 25 en 26 mei, welke de Minister heeft voorgezeten, heeft de Raad de teksten aangenomen houdende herziening van de verordening n° 3 betreffende de sociale zekerheid der migrerende werknemers. De in aanmerking genomen oplossingen brengen voor de betrokken werknemers en hun gezinnen belangrijke voordelen met zich ten opzichte van de thans geldende regels.

Hij heeft eveneens een aan de Lid-Staten gerichte aanbeveling aangenomen, betreffende het gebruik van de Europese beroepenmonografie voor de opleiding van geschoolde arbeiders aan werktuigmachines.

De essentiële punten die aan de Raad werden voorgelegd, hadden evenwel betrekking, enerzijds, op het gevolg dat aan de Conferentie over werkgelegenheidsvraagstukken diende te worden gegeven en, anderzijds, op de omvorming van het Europees Sociaal Fonds.

Op de Conferentie van Luxemburg hadden de vertegenwoordigers van de sociale partners aan de Raad gevraagd dat een gemeenschapsorgaan zou worden opgericht waarin zij zitting zouden kunnen hebben en rechtstreeks deelnemen aan de uitwerking en het beheer van een gemeenschappelijke werkgelegenheidspolitiek.

Na langdurige besprekingen, werd de principiële beslissing genomen een permanent Comité voor de werkgelegenheid op te richten.

De Raad heeft er de grote richtingen van bepaald en heeft het Comité van de Vaste Vertegenwoordigers ermee belast, na raadpleging van de sociale partners, de werkwijze van het Comité nader vast te stellen. Volgens die oriëntaties, zal het Comité een adviserende rol hebben die het zal vervullen voordat de beslissingen van de bevoegde instellingen worden genomen; de dialoog, de raadpleging en het overleg tussen de Lid-Staten (Raad), de

tiques et de formuler des suggestions et des propositions. Il appartenait au Conseil de tirer, ultérieurement, les conclusions qui se seraient dégagées des discussions.

Au cours de la Conférence, les thèmes suivants ont plus particulièrement fait l'objet de discussions :

1) examen de l'évolution du marché de l'emploi et des mesures à prendre sur le plan communautaire, compte tenu de l'intégration progressive dans la Communauté;

2) examen des problèmes à résoudre pour obtenir une meilleure connaissance du marché de l'emploi et de son évolution;

3) examen des problèmes que pose l'adaptation qualitative et quantitative de la main-d'œuvre, et en particulier de certains aspects des activités tendant à assurer la compensation des offres et des demandes d'emploi.

Enfin, et ceci est important, la Conférence a très largement discuté de la participation des partenaires sociaux à la définition et à la mise en œuvre de la politique de l'emploi. Il ne fait de doute pour personne que cette participation est indispensable si la politique de l'emploi doit atteindre ses objectifs.

Ceci est vrai sur le plan national tout aussi bien que sur le plan communautaire. Aussi, la Conférence a-t-elle été saisie d'un certain nombre de propositions émanant des partenaires sociaux. À l'issue des discussions, elle a manifesté une volonté unanime de voir créer un organe consultatif permanent qui associe, sous une forme qu'il appartiendrait au Conseil de déterminer, les partenaires sociaux aux travaux du Conseil et de la Commission concernant la politique de l'emploi.

2. Sessions du Conseil de Ministres des Affaires sociales.

Au cours de sa session des 25 et 26 mai, tenue sous la présidence du Ministre, le Conseil a adopté les textes portant révision du règlement n° 3 concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants. Les solutions retenues représentent pour les travailleurs intéressés et leurs familles, des avantages importants par rapport aux règles en vigueur actuellement.

Il a également adopté une recommandation adressée aux Etats membres au sujet de l'utilisation de la monographie professionnelle européenne pour la formation d'ouvriers qualifiés sur machines-outils.

Toutefois, les points essentiels soumis au Conseil concernaient, d'une part, les suites à donner à la Conférence sur l'emploi et, d'autre part, la réforme du Fonds social européen.

Lors de la Conférence de Luxembourg sur l'emploi, les représentants des partenaires sociaux avaient demandé au Conseil que soit créé un organisme communautaire où ils pourraient siéger et participer directement à l'élaboration et à la gestion d'une politique commune de l'emploi.

Après de longues discussions, la décision de principe a été prise de créer un Comité permanent de l'emploi.

Le Conseil en a arrêté les grandes orientations et a chargé le Comité des Représentants permanents de mettre au point, après consultation des partenaires sociaux, les modalités de fonctionnement du Comité. Selon ces orientations, le rôle du Comité sera consultatif et s'exercera avant que les décisions des institutions compétentes ne soient prises: le dialogue, la consultation et la concertation entre les Etats membres (Conseil), la Commission et les

Commissie en de sociale partners zullen op bestendige wijze worden tot stand gebracht en elke partij zal te bespreken onderwerpen kunnen voorstellen. De Minister heeft de zienswijze verdedigd dat de raadpleging van het nieuw Comité moet plaatshebben alvorens een werkgelegenheidsprobleem aan de Raad van Ministers wordt voorgelegd; betreffende de adviezen die door dit Comité worden geformuleerd, heeft hij gemeend dat telkens een rapport moet worden opgesteld en voorgelegd aan de Raad van Ministers. Tenslotte moet, zijns inziens, de Raad van Ministers de gelegenheid krijgen rechtstreeks contact op te nemen met het nieuwe Comité.

Betreffende het probleem van de omvorming van het Europees Sociaal Fonds werd een grondige bespreking gevoerd over de fundamentele en voorafgaande kwestie of er tot opeenvolgende, empirische benaderingen diende te worden overgegaan. Er kwam een zekere toenadering tot stand, zonder dat evenwel een beslissing kon worden genomen. Er werd dan ook besloten een bijzondere zitting te wijden aan de voortzetting van de werkzaamheden betreffende de omvorming van het Fonds, ten einde tot een akkoord te komen. Die zitting had plaats op 27 juli 1970. Een compromis-akkoord kon worden gerealiseerd betreffende de nieuwe opdrachten van het Fonds. Zo werd voorzien dat het nieuwe Fonds zal optreden in twee categorieën van toestanden :

a) wanneer de toestand van de werkgelegenheid beïnvloed wordt door maatregelen die door de Raad werden vastgelegd in het kader van de tenuitvoerlegging der beleidsvormen van de Gemeenschap;

b) wanneer de toestand van de werkgelegenheid beïnvloed wordt door maatregelen die niet gebonden zijn aan een bijzondere handeling van de Raad, doch die onrechtstreeks voortvloeien uit de werking van de Gemeenschap-pelijke Markt.

Dit akkoord, dat niet zonder moeilijkheden werd bekomen, is belangrijk.

Hierdoor zal het Sociaal Fonds in de toekomst kunnen optreden niet enkel om, op het vlak van de werkgelegenheid, de gemeenschappelijke beleidsvormen aan te vullen, doch tevens zullen acties mogelijk zijn om in permanente en onmiddellijke behoeften te voorzien, zoals de strijd tegen de structurele werkloosheid en de opleiding van zeer geschoolde arbeidskrachten. Het akkoord zal het mogelijk maken de minder-validen, de oudere werknemers, de vrouwen en jeugdige werknemers opnieuw in te schakelen in het productieproces.

C. — Internationale arbeidsorganisatie.

De Internationale Arbeidsconferentie heeft tijdens haar 54^e zitting in juni 1970 nieuwe internationale normen vastgesteld met het oog op de verbetering van de arbeids- en levensvoorwaarden in de wereld.

Zo heeft de Conferentie aangenomen :

- een verdrag en een aanbeveling omtrent de vaststelling van de minimumlonen, inzonderheid in verband met de ontwikkelingslanden;
- een nieuw verdrag betreffende de jaarlijkse betaalde vakantie, waarbij vroegere oorkonden worden herzien;
- een aanbeveling betreffende de bijzondere programma's voor de jeugd.

De Conferentie hield, bovendien, een eerste bespreking van een ontwerp-aanbeveling over de bescherming van

partenaires sociaux seront assurés d'une manière permanente et chacune des parties pourra proposer des sujets à discuter. Le Ministre a défendu la thèse suivant laquelle la consultation du nouveau Comité doit avoir lieu avant qu'un problème intéressant l'emploi soit soumis au Conseil des Ministres; en ce qui concerne les avis formulés par le Comité, il a estimé qu'un rapport devait chaque fois être établi et soumis au Conseil de Ministres. Enfin, d'après lui, le Conseil de Ministres doit avoir la possibilité d'entretenir des contacts directs avec le nouveau Comité.

Le problème de la réforme du Fonds social européen a fait l'objet d'une discussion approfondie sur la question fondamentale et préalable de savoir s'il convenait de procéder à des approches successives, empiriques. Un certain rapprochement a pu se faire sans cependant qu'une décision puisse être prise. Aussi fut-il décidé de consacrer une session spéciale à la poursuite des travaux relatifs à la réforme du Fonds, en vue d'aboutir à un accord. Cette session eut lieu le 27 juillet 1970. Un accord de compromis a pu être réalisé au sujet des nouvelles missions du Fonds. C'est ainsi que l'intervention du nouveau Fonds est prévue dans deux catégories de situations :

a) lorsque la situation de l'emploi sera affectée par des mesures arrêtées par le Conseil dans le cadre de la mise en œuvre des politiques communautaires;

b) lorsque la situation de l'emploi sera affectée par des mesures qui ne sont pas liées à un acte particulier du Conseil mais qui résultent indirectement du fonctionnement du Marché commun.

Cet accord, obtenu non sans difficultés, est d'importance.

Il permettra à l'avenir au Fonds social d'intervenir non seulement pour compléter, sur le plan de l'emploi, les politiques communes, mais encore il autorisera des actions destinées à remédier à des besoins permanents et immédiats tels que la lutte contre le chômage structurel et la formation d'une main-d'œuvre hautement qualifiée. Il permettra la réintégration des handicapés, des travailleurs âgés, des femmes et des jeunes travailleurs dans le processus de la production.

C. — Organisation Internationale du Travail.

La Conférence Internationale du Travail a établi, au cours de sa 54^e session, en juin 1970, de nouvelles normes internationales tendant à favoriser l'amélioration des conditions de travail et de vie dans le monde.

C'est ainsi que la Conférence a adopté :

- une convention et une recommandation sur la fixation des salaires minimums, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement;
- une nouvelle convention concernant les congés payés annuels, qui revise des instruments antérieurs;
- une recommandation concernant les programmes spéciaux pour la jeunesse.

La Conférence a procédé, en outre, à une première discussion d'un projet de recommandation portant sur la pro-

de vertegenwoordigers der werknemers in de onderneming en de faciliteiten welke hun dienen te worden toegekend.

Zij heeft eveneens een resolutie aangenomen betreffende de actie van de I. A. O. op het gebied van de vakbondsrechten en het verband ervan met het burgerlijke vrijheden.

D. — Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (O. E. S. O.).

De door België gevoerde werkgelegenheidspolitiek werd in het Comité voor arbeidskrachten en sociale zaken in maart 1970 onderzocht.

De Minister heeft er het standpunt van de Belgische afvaardiging omtrent sommige door de onderzoekers gestelde kwesties uiteengezet en enige toelichting verstrekt op sommige punten.

Een tweede vergadering moet plaatshebben om de conclusies te trekken. Nadien zullen in een brochure worden verzameld: het document door de Belgische Regering opgesteld, het rapport van de examinatoren aangevuld met de antwoorden van de Minister en de conclusies.

II. — ALGEMENE BESPREKING.

HOOFDSTUK I.

DE WERKGELEGENHEID.

A. — De werkloosheid.

Vraag :

De werkingskosten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening vertegenwoordigen ongeveer 80 % van de door de Staat aan deze parastatale instelling verleende toelage om haar ontoereikende inkomsten te ondervangen.

Is het thans niet het ogenblik om de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te rationaliseren. Is het nog wel nodig vijf gewestelijke bureaus te hebben in West-Vlaanderen waar er nog slechts 4 000 werklozen zijn.

Zou men de controlediensten van die gewestelijke bureaus niet eveneens kunnen rationaliseren?

Antwoord :

1) De Minister meent dat het niet opgaat een verband te leggen tussen de werkingskosten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Staatstoelage.

Deze toelage dekt inderdaad het tekort aan inkomsten vanwege de maatschappelijke zekerheid om de verschillende opdrachten van dit organisme o.m. de werkloosheidsverzekering, de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding der volwassenen, enz. te dekken.

Zij wordt hoofdzakelijk beïnvloed door het werkloosheidsniveau: de werkloosheidsvergoedingen vertegenwoordigen hier het leeuwendeel van de uitgaven.

Mocht dit niveau met ongeveer 12 % dalen dan zou er geen staatstussenkomst nodig zijn. Moest het met ongeveer 10 % stijgen zou de staatstussenkomst verdubbeld worden.

Dit toont wel aan dat de werkingskosten niet aan deze toelage mogen getoetst worden.

tection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder.

Elle adopta également une résolution portant sur l'action de l'O. I. T. dans le domaine des droits syndicaux et de leurs relations avec les libertés civiles.

D. — Organisation de coopération et de développement économique (O. C. D. E.).

La politique de main-d'œuvre pratiquée par la Belgique a été examinée au mois de mars 1970 au sein du Comité de la main-d'œuvre et des affaires sociales.

Le Ministre a exposé le point de vue de la délégation belge sur certaines questions posées par les examinateurs et a fourni des précisions sur certains points.

Une seconde réunion doit avoir lieu pour dégager les conclusions. Après quoi seront rassemblés dans une brochure le document établi par le Gouvernement belge, le rapport des examinateurs complété par les réponses du Ministre et les conclusions.

II. — DISCUSSION GENERALE.

CHAPITRE I^{er}.

L'EMPLOI.

A. — Le chômage.

Question :

Les frais de fonctionnement de l'Office national de l'Emploi représentent à peu près 80 % des subsides consentis par l'Etat à ce parastatal pour parer à l'insuffisance de ses ressources.

Le moment n'est-il pas venu de rationaliser les services de l'O. N. Em. Est-il encore nécessaire d'avoir 5 bureaux régionaux en Flandre occidentale alors qu'il n'y a plus que 4 000 chômeurs?

Ne pourrait-on pas rationaliser les services de contrôle de ces bureaux régionaux?

Réponse :

1) Le Ministre pense qu'il n'y a pas lieu d'établir un lien entre les frais de fonctionnement de l'Office national de l'Emploi et les subsides de l'Etat.

Ces subsides couvrent en effet l'insuffisance des ressources provenant de la sécurité sociale et destinées à couvrir les différentes missions de cet organisme, entre autres l'assurance-chômage, le placement et la formation professionnelle des adultes, etc...

Ils sont principalement influencés par le niveau du chômage, dont l'indemnisation constitue la partie principale des dépenses.

Si ce niveau diminuait d'environ 12 %, l'intervention de l'Etat ne serait plus nécessaire. S'il augmentait de 10 %, l'intervention de l'Etat devrait être doublée.

Ceci montre bien que les frais de fonctionnement ne peuvent être comparés à ces subsides.

2) Indien het lid het werkloosheidscijfer als criterium wil laten gelden voor de structuur van de gewestelijke diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in West-Vlaanderen dient opgemerkt dat men zich niet mag steunen op het aantal volledig werklozen van een bepaalde maand.

Het cijfer van 4 000 werklozen dat werd aangehaald heeft betrekking op de maand juni tijdens welke seizoensinvloeden een gunstige weerslag hebben.

Voor de maanden januari en september 1970 bedroeg het aantal uitkeringstrekkende volledig werklozen respectievelijk 7 286 en 6 803.

Bovendien houden bovenvermelde cijfers geen rekening met de bewegingen in de loop der maand die voor de volledige werkloosheid nagenoeg 10 % vertegenwoordigen.

Maar ook de gedeeltelijke werkloosheid komt in aanmerking: zo voor de maand juni het daggemiddelde voor West-Vlaanderen slechts 1 871 bedroeg, klom dit gemiddelde in januari op tot 10 703 d.i. 29 895 verschillende gedeeltelijk-werklozen.

Om het werkvolume te ramen mag men natuurlijk niet steunen op gemiddelden maar op het aantal te behandelen gevallen.

Bij deze uitkeringsgerechtigde werklozen dienen dan nog gevoegd de vrij ingeschreven werkzoekenden die voor juni en september 1970 respectievelijk 937 en 1 837 bedroegen.

Voor de beide sectoren werkloosheidsverzekering en bemiddeling komt men aldus voor West-Vlaanderen tot een totaal van circa 7 600 gevallen voor juni 1970 en 39 000 voor januari 1970.

En dan blijven de activiteiten inzake beroepsherscholing en al de andere opdrachten die mettertijd aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening werden opgedragen nog buiten beschouwing.

Er dient trouwens opgemerkt te worden dat het aantal gewestelijke bureaus niet alleen afhankelijk is van het aantal werklozen maar ook van de grootte en de samenstelling van de actieve bevolking die in de betrokken gebieden werkzaam is en die insgelijks een beroep kan doen op de bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Het zou voorts zonderling voorkomen dat juist in een periode tijdens welke steeds wordt aangedrongen op diepgaande decentralisatie om betere betrekkingen te bevorderen tussen de overheidsdiensten en de bevolking, een concentratie opportuun zou zijn.

Het is wel mogelijk dat dit enkele besparingen zou met zich brengen maar het is zeer te betwijfelen dat werknemers en werkgevers er vrede zouden mede nemen.

Het is trouwens het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening dat voormelde dienst paritair beheerst, en dat eventueel dergelijk initiatief zou moeten nemen.

3) De Minister ziet niet in hoe men de controlediensten van de gewestelijke bureaus zou kunnen rationaliseren in het kader van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Een rationalisatie zou kunnen nagestreefd worden door de oprichting van een algemene controledienst bvb. voor de instellingen van de maatschappelijke zekerheid. Een dergelijke formule die door een van zijn voorgangers reeds werd overwogen, biedt evenwel ook ernstige nadelen.

Vraag :

In zijn uiteenzetting heeft de Minister verklaard dat het beroeps- en technisch onderwijs niet steeds was aangepast aan de evolutie van de techniek in de bedrijven.

Een lid onderstreept dat inzonderheid in Vlaanderen een inspanning werd gedaan om het onderwijs aan te passen en dat aanmerkelijke resultaten werden geboekt.

2) Si le membre veut adopter le chiffre de chômage comme critère pour la structure des services régionaux de l'Office national de l'Emploi en Flandre occidentale, il faut remarquer qu'on ne peut s'appuyer sur le total des chômeurs complets durant un mois déterminé.

Le chiffre de 4 000 chômeurs qui a été cité se rapporte au mois de juin durant lequel des influences saisonnières ont eu un effet favorable.

Pour les mois de janvier et septembre 1970, le nombre des chômeurs complets indemnisés s'est élevé respectivement à 7 286 et 6 803.

En outre, les chiffres précités ne tiennent pas compte des mouvements dans le courant du mois qui, pour le chômage complet, représentent presque 10 %.

Mais le chômage partiel entre aussi en ligne de compte: ainsi, pour le mois de juin, la moyenne journalière pour la Flandre occidentale s'élevait à 1 871 seulement, tandis qu'elle monta jusqu'à 10 703 en janvier, c'est-à-dire 29 895 chômeurs partiels divers.

Pour estimer le volume de travail, on ne peut naturellement pas s'appuyer sur des moyennes mais sur le total des cas à traiter.

A ces chômeurs indemnisés, il faut encore ajouter les demandeurs d'emploi libres qui pour juillet et septembre 1970 s'élevaient respectivement à 937 et 1 837.

Pour les deux secteurs, assurance-chômage et placement, on arrive donc en Flandre occidentale à un total d'environ 7 600 cas pour juin 1970 et 39 000 pour janvier 1970.

Par ailleurs, il reste, en dehors de toute considération, les activités en matière de formation professionnelle et toutes les autres missions qui, avec le temps, ont été confiées à l'Office national de l'Emploi.

Il convient d'ailleurs de remarquer que le nombre des bureaux régionaux n'est pas seulement dépendant du nombre des chômeurs mais aussi de l'importance et de la composition de la population active qui est occupée dans les différents secteurs géographiques intéressés et pourrait faire appel aux bureaux de l'Office national de l'Emploi.

Il serait, d'autre part, étrange que dans une période où on insiste sur une profonde décentralisation, afin de réaliser de meilleures relations entre les services publics et la population, une concentration soit opportune.

Il est bien possible qu'une concentration apporterait quelques économies mais il est douteux que les travailleurs et les employeurs en seraient satisfaits.

Le Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, qui est composé paritairement, devrait d'ailleurs prendre éventuellement une telle initiative.

3) Le Ministre ne voit pas comment on pourrait rationaliser les services de contrôle des bureaux régionaux dans le cadre de l'Office national de l'Emploi. Une rationalisation pourrait tendre à l'instauration d'un service de contrôle général comme par exemple dans les institutions de la sécurité sociale. Toutefois, une telle formule qui a déjà été envisagée par un de ses prédécesseurs, offre aussi de sérieux inconvénients.

Question :

Dans son exposé, le Ministre a dit que l'enseignement professionnel et technique n'était pas toujours adapté à l'évolution de la technique des industries.

Un membre souligne que, notamment en Flandre, un effort d'adaptation a été fait sur le plan de l'enseignement et qu'on enregistre des résultats tangibles.

Die resultaten zijn de vrucht van een nauwe samenwerking tussen de werkgevers en de vakverenigingen aan de ene kant en de scholen aan de andere kant.

Hij vraagt dat over het gehele land dit voorbeeld zou worden nagevolgd.

Antwoord :

Met voldoening werd van de verklaringen van het lid kennis genomen. De Minister moet er evenwel op wijzen dat het probleem niet tot de bevoegdheid van zijn departement behoort.

Vraag :

Op het stuk van de werkloosheid van de vrouwen stelt men vast dat tal van ondernemingen jonge meisjes van 18 jaar afdanken om er andere van 16 jaar aan te werven.

Is het niet mogelijk maatregelen te nemen, inzonderheid op het vlak van de inspectie, om deze procedure die de werkloosheid van de vrouwen in de hand werkt te beletten ?

Antwoord :

De dienst van de sociale inspectie is onbevoegd om in de aangehaalde gevallen op te treden; overigens reglementeert geen enkele tekst deze materie.

Vraag :

West-Vlaanderen is de enige provincie die in 1970 een lager aantal werklozen telt dan dat van 1964 en dit ondanks de achteruitgang van de Westhoek.

Een lid wenst een rationalisering in de textielsector waar het aantal betrekkingen inzonderheid daalt.

Antwoord :

Het in de ondernemingen tewerkgestelde personeel kan verminderen zo de ondernemingen tot een rationalisatie van hun produktie overgaan. In dat geval dienen dus nieuwe arbeidsposten te worden gecreëerd om tegen het effect van deze rationalisatiemaatregelen op te wegen. Het geldt hier nochtans een actie die door het Ministerie van Economische Zaken moet worden gevoerd.

B. — Evolutie van de werkgelegenheid.

Vraag :

Men voorziet een aangroei van de vrouwelijke bevolking en een vermeerdering van de tewerkstelling van vrouwen in de loop van de eerstvolgende jaren.

Zullen de moeilijkheden waarmee de werkende vrouwen hebben af te rekenen niet toenemen wegens het gebrek aan sociale infrastructuur (kinderbewaarplaatsen, kleuterscholen).

Ces résultats sont le fruit d'une collaboration étroite entre le patronat et les syndicats, d'une part, et les écoles, d'autre part.

Il demande que cet exemple soit suivi dans tout le pays.

Réponse :

Il a été pris connaissance avec satisfaction des déclarations du membre.

Le Ministre signale cependant que le problème n'est pas de la compétence de son département.

Question :

En matière de chômage féminin, on constate que bon nombre d'entreprises licencient des jeunes filles âgées de 18 ans pour en recruter d'autres âgées de 16 ans.

N'est-il pas possible de prendre des mesures notamment au niveau de l'inspection pour empêcher cette procédure génératrice de chômage féminin ?

Réponse :

Le service de l'inspection sociale est incompétent pour intervenir dans les cas cités; aucun texte ne réglemente par ailleurs cette matière.

Question :

La Flandre occidentale est la seule province comptant en 1970 un nombre de chômeurs inférieur à celui de 1964, et cela malgré le retard du Westhoek.

Un membre souhaite qu'une rationalisation soit effectuée dans le secteur textile où le nombre d'emplois diminue.

Réponse :

Les effectifs occupés dans les entreprises peuvent diminuer si celles-ci procèdent à la rationalisation de leur production. Il convient donc dans ce cas de provoquer la création d'emplois nouveaux pour compenser l'effet de ces mesures de rationalisation. Il s'agit toutefois d'une action qui doit être menée par le Ministère des Affaires économiques.

B. — Evolution de l'emploi.

Question :

On prévoit une augmentation de la population féminine et de l'emploi féminin dans les prochaines années.

Les difficultés rencontrées par les travailleuses ne vont-elles pas augmenter par suite du manque d'infrastructure sociale (crèches, écoles pré-gardiennes) ?

Antwoord :

Inderdaad, er wordt een verhoging van de vrouwelijke beroepsbevolking, inzonderheid van de groep van de loontrekkenden, vastgesteld.

De vooruitzichten zijn dat dit verschijnsel tijdens de komende jaren nog zal voortduren.

Er dient evenwel genoteerd dat de problemen in verband met de sociale infrastructuur niet tot de bevoegdheid van het departement van Tewerkstelling en Arbeid behoren.

De Minister heeft nochtans bij alle besprekingen waaraan hij heeft deelgenomen nooit nagelaten de aandacht te vestigen op de noodzakelijkheid om kinderkribben op te richten op de meest geschikte plaatsen en onder de gunstigste voorwaarden, ten einde de moeder van kleine kinderen de mogelijkheid te bieden hun beroepsbezigheden te hervatten of voort te zetten.

Vraag :

Kunnen cijfers verstrekt worden over de vrij belangrijke daling van het aantal in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders ?

Antwoord :

De inlichtingen betreffende het aantal in Frankrijk tewerkgestelde Belgische grensarbeiders worden verstrekt door de Franse administratie (Direction régionale de travail et de la main-d'œuvre te Rijsel).

Dit cijfermateriaal dat van de transfertborderellen der lonen van de Belgische grensarbeiders afkomstig is, kon niet worden geverifieerd en wordt onder alle voorbehoud medegedeeld; toch wordt de tendentie vrij goed weergegeven.

Daadwerkelijk in Frankrijk aan het werk zijnde grensarbeiders op 31 december 1967, 68 en 69 :

Nijverheid	31.12.67	31.12.68.	31.12.69
Bouw	1 878	1 777	1 682
Metaal	8 603	7 891	7 979
Textiel	9 376	8 028	6 853
Diverse	4 198	4 076	4 323
Totaal	24 075	21 772	20 837

Vraag :

Welke uitgaven zullen precies door het krediet van 11 000 000 F welk voorkomt onder artikel 12.16 van de begroting, worden gedekt ?

Welk personeel voert dit werk uit ?

Aan welke directie werd de leiding van dit werk toevertrouwd ?

Hoe werd het krediet van 10 000 000 F voor 1970 besteed ?

Antwoord :

Het opmaken van een nieuwe statistiek met behulp van de bijdragebons voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (volgens Beslissing van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie

Réponse :

On constate en effet une augmentation de la population active féminine, et tout particulièrement du groupe des salariées.

On s'attend à ce que ce phénomène se poursuive au cours des prochaines années.

Il convient cependant de remarquer que les problèmes d'infrastructure sociale ne sont pas de la compétence du département de l'Emploi et du Travail.

Le Ministre n'a jamais manqué, lors de toutes les discussions auxquelles il a participé, d'attirer l'attention sur la nécessité d'installer des crèches aux endroits les plus appropriés et dans les conditions les plus favorables pour permettre aux mères de jeunes enfants de poursuivre ou de reprendre leurs occupations professionnelles.

Question :

Le Ministre peut-il fournir des chiffres au sujet de la diminution assez importante du nombre de travailleurs frontaliers occupés en France ?

Réponse :

Les seules informations relatives au nombre de travailleurs frontaliers belges occupés en France sont fournies par l'administration française (la Direction régionale du travail et de la main-d'œuvre à Lille).

Ces chiffres provenant des bordereaux de transfert des salaires des travailleurs frontaliers belges, n'ont pas pu être vérifiés et sont donnés sous toutes réserves, mais traduisent assez bien la tendance.

Frontaliers effectivement au travail en France au 31 décembre des années 1967, 1968 et 1969.

Industries	31.12.67	31.12.68	31.12.69
Construction	1 878	1 777	1 682
Métal	8 603	7 891	7 979
Textile	9 376	8 028	6 853
Divers	4 198	4 076	4 323
Total	24 075	21 772	20 837

Question :

Quelles sont les dépenses qui seront couvertes exactement par le crédit de 11 000 000 de F, figurant à l'article 12.16 du budget ?

Quel personnel exécute ce travail ?

A quelle direction a été confiée la direction de ce travail ?

Comment le crédit de 10 000 000 de F pour 1970 a-t-il été utilisé ?

Réponse :

L'établissement d'une nouvelle statistique à l'aide des bons de cotisation de l'Institut national d'Assurance maladie et invalidité (voir décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale en date du 6 mars 1970) com-

van 6 maart 1970) behelst een aantal bewerkingen, die gezamenlijk door de Maatschappij voor Mekanografie ter toepassing van de sociale wetten, de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en het Nationaal Instituut voor de Statistiek worden uitgevoerd.

Deze bewerkingen hebben betrekking zowel op de bijdragebonds van de loontrekkende arbeidskrachten van de privé-sector, als, op die van het personeel van de openbare diensten.

Deze bewerkingen behelzen een supplementaire codering (nationaliteit, gemeente van tewerkstelling, bedrijfstak enkel voor de loontrekkenden van de privé-sector), het ponzen van supplementaire gegevens, registreren op magnetische band, confrontatie met de R. M. Z. gegevens, en onderzoek van de niet overeenstemmende gevallen.

Begin 1970 werden de totale kosten voor de bewerking van de bijdragebonds van het jaar 1970 geraamd op 10 020 000 F, als volgt te verdelen :

Maatschappij voor Mekanografie	8 100 000 F
Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid	240 000 F
Nationaal Instituut voor de Statistiek	1 680 000 F
	10 020 000 F

Deze som werd op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ingeschreven omdat dit departement het meest van deze statistiek gebruik zal maken.

Verwacht wordt dat dit werk nog dit jaar zal beëindigd zijn.

De som ingeschreven voor 1971 werd met 10 % verhoogd om rekening te houden met de verhoging van de loonkosten, machinekosten en belasting (B. T. W.).

C. — Verbetering van de arbeidsbemiddeling.

Vraag :

Het is verontrustend vast te stellen hoe het aantal werkloze minder-validen stijgt. Zet een drang naar gemak de gewestelijke bureaus er niet toe aan de werkgeschikte werklozen te plaatsen en verwaarlozen zij zo niet alle nodige inspanningen te doen om de tewerkstelling van de minder-validen te betrachten ?

Antwoord :

Verre van de moeilijk te plaatsen werknemers en de gehandicapten te verwaarlozen, besteedt de R. V. A. zijn beste zorgen aan hun herklassering.

Een herinrichting van gespecialiseerde diensten die in een betere samenwerking voorziet tussen sociaal assistenten, plaatsers, geneesheren en psychologen werd onder meer tot stand gebracht ten einde de prestaties nog te verbeteren.

Er dient erkend dat de resultaten niet altijd overeenstemmen met de geleverde inspanningen. Zij staan voorzeker niet in verhouding tot het steeds toenemend aantal werklozen wier arbeidsgeschiktheid is verminderd wegens leeftijd of handicap.

Zoals de hierna volgende statistiek aantoont, werd in 1969 een aanzienlijke verhoging van de plaatsingen van die categorie werknemers, in vergelijking met 1968, opgetekend.

porte un certain nombre d'opérations qui sont exécutées conjointement par la Société de Mécanographie pour l'application des lois sociales, l'Office national de la Sécurité sociale et l'Institut national de Statistique.

Ces opérations concernent aussi bien les bons de cotisation de la main-d'œuvre salariée du secteur privé que ceux des agents des services publics.

Ces opérations demandent une codification supplémentaire (nationalité, commune de travail, branche d'activité exclusivement pour les travailleurs salariés du secteur privé), une perforation de données complémentaires, l'enregistrement sur bande magnétique, la confrontation avec les données de l'O. N. S. S. et l'examen des cas de discordance.

Au début de 1970, le coût total du traitement des bons de cotisation de l'année 1969 a été estimé à 10 020 000 F, se répartissant comme suit :

Société de Mécanographie	8 100 000 F
Office national de la Sécurité sociale	240 000 F
Institut national de Statistique	1 680 000 F
	10 020 000 F

Ce montant a été inscrit au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail étant donné que ce département fera usage de cette statistique.

On s'attend à ce que le travail soit terminé pour la fin de l'année.

Le montant inscrit pour 1971 a été augmenté de 10 % afin de tenir compte de l'augmentation du coût des salaires, des frais de machine et des taxes (T. V. A.).

C. — Amélioration du placement.

Question :

Il est inquiétant de constater la croissance du nombre de chômeurs handicapés. Les bureaux régionaux de l'O. N. Em. ne sont-ils pas tentés par la facilité de placer des chômeurs aptes et ne négligent-ils pas de ce fait tous les efforts qui s'imposent pour promouvoir le placement des handicapés ?

Réponse :

Loin de négliger le placement des travailleurs difficiles à placer et handicapés, l'O. N. Em. consacre ses meilleurs soins à leur reclassement.

Une réorganisation des services spécialisés prévoyant une meilleure collaboration entre assistants sociaux, placeurs, médecins et psychologues a d'ailleurs été réalisée en vue d'améliorer encore les prestations.

Il faut reconnaître que les résultats ne sont pas toujours à la mesure des efforts consentis. Ils ne sont certes pas en rapport avec l'augmentation continue du nombre de chômeurs dont les aptitudes au travail sont réduites par l'âge ou par le handicap.

Une notable augmentation des placements de cette catégorie de travailleurs a été enregistrée en 1969 par rapport à 1968 comme le montre la statistique suivante :

		Plaatsingen	
		Gesubsidieerd	Niet gesubsidieerd
		—	—
1968		323	6 710
1969		688	7 513

Dezelfde vooruitgang zal evenwel in 1970 niet worden geboekt.

Vraag :

De plaatsingsdienst van de R. V. A. werd in de loop van 1970 gereorganiseerd.

In welke mate gebeurde die reorganisatie op het vlak van de gewestelijke bureaus ?

Antwoord :

De plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening werden inderdaad in de loop van het jaar 1970 gereorganiseerd.

Deze reorganisatie had voornamelijk betrekking op de buitendiensten.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening heeft gehandeld in twee fazen.

De eerste bestond in het hergroeperen van de gespecialiseerde gewestelijke diensten voor de jongeren en voor de gehandicapten door het oprichten van een « consultatiedienst » die open staat voor al de « problematische gevallen », 't is te zeggen voor de jonge werknemers die nog geen beroepskeuze hebben gedaan, voor de gehandicapten, voor de niet geschoolden en voor de onstandvastigen.

Deze consultatiediensten zijn samengesteld uit een sociaal assistente en hoog geschoolde plaatsers die nauw samenwerken met de geneesheer en de psycholoog.

Bij de tweede fase van reorganisatie diende de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de plaatsingsdiensten te hergroeperen die voordien afzonderlijk voor mannen en vrouwen fungeerden.

Men mag aannemen dat de reorganisatie is geschied volgens de opgestelde planning, aangezien deze heden reeds ten goede komt aan 27 van de 29 gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De reorganisatie van de twee laatste bureaus zal niet lang meer uitblijven. Materiële moeilijkheden die hun reorganisatie hebben verhinderd, zullen eerlang uit de weg worden geruimd.

D. — Beroepsopleiding.

Vraag :

Uit de werkloosheidsstatistieken blijkt dat het aantal werklozen die slechts gedeeltelijk of in zeer geringe mate arbeidsgeschikt zijn, voortdurend stijgt, namelijk in Limburg en in de provincie Luik die een oude industriestreek is.

Wordt op het stuk van de beroepsopleiding een voldoende inspanning geleverd om deze werknemers naar gemakkelijker en beter in hun bereik liggende betrekkingen te oriënteren ?

		Placements	
		Subsidiés	Non subsidiés
		—	—
1968		323	6 710
1969		688	7 513

La même progression ne sera cependant pas enregistrée en 1970.

Question :

Le Service de placement de l'O. N. Em. a été réorganisé dans le courant de l'année 1970.

Dans quelle mesure cette réorganisation a-t-elle été effectuée au niveau des bureaux régionaux ?

Réponse :

Les services de placement de l'O. N. Em. ont en effet été réorganisés dans le courant de l'année 1970.

L'essentiel de cette réorganisation a porté sur les services extérieurs.

L'Office national de l'Emploi a procédé en deux phases

La première consistait à regrouper les services spécialisés de placement régionaux pour les jeunes et pour les handicapés en créant un « bureau de consultation » ouvert à tous les « cas problèmes », c'est-à-dire aux jeunes travailleurs non orientés, aux handicapés, aux non qualifiés et aux instables.

Ces bureaux de consultation sont composés d'une assistante sociale et de placeurs hautement qualifiés qui travaillent en collaboration étroite avec le médecin et le psychologue.

Par la seconde phase de réorganisation, l'O. N. Em. avait à regrouper les services de placement pour hommes et pour femmes, qui avaient toujours été séparés.

L'on peut considérer que la réorganisation s'est faite selon le planning établi puisqu'à ce jour 27 des 29 bureaux régionaux de l'O. N. Em. en ont bénéficié.

Les 2 derniers bureaux ne tarderont pas à être réorganisés. Des difficultés matérielles qui ont empêché leur réorganisation sont sur le point d'être aplanies.

D. — Formation professionnelle.

Question :

L'analyse des statistiques de chômage fait apparaître, notamment au Limbourg et dans la province de Liège, région de vieille industrialisation, que le nombre de chômeurs à aptitude partielle ou très réduite croît constamment.

Fait-on un effort suffisant au niveau de la formation professionnelle pour orienter ces travailleurs vers des tâches plus faciles ou plus à leur portée ?

Is het ogenblik niet gekomen om te zoeken naar een formule van een vervroegd pensioen voor de bejaarde en de minder-valide werknemers?

Antwoord :

In de bovengenoemde provincies, en meer bepaald te Luik en te Hasselt, zijn observatie- en selectiecentra werkzaam voor bepaalde categorieën van werklozen die een vergoeding ontvangen hebben en wier herplaatsing bijzondere problemen met zich brengt.

Het betreft hier vroegere mijnwerkers die zich niet konden herplaatsen en minder-valide of gedeeltelijke arbeidsongeschikte werklozen.

Na een observatieperiode van ongeveer tien weken worden deze werklozen ofwel tewerkgesteld in een beroep — daarbij rekening houdend met hun mogelijkheden — ofwel wordt hun de mogelijkheid geboden beroepsopleiding of -omscholing te ontvangen in een opleidingscentrum van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening of in een onderneming in het raam van een opleidingsovereenkomst.

Voor het probleem van het vervroegd pensioen zou een oplossing dienen te worden gevonden in overleg met de Minister van Sociale Voorzorg; zulks is echter niet gemakkelijk, want daartoe dienen twee strekkingen verzoend te worden; enerzijds de wens van bepaalde werknemers om hun activiteit na de normale pensioenleeftijd verder te zetten en anderzijds de hierboven uitgesproken wens om een vervroegd pensioen toe te kennen.

De financiële weerslag van een dergelijke maatregel op de pensioenregeling mag trouwens niet uit het oog verloren worden.

In elk geval komt het er op aan te weten of minder-valide werknemers met een zeer hoog invaliditeitspercentage op de arbeidsmarkt nog verder als regelmatige werklozen beschikbaar blijven.

Vraag :

Is er wel een volwaardig beleid inzake beroepsopleiding?

Men heeft de indruk dat alle gewestelijke initiatieven gewoon samengeteld worden zonder dat het daarbij tot enige coördinatie op nationaal vlak komt. Brussel trekt de in de provinciale centra herschoolde werknemers aan, doch in Brussel zelf wordt de herscholing van de plaatselijke werklozen in gelijkaardige beroepskwalificaties verwaarloosd.

Antwoord :

Het beleid inzake beroepsopleiding voor volwassenen steunt voor een groot deel op de toestand van de arbeidsmarkt.

Elk jaar stelt de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een plan voor het volgende jaar op en zulks op grond van :

- a) een studie over het tekort aan geschoolde arbeidskrachten;
- b) een raadpleging van de Commissies van advies bij de 29 gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, die paritair zijn samengesteld;
- c) een raadpleging van de nationale comités die voor de verschillende bedrijfstakken zijn opgericht en eveneens paritair zijn samengesteld.

De uitslag van die studies en raadplegingen wordt elk jaar, in de loop van de maand december, voorgelegd aan het eveneens paritair samengestelde beheerscomité van de

N'est-ce pas le moment de rechercher une formule pour mettre les travailleurs âgés et handicapés à la pension prématurée?

Réponse :

Dans les provinces citées ci-dessus, et plus exactement à Liège et à Hasselt, fonctionnent des centres d'observation et de sélection professionnelle pour certaines catégories de chômeurs indemnisés dont le reclassement pose des problèmes particuliers.

Il s'agit notamment d'anciens mineurs qui n'ont pu se reclasser ainsi que de chômeurs handicapés ou à aptitude partielle.

Après une période d'observation d'environ dix semaines, ces chômeurs sont, soit placés dans une profession en rapport avec leurs possibilités, soit mis en mesure de recevoir une formation ou une réadaptation professionnelle dans un centre de formation de l'Office national de l'Emploi ou dans une entreprise sous le couvert d'un contrat de formation.

En ce qui concerne la pension prématurée, la solution du problème devrait être trouvée en accord avec le Ministère de la Prévoyance sociale, mais cette solution est malaisée, étant donné qu'à cet effet deux courants devraient être conciliés, d'une part le désir de certains travailleurs de poursuivre leurs activités au-delà de l'âge normal de la pension et, d'autre part, le désir exprimé par le membre d'octroyer une pension prématurée.

L'incidence financière d'une telle mesure sur le régime des pensions ne doit d'ailleurs pas être négligée.

En tout état de cause, la question est de savoir si des travailleurs handicapés dont le taux d'invalidité est très élevé, sont encore disponibles pour le marché de l'emploi pour conserver la qualité de chômeurs réguliers.

Question :

Y-a-t-il une politique valable en matière de formation professionnelle?

Il semble qu'on se contente d'additionner toutes les initiatives régionales sans concertation véritable à l'échelon national. Bruxelles draine les travailleurs de province réadaptés dans les centres provinciaux alors qu'à Bruxelles on néglige de réadapter les chômeurs de l'endroit dans de semblables qualifications.

Réponse :

La politique suivie en matière de formation professionnelle des adultes est largement inspirée par la situation du marché de l'emploi.

Chaque année, l'Office national de l'Emploi établit un planning pour l'année suivante sur base :

- a) d'une étude des pénuries de main-d'œuvre qualifiée;
- b) d'une consultation des Commissions consultatives attachées aux 29 bureaux régionaux de l'Office national de l'Emploi et constituées paritairément;
- c) d'une consultation de Commissions nationales constituées pour les principales branches d'activité et composées elles aussi paritairément.

Le résultat de ces études et consultations est soumis au Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi à composition également paritaire, dans le courant du mois de

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Dit comité stelt een plan op, dat in de loop van het dienstjaar, op grond van de evolutie van de toestand kan worden aangepast.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verwaarloost geenszins de herscholing van de werklozen uit de Brusselse agglomeratie. De Minister meent dat de hiernavolgende cijfers betreffende het aantal stagiaires die thans in enkele centra voor beroepsopleiding worden opgeleid een idee geven van de toestand :

Antwerpen	119
Brussel	359
Charleroi	89
Gent	169
Luik	330
La Louvière	169
Doornik	99

Te Brussel worden dus het grootste aantal arbeiders geschoold. Dit is ter uitvoering van het plan dat werd opgesteld en in overeenstemming met de behoeften van het gewest.

De Minister behoort bovendien tot degenen die de mening zijn toegedaan dat het stelsel van de beroepsvorming voortdurend aan de behoeften moet worden aangepast. Hij meent ook dat de voorwaarden waaraan moet worden voldaan om de cursussen te mogen volgen, versoepeld dienen te worden en dat de opleidingsperiode voor sommige beroepen moet worden ingekort om het aantal stagiaires aldus te kunnen opvoeren.

E. — Hulp aan de ondernemingen.

Vraag :

a) Welk bedrag wordt voor de oprichting, de uitbreiding en de omschakeling van de ondernemingen toegekend ?

Hoe wordt dat bedrag per provincie verdeeld ?

Hoe wordt het per streek verdeeld ?

Vormt het empirisme eens te meer de grondslag van die financiële hulp ?

Wordt op dat gebied een welomlijnd streekbeleid gevoerd ?

b) De Staat verleent aan de nieuwe ondernemingen een aanzienlijke financiële steun.

Te dikwijls echter verdwijnen die nieuwe ondernemingen korte tijd na hun oprichting of fusioneren ze met andere bedrijven. Soms worden ze slechts opgericht om in de plaats van andere ondernemingen te komen.

Komt men ten slotte niet tot de vaststelling dat de nieuwe betrekkingen niets meer zijn dan een recuperatie van de betrekkingen die verloren zijn gegaan ?

Antwoord :

De steun die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in 1971 voor de kosten van de beroepsopleiding aan de nieuwe ondernemingen en de ondernemingen die zich uitbreiden en omschakelen zal verlenen, mag op 80 000 000 F worden geraamd.

Op grond van de aanvragen die in 1971 zullen worden behandeld, ziet de verdeling per streek eruit als volgt :

décembre de chaque année. Ce Comité arrête le planning qui peut être adapté, en cours d'exercice, suivant l'évolution de la situation.

L'Office national de l'Emploi ne néglige nullement de réadapter les chômeurs de la région bruxelloise. Le Ministre croit que les chiffres ci-après relatifs au nombre de stagiaires se trouvant actuellement dans quelques centres de formation professionnelle permettent de se faire une idée à ce sujet :

Anvers	119
Bruxelles	359
Charleroi	89
Gand	169
Liège	330
La Louvière	169
Tournai	99

Bruxelles assure donc la formation du plus grand nombre de travailleurs, ceci en application du planning établi et en concordance avec les besoins de la région.

Le Ministre est, en outre, de ceux qui pensent que le système de la formation professionnelle doit être continuellement adapté aux besoins. Il estime aussi que les critères requis pour suivre les cours doivent être assouplis et que le temps de formation doit être diminué dans certaines professions, afin d'augmenter le nombre des stagiaires.

E. — Aide aux entreprises.

Question :

a) A combien se chiffrent les interventions en matière de création, d'extension et de reconversion des entreprises ?

Quelle en est la répartition provinciale ?

Quelle en est la répartition régionale ?

Est-ce une fois de plus l'empirisme qui préside à la distribution de ces interventions financières ?

Y a-t-il une politique régionale bien définie à ce sujet ?

b) L'Etat accorde d'importantes aides financières aux nouvelles entreprises. Trop souvent cependant ces nouvelles entreprises disparaissent rapidement après leur création ou fusionnent avec d'autres. Parfois, elles ne sont créées que pour en remplacer d'autres.

N'est-on pas amené à faire la constatation que les nouveaux emplois créés ne sont jamais en fait qu'une récupération d'emplois supprimés ?

Réponse :

Le montant de l'intervention de l'Office national de l'Emploi dans les frais de formation exposés par les entreprises créées, en extension ou en reconversion peut être évalué à 80 000 000 de F pour l'année 1971.

La répartition régionale de ces crédits sur base des demandes qui seront traitées en 1971 se présente comme suit :

Provincie	Bedrag
Antwerpen	15 000 000 F
Brabant	5 000 000 F
West-Vlaanderen	19 000 000 F
Oost-Vlaanderen	6 000 000 F
Henegouwen	20 000 000 F
Luik	10 000 000 F
Limburg	4 000 000 F
Luxemburg en Namen	1 000 000 F
Totaal	80 000 000 F

Het toekennen van die financiële hulp op provinciaal of regionaal vlak hangt vooral van de volgende factoren af :

1) Het initiatief dat de betrokken bedrijven nemen tot het indienen van een aanvraag om de genoemde steun te verkrijgen;

2) De streek die de belegger kiest.

Die keuze wordt natuurlijk door verschillende factoren van industriële en commerciële aard bepaald, maar wordt eveneens beïnvloed door de hulp welke de overheid zowel op nationaal als regionaal vlak, aan de beleggers verleent. Die steun is gericht op een vestiging in de ontwikkelingszones. Een van die steunmaatregelen is te tegemoetkoming welke de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in de kosten van beroepsopleiding verstrekt. Als het om een investering in een ontwikkelingszone gaat, wordt een groter bedrag ter beschikking gesteld;

3) De mate waarin de betrokken ondernemingen een beroepsopleiding aan hun arbeidskrachten moeten verschaffen of de beroepsbekwaamheid van hun personeel verhogen en de financiële inspanning die daarmee gepaard gaat.

* * *

De andere steunmaatregelen welke de Staat aan de nieuwe ondernemingen verleent, ressorteren meestal onder de bevoegdheid van de Ministers van Economische Zaken en van Streekeconomie.

Vraag :

In de provincie Luik is het percentage van de werknemers die door werkloosheid zijn getroffen het hoogste van het land, terwijl die provincie proportioneel toch het geringste aantal werknemers van het land telt.

Wordt er bij de vestiging van bedrijven wel rekening gehouden met de bedrijven die vrouwelijk personeel tewerkstellen ?

Antwoord :

Het besluit om nieuwe ondernemingen in de een of andere streek van het land te vestigen wordt door de belanghebbende beleggers genomen op grond van verschillende overwegingen, waaronder wij vermelden :

1) de gunstige geografische ligging in verband met de transportmiddelen, de infrastructuur (b.v. een geschikt industrieterrein), de onmiddellijke nabijheid van industrieën die grondstoffen leveren of afgewerkte produkten kopen, enz.;

2) de voordelen welke door de wetten op de expansie van 1959 en 1966 en door de regionale of plaatselijke over-

Province	Montant
Anvers	15 000 000 de F
Brabant	5 000 000 de F
Flandre occidentale	19 000 000 de F
Flandre orientale	6 000 000 de F
Hainaut	20 000 000 de F
Liège	10 000 000 de F
Limbourg	4 000 000 de F
Luxembourg et Namur	1 000 000 de F
Total	80 000 000 de F

L'octroi de ces interventions financières sur le plan provincial ou régional dépend essentiellement des facteurs suivants :

1) l'initiative prise par les entreprises intéressées d'introduire une demande en vue d'obtenir l'intervention en question;

2) la décision de l'investisseur quant au choix de la région.

Ce choix est évidemment déterminé par divers éléments d'ordre industriel et commercial mais est aussi influencé par les aides que les pouvoirs publics, tant au niveau national que régional, consentent aux investisseurs. Ces aides favorisent une implantation dans les zones en voie de développement. Parmi ces aides, il y a celles qu'octroie l'Office national de l'Emploi pour la formation de main-d'œuvre et qui sont plus importantes lorsque l'investissement est réalisé dans une zone en voie de développement;

3) la mesure dans laquelle les entreprises intéressées doivent dispenser une formation professionnelle à la main-d'œuvre ou élever son niveau de qualification et l'importance de l'effort financier qui en découle.

* * *

Les autres aides accordées par l'Etat aux nouvelles entreprises, sont, pour la plupart, de la compétence des Ministres des Affaires économiques et de l'Economie régionale.

Question :

Dans la province de Liège, le chômage féminin est le plus important du pays alors que c'est dans cette province que le nombre de femmes au travail atteint le plus faible pourcentage du pays.

Cherche-t-on, lorsqu'il est question d'implantation d'entreprises, à implanter des entreprises qui occupent de la main-d'œuvre féminine ?

Réponse :

La décision d'implanter de nouvelles entreprises dans l'une ou l'autre région du pays est prise par les investisseurs intéressés sur base de différentes considérations parmi lesquelles on peut citer :

1) la situation géographique favorable, eu égard aux moyens de transport, à l'infrastructure (par exemple un terrain industriel convenable), à la proximité immédiate d'industries qui fournissent les matières premières ou achètent les produits finis, etc.;

2) les avantages offerts par les lois d'expansion de 1959 et de 1966, ainsi que les avantages consentis par les pouvoirs

heid worden verleend; de steun die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de beroepsopleiding van de werkrachten toekent, waarbij niet uit het oog mag worden verloren, dat het daartoe bestemde bedrag in de ontwikkelingszones hoger is;

3) het aantal beschikbare werkrachten in verhouding tot de specifieke behoeften van de op te richten onderneming.

Wat in het bijzonder punt 3 betreft, delen de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan de werkgevers alle inlichtingen mede aangaande de werkloosheid (o.a. de geografische verdeling en de verdeling per geslacht).

Daardoor kan de eventuele belegger met de aard, de verdeling en het percentage van de werkloosheid rekening houden om een beslissing te nemen.

De Minister onderstreept dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening thans een grote inspanning levert op het gebied van de beroepsopleiding en de voorlichting in het algemeen om de vrouwen ertoe aan te zetten beroepen uit te oefenen die traditioneel voor mannen waren bestemd.

F. — Specifieke hulp voor de werknemers.

Vraag :

Wat zal men aanvangen met de gastarbeiders wanneer het met hen afgesloten contract voor korte duur zal verstreken zijn?

Zal het worden verlengd? Bij dezelfde werkgever? In dezelfde bedrijfssector? Of elders?

Antwoord :

De verplichting een overeenkomst voor de duur van één jaar te ondertekenen werd opgelegd met het doel de werknemers te beschermen inzonderheid door hen een vastheid van betrekking te waarborgen gedurende de eerste periode van hun verblijf in België evenals een bestaanszekerheid voor de duur tijdens welke zij nog niet aan de voorwaarden voldoen om te genieten van de prestaties inzake werkloosheidsverzekering of de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Het beveiligd eveneens de werkgever tegen een te grote mobiliteit van de werknemers.

Bij het einde van deze overeenkomst, valt de werknemer onder de terzake vigerende reglementering, d.w.z. dat het hem toegelaten is in België te werken en dit, onafgezien van de toestand van de arbeidsmarkt, op voorwaarde dat hij in dezelfde activiteitssector blijft.

In principe mag hij enkel veranderen van sector wanneer hij aan de voorwaarden voldoet om de arbeidskaart A van onbeperkte duur te verkrijgen.

In de meeste gevallen kan een dergelijke arbeidskaart bekomen worden na een regelmatig en ononderbroken verblijf van vijf jaar of na drie jaar arbeid gedekt door een arbeidskaart wanneer hij alleen in België verblijft; deze duur wordt op twee jaar teruggebracht wanneer de werknemer met zijn gezinsleden in het land is gevestigd.

Nochtans, wanneer bij de aanwerving de werkgever een tewerkstelling voorziet voor een duur van minder dan één jaar, moet de werknemer bij het einde van de overeenkomst naar zijn land terugkeren. In dit geval vallen de reiskosten voor de terugreis ten laste van de werkgever. Het zou inderdaad niet logisch zijn, dat een werkgever een werknemer binnen brengt die hij maar tijdens een zeer beperkte periode nodig heeft en dat nadien de verantwoor-

regionaux ou locaux; l'aide accordée par l'Office national de l'Emploi pour assurer la formation de main-d'œuvre. Celle-ci est plus importante pour les zones en développement;

3) le potentiel de main-d'œuvre disponible en fonction des besoins spécifiques de l'entreprise à créer.

En ce qui concerne plus précisément le point 3), les services de l'Office national de l'Emploi diffusent largement dans les milieux d'employeurs les informations sur la structure du chômage (entre autres la répartition géographique et la répartition selon le sexe).

L'investisseur potentiel a ainsi la possibilité de subordonner également sa décision à la nature, à la répartition et à l'importance du chômage.

Le Ministre souligne en outre que l'Office national de l'Emploi fait actuellement un très gros effort sur le plan de la formation professionnelle et sur le plan de l'information en général, pour inciter les femmes à exercer des professions traditionnellement réservées aux hommes.

F. — Aide spécifique aux travailleurs.

Question :

Que va-t-on faire des étrangers, à l'expiration du contrat de courte durée conclu avec eux?

Ce contrat sera-t-il prorogé? Chez le même employeur? Dans le même secteur professionnel? Ailleurs?

Réponse :

L'obligation de signer un contrat d'une durée d'un an a été imposée en vue de protéger les travailleurs, notamment en leur donnant la garantie de l'emploi pendant la première période de leur séjour en Belgique ainsi que la sécurité d'existence pour la période pendant laquelle ils ne remplissent pas les conditions pour bénéficier des prestations de l'assurance chômage ou de l'assurance maladie-invalidité. Il prémunit également l'employeur contre l'instabilité des travailleurs.

A l'expiration de ce contrat, le travailleur retombe sous l'application de la réglementation en vigueur en la matière, c'est-à-dire qu'il peut être autorisé à travailler en Belgique, et ce quelle que soit la situation du marché de l'emploi, à condition de rester dans le même secteur d'activité.

Il ne peut, en principe, changer de secteur que lorsqu'il remplit les conditions pour obtenir le permis de travail A, de durée illimitée.

Dans la majorité des cas, un tel permis peut être obtenu après cinq ans de séjour régulier et ininterrompu ou après trois années de travail couvertes par un permis de travail lorsqu'il réside seul en Belgique; ce délai est ramené à deux ans pour le travailleur installé dans le pays avec sa famille.

Toutefois, si lors du recrutement l'employeur envisage une occupation d'une durée inférieure à un an, le travailleur doit, à l'expiration du contrat, rentrer dans son pays, les frais du voyage de retour étant à la charge de l'employeur. Il ne serait pas logique, en effet, qu'un employeur introduise un travailleur dont il n'a besoin que pendant un temps très limité et qu'ensuite les autorités responsables soient obligées de lui retrouver un autre emploi,

delijke autoriteiten verplicht zouden zijn hem een andere betrekking te zoeken, indien zij willen voorkomen dat belanghebbende ten laste valt van de Belgische gemeenschap, hetzij dat hij geniet van de prestaties van de sociale zekerheid, hetzij en dit zal zich meer voordoen, dat hij ten laste valt van de Commissies voor openbare onderstand wanneer hij niet aan de voorwaarden voldoet om van deze voordelen te genieten.

Wij moeten evenwel deze toestand herzien met het doel maatregelen te nemen om arbeiders voor een bepaalde duur, 1 of 2 jaar bijvoorbeeld, naar ons land te laten komen, met dien verstande dat wordt bepaald dat zij nadien naar hun land moeten terugkeren, eventueel met een financiële compensatie.

Vraag :

Zou de aanwerving, zelfs de tijdelijke, van gastarbeiders voor de overheidsdiensten die rechtstreeks contacten hebben met de vreemdelingen, niet moeten worden vergemakkelijkt?

Men denke hierbij aan de diensten voor gastarbeiders en de arbeidsrechtbanken.

Antwoord :

Er dient te worden onderstreept dat een dergelijke maatregel de wijziging van artikel 6 van de Grondwet zou vergen, die bepaalt dat de Belgen alleen tot de burgerlijke en militaire bedieningen kunnen worden toegelaten.

De suggestie zou in aanmerking kunnen worden genomen zo het om de aanstelling gaat van Rijksbeambten die de Belgische nationaliteit hebben verkregen door naturalisatie.

De Minister voegt er nog aan toe dat de gedeeltelijk door zijn departement gesubsidieerde provinciale onthaaldiensten het maximum doen om de gastarbeiders behulpzaam te zijn.

De werkgevers- en de werknemersorganisaties handelen evenzo.

Vraag :

Zouden de textielarbeiders niet dezelfde voordelen kunnen genieten als de mijnwerkers op het stuk van de sluiting van ondernemingen?

Antwoord :

Het is niet mogelijk op het stuk van de sluiting van ondernemingen dezelfde voordelen te verlenen aan de textielarbeiders als aan de mijnwerkers.

Immers, de zogezegde E. G. K. S.-weder aanpassingshulp wordt verleend aan de werknemers in de kolen- en staalindustrieën ingevolge de weder aanpassingsovereenkomst gesloten op 2 februari 1958 tussen de Belgische Regering en de Hoge Autoriteit van de E. G. K. S. in toepassing van artikel 56.2 van het Verdrag van Parijs.

De last van de weder aanpassingshulp wordt voor de helft gedragen door de Commissie der Europese Gemeenschappen die de Hoge Autoriteit heeft opgevolgd.

De textielarbeiders, zoals dezen uit het merendeel der nijverheidstakken, behalve de kolen- en staalnijverheid, hebben recht op de voordelen van de volgende reglementeringen :

si elles veulent éviter que l'intéressé ne tombe à charge de la communauté belge, soit que l'intéressé bénéficie des prestations de sécurité sociale, soit, ce qui sera le plus fréquemment le cas, qu'il émarge aux commissions d'assistance publique lorsqu'il ne remplit pas les conditions pour bénéficier de ces avantages.

Il faudra toutefois revoir cette situation à l'effet de prendre des mesures visant à faire venir des travailleurs pour une durée déterminée, un ou deux ans par exemple, dans notre pays tout en prévoyant qu'à l'expiration de ce terme ils devront regagner leur pays d'origine, éventuellement même avec une compensation financière.

Question :

Ne conviendrait-il pas de faciliter l'engagement, même temporaire, des travailleurs étrangers dans les services de l'Etat qui sont en rapport direct avec les étrangers?

On pourrait penser ici aux services de main-d'œuvre étrangère et aux tribunaux de travail.

Réponse :

Il convient de faire observer qu'une telle mesure nécessiterait une modification de l'article 6 de la Constitution qui réserve les emplois civils et militaires aux seuls Belges.

La suggestion pourrait être retenue lorsqu'on se trouve en présence de l'affectation d'agents de l'Etat qui ont obtenu la qualité de belge par la naturalisation.

Le Ministre ajoute encore que les services provinciaux d'accueil subsidiés en partie par son département font le maximum pour aider les travailleurs étrangers.

Les organisations patronales et syndicales font de même.

Question :

En matière de fermeture d'entreprises, les ouvriers du textile ne pourraient-ils pas bénéficier des mêmes avantages que les ouvriers mineurs?

Réponse :

Il n'est pas possible d'octroyer, en matière de fermeture d'entreprises, les mêmes avantages aux travailleurs du textile qu'à ceux de l'industrie charbonnière.

En effet, les aides de réadaptation dites C. E. C. A. sont octroyées aux travailleurs des industries du charbon et de l'acier en vertu de la convention de réadaptation conclue le 2 février 1965 entre le Gouvernement belge et la Haute Autorité de la C. E. C. A. en application de l'article 56.2 du traité de Paris.

La charge des aides de réadaptation est supportée par moitié par la Commission des Communautés européennes qui a succédé à la Haute Autorité de la C. E. C. A.

Les travailleurs de l'industrie textile sont en droit de bénéficier, comme ceux de la plupart des branches d'activité, sauf les secteurs charbonnier et sidérurgique, des réglemmentations suivantes :

— Wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, gewijzigd door de wetten van 30 juni 1967 en 20 juli 1968, die onder andere de toekenning bepaalt van een vergoeding wegens ontslag waarvan het bedrag verschilt van 1 000 tot 20 000 frank naar gelang van de anciënniteit van de werknemer.

— Wet van 20 juli 1968 betreffende de toekenning van wachtgeld aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.

Trouwens, de heel bijzondere toestand van de kolennijverheid die sedert talrijke jaren bedreigd wordt door een voortdurende zware crisis en het financieel aandeel van de Commissie der Europese Gemeenschappen in de kosten der goedgekeurde maatregelen ten voordele van de door de sluitingen getroffen werknemers hebben het in werking treden bewerkstelligd van een ganse reeks van maatregelen, die toepasselijk zijn op de specifieke problemen van deze sector en die men niet terugvindt in de andere nijverheidstakken.

Er dient echter opgemerkt dat er ten voordele van deze laatste de bovenvermelde wet van 20 juli 1968 bestaat die een stelsel van wachtgeld heeft ingevoerd waarvan de principes nauw verwant zijn met deze opgenomen in de Overeenkomst van 2 februari 1965.

Bovendien moet worden opgemerkt dat de vergoeding wegens ontslag bepaald bij de bovenvermelde wet van 28 juni 1966 hun kan worden verleend, terwijl zij niet kan worden toegekend aan de werknemers van de steenkolenindustrie die binnen haar toepassingsgebied niet vallen.

Vraag :

a) Het Kolendirectorium heeft een sluitingsprogramma opgesteld waarvan men officieus kennis heeft gekregen.

Volgens dit programma zou de kolennijverheid van Eindhoven die meer dan 3 000 personen te werk stelt in 1972 worden gesloten.

Hoe kan deze sluiting worden overgebracht met de huidige vraag naar cokes ?

b) Het kolendirectorium heeft zopas zijn programma voor de sluiting van kolennijverheid bekendgemaakt. Heeft men, op het vlak van het departement maatregelen genomen om de sociale en herklasseringsproblemen op te lossen ?

Antwoord :

Het Directorium voor de Kolennijverheid heeft inderdaad een ontwerp-programma betreffende de sluitingen van de steenkolenmijnen opgesteld voor de periode 1971-1975. Dit ontwerp is nog ter bespreking bij de Nationale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid. Daarom werd het nog niet ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering.

De Minister herinnert eraan dat wij op sociaal vlak over tal van middelen beschikken om de gevolgen van de sluiting van kolennijverheid op te vangen (wachtvergoedingen, herklasseringspremies, vergoedingen, aanvullende vergoedingen aan de bejaarde, zieke of invalide werkloze mijnwerkers).

Nochtans zal hij erop toezien dat de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening alles in het werk stellen ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de moeilijkheden die uit de sluitingen voortvloeien op het stuk van de herplaatsing der afgedankte arbeiders.

Hij stelt er tevens prijs op eraan te herinneren dat in elk kolenbekken een technische herplaatsingscommissie bestaat die gelast is het verloop van de herplaatsing te volgen en de

— loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, modifiée par les lois des 30 juin 1967 et 20 juillet 1968 prévoyant entre autres l'octroi d'une indemnité de licenciement dont le montant varie suivant l'ancienneté du travailleur de 1 000 à 20 000 francs;

— loi du 20 juillet 1968 relative à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises.

Par ailleurs, la situation tout à fait particulière de l'industrie charbonnière affectée par une crise grave permanente depuis de nombreuses années et la participation financière de la Commission des Communautés européennes dans le coût des mesures adoptées en faveur des travailleurs touchés par ces fermetures ont amené la mise en vigueur de toute une série de mesures adaptées aux problèmes spécifiques de ce secteur qui ne se retrouve pas dans les autres branches d'activité.

Il convient toutefois de remarquer qu'il existe en faveur de ces dernières la loi susvisée du 20 juillet 1968 qui a établi un régime d'indemnités d'attente dont les principes sont voisins de ceux contenus dans la Convention du 2 février 1965.

En outre, il convient de signaler que l'indemnité de licenciement prévue par la loi du 28 juin 1966 susvisée peut leur être allouée alors qu'elle ne peut être accordée aux travailleurs de l'industrie charbonnière, qui sont exclus de son champ d'application.

Question :

a) Le Directoire charbonnier a rédigé un programme de fermeture dont on a eu connaissance officieusement.

Suivant ce programme, le charbonnage d'Eindhoven qui occupe plus de 3 000 travailleurs serait fermé en 1972.

Comment concilier cette fermeture avec la demande actuelle de coke ?

b) Le Directoire charbonnier vient de publier un programme de fermeture de charbonnages. Le département a-t-il pris des mesures en vue de résoudre les problèmes sociaux et de reclassement ?

Réponse :

Le Directoire de l'Industrie charbonnière a en effet établi un projet de programme de fermeture de charbonnages pour la période 1971-1975. Ce projet est encore en discussion au Conseil national consultatif de l'industrie charbonnière, de sorte qu'il n'a pas encore été soumis à l'approbation du Gouvernement.

Dans le domaine social, le Ministre rappelle que nous disposons de nombreux moyens pour adoucir les conséquences de fermetures de charbonnages (indemnités d'attente, primes de reclassement, indemnités complémentaires aux mineurs chômeurs âgés, malades ou invalides).

Toutefois, il veillera à ce que les bureaux régionaux de l'Office national de l'Emploi mettent tout en œuvre en vue de faire face aux difficultés découlant des fermetures en matière de remplacement des travailleurs licenciés.

Il tient encore à rappeler que, dans chaque bassin minier, il existe une commission technique de reclassement habilitée à suivre le mouvement du reclassement et à suggérer l'adop-

goedkeuring van elke nuttige schikking voor te stellen die toelaat op een harmonische wijze de eventuele moeilijkheden op te lossen.

Wat het geval Eisden betreft meent hij er te moeten op wijzen dat in de omliggende kolenmijnen veel vraag is naar arbeidskrachten, dat de uitbreiding van Ford-Genk de tewerkstelling van een duizendtal bijkomende werknemers met zich zal brengen en dat de implanting van Siemens in dezelfde streek eveneens nieuwe mogelijkheden zal openen.

De bevoorrading in cokes behoort overigens tot de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken.

Vraag :

Hoeveel werkloze bedienden worden te werk gesteld door de ministeriële departementen en in de parastatale instellingen, met opgave per dienst of per inrichting ?

In de uiteenzetting wordt verklaard dat deze wijze van tewerkstelling een lichte daling vertoont ten opzichte van de jaren 1968-1969, dit ingevolge de daling van de werkloosheid in het algemeen (zie tabel VI).

Waarom, als de vooruitzichten wijzen op een verminderde werkloosheid in 1971 ten opzichte van 1970, voorziet men een groter aantal door de openbare overheid te werk gestelde werklozen (9 000) ?

Antwoord :

1) De ministeriële departementen en parastatale inrichtingen hebben, in 1969, 261 en, in 1970, 273 werkloze bedienden tewerkgesteld.

De indeling per departement en inrichting is als volgt :

	1969	1970
Fonds van de Beroepsziekten	39	24
Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen	11	—
Ministerie van Buitenlandse Zaken ...	13	10
Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.		
R. V. A.	117	129
Hulpkas voor uitkering van de werkloosheidsvergoedingen	32	32
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	18	14
Ministerie van de Middenstand	6	5
Ministerie van Binnenlandse Zaken (Wolstraat)	9	5
R. I. Z. I. V.	1	1
Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers	13	6
Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering	—	7
Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der Zelfstandigen	—	30
Nationale Maatschappij van de kleine landeigendom	2	—
	261	273

2) Het aantal door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen vertoont inderdaad een lichte daling ten opzichte van de jaren 1968 en 1969.

De gunstige economische toestand heeft het mogelijk gemaakt een aanzienlijk aantal fysisch normaal werkgeschikte werklozen in toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1963 opnieuw in de private sector in te schakelen.

tion de toute disposition utile permettant de résoudre harmonieusement les difficultés qui se présentent.

Pour ce qui concerne le cas d'Eisden, il estime devoir signaler qu'il existe une forte demande de main-d'œuvre dans les charbonnages voisins, que l'extension de Ford-Genk doit amener la mise au travail d'un millier de travailleurs supplémentaires et que l'implantation de Siemens dans cette même région doit aussi ouvrir de nouveaux débouchés.

Par ailleurs, l'approvisionnement en coke relève de la compétence du Ministre des Affaires économiques.

Question :

Combien d'employés chômeurs sont remis au travail par les départements ministériels et les établissements parastataux ? Quelle est la répartition par service ou par établissement ?

Dans l'exposé, il est déclaré que cette sorte d'occupation est en légère régression par rapport aux années 1968-1969, par suite de la diminution du chômage en général (voir tableau VI).

Pourquoi alors à la suite des prévisions du niveau du chômage, qui sont inférieures en 1971 à celles de 1970, prévoit-on un plus grand nombre de chômeurs remis au travail par les pouvoirs publics (9 000) ?

Réponse :

1) Les départements ministériels et les établissements parastataux ont occupé, en 1969, 261 employés chômeurs et, en 1970, 273 employés chômeurs.

La répartition par département et institution est la suivante :

	1969	1970
Fonds des maladies professionnelles ...	39	24
Fonds national de reclassement social des handicapés	11	—
Ministère des Affaires étrangères	13	10
Office de coopération au développement		
O. N. Em.	117	129
Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage	32	32
Ministère de l'Emploi et du Travail ...	18	14
Ministère des Classes moyennes	6	5
Ministère de l'Intérieur (rue aux Laines)	9	5
I. N. A. M. I.	1	1
Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	13	6
Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	—	17
Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	—	30
Société nationale de la petite propriété terrienne	2	—
	261	273

2) La mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics est en effet en légère baisse par rapport aux années 1968 et 1969.

La situation économique favorable a permis le reclassement dans le secteur privé d'un nombre important de chômeurs à aptitude physique normale occupés en application de l'arrêté royal du 20 décembre 1963.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heeft getracht die werklozen te vervangen door andere met verminderde werkgeschiktheid; dat werd een gedeeltelijk succes.

Een speciale actie werd tijdens de laatste maanden gevoerd om de tewerkstelling van de minder geschikten vooruit te helpen alsmede om de tewerkstelling te bevorderen van de vrouwelijke werklozen, waarvan het aantal zorgwekkend is.

Weliswaar werden er resultaten geboekt doch zij zijn niet in verhouding met de geleverde inspanningen.

Een recent onderzoek heeft aangetoond dat de openbare overheden, vooral de gemeenten, te vinden waren voor een ruimere tewerkstelling van de werklozen doch dat zij bezwaarlijk enige beslissing konden nemen zolang de nieuwe gemeenteraden niet waren gevormd.

Indien de ramingen met betrekking tot de tewerkstelling van de werklozen door de overheidsdiensten aanzienlijk hoger liggen voor 1971 (9 000) dan gebeurde zulks om de inspanningen met het oog op de tijdelijke tewerkstelling van de minder geschikten te kunnen voortzetten. De Minister overweegt ten andere de mogelijkheid de financiële tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te verhogen. Een bijkomend krediet van 100 miljoen werd uitgetrokken op de begroting van die Rijksdienst om het beoogde doel te bereiken.

Vraag :

Een lid vindt het betreurenswaardig dat tal van diploma's leiden tot werkloosheid, wegens het gebrek aan voldoende uitwegen op professioneel vlak.

Zou het niet mogelijk zijn om ten behoeve van de leerlingen en ook van de ouders een ruime informatiespreiding op het stuk van de arbeidsmarkt en van de toekomstmogelijkheden voor de komende jaren te voorzien in het secundair onderwijs.

Antwoord :

Het is vanzelfsprekend van essentieel belang dat een uitgebreide voorlichting verstrekt wordt met betrekking tot de tewerkstellingsmogelijkheden en dit zowel aan de ouders als aan de leerlingen.

Opdat deze voorlichting nochtans nuttig zou wezen, moet men beschikken over voorzieningen op lange termijn. De opleidingstijd in het onderwijs varieert immers van drie tot vijf jaar.

Wanneer men echter de evolutie van de industrie beschouwt, merkt men onmiddellijk dat sommige klassieke « beroepen », zoals ze twintig jaar geleden bestonden, verdwenen zijn of tenminste grotendeels van inhoud veranderden en dat er daarenboven niet meer van « beroep » maar wel van « arbeidspost » dient gesproken te worden.

Rekening houdend met het feit dat de wetenschappelijke explosie steeds voortduurt met als gevolg een steeds verder gaande technische evolutie, blijkt het onmogelijk om vandaag te voorzien wat de juiste inhoud van een beroep zal zijn over vijf jaar.

De conclusie die echter wel kan getrokken worden is dat de richting van de technische evolutie meer en meer op het wetenschappelijke vlak gelegen is en dus een diepgaander wetenschappelijke vorming bij de jeugd noodzakelijk maakt.

De oplossing van het probleem ligt dus in een aanpassing van het onderwijs dat aan de jeugd deze noodzakelijke wetenschappelijke vorming op zeer brede basis verstrekt.

Op korte termijn d.i. op het einde de studies, en alvorens vóór ze hun arbeidskracht en kennis ter beschikking van de

L'Office national de l'Emploi a tenté de remplacer ces chômeurs par d'autres à aptitude réduite au travail; ce fut un succès partiel.

Une action particulière a été menée durant les derniers mois dans le but de favoriser un accroissement de la mise au travail des chômeurs moins aptes et de promouvoir l'occupation des chômeurs féminins dont le nombre est préoccupant.

Des résultats ont été obtenus, mais ils ne sont pas en rapport avec les efforts accomplis.

Une enquête récente a fait apparaître que les pouvoirs publics, surtout les communes, étaient favorables à une plus large occupation des chômeurs mais que les communes pouvaient difficilement prendre une décision avant que les nouveaux conseils communaux soient formés.

Les estimations relatives à la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics ont été considérablement augmentées pour 1971 (9 000), et ce afin de permettre de continuer les efforts entrepris en faveur de la mise au travail temporaire des chômeurs moins aptes. Le Ministre envisage d'ailleurs la possibilité d'augmenter l'intervention financière de l'Office national de l'Emploi. Un crédit supplémentaire de 100 millions a été prévu au budget de cet Office pour atteindre l'objectif poursuivi.

Question :

Un membre déplore que bon nombre de diplômes conduisent au chômage, faute de débouchés professionnels suffisants.

Ne serait-il pas opportun de prévoir, au niveau de l'enseignement secondaire, une large information, tant des élèves que des parents, sur les possibilités d'emploi et sur les débouchés possibles dans les années à venir ?

Réponse :

Il est évidemment de la plus haute importance qu'une large information concernant les possibilités d'emploi soit fournie, tant aux parents qu'aux élèves.

Toutefois, pour que cette information soit utile, il faut disposer de prévisions à long terme, la durée de formation dans l'enseignement variant de 3 à 5 années.

Si on observe l'évolution de l'industrie, on remarque immédiatement que certaines « professions traditionnelles », telles qu'elles existaient il y a une vingtaine d'années, ont, soit disparu, soit subi une modification profonde dans leur nature et qu'en outre, on ne parle plus de « professions », mais bien de « postes de travail ».

Compte tenu du fait que l'explosion scientifique se poursuit, entraînant une évolution technique continue, il paraît impossible de prévoir aujourd'hui quel sera le contenu exact d'une profession dans cinq ans.

Néanmoins, on peut dégager la conclusion que l'évolution technique se développe de plus en plus sur le plan scientifique et qu'elle requiert donc une formation scientifique plus poussée de la jeunesse.

La solution du problème réside par conséquent dans une adaptation de l'enseignement qui doit procurer à la jeunesse, sur une base très large, la formation scientifique indispensable.

A court terme, c'est-à-dire à l'issue de leurs études et avant de mettre leur capacité de travail et leurs connaissances

economie zullen stellen, moeten de jonge werknemers en kunnen ze dan gespecialiseerd worden voor de arbeidsposten, die in hun mogelijkheden liggen en waar behoefte aan is. Ook hier zijn vooruitzichten nodig, maar dan slechts op korte termijn en dan met zekerheid dat de inhoud van de « arbeidspost » totaal gekend is.

De informatie kan dan correct gebeuren op de manier zoals het departement zulks nu reeds verzorgt door middel van brochures zoals « Een wereld van beroepen » en de daarbijhorende twaalf filmen.

Die brochure zou op ruimere schaal moeten worden verspreid.

De 12 filmen handelend over de beroepen, dienen vooral om de aandacht van de jongeren, ouders, opvoeders, enz., te vestigen op het belangrijke vraagstuk van de beroepskeuze.

Overdrukken van die filmen zijn ter beschikking van alle inrichtingen die zich met de opvoeding van de jongeren bezighouden maar zij worden nog niet genoeg gebruikt.

Vraag :

Hoe staat het Fonds voor de schadeloosstelling van de door de sluiting van ondernemingen getroffen werknemers er financieel voor ?

Over welke reserves beschikt dat Fonds ?

Antwoord :

De financiële toestand van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers ziet er als volgt uit :

	Beschikbaar op 19.11.1970
Op P. R. 319.35	1 545 741
Gedeponeerd bij de N. M. K. N.	95 644 657
Totaal	97 190 398

Het Fonds tot vergoeding beschikt niet over gekapitaliseerde reserves.

Vraag :

Hoeveel werknemers en werknemsters hebben in 1969 en in de loop van het eerste semester 1970 wachtvergoedingen genoten ?

Antwoord :

Aantal werknemers die wachtvergoedingen genoten : (wet van 20 juli 1968).

1969 :

Mannen	1 599
Vrouwen	779

1970 (toestand op 20 november 1970) :

Mannen	2 004
Vrouwen	1 088

ces à la disposition de l'économie, les jeunes travailleurs devront être spécialisés pour occuper les postes de travail vacants qui sont à leur portée. Ici également des prévisions sont nécessaires, mais uniquement à court terme. Il faut, en outre, que le contenu du poste de travail soit parfaitement connu.

L'information peut alors être fournie correctement, comme le département le fait déjà actuellement, notamment par la diffusion de brochures telles que « Le monde des professions » et par la projection des douze films qui illustrent cette publication.

La diffusion de cette brochure devrait se faire dans une mesure plus large.

Les 12 films qui traitent des professions sont destinés essentiellement à attirer l'attention des jeunes, des parents, des éducateurs, etc., sur le problème important que constitue le choix de la profession. Des copies de ces films se trouvent à la disposition des établissements qui s'occupent de l'éducation des jeunes mais elles ne sont pas encore suffisamment utilisées.

Question :

Quelle est la situation financière du Fonds d'indemnisation des travailleurs victimes de fermetures d'entreprises ?

Quelles sont les réserves de ce Fonds ?

Réponse :

La situation financière du Fonds d'indemnisation des travailleurs victimes de fermetures d'entreprises s'établit comme suit :

	Disponible au 19.11.1970
Au C. C. P. 319.35	1 545 741
En dépôt à la S. N. C. I.	95 644 657
Total	97 190 398

Le Fonds d'indemnisation ne dispose pas de réserves capitalisées.

Question :

Combien de travailleurs masculins et féminins ont bénéficié des indemnités d'attente en 1969 et pendant le 1^{er} semestre de 1970 ?

Réponse :

Nombre de travailleurs ayant bénéficié des indemnités d'attente : (loi du 20 juillet 1968).

1969 :

Hommes	1 599
Femmes	779

1970 (situation au 20 novembre 1970) :

Hommes	2 004
Femmes	1 088

Vraag :

Aan welke voorwaarden moeten de onthaalcentra voor gastarbeiders voldoen om toelagen te ontvangen ?

Antwoord :

In principe, worden enkel de onthaalcentra gesubsidieerd, die werden opgericht op initiatief van de provinciale overheden of door organisaties of instellingen die er rechtstreeks of onrechtstreeks van afhankelijk zijn.

Indien het centrum is aangenomen en opdat de toelage zou kunnen worden uitbetaald, moeten de betrokken organisaties een activiteitsverslag voorleggen aangaande het verlopen jaar en hun ontwerp van begroting (ontvangsten en uitgaven), betreffende het jaar waarvoor de toelagen worden aangevraagd, indienen.

Vraag :

Inzake huisvesting ondervinden de gastarbeiders in ons land de grootste moeilijkheden.

Wordt door het departement overleg gepleegd met dat van de Huisvesting om een politiek ten gunste van de huisvesting van de gastarbeiders te voeren ?

Antwoord :

De Minister meent dat het niet helemaal juist is te zeggen dat de vreemdelingen grote moeilijkheden ondervinden om een woongelegenheden te vinden in ons land. Inderdaad, de reglementering inzake sociale woningen is van die aard — maar dit valt onder de bevoegdheid van de Minister van het Gezin en van de Huisvesting — dat zij op gelijke voet als de Belgen sociale woningen kunnen huren. Een onderzoek ingesteld door de Nationale Maatschappij van de Huisvesting en gepubliceerd in haar jaarverslag van 1965, bewijst ten andere dat op dat tijdstip, het percentage vreemdelingen die woongelegenheden betrokken gebouwd door tussenkomst van deze maatschappij en rekening houdend met de vreemdelingen die op dat ogenblik in België verbleef, belangrijker was dan het percentage van de Belgische onderdanen.

Wat juist is en dit is dikwijls het geval, dat de werknemers van vreemde nationaliteit weigeren een huur te betalen die gewoonlijk de Belgische werknemers betalen, dit ingevolge hun wens een zo groot mogelijke besparing te doen.

Ingevolge een beslissing van het ministerieel comité voor economische coördinatie van november 1964, heeft de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aldus een bedrag van 140 miljoen besteed aan de bouw van woningen voorbehouden aan de gezinnen van vreemdelingen. Alzo werden er 380 woongelegenheden gebouwd, waarvan 94 in de provincie Henegouwen, 186 in de provincie Luik en 100 in de provincie Limburg.

Nochtans hebben er zich moeilijkheden voorgedaan op het ogenblik dat deze woningen moesten worden verhuurd; inderdaad namen de gezinnen van vreemde werknemers er slechts met tegenzin hun intrek.

Ten slotte wilt de Minister eraan toevoegen dat de arbeidsovereenkomst opgelegd bij de aanwerving van een nieuwe immigrant, aan de werkgever de verplichting oplegt een behoorlijke woongelegenheden te vinden voor de werknemer die alleen leeft en die erom verzoekt, tegen een in de streek geldende huurprijs en die aan de voorschriften voldoet inzake hygiëne opgelegd door de Belgische wetgeving.

Question :

Quelles sont les conditions que doivent remplir les centres d'accueil pour travailleurs étrangers afin de bénéficier de subsides ?

Réponse :

En principe, ne sont subsidiés que les centres d'accueil créés à l'initiative des pouvoirs provinciaux ou des organismes ou institutions qui en dépendent directement ou indirectement.

Si le centre est agréé, pour que le subside puisse être liquidé, les organismes en cause doivent introduire un rapport d'activité relatif à l'année écoulée ainsi que leur projet de budget (recettes et dépenses) pour l'année pour laquelle le subside est demandé.

Question :

Les étrangers éprouvent les plus grandes difficultés à se loger dans notre pays.

Y a-t-il concertation du département avec celui du logement pour développer une politique en faveur du logement des étrangers ?

Réponse :

Le Ministre estime qu'il n'est pas tout à fait exact de dire que les étrangers éprouvent de grandes difficultés pour se loger dans le pays. En effet, la réglementation en matière de logements sociaux est telle — mais ceci est de la compétence de son collègue de la Famille et du Logement — qu'ils peuvent avoir des logements sociaux en location, au même titre que les Belges. Une enquête effectuée par la Société nationale du Logement et publiée dans son rapport annuel de 1965, montre d'ailleurs qu'à cette époque le pourcentage d'étrangers qui occupaient les logements construits à l'intervention de ladite société, était, compte tenu des étrangers qui résidaient en Belgique à cette époque, plus important que le pourcentage de ressortissants belges.

Ce qui est vrai, c'est que bien souvent les travailleurs étrangers, dans leur désir de faire un maximum d'économies, refusent de payer les loyers que paient normalement les travailleurs belges.

A la suite d'une décision du Comité ministériel de coordination économique de novembre 1964, la Société nationale du Logement a affecté une somme de 140 millions à la construction de logements réservés aux familles étrangères. 380 logements ont ainsi été construits dans les provinces de Hainaut (94), de Liège (186) et de Limbourg (100).

Toutefois, des difficultés ont surgi lorsqu'il s'est agi de les louer, les familles étrangères n'envisageant qu'avec beaucoup de réticence de s'y installer.

Le Ministre ajoute enfin que le contrat de travail imposé lors du recrutement d'un nouvel immigrant fait obligation à l'employeur de trouver, pour le travailleur vivant seul, qui en fait la demande, un logement convenable au prix du loyer en usage dans la région et qui remplit les conditions d'hygiène prévues par la législation belge.

Vraag :

Er wordt 70 000 000 voorzien voor wachtgeld aan werknemers getroffen door sommige sluitingen in andere ondernemingen dan de kolenmijn- en staalindustrie.

Welk is de verrechtvaardiging van dit cijfer ?

Volgens de mededeling van de Minister bedroeg het totaal bedrag voor zes maanden, in 1970 : 11 677 045 F.

Antwoord :

In de begroting is er inderdaad onder artikel 33.04 een bedrag van 70 000 000 F uitgetrokken met het oog op de toekenning van wachtgeld aan de werknemers die getroffen worden door sommige sluitingen van ondernemingen (andere dan deze van kolen- en staalindustrie).

Om tot dit bedrag te komen werd aangenomen dat er in 1969 en in 1970 respectievelijk 5 067 en 5 500 werknemers bedoelde wachtgeld zouden uitbetaald krijgen gedurende 6 maanden, en dat het gemiddeld maandelijks uit te keren bedrag per rechthebbende 1 100 F zou zijn.

De aldus geraamde uitgaven zouden in totaal 69 742 200 F (33 442 200 F + 36 300 000 F) bedragen.

Dit bedrag werd (afgerond op 70 000 000 F) overgenomen in de begroting voor 1971.

De uitgaven voor de zes eerste maanden van 1970 inzake voornoemde wachtgeld beliepen inderdaad slechts 11 677 045 F.

Bij de vergelijking van het geraamde uitgavecijfer voor 1971 (70 000 000 F) en de werkelijke uitgaven tijdens het eerste semester 1970, dienen volgende bemerkingsen gemaakt om niet tot een verkeerde conclusie te kunnen komen :

1) Bij het opmaken van de begroting 1971 inzake wachtgeld toe te kennen aan werknemers getroffen door sluitingen in andere ondernemingen dan de kolen- en staalindustrie, beschikten de bevoegde diensten slechts over gegevens die nog niet helemaal de juiste werkelijkheid konden weergeven aangezien de wet en het desbetreffende koninklijk besluit slechts dateren van 20-7-1968 en 16-8-1968.

De raming van het aantal door sluiting getroffen werknemers gebeurde op basis van bescheiden, aan het beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van onderneming ontslagen werknemers en op basis van bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ingediende ontslagstaten.

Noch uit ervaring, noch aan de hand van voormelde documenten kon men opmaken hoeveel van de mogelijke rechthebbende er aanspraak zouden maken op wachtgeld.

2) Daar het koninklijk besluit van 16-8-68 inzake voornoemde wachtgeld geen indieningstermijn vastlegde voor de maandelijkse aanvraag tot het bekomen van wachtgeld, heeft de door sluiting van onderneming getroffen werknemer drie jaar tijd (verjaringstermijn) vanaf de sluitingsdatum om zijn rechten te doen gelden; er kunnen achterstallige en samengevoegde uitbetalingen (bv. 6 maanden) plaats hebben.

Teneinde voor geen verrassingen te staan werd bij de raming 1971 dan ook met een maximale betalingsperiode rekening gehouden.

3) Vastgesteld wordt dat voor sommige door sluiting getroffen ondernemingen het aantal wachtgeld-verkrijgen-

Question :

70 000 000 de F sont prévus pour les indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises dans d'autres secteurs que les mines et la sidérurgie.

Quelle est la justification de cette somme ?

Suivant la communication du Ministre, le montant total pour 6 mois en 1970 s'élève à 11 677 045 F.

Réponse :

Dans le budget, il est en effet inscrit, sous l'article 33.04, un montant de 70 000 000 de F destiné à l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs qui sont touchés par certaines fermetures d'entreprises (autres que celles relevant des industries du charbon et de l'acier).

Pour atteindre ce montant, il a été admis qu'en 1969 et 1970 respectivement 5 067 et 5 500 travailleurs recevraient, durant six mois, les indemnités d'attente visées et que le montant moyen mensuel à liquider serait de 1 100 F par ayant droit.

Les dépenses estimées de cette façon s'élèvent au total à 69 742 000 F (33 442 200 F + 36 300 000 F).

Ce montant (arrondi à 70 000 000 de F) a été adopté pour le budget de 1971.

Les dépenses pour les six premiers mois de 1970 en matière desdites indemnités d'attente s'élevaient en effet seulement à 11 677 045 F.

Si on fait la comparaison entre le chiffre estimé des dépenses pour 1971 (70 000 000 de F) et les dépenses réelles durant le premier semestre 1970, les remarques suivantes doivent être faites afin de ne pas arriver à une conclusion erronée :

1) Lors de la confection du budget 1971 en matière d'indemnités d'attente à accorder aux travailleurs touchés par les fermetures d'entreprises autres que celles relevant des industries du charbon et de l'acier, les services compétents disposaient seulement de données qui ne pouvaient donner encore l'exacte réalité étant donné que la loi et l'arrêté royal s'y rapportant datent seulement des 20-7-1968 et 16-8-1968.

L'évaluation du nombre de travailleurs touchés par les fermetures a été faite sur base des documents déposés auprès du Comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et sur base des états de licenciement introduits auprès de l'Office national de l'Emploi.

Ni par l'expérience, ni sur base des documents précités, il n'était possible de déterminer combien de personnes parmi les ayants droit potentiels revendiqueraient les indemnités d'attente.

2) Comme l'arrêté royal du 16-8-1968 concernant les indemnités d'attente précitées n'a pas fixé de délai d'introduction pour la demande mensuelle en vue de l'obtention des indemnités d'attente, le travailleur touché par la fermeture dispose de trois ans (délai de prescription) à partir de la date de fermeture pour faire valoir ces droits; des paiements en retard et cumulés (par exemple six mois en une fois) peuvent se produire.

Pour éviter les surprises, il a été également tenu compte, pour l'estimation 1971, d'une période de paiement maximale.

3) Il a été constaté que pour certaines entreprises affectées par la fermeture le nombre de bénéficiaires effectifs des

den zeer gering is tegenover het aantal theoretisch recht-hebbenden.

Dit is aan de ene kant doorgaans te wijten aan de lage lonen die werden uitgekeerd in de gesloten ondernemingen en aan de andere kant aan de vlugge herklassering der getroffen werknemers en dit tegen hogere lonen dan voorheen.

Voor andere door sluiting getroffen ondernemingen is het aantal wachtgeldverkrijgenden echter zeer hoog tegenover het aantal theoretische recht-hebbenden, omdat de werknemers er tegen hoge lonen werkten en zij niet of moeilijk in aanmerking komen voor herplaatsing.

Vooralsnog is het zeer moeilijk een juist uit te keren maandelijks gemiddeld bedrag te bepalen; daarom werd het gemiddeld bedrag van 1 100 F (dat gesteund was op precaire gegevens (overgenomen voor de berekening van de raming der uitgaven voor 1971).

G. — Werkloosheidsuitkeringen.

Vraag :

Het statuut van werkloze leent zich niet voor de mijnwerkers die vergoedingen ontvangen welke gecumuleerd mogen worden met de werkloosheidsvergoedingen wanneer zij op vervroegd pensioen werden gesteld na 25 jaar arbeid op de bovengrond of 30 jaar in de ondergrond.

Zou het niet gepast zijn dat in overleg met het Departement van Sociale Voorzorg een ander statuut wordt uitgewerkt voor die werknemers ?

Antwoord :

Ingevolge de beslissingen getroffen door het M.C.E.S.C. op 13 en 14 maart 1969 heeft de Minister van Economische Zaken onderhandelingen gevoerd met de Commissie der Europese Gemeenschappen om een overeenkomst af te sluiten betreffende de uitvoeringsmodaliteiten tot toekenning van vergoedingen, verleend in toepassing van artikel 56, 2 van het Verdrag van Parijs, aan de werknemers in de kolenindustrieën die werkloos zijn ten gevolge van de definitieve staking, vermindering of wijziging van de bedrijvigheid van deze industrieën.

De wachtbijslag voor de oudere arbeiders zal verleend worden aan de Belgische en vreemde werknemer, die op het Belgisch grondgebied verblijft, die geen nieuwe betrekking vindt op het einde van de periode tijdens welke hij recht had op de wederaanpassingshulp, bepaald door de Overeenkomst van 2 februari 1965 afgesloten tussen de Belgische Regering en de Hoge Autoriteit van de E. G. K. S., die regelmatig ingeschreven is als werkzoekende bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en die de voorwaarden inzake ouderdom en anciënniteit vervult.

De eventuele verandering van het statuut van deze werknemers zou het akkoord vereisen van de Minister van Economische Zaken en van de Commissie der Europese Gemeenschappen.

Anderzijds acht de Minister het wenselijk dat de beneficiant van de zogeheten wachtbijslag beschikbaar blijft voor de arbeidsmarkt en dat het hem mogelijk zou zijn, indien hij zulks wenst, zijn beroepsloopbaan voort te zetten.

Er moet trouwens opgemerkt worden dat deze werknemers verder de basisvoorwaarden blijven vervullen die vereist zijn om aanspraak te kunnen maken op werkloosheidsuitkeringen.

indemnités d'attente est très réduit par rapport au nombre théorique d'ayants droit.

Ceci est dû d'une part habituellement aux bas salaires liquidés dans les entreprises fermées et d'autre part en reclassement rapide des travailleurs touchés dans des emplois mieux rémunérés qu'auparavant.

Pour d'autres entreprises fermées, le nombre des bénéficiaires effectifs des indemnités d'attente est toutefois très élevé par rapport aux ayants droit théoriques, parce que les travailleurs y obtenaient des salaires élevés et qu'ils ne viennent pas ou difficilement en ligne de compte pour un reclassement.

Pour le moment, il est très difficile de déterminer un montant moyen mensuel exact à payer; dès lors, le montant moyen de 1 100 F, (basé sur des données précaires) a été adopté pour le calcul de l'estimation des dépenses pour 1971.

G. — Allocations de chômage.

Question :

Le statut de chômeur ne convient pas aux mineurs qui obtiennent des indemnités cumulables avec les allocations de chômage lorsqu'ils sont mis en prépension après 25 ans de surface ou 30 ans de fond.

Ne convient-il pas d'envisager un autre statut pour ces travailleurs, de concert avec le département de la Prévoyance sociale ?

Réponse :

Suite aux décisions prises par le C. M. C. E. S. les 13 et 14 mars 1969, le Ministre des Affaires économiques a mené des négociations avec la Commission des Communautés européennes dans le but de conclure une convention relative aux modalités d'exécution de l'attribution d'indemnités accordées en application de l'article 56, 2 du Traité de Paris aux travailleurs des industries du charbon, mis en chômage par suite de la cessation, de la réduction ou du changement définitif d'activité de ces entreprises.

L'allocation d'attente aux travailleurs âgés sera accordée au travailleur belge et étranger qui réside sur le territoire belge, ne retrouve pas un emploi à la fin de la période au cours de laquelle il a eu droit aux aides de réadaptation définies par la Convention du 2 février 1965 conclue entre le Gouvernement belge et la Haute Autorité de la C. E. C. A., reste régulièrement inscrit comme demandeur d'emploi à l'Office national de l'Emploi et remplit les conditions d'âge ou d'ancienneté.

Le changement de statut éventuel de ces travailleurs exigerait l'accord du Ministre des Affaires économiques et de la Commission des Communautés européennes.

D'autre part le Ministre estime qu'il est souhaitable que le bénéficiaire de l'allocation dite d'attente reste disponible pour le marché du travail et qu'il lui soit possible, s'il le désire, de continuer sa carrière professionnelle.

Il convient d'ailleurs de remarquer que ces travailleurs continuent à remplir les conditions de base requises à l'effet de pouvoir prétendre aux indemnités de chômage.

De in de gestelde vraag gebruikte uitdrukking, te weten « vervroegd pensioen », lijkt de Minister hier niet te passen. Indien die werknemers van een vervroegd pensioen mochten genieten zouden zij geen aanspraak meer mogen maken op werkloosheidsuitkeringen. Die uitkeringen kunnen enkel worden verleend indien de betrokkenen beschikbaar blijven voor de arbeidsmarkt als wanneer de wachtbijslag wel mag worden gecumuleerd met de werkloosheidsvergoeding.

Vraag :

Waarom worden de werkloosheidsvergoedingen geweigerd aan de leerlingen die de huishoudscholen verlaten terwijl zij worden verleend aan de regenten en onderwijzers ?

Antwoord :

De werkloosheidsvergoedingen worden enkel toegekend aan de jongeren die hetzij studies van de hogere secundaire cyclus, hetzij studies van de lagere secundaire cyclus met technische of beroepsvorming beëindigd hebben, op voorwaarde dat deze laatste door het beheerscomité van de R. V. A. worden erkend als normaal voorbereidend tot de uitoefening van een beroep in loondienst.

De huishoudscholen van de lagere cyclus hebben deze bestemming niet.

Vraag :

Is het niet abnormaal dat de werkloosheidsvergoedingen worden verminderd wanneer de minder-valide werklozen programmatieverhogingen van hun vergoeding als minder-validen bekomen ?

Antwoord :

De reglementering laat toe werkloosheidsvergoedingen te cumuleren met de door de minder-validen ontvangen uitkeringen tot 140 % van het bedrag van de werkloosheidsvergoedingen. Het gesignaleerde feit betreft dus enkel diegenen die de gestelde grens van 140 % bereiken of overschrijden.

De Minister wijst er evenwel op dat het niet mogelijk is al de verhogingen in de verschillende sectoren van sociale vergoedingen te synchroniseren.

Vraag :

Het werklozencijfer blijft tamelijk hoog ondanks het feit dat er steeds meer vraag is naar arbeidskrachten.

Is het niet mogelijk de bejaarde werklozen die meer dan 60 % werkkongeschikt zijn op vervroegd pensioen te stellen, wat de werkloosheid tot zijn werkelijke proporties zou terugbrengen ?

Hoever staat het met de besprekingen betreffende de revalorisatie van de werkloosheidsvergoedingen ?

Le terme « prépension » employé dans la question posée, paraît inadéquat au Ministre. Si ces travailleurs obtenaient une pension anticipée, ils ne pourraient plus bénéficier d'allocations de chômage. Ces dernières ne peuvent être octroyées que si les intéressés restent disponibles pour le marché de l'emploi quand bien même ils peuvent cumuler l'allocation d'attente avec l'allocation de chômage.

Question :

Pourquoi refuse-t-on les allocations de chômage aux élèves issus d'écoles ménagères alors qu'on les paie aux régents et instituteurs.

Réponse :

Les indemnités de chômage sont accordées aux jeunes qui terminent des études à condition qu'il s'agisse soit d'études du cycle secondaire supérieur, soit d'études du cycle secondaire inférieur de formation technique ou de formation professionnelle à la condition que ces dernières soient reconnues par le Comité de Gestion de l'O. N. E. M. comme préparant normalement à l'exercice d'une profession salariée.

Les écoles ménagères du cycle inférieur n'ont pas cette destination.

Question :

N'est-il pas anormal que les indemnités de chômage soient réduites lorsque des handicapés chômeurs reçoivent des majorations de programmation de leurs indemnités de handicapés ?

Réponse :

La réglementation permet le cumul des allocations de chômage avec les indemnités perçues par les handicapés jusqu'à 140 % du montant des allocations de chômage. Le fait signalé ne concerne donc que ceux qui atteignent ou dépassent cette limite de 140 %.

Le Ministre signale cependant qu'il n'est pas possible de synchroniser toutes les majorations qui interviennent dans les divers secteurs d'allocations sociales.

Question :

Un membre constate que le niveau du chômage reste relativement élevé alors que la demande de main-d'œuvre devient de plus en plus pressante.

N'est-il pas possible d'octroyer une pension anticipée aux chômeurs âgés qui ont une incapacité de plus de 60 % ? Cette mesure permettrait de ramener le chômage à son taux réel.

Où en sont les négociations sur la revalorisation des indemnités de chômage ?

Antwoord :

Het vraagstuk van het vervroegde pensioen is in bepaalde nijverheden geregeld; in het algemene regime kan een man op 60-jarige leeftijd en een vrouw op 55 jaar verminderd pensioen genieten.

Het vraagstuk van het vervroegde pensioen dient te worden ingeschakeld in de pensioenwet en kan niet worden geregeld in het raam van de reglementering van de werkloosheid.

Het maximum wordt reeds gedaan ten gunste van deze categorie van werklozen die evenwel op grond van de reglementering als werkzoekenden moeten ingeschreven blijven.

Vraag :

Is het normaal dat in een wetsontwerp betreffende het toekennen van werkloosheidsvergoedingen aan de werknemers, die in de beschermde werkplaatsen worden tewerkgesteld, zwaardere sancties worden bepaald dan deze voorzien voor de gewone werklozen.

Antwoord :

Het komt de Minister voor dat deze vraag betrekking heeft op de intenties van de Regering. Een antwoord erop zou in elk geval voorbarig zijn.

Vraag :

a) Wie zijn de derden bedoeld in artikel 42.01 van de begroting ?

b) Hoeveel belopen de bestuurskosten van de Hulpkas voor Werklozen ?

c) Hoeveel werklozenvergoeding heeft de Hulpkas uitbetaald in 1969 ?

Antwoord :

1° Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven	258 824 000 F
--	---------------

Dit artikel omvat volgende posten :

a) terugbetalingen inzake gedetacheerd personeel : hoofdzakelijk in de ministeriële kabinetten	3 200 000 F
---	-------------

b) ontvangsten inzake tewerkstelling van werklozen door de overheid	237 879 000 F
--	---------------

c) ontvangsten van messen en kantienen	5 000 000 F
---	-------------

Réponse :

Le problème de la pension anticipée a déjà été réglé dans certains secteurs industriels, dans le régime général un homme peut bénéficier d'une pension réduite dès l'âge de 60 ans, une femme dès l'âge de 55 ans.

Le problème de la pension prématurée doit être inséré dans la loi sur les pensions et ne peut être réglé dans le cadre d'une réglementation en matière de chômage.

Le maximum a déjà été fait en faveur de cette catégorie de chômeurs lesquels doivent toutefois rester en vertu de la réglementation, inscrits comme demandeurs d'emploi.

Question :

Est-ce normal qu'un projet de loi relatif à l'octroi d'allocations de chômage aux travailleurs issus des ateliers protégés prévoit que les sanctions soient plus lourdes que celles prévues pour les chômeurs ordinaires ?

Réponse :

Il semble au Ministre que la question porte uniquement sur les intentions du Gouvernement. Il serait de toute façon prématuré d'y répondre.

Question :

a) Quels sont les tiers visés à l'article 42.01 du budget ?

b) A combien s'élèvent les frais d'administration de la C. A. P. A. C.

c) Combien d'indemnités de chômage cette Caisse auxiliaire a-t-elle payées en 1969 ?

Réponse :

1° Intervention de tiers dans les dépenses de fonctionnement	258 824 000 F
---	---------------

Ce poste se répartit comme suit :

a) remboursements relatifs principalement aux agents détachés dans les cabinets ministériels	3 200 000 F
---	-------------

b) recettes en matière de mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics	237 879 000 F
--	---------------

c) recettes de messes et cantines	5 000 000 F
--	-------------

d) diverse terugbetalingen inzake beheerskosten namelijk

1 745 000 F

— van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor onderhoudsprodukten voor de Huizen van de Arbeid;

— van de verzekeringsmaatschappijen op arbeidsongevallen;

— persoonlijke telefoon-gesprekken;

— gerechtskosten;

— boeten voor te late leveringen;

— op wedden, pensioenen en sociale lasten;

e) functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen

11 000 000 F

Deze raming is gesteund op :

— de tegemoetkoming van de E. G. K. S. inzake beroepsherscholing van de afgedankte mijnwerkers 8 000 000 F

— de terugbetaling van de speciale differentieel werkloosheidsuitkeringen verreffend aan de Belgische werknemers werkzaam in Frankrijk 3 000 000 F

2° De bestuurskosten van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen voor het dienstjaar 1969 bedragen 77 657 046 F.

3° De werkloosheidsuitkeringen, uitbetaald in 1969 door de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, bedragen 1 106 878 594 F.

Vraag :

Denkt de Minister niet dat de stempelcontrole geheel zou mogen worden afgeschaft?

Antwoord :

Afschaffing van een controlemiddel kan steeds overwogen worden maar dan dient er een doeltreffender middel te worden gevonden om de dagelijkse controle te vervangen die het voordeel heeft elke arbeid van werklozen onmogelijk te maken, tenzij met de medeplichtigheid van de werkgever.

Vraag :

De Minister heeft verleden jaar aangekondigd dat hij het systeem van de verschillende categorieën van werkloos-

d) remboursements divers en matière de frais administratifs notamment .

1 745 000 F

— du Ministère de l'Emploi et du Travail pour produits d'entretien des Maisons du Travail;

— des C^{ies} d'Assurances sur accidents de travail;

— des communications téléphoniques personnelles;

— des frais de justice;

— des amendes pour livraisons tardives;

— des rémunérations, pensions et charges sociales.

e) recettes fonctionnelles provenant d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays

11 000 000 F

Estimation basée sur :

— l'intervention de la C. E. C. A. pour la réadaptation professionnelle des mineurs licenciés 8 000 000 F

— le remboursement des allocations spéciales différentielles de chômage aux travailleurs belges occupés en France 3 000 000 F

2° Les frais de gestion de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage s'élèvent à 77 657 046 F pour l'exercice 1969.

3° Le montant des allocations de chômage, payées par la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage en 1969, s'élève à 1 106 878 594 F.

Question :

Le Ministre ne pense-t-il pas que le pointage des chômeurs pourrait être supprimé d'une manière générale?

Réponse :

On peut toujours envisager la suppression d'un moyen de contrôle encore faudrait-il trouver un moyen plus efficace pour remplacer le pointage journalier qui présente cet avantage qu'il rend pratiquement impossible le travail de chômeurs si ce n'est de connivence avec l'employeur.

Question :

Le Ministre a annoncé l'année dernière qu'il allait revoir le système des différentes catégories d'allocations de chô-

heidsvergoedingen zou herzien door te streven naar een gelijke werkloosheidsvergoeding voor mannen en vrouwen.

Een lid verlangt te weten hoever de besprekingen van de Minister met de vakverenigingen gevorderd zijn.

Volgens hem is het volstrekt noodzakelijk de werkloosheidsvergoedingen te verhogen.

Het A. C. V. zou een ontwerp tot aanpassing hebben neergelegd dat eerlang aan de verantwoordelijke overheden zal worden voorgelegd.

Antwoord :

De beroeps- en vakbondsorganisaties werden herhaaldelijk aangesproken met het oog op het vinden van een oplossing voor het probleem van de categorieën van werkloosheidsvergoedingen en om het bedrag ervan te verhogen.

Nieuwe vergaderingen zullen eerlang worden gehouden. Bijkomende kredieten werden uitgetrokken op de begroting van de R. V. A. voor 1971 om de eerlang in het vooruitzicht gestelde verhogingen van de vergoedingen gedeeltelijk te kunnen dekken.

Vraag :

Hoever staat het met het verhaal dat bij de Raad van State werd ingediend door een meisje dat beweert recht te hebben op dezelfde werkloosheidsvergoedingen als de mannen ?

Antwoord :

De memories der partijen werden uitgewisseld. Het verslag van de auditeur werd nog niet aan het departement betekend.

Vraag :

Hoeveel bedraagt het tekort van de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen voor het dienstjaar 1969 ?

Hoe staat het met de reorganisatie van de gewestelijke bureaus van dat organisme ?

Zijn er nog gemeenten van het Frans taalgebied die afhangen van bureaus van het Nederlands taalgebied en vice-versa ?

Wanneer zal men het aantal gewestelijke bureaus van de H. V. W. in overeenstemming brengen met dat van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ?

Antwoord :

1° Het tekort van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen voor het dienstjaar 1969 bedraagt 26 011 991 F.

2° De directie overweegt eerlang voorstellen aan het Beheerscomité voor te leggen met het doel de rationalisering van zijn buitendiensten verder door te drijven. Zo zal zij o.m. voorstellen om de uitbetalingen van de werkloosheidsuitkeringen per postassignatie te veralgemenen en uit te breiden tot al de gemeenten van het land.

Voorts zal de directie tot de reorganisatie van de centrale diensten overgaan in functie van het koninklijk besluit van 5 maart 1970, houdende het personeelskader van het organisme.

mage en tendant à une égalisation de taux d'allocations de chômage entre les hommes et les femmes.

Un membre voudrait savoir où en sont les négociations du Ministre avec les organisations syndicales ?

D'après ce membre il y aurait d'impérieuses raisons d'augmenter les allocations de chômage.

La C. S. C. aurait remis un projet d'adaptation qui sera soumis incessamment aux instances responsables ?

Réponse :

Plusieurs contacts ont eu lieu avec les organisations professionnelles et syndicales dans le but de trouver une solution au problème des catégories d'allocations de chômage et à la majoration des taux.

De nouvelles réunions auront encore lieu incessamment. Des crédits supplémentaires ont été prévus au budget de l'O. N. Em. de 1971 pour faire face, en partie, aux majorations des taux qui interviendront prochainement.

Question :

Où en est le recours au Conseil d'Etat introduit par une jeune fille qui prétend avoir droit aux mêmes allocations de chômage que les hommes ?

Réponse :

Les mémoires des parties ont été échangés. Le rapport de l'auditeur n'a pas encore été notifié à mon département.

Question :

A combien se monte le déficit de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage pour l'exercice 1969 ?

Où en est la réorganisation des bureaux régionaux de cet organisme ?

Y a-t-il encore des communes francophones rattachées à des bureaux flamands et vice versa ?

Quand va-t-on limiter le nombre de bureaux régionaux de la C. A. P. A. C. à celui des bureaux régionaux de l'O. N. E. M. ?

Réponse :

1° Le déficit de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage pour l'exercice 1969 s'élève à 26 011 991 F.

2° La direction a l'intention de soumettre incessamment au Comité de Gestion des propositions tendant à étendre la rationalisation des services extérieurs. Elle proposera, en outre, de généraliser le paiement des allocations de chômage par assignation postale et de l'appliquer à toutes les communes du pays.

En outre, la direction procédera à l'application des mesures qui découlent de l'arrêté royal du 5 mars 1970 fixant le cadre du personnel de l'organisme en ce qui touche les services centraux.

3° De huidige structuur en de gebiedsomschrijving van de buitendiensten van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen zijn bepaald bij ministerieel besluit van 4 juni 1964. Hierin komen nog twee permanente kantoren voor, namelijk Leuven en Ronse (gemeente met faciliteiten), die beide in het Nederlandstalig gebied gelegen zijn en die gemeenten bedienen welke tot het Franstalig gebied behoren.

Het betreft de gemeenten :

L'Ecluse, St. Jean-Geest, St. Remy-Geest, Zétrud-Lumay, Neerheylissem, Opheylissem, Linsmeau, Noduwez, die van het permanent kantoor Leuven naar het permanent kantoor Waver, en de gemeenten : Amougies, Anserœul, Anvaing, Arc-Ainières, Buissenal, Cordes, Dargneau, Ellezelles, Escanaffles, Frasnes-lez-Buissenal, Orroir, Russeignies, Saint-Sauveur, Wattripont, Wodecq van het permanent kantoor Ronse naar het permanent kantoor Doornik zouden worden overgeheveld.

Herhaaldelijk en laatst nog op 4 november 1970 heeft de Minister het Beheerscomité van de H. V. W. om advies verzocht in verband met de indeling van de ambtsgebieden van dat organisme naar de taalgebieden.

Dat advies werd hem onlangs beloofd vóór 31 december 1970.

4° De Minister verwacht tevens het advies van het Beheerscomité van dat organisme in verband met het verzoek om het aantal gewestelijke bureaus van de H. V. W. te beperken tot dat van de R. V. A.

HOOFDSTUK II.

PROFESSIONELE EN MENSELIJKE PROMOTIE.

A. — Sociale promotie.

Vraag :

Hoe komt het dat het aantal rechthebbenden van de vergoedingen voor sociale promotie stationair en eerder aan de lage kant blijft.

Zouden de vergoedingen niet moeten worden aangepast aan het indexcijfer of, beter nog, zouden de bedragen ervan niet moeten worden herzien ?

De uitbetaling van de vergoedingen gebeuren met een vertraging van soms wel een jaar.

Antwoord :

Het is waar dat het aantal gerechtigden op de vergoedingen voor sociale promotie, zowel wat de avondcursussen als de cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming betreft, slechts langzaam verhoogt, alhoewel hiervoor geen preciese redenen kunnen worden aangegeven.

1° Avondcursussen.

Het aantal gerechtigden op een vergoeding voor sociale promotie, toegekend aan de werknemers die met goed gevolg een volledige tot het avond- of zondagonderwijs behorende cyclus van leergangen hebben beëindigd, waar-

3° La structure actuelle et la détermination du ressort des services extérieurs de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage sont fixées par arrêté ministériel du 4 juin 1964. Dans cet arrêté ministériel figurent deux permanences, Louvain et Renaix (commune avec facilités), qui sont situées toutes les deux en territoire néerlandophone, et qui desservent des communes appartenant à la région francophone.

Il s'agit des communes de :

L'Ecluse, St Jean-Geest, St Remy-Geest, Zétrud-Lumay, Neerheylissem, Opheylissem, Linsmeau, Noduwez qui seraient transférées de la permanence de Louvain à la permanence de Wavre, et des communes de : Amougies, Anserœul, Anvaing, Arc-Ainières, Buissenal, Cordes, Dergneau, Ellezelles, Escanaffles, Frasnes-lez-Buissenal, Orroir, Russeignies, Saint-Sauveur, Wattripont, Wodecq qui seraient transférées de la permanence de Renaix à celle de Tournai.

Le Ministre a réclamé à plusieurs reprises, la dernière fois le 4 novembre 1970, l'avis du Comité de Gestion de la C. A. P. A. C., au sujet de la structure territoriale de cet organisme avec les régions linguistiques.

Cet avis vient de lui être promis avant le 31 décembre 1970.

4° De même, le Ministre attend l'avis du Comité de Gestion de cet organisme sur la demande tendant à limiter le nombre de bureaux régionaux de la C. A. P. A. C. à celui des bureaux régionaux de l'O. N. E. M.

CHAPITRE II.

PROMOTION PROFESSIONNELLE ET HUMAINE.

A. — Promotion sociale.

Question :

Quelles sont les raisons pour lesquelles le nombre de bénéficiaires des indemnités de promotion sociale reste stationnaire et relativement peu élevé ?

Ne conviendrait-il pas d'indexer les indemnités ou, mieux encore, d'en revoir les montants ?

Le paiement des indemnités se fait avec un retard atteignant parfois un an.

Réponse :

Il est exact que le nombre de bénéficiaires des indemnités de promotion sociale, tant en ce qui concerne les cours du soir qu'en ce qui concerne les cours de formation intellectuelle, morale et sociale, n'augmente que lentement, encore que nous ne puissions en donner les raisons précises.

1° Cours du soir.

Le nombre des bénéficiaires d'une indemnité de promotion sociale accordée aux travailleurs qui ont suivi avec succès un cours complet du soir ou du dimanche leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle est

door zij hun beroepskwalificatie kunnen verhogen, hangt af van het aantal geslaagde eindexamens.

De herziening van de bedragen der thans toegekende vergoedingen wordt onderzocht.

Het onderzoek van de dossiers wijst erop dat minder dan één derde ervan volledig worden ingediend; het bekomen van de ontbrekende stukken vergt een uitvoerige briefwisseling, doch een van de meest voorkomende redenen van vertraging, die trouwens niet aan de diensten te wijten is is het laattijdig uitreiken aan de leerlingen van de diploma's, brevetten of getuigschriften van genoten onderwijs.

Na het onderzoek van de aanvraag wordt aan de betrokkene medegedeeld op welke vergoeding hij aanspraak kan maken.

De uitbetaling kan nog twee tot drie maanden vergen, wegens de talrijke te vervullen formaliteiten, het opstellen van de betalingsdocumenten, het bekomen van het visum van het Rekenhof, machtiging tot betaling van het Ministerie van Financiën en uitbetaling door het Bestuur der Postchecks.

2° Cursussen met het oog op de intellectuele, morele en sociale vorming.

Het bedrag van de vergoedingen werd tweemaal verhoogd, in 1965 en 1967, vervolgens in 1968 ten gunste van de werknemers die ten minste 21 jaar oud zijn en die de leeftijd van 26 jaar niet hebben bereikt in de loop van het kalenderjaar waarin de cursussen werden gevolgd.

Wanneer het dossier betreffende de aanvragen tot toekenning van een vergoeding voor sociale promotie volledig wordt ingediend door de organisator van de leergang geschieden de uitbetalingen binnen een vrij korte termijn, rekening houdend met de te vervullen formaliteiten.

Vraag :

Het aantal beneficianten van vergoedingen voor sociale promotie is zeer gering.

Zou men om het nagestreefd doel te bereiken, die vergoedingen niet moeten verhogen of meer publiciteit ervoor maken ?

Zou het niet goed zijn de jeugdbewegingen aan te spreken om de cursussen voor sociale promotie vooruit te helpen ?

Antwoord :

1° Avondcursussen (beroepsopleiding).

In 1969, werd aan 7 900 werknemers die met goed gevolg een volledige cyclus van leergangen hadden beëindigd, een vergoeding voor sociale promotie van 800 F tot 4 000 F toegekend, naar gelang van het aantal gevolgde jaren.

Het staat vast dat het aantal gerechtigden afhangt van het aantal geslaagde eindexamens.

De algemene aansporing tot beroepsvervolmaking, inzonderheid door het volgen van avondcursussen, was een van de oogmerken van de actie voor sociale promotie 1969.

De herziening van de toegekende bedragen, alsmede de aanpassing van de toekenningsvoorwaarden zijn thans in studie.

fonction du nombre de réussites des examens de fin d'études.

La révision des montants des indemnités actuellement allouées est à l'examen.

L'examen des dossiers révèle que moins d'un tiers de ceux-ci sont transmis complets; l'obtention des pièces manquantes nécessite de nombreuses correspondances, mais l'une des raisons les plus fréquentes de retard, qui n'incombe d'ailleurs pas aux services, est la remise tardive aux élèves des diplômes, brevets ou certificats d'études.

Après l'examen de la demande, l'intéressé est averti de l'indemnité à laquelle il peut prétendre.

Le paiement peut encore nécessiter deux à trois mois, vu les nombreuses formalités à remplir : rédaction des documents de paiement, obtention du visa de la Cour des Comptes, autorisation de paiement du Ministère des Finances et paiement par l'Office des Chèques postaux.

2° Cours de formation intellectuelle, morale et sociale.

Le taux des indemnités a été augmenté à deux reprises, en 1965 et 1967, puis en 1968, en faveur des travailleurs âgés de 21 ans au moins et qui n'ont pas atteint 26 ans au cours de l'année civile durant laquelle les cours ont été suivis.

Lorsque le dossier relatif aux demandes d'octroi d'une indemnité de promotion sociale est transmis complet par l'organisateur de la session, les paiements ont lieu dans un délai assez court, tenant compte des formalités à remplir.

Question :

Le nombre de bénéficiaires d'indemnités de promotion sociale est très peu élevé.

Pour atteindre l'objectif visé, ne faudrait-il pas augmenter ces indemnités ou faire davantage de publicité ?

Ne serait-il pas opportun de toucher les mouvements de jeunes pour promouvoir les cours de promotion sociale ?

Réponse :

1° Cour du soir (formation professionnelle).

En 1969, 7 900 travailleurs ayant terminé avec succès un cycle complet de cours ont bénéficié d'une indemnité de promotion sociale de 800 à 4 000 F selon le nombre d'années suivies.

Il est certain que le nombre de bénéficiaires est fonction du nombre de réussites aux examens de fin d'études.

L'incitation générale au perfectionnement professionnel, notamment par la fréquentation des cours du soir, a été l'un des objectifs de la campagne de promotion sociale 1969.

La révision des montants alloués ainsi qu'une adaptation des conditions d'octroi est actuellement à l'étude.

2^o Cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming.

In 1969, werden aan 2 515 jonge werknemers die cursussen hebben gevolgd ter vervolmaking van hun intellectuele, morele en sociale vorming, vergoedingen voor sociale promotie toegekend voor een totaal bedrag van 1 363 770 F, wat een lichte stijging van de deelneming betekent, tegenover 1968 (2 355 gerechtigden — voor een totaal bedrag van 1 138 930 F).

Daar die cursussen worden georganiseerd door de jeugdverenigingen of door de representatieve werknemersorganisaties, eventueel in samenwerking met de werkgevers, dienen deze instellingen, bij hun leden de nodige propaganda te voeren voor de cursussen die zij wense te organiseren.

Het bedrag van de vergoedingen werd tweemaal verhoogd, in 1965 en 1967, en vervolgens in 1968 ten gunste van de werknemers die ten minste 21 jaar oud zijn en die de leeftijd van 16 jaar niet hebben bereikt in de loop van het kalenderjaar waarin de cursussen werden gevolgd.

* * *

In Tabel XIV (zie bijlage) worden de conventionele bepalingen ter aanmoediging van de werknemers tot het ontvangen van een vakopleiding of een vakkundige bekwaaming weergegeven.

B. — Promotie van de Arbeid.

Vraag :

a) Onder artikel 12.23 zijn uitgaven voorzien voor uitzonderlijke niet-jaarlijkse uitgaven A. B. C. D..

Waarom die speciale uitgaven voor de minder-validen en waarom worden die uitgaven niet ten laste van het Fonds gelegd ?

b) Vervolg :

Dezelfde vragen kunnen worden gesteld m.b.t. de professionele en sociale promotie ?

Antwoord :

a) De uitgaven voor de campagne « Minder-validen » worden gedragen én door het Rijksfonds én door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid — Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid. De deelneming van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid is bedoeld als een blijk van rechtstreekse interesse t.o.v. de gevoerde campagne. Om psychologische redenen werd dit wenselijk geacht door het Nationaal Organiserend Comité, waarin alle betrokken en de terzake bevoegde kringen zetelen. Het Commissariaat-generaal is de administratieve instantie die steeds belast wordt met de organisatie van de diverse campagnes.

b) De Professionele en Sociale Promotie behoort tot de rechtstreekse bevoegdheid van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid.

2^o Cours de formation intellectuelle, morale et sociale.

En 1969, 2 515 jeunes travailleurs ayant suivi des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale ont bénéficié d'indemnités de promotion sociale pour un montant total de 1 363 770 F, ce qui constitue une légère hausse de participation par rapport à 1968 (2 355 bénéficiaires — pour un montant total de 1 138 930 F).

Ces cours étant organisés soit par les organisations de jeunesse, soit par les organisations représentatives des travailleurs, éventuellement avec la collaboration des employeurs, il appartient à ces organismes de faire la propagande nécessaire auprès de leurs membres en faveur des cours qu'ils ont l'intention d'organiser.

Le taux des indemnités a été augmenté à deux reprises en 1965 et 1967, puis en 1968 en faveur des travailleurs âgés de 21 ans au moins et qui n'ont pas atteint 26 ans au cours de l'année civile durant laquelle les cours ont été suivis.

* * *

Au tableau XIV (voir annexe) sont repris les dispositions conventionnelles destinées à encourager les travailleurs à acquérir une formation ou un perfectionnement professionnels.

B. — Promotion du travail.

Question :

a) Des dépenses exceptionnelles non annuelles A. B. - C. D. sont prévues à l'article 12.23.

Pourquoi ces dépenses spéciales pour les handicapés et pourquoi ne sont-elles pas mises à charge du Fonds ?

b) Suite :

Les mêmes questions peuvent être posées au sujet de la promotion professionnelle et sociale.

Réponse :

a) Les dépenses pour la campagne « Handicapés » sont supportées par le Fonds et par le Ministère de l'Emploi et du Travail - Commissariat Général à la Promotion du Travail. La participation du Ministère de l'Emploi et du Travail est considérée comme une intervention directe en faveur de la campagne. Ceci fut souhaité, pour des raisons psychologiques, par le Comité national organisateur dans lequel siègent les représentants de tous les pouvoirs intéressés compétents. Le Commissariat Général à la Promotion du Travail est l'instance administrative chargée de l'organisation de diverses campagnes nationales.

b) La Promotion professionnelle et sociale relève de la compétence directe du Commissaire Général à la Promotion du Travail.

Vraag :

a) Onder de gedecentraliseerde actie (B) en propaganda zijn dan opnieuw niet jaarlijkse uitgaven voorzien onder art. 12.23.

Gaat het niet om toelagen ?

b) Door wie wordt de tentoonstelling en het Congres over Veiligheid en Hygiëne te Kortrijk ingericht ?

Antwoord :

a) De in de vraag bedoelde uitgaven dekken de kosten van onze deelneming. Het gaat dus niet om toelagen.

b) De in Kortrijk gehouden tentoonstelling werd georganiseerd door het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid.

Vraag :

a) Welk is het statuut van het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid (art. 33.10) ?

b) Wordt met artikel 33.10 het tekort van de totale werking van dit Instituut gedekt ?

c) Welk is het statuut van het personeel van dit Instituut ?

d) Op welke wijze gebeurt de controle op de werking van dit koninklijk Instituut ?

Antwoord :

a) Het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid — Albert I werd opgericht in 1954, op initiatief van H.M. Koningin Elisabeth, ter nagedachtenis van Haar Gemaal.

Het werd geplaatst onder de bescherming van de Regering.

Zijn statuten, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 31 juli 1954 verschenen in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1954.

b) Met het krediet verleend door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden voornamelijk de administratieve kosten en een gedeelte der werkingskosten gedekt.

De privé-sector levert echter eveneens een geringe bijdrage in speciën, doch een zeer belangrijke in natura en prestaties, die op ettelijk miljoenen kan worden geraamd.

c) Het personeel is niet aangeworven in statutair, doch in contractueel verband (bediendencontract en Rijksmaatschappelijke zekerheid).

d) De controle wordt uitgeoefend door :

- het Directiecomité;
- de Raad van Beheer;
- de Commissaris-Generaal der Regering;
- de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid, Economische Zaken en Middenstand en, desgevallend, nog andere Ministers (justitie, landbouw, enz.);
- de algemene comptabiliteit van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Question :

a) Des dépenses non annuelles sont prévues également sous le (B) Action et Propagande décentralisée à l'art. 12.23.

S'agit-il de subventions ?

b) Qui organise le Congrès et l'Exposition sur la sécurité et l'hygiène à Courtrai.

Réponse :

a) Les dépenses visées dans la question couvrent le coût de notre participation. Il ne s'agit donc pas de subventions.

b) L'exposition de Courtrai est organisée par le Commissariat Général à la Promotion du Travail.

Question :

a) Quel est le statut de l'Institut royal des élites du travail de Belgique (art. 33.10) ?

b) Est-ce que l'article 33.10 couvre l'insuffisance de ressources de l'activité totale de cet Institut ?

c) Quel est le statut du personnel de cet Institut ?

d) Comment s'exerce le contrôle sur le fonctionnement de cet Institut ?

Réponse :

a) L'Institut royal des élites du travail de Belgique — Albert I^{er} a été fondé en 1954, à l'initiative de S. M. la Reine Elisabeth en souvenir de Son Epoux.

Il est placé sous le patronage du Gouvernement.

Ses statuts ont été approuvés par l'arrêté royal du 31 juillet 1954, publié aux annexes au *Moniteur belge* du 8 août 1954.

b) Le crédit, inscrit au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail couvre plus spécialement les frais administratifs et une partie des frais de fonctionnement.

Le secteur privé fournit toutefois une participation modeste en espèces, mais très importante en nature et prestations qui peut être évaluée à plusieurs millions.

c) Le personnel n'a pas de statut, mais est lié par un contrat d'emploi et soumis à la sécurité sociale.

d) Le contrôle est exercé par :

- le Comité directeur;
- le Conseil d'administration;
- le Commissaire Général du Gouvernement;
- les Ministres de l'Emploi et du Travail, des Affaires économiques, des Classes moyennes et, le cas échéant, également par d'autres Ministres (Justice, Agriculture etc...);
- la comptabilité générale du Ministère de l'Emploi et du Travail;

— het Begrotingscomité;
— het Rekenhof;
— het Parlement.

Vraag :

Wordt de organisatie der proeven voor het ereteken van Laureaat van de Arbeid waargenomen door het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid?

Antwoord :

Het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België is met de organisatie van deze proeven belast.

Vraag :

Kan de verdeling per streek worden gegeven van de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België?

Antwoord :

Verdeling der aalmoezeniers van de vreemde arbeiders.

I. — *Rooms-katholieke eredienst :*

Provincie Brabant :

Brussel : 2 politieke vluchtelingen (van Joegoslavische oorsprong en van Poolse oorsprong); 2 Italianen; 1 Belg (van Hongaarse oorsprong).

Leuven : 1 politieke vluchteling (van Oekraïense oorsprong).

Provincie Henegouwen :

Charleroi : 1 Italiaan; 1 Pool.
Edingen : 1 Italiaan.
Marchienne-au-Pont : 2 Italianen.
Montignies-sur-Sambre : 2 Italianen.
La Louvière : 1 Italiaan.
Péronnes-lez-Binche : 1 Italiaan.
Quaregnon : 1 Italiaan.

Provincie Luik :

Luik : 1 politieke vluchteling (van Oekraïense oorsprong).

Provincie Limburg :

Genk : 1 Italiaan; 1 Belg (van Spaanse oorsprong).

II. — *Protestantse eredienst.*

Provincie Brabant :

Brussel : 1 Italiaan.

Provincie Henegouwen :

La Louvière : 1 Belg (van Tsjechoslovaakse oorsprong).

— le Comité du Budget;
— la Cour des Comptes;
— le Parlement.

Question :

L'organisation des épreuves pour l'insigne d'honneur de Lauréat du Travail est-elle assurée par le Commissaire Général à la Promotion du Travail?

Réponse :

C'est l'Institut Royal des Elites du Travail qui est chargé de l'organisation de ces épreuves.

Question :

Serait-il possible d'obtenir la répartition, par région, des personnes qui ont pour mission de dispenser une assistance morale et/ou religieuse aux travailleurs étrangers occupés en Belgique?

Réponse :

Répartition des aumôniers des ouvriers étrangers.

I. — *Culte catholique romain :*

Province de Brabant :

Bruxelles : 2 réfugiés politiques (d'origine yougoslave et d'origine polonaise); 2 Italiens; 1 Belge (d'origine hongroise).

Louvain : 1 réfugié politique (d'origine ukrainienne).

Province de Hainaut :

Charleroi : 1 Italien; 1 Polonais.
Enghien : 1 Italien.
Marchienne-au-Pont : 2 Italiens.
Montignies-sur-Sambre : 2 Italiens.
La Louvière : 1 Italien.
Péronnes-lez-Binche : 1 Italien.
Quaregnon : 1 Italien.

Province de Liège :

Liège : 1 réfugié politique (d'origine ukrainienne).

Province de Limbourg :

Genk : 1 Italien; 1 Belge (d'origine espagnole).

II. — *Culte protestant :*

Province de Brabant :

Bruxelles : 1 Italien.

Province de Hainaut :

La Louvière : 1 Belge (d'origine tchécoslovaque).

III. — *Orthodoxe credienst :**Provincie Henegouwen :*

Bergen : 1 Griek.

Provincie Limburg :

Genk : 1 Griek.

De woonplaats van deze aalmoezeniers wordt dikwijls vastgesteld door het bestaan in de ene of andere stad van een religieuze instelling die hun onderdak verleent.

C. — *Eretekens.**Vraag :*

De mijnwerkers die na minder dan dertig jaar beroepsactiviteit op pensioen worden gesteld kunnen geen aanspraak maken op de voornaamste eretekens. Moet de reglementering niet te hunnen gunste worden aangepast.

Antwoord :

Het nieuw protocol van toekenning van eretekens ten titel van « Arbeid » ligt op dit ogenblik ter studie. Het voorziet een aanpassing van de huidige toestand.

HOOFDSTUK III.

SOCIALE RECLASSERING VAN DE MINDER-VALIDEN.

Vraag :

Wanneer zal, rekening houdende met het huidige werksritme van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, de sinds jaren bestaande achterstand worden ingehaald?

Is het mogelijk de samenstelling te kennen van elk gewestelijk bureau van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen alsmede het gemiddelde van de door die gewestelijke bureaus behandelde dossiers.

Antwoord :

Het rendement van de provinciale bureaus bereikt nog niet het maximum.

Bijzondere maatregelen werden getroffen voor de afhandeling van de eerste 18 185 dossiers die in werkelijkheid inschrijvingsaanvragen zijn die destijds op initiatief van organisaties werden ingediend.

Het aantal aanvragen dat het Rijksfonds optekent, neemt progressief toe.

		Aantal aanvragen	
		per jaar	per week
1964		6 294	121
1965		4 864	94
1966		5 294	102
1967		6 678	128
1968		8 969	172
1969		12 628	243
1970 (10 maand)		13 123	305 (1)

(1) Het getal is 350 per week voor de laatste drie maanden.

III. — *Culte orthodoxe :**Province de Hainaut :*

Mons : 1 Grec.

Province de Limbourg :

Genk : 1 Grec.

Le domicile de ces aumôniers est souvent déterminé par l'existence dans l'une ou l'autre ville d'une institution religieuse qui les héberge.

C. — *Distinctions honorifiques.**Question :*

Les mineurs, pensionnés après moins de trente ans d'activité, ne peuvent prétendre aux plus importantes distinctions honorifiques. N'est-il pas opportun d'adapter la réglementation en leur faveur?

Réponse :

Un nouveau protocole d'octroi des distinctions honorifiques au titre « Travail » est actuellement à l'étude. Il prévoit des adaptations à la situation actuelle.

CHAPITRE III.

RECLASSEMENT SOCIAL DES HANDICAPES.

Question :

Quand peut-on espérer, compte tenu du rythme de travail actuel du Fonds national de reclassement social des handicapés, que le retard déploré depuis plusieurs années sera rattrapé?

Est-il possible de connaître la composition du personnel de chaque bureau régional du Fonds national de reclassement social des handicapés et la moyenne du nombre des dossiers traités par ces bureaux régionaux?

Réponse :

Le chiffre de production des bureaux provinciaux n'atteint pas encore le maximum.

Des mesures particulières ont été prises pour le traitement des 18 185 premiers dossiers lesquels en réalité sont des demandes d'inscription introduites à l'époque à l'initiative d'organisations.

Le nombre de demandes qu'enregistre le Fonds national augmente progressivement.

		Nombre de demandes	
		par an	par semaine
1964		6 294	121
1965		4 864	94
1966		5 294	102
1967		6 678	128
1968		8 969	172
1969		12 628	243
1970 (10 mois)		13 123	305 (1)

(1) Ce chiffre est de 350 par semaine les trois derniers mois.

De maatregelen die verleden jaar werden genomen om de vertraging op te halen blijken onvoldoende wegens het aantal nieuwe aanvragen dat steeds maar stijgt. Het Beheerscomité van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen zal worden verzocht nieuwe voorstellen te doen.

Zoals verwacht, bleek de uitbreiding van het kader onvoldoende.

Effectief van de provinciale bureaus :

Les mesures prises l'année dernière pour résorber le retard s'avèrent insuffisantes pour y faire face étant donné l'augmentation constante du nombre de nouvelles demandes. Le Comité de Gestion du Fonds sera invité à faire de nouvelles propositions.

L'extension du cadre s'est avérée insuffisante, ce qui était à prévoir.

Effectif des bureaux provinciaux :

	Adjunct-adviseur ~ Conseiller adjoint Bestuurssecretaris Secrétaire d'administration Administratiechef ~ Chef administratief Onderbureauchef ~ Sous-chef de bureau Sociaal assistent ~ Assistent social Verpleegster ~ Infirmière Technisch beambte ~ Agent technique Hulp-verificateur ~ Aide-verificateur Opsteller ~ Rédacteur Eerste-klerk ~ Commiss principal Klerk-typiste ~ Commiss-dactylographe Klerk ~ Commiss Total Total													
Antwerpen	1		1	1	2	1	2	2	6	1	3	2	22	Anvers.
Henegouwen	1		1	1	2	1	2	2	5	1	3	3	22	Hainaut.
Brabant (Vl.)		1	1	1	1	1	1	2	3	1	3	1	16	Brabant fl.
Brabant (W.)		1	1	1	2	1	1	1	3	1	3	1	16	Brabant w.
Luik		1		2	1	1	1	1	4		2	1	14	Liège.
Limburg		1		1	1	1	1	1	2		2	1	11	Limbourg.
Namen														Namur.
Luxemburg		1		1	2	2	1	1	2		2	1	13	Luxembourg.
West-Vlaanderen		1		1	1	1	1	1	3		2	1	12	Flandre occ.
Oost-Vlaanderen		1	1	1	1	1	2	2	5		3	1	18	Flandre orient.
	2	7	5	10	13	10	12	13	33	4	23	12	144	

Vraag :

Een lid wenst dat de aandacht van de werkgevers meer zou worden gevestigd op wedertewerkstelling van de minder-validen. Hij stelt voor dat de openbare diensten het voorbeeld zouden geven.

Antwoord :

In het raam van de Nationale Aktie 1970 voor de minder-validen zal eerlang aan alle werkgevers van België een folder toegezonden worden die, naast de Gemeenschappelijke Verklaring d.d. 27-5-1970 van de representatieve organisaties van de werkgevers en van de werknemers over de reclassering van de minder-validen, een uiteenzetting omvat betreffende de voordelen die de werkgevers en de minder-validen kunnen genieten in het kader van de tewerkstelling.

Bovendien heeft de Minister de bedoeling binnen korte tijd, de paritaire comité's uit te nodigen om een speciale vergadering te wijden aan de problemen die gesteld worden door de tewerkstelling van de minder-validen.

Wat de tewerkstelling van minder-validen in de Openbade Diensten betreft, vestigt de Minister de aandacht op het koninklijk besluit van 1 december 1964 betreffende de controle op de lichamelijke geschiktheid vereist van de kandidaten voor bepaalde arbeidsbetrekkingen.

Question :

Un membre souhaiterait qu'on attire davantage l'attention des employeurs sur la remise au travail des handicapés. Il suggère que les services publics donnent l'exemple.

Réponse :

Dans le cadre de la campagne nationale 1970 pour les handicapés, tous les employeurs de Belgique recevront prochainement un dépliant qui comportera à côté de la Déclaration commune du 27 mai 1970 des représentants des organisations des employeurs et des travailleurs, relative au reclassement des handicapés, un exposé des avantages dont peuvent bénéficier les employeurs et les handicapés dans le cadre de la mise au travail.

De plus, le Ministre a l'intention dans un bref délai d'inviter les commissions paritaires à consacrer une séance spéciale aux problèmes posés par la mise au travail des handicapés.

En ce qui concerne la mise au travail des handicapés dans les services publics, il attire l'attention sur l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1964 relatif à la vérification des aptitudes physiques exigées des candidats à certains emplois publics.

In toepassing van dat besluit is de Administratieve Gezondheidsdienst ertoe gehouden, voor elke minder-valide die verklaard heeft ingeschreven te zijn bij het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, mededeling te doen aan voornoemde instelling van elke beslissing tot niet toelaatbaarheid, tot uitstel of toelaatbaarheid onder voorbehoud, teneinde zijn advies terzake in te winnen.

Deze beschikkingen hebben er ongetwijfeld toe bijgedragen om de toegang van de minder-validen tot de overheidsdiensten te bevorderen.

De Minister is nochtans van mening dat, niettegenstaande alle moeilijkheden, een grotere inspanning zou dienen gedaan te worden in alle openbare besturen en parastatalen.

Vraag :

Welke voordelen worden toegekend aan de werkgevers met het oog op de tewerkstelling van de minder-validen ?

Antwoord :

Het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen kan volgende voordelen toekennen aan de werkgevers die minder-validen tewerkstellen :

a) een tegemoetkoming in het loon en de sociale lasten, bestemd om de aanpassingsperiode van de minder-validen aan zijn betrekking te dekken.

Deze tegemoetkoming kan een periode bestrijken van 4 tot 52 weken voor een arbeider, en van 1 tot 12 maanden voor een bediende.

Bedrag :

— gedurende de eerste 6 maanden, 18 F per uur (arbeider) of 3 600 F per maand (bediende);

— gedurende de volgende 3 maanden, 9 F per uur of 1 800 F per maand;

— gedurende de laatste 3 maanden, 5 F per uur of 900 F per maand.

b) een tegemoetkoming in de kosten voor aanpassing van een arbeidspost, indien de handicap van de werknemer deze aanpassing noodzakelijk maakt.

Deze tegemoetkoming dekt het totaal der gemaakte kosten.

Nochtans, indien het gaat om de aanpassing van een standaardapparaat, aangepast voor gebruik door een minder-valide, dekt de tegemoetkoming slechts het verschil tussen de kosten van het standaard- en het aangepaste apparaat.

De werkgevers die met een minder-valide een bijzondere leerovereenkomst afsluiten, kunnen de terugbetaling bekomen van de sociale lasten die ze in uitvoering van deze overeenkomst moeten dragen.

HOOFDSTUK IV.

VEILIGHEID, HYGIENE EN GEZONDHEID VAN DE WERKNEMERS.

A. — Arbeidsveiligheid.

Vraag :

Sinds lang vindt men het spijtig dat de Technische Inspectie over onvoldoende personeel beschikt.

En application de cet arrêté, le Service de Santé administratif est tenu, pour chaque handicapé qui déclare être inscrit auprès du Fonds national de reclassement social des handicapés, de communiquer à l'organisme précité, afin d'obtenir son avis, chaque décision de non admission, de postposition ou d'admission sous réserve.

Ces dispositions ont indubitablement contribué à promouvoir l'accès des handicapés dans les services publics.

Il est toutefois d'avis que, nonobstant toutes les difficultés, un plus grand effort devrait être fourni dans tous les services publics et organismes parastataux.

Question :

Quels sont les avantages accordés aux employeurs pour la mise au travail des handicapés ?

Réponse :

Le Fonds national de reclassement social des handicapés peut octroyer les avantages suivants aux employeurs qui occupent des handicapés :

a) une intervention dans le salaire et les charges sociales destinée à couvrir la période d'adaptation du handicapé à son emploi.

Cette intervention peut s'étendre sur une période de 4 à 52 semaines pour un ouvrier et sur 1 à 12 mois pour un employé.

Montant :

— durant les premiers mois, 18 F l'heure (ouvrier) ou 3 600 F par mois (employés);

— durant les 3 mois suivants, 9 F l'heure et 1 800 F par mois;

— durant les 3 derniers mois, 5 F l'heure et 900 F par mois.

b) une intervention dans les coûts d'aménagement d'un poste de travail, si le handicap du travailleur rend nécessaire cet aménagement.

Cette intervention couvre l'intégralité des dépenses faites.

Cependant, s'il s'agit de l'aménagement d'un appareil standard, en vue de son utilisation par un handicapé, l'intervention couvre seulement la différence entre le coût de l'appareil standard et de l'appareil aménagé.

Les employeurs qui concluent avec un handicapé un contrat d'apprentissage spécial, peuvent obtenir le remboursement des charges sociales qu'ils doivent supporter en exécution de cet accord.

CHAPITRE IV.

SECURITE, HYGIENE ET SANTE DES TRAVAILLEURS.

A. — Sécurité du travail.

Question :

On déplore depuis longtemps l'insuffisance des effectifs du personnel attaché au Service de l'Inspection technique.

Een lid zou willen weten of de Administratie het nodige aanvullend personeel heeft kunnen aanwerven.

Antwoord :

Het effectief van het administratief personeel van de Dienst van de Technische Inspectie is vervolledigd in de loop van de jaren 1968, 1969 en 1970.

Het huidige effectief komt praktisch overeen met de betrekkingen voorzien in het organiek kader.

De aanwerving van technisch personeel stuitte op zekere moeilijkheden.

Van juni 1968 tot op heden werden nochtans aangevuld :

- 10 tijdelijk ingenieurs;
- 2 stagedoende technisch ingenieurs;
- 18 tijdelijk technisch ingenieurs;
- 1 tijdelijk controleur 2^e klasse.

Anderzijds heeft een aanwervingsexamen van technisch ingenieur ingericht door het Vast Wervingssecretariaat in 1968, het mogelijk gemaakt dat 11 technisch ingenieurs hun stage hebben aangevangen die reeds tijdelijk in dienst waren.

Een nieuw aanwervingsexamen van technisch ingenieur werd aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1970.

Een aanwervingsexamen voor ingenieurs is in voorbereiding.

De aanwerving van ingenieurs stuit evenwel dikwijls op moeilijkheden wegens de bescheiden barema's voor dat ambt.

B. — Arbeidsgeneeskunde.

Vraag :

Een lid verlangt dat de door de arbeidsgeneeskundige diensten ingediende dossiers met spoed zouden worden behandeld.

Hij wenst ook dat een ernstige controle zou worden uitgeoefend op deze diensten.

Antwoord :

Op het einde van het huidige dienstjaar zal de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde het onderzoek hebben beëindigd van 734 erkenningsaanvragen van arbeidsgeneeskundige diensten, op een totaal van 777 die werden ingediend.

Op dat ogenblik zullen er nog 10 nieuwe erkenningsaanvragen van bedrijfsgeneeskundige diensten moeten onderzocht worden, alsook 33 dossiers die wat bepaalde punten betreft tot betwisting aanleiding geven en als volgt kunnen worden ingedeeld :

- a) 8 erkenningsaanvragen voor interbedrijfsgeneeskundige diensten waarvan 2 aanvragen die na weigering van de eerste erkenningsaanvraag opnieuw worden ingediend;
- b) 25 dossiers betreffende bedrijfsgeneeskundige diensten.

Indien de 33 betwiste dossiers zouden worden onderzocht, zouden ze opnieuw worden geweigerd. De bevoegde

Un membre voudrait savoir si l'Administration a pu recruter du personnel supplémentaire.

Réponse :

L'effectif du personnel administratif du Service de l'Inspection technique a été complété dans le courant des années 1968, 1969 et 1970.

Actuellement les effectifs correspondent pratiquement aux emplois prévus dans le cadre organique.

Le recrutement de personnel technique a rencontré certaines difficultés.

De juin 1968 à ce jour on a cependant recruté :

- 10 ingénieurs temporaires;
- 2 ingénieurs techniciens stagiaires;
- 18 ingénieurs techniciens temporaires;
- 1 contrôleur de 2^e classe temporaire.

Par ailleurs, un concours de recrutement d'ingénieurs techniciens, organisé par le Secrétariat permanent de recrutement en 1968, a permis d'admettre au stage 11 ingénieurs techniciens parmi les 18 temporaires mentionnés ci-dessus.

Un nouveau concours de recrutement d'ingénieurs techniciens a été annoncé par le *Moniteur belge* du 4 novembre 1970.

Un concours de recrutement d'ingénieurs est en préparation.

Le recrutement d'ingénieurs se heurte toutefois souvent aux barèmes modestes prévus pour cette fonction.

B. — Médecine du travail.

Question :

Un membre souhaiterait que les dossiers introduits par les services médicaux du travail soient traités avec célérité.

Il souhaiterait également que ces services soient soumis à un contrôle sérieux.

Réponse :

A la fin du présent exercice, l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail aura terminé l'examen de 734 demandes d'agrément de services médicaux du travail, sur un total de 777 introduites.

Il restera, à ce moment, à examiner 10 nouvelles demandes d'agrément pour des services médicaux d'entreprise, ainsi que 33 dossiers partiellement litigieux se décomposant comme suit :

- a) 8 demandes d'agrément pour des services médicaux interentreprises dont 2 demandes introduites après le refus de la première demande d'agrément.
- b) 25 dossiers concernant des services médicaux d'entreprise.

Si les 33 dossiers litigieux étaient soumis à un nouvel examen, celui-ci se solderait à nouveau par un refus. Ce-

Administratie ijvert er evenwel voor de oprichters van die diensten met raad en daad bij te staan om het hun mogelijk te maken de belemmeringen die de erkenning in de weg staan te verhelpen.

Met de middelen waarover zij beschikt streeft de Medische Inspectie naar een harmonieuze ontplooiing van de erkende bedrijfsgeneeskundige diensten.

Het is aldus dat zij tot de verificatie ter plaatse van 278 door de interbedrijfsgeneeskundige diensten opgerichte onderzoekscentra is overgegaan in de streken waarvoor zij erkend zijn en dat op gewestelijk vlak 120 nieuwe onderzoeken zijn beëindigd wat betreft de door die diensten ingediende aanvragen om uitbreiding van hun bevoegdheid.

Aan de hand van de uitslagen van die onderzoeken mag worden geconcludeerd dat 61 interbedrijfsgeneeskundige diensten de vastgestelde tekortkomingen op het stuk van hun organisatie hebben verholpen, dat op nog vier diensten bijzonder toezicht moet worden gehouden en dat de intrekking van twee erkenningen van nu af aan vrijwel vaststaat.

Toekomend jaar zal bijzonder worden gelet op de organisatie en de manier van werken van de diensten, zowel wat de kwaliteit van hun prestaties betreft als de manier waarop die prestaties worden verricht inzonderheid op het stuk van samenwerking met de leden van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing.

Te dezer gelegenheid wil de Minister graag hulde brengen aan de Erkenningscommissie die zeer actief is geweest en degelijk werk heeft geleverd.

Vraag :

Een lid herinnert aan het door hem ingediende wetsvoorstel dat ertoe strekt, vooral te Brussel, de toepassing te bekomen van de taalwetten op de arbeidsgeneeskundige diensten, die aan de taalprincipes van de openbare diensten zouden moeten beantwoorden.

Hij wenst de precieze bedoelingen van de Regering op dat stuk te kennen.

Antwoord :

De toepassing van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken op de arbeidsgeneeskundige diensten werd destijds aan het advies van de Vaste Commissie voor taaltoezicht voorgelegd.

Deze commissie heeft zich ter gelegenheid van haar plenaire vergadering van 22 december 1966 als volgt uitgesproken :

1) de bepalingen van artikel 52 van de samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken zijn van toepassing op de bedrijfsgeneeskundige dienst, wanneer deze een geheel vormt met het bedrijf;

2) de interbedrijfsgeneeskundige dienst, opgericht en beheerd door een zeker aantal werkgevers, die vooraf een V. Z. W. hebben gesticht, is een dienst in de betekenis die de bepalingen van artikel 1, § 1, 2° en § 2, eerste lid van dezelfde samengevoegde wetten eraan verlenen; hij ontsnapt echter aan de verplichtingen van die wetten wat de organisatie van de diensten, het statuut van het personeel en de door dit personeel verkregen rechten betreft (artikel 1, § 2, tweede lid).

De bepalingen van artikel 52 van de samengevoegde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken blijven echter toepasselijk voor alle betrekkingen ter zake tussen elk aangesloten ondernemingshoofd en diens personeel.

pendant, l'administration compétente a le souci de conseiller et d'aider les créateurs de ces services en vue de leur permettre de combler les lacunes qui font obstacle à l'agrégation.

L'Inspection médicale s'efforce de veiller dans une mesure compatible avec ses moyens au développement harmonieux des services médicaux du travail agréés.

C'est ainsi qu'elle vient de procéder à la vérification sur place de 278 centres locaux d'examen créés par les services médicaux interentreprises dans les régions pour lesquelles ils sont agréés, et que 120 nouvelles enquêtes menées sur le plan des régions sont terminées en ce qui concerne les demandes d'extension de compétence introduites par ces services.

Les résultats de ces enquêtes permettent de conclure que 61 services médicaux interentreprises ont remédié aux lacunes relevées dans leur organisation, que 4 services doivent encore faire l'objet d'une attention toute particulière et que 2 retraits d'agrégation sont à envisager dès à présent.

L'an prochain sera consacré à la surveillance de l'organisation et du fonctionnement des services, tant en ce qui concerne la qualité de leurs prestations que la manière dont celles-ci sont assurées en collaboration notamment avec les membres des comités de sécurité et d'hygiène.

A cette occasion le Ministre tient à rendre hommage à la Commission d'agrégation qui s'est montrée très active et qui a fourni de l'excellent travail.

Question :

Un membre rappelle la proposition de loi qu'il a déposée tendant à obtenir l'application des lois linguistiques surtout à Bruxelles aux services médicaux du travail lesquels devraient répondre aux principes linguistiques des services publics.

Il voudrait obtenir des précisions sur les intentions du Gouvernement à ce jour.

Réponse :

L'application aux services médicaux du travail des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative a été soumise à l'époque à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Celle-ci s'est prononcée comme suit au cours de sa séance plénière du 22 décembre 1966 :

1) les dispositions de l'article 52 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative s'appliquent au service médical d'entreprise, quand celui-ci fait partie intégrante de l'entreprise;

2) le service médical interentreprise, créé et géré par un certain nombre d'employeurs, préalablement constitués en A. S. B. L. est un service au sens des dispositions de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2° et § 2, alinéa 1^{er} des mêmes lois coordonnées; il échappe toutefois aux obligations de ces lois quant à l'organisation des services, au statut du personnel et aux droits acquis par celui-ci (article 1^{er}, § 2, 2° alinéa).

Les dispositions de l'article 52 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative restent toutefois d'application pour tout rapport en la matière entre chaque chef d'entreprise affiliée et son propre personnel.

Daar het enerzijds aan de werkgever behoort die zijn eigen arbeidsgeneeskundige dienst opgericht heeft, en anderzijds aan de bestuurders van de interbedrijfsgeneeskundige diensten, alle interne organisatiemaatregelen te nemen die van aard zijn genoemde diensten in de mogelijkheid te stellen aan het gestelde doel te beantwoorden, worden in elk dossier dat wordt samengesteld met het oog op de erkenning van een arbeidsgeneeskundige dienst die zijn activiteiten uitoefent in het Brusselse, de resultaten opgenomen van een onderzoek naar de middelen waarover de dienst beschikt om zijn opdrachten te vervullen met eerbiediging van de bij de aangesloten ondernemingen door de werknemers gebruikte taal.

Elke tekortkoming op dat gebied brengt automatisch de weigering van de erkenning van de betrokken arbeidsgeneeskundige dienst met zich.

HOOFDSTUK V.

SOCIALE ORGANISATIE VAN DE ARBEID.

A. — Paritaire Comités.

Vraag :

Hoever staat het met het probleem van het gelijke loon voor mannen en vrouwen ?

Antwoord :

Op het vlak van de collectieve overeenkomsten is, sedert de inwerkingtreding van artikel 119, een zodanige vooruitgang geboekt dat de overeenkomsten waarin nog een uitgesproken formele loondiscriminatie voorkomt, op minder dan 1 pct. van de werknemers kunnen geschat worden. Dergelijke overeenkomsten zijn tot weinig belangrijke sectoren van de voedingsnijverheid beperkt.

Ten aanzien van de feitelijke toestand is het uiteraard heel moeilijk zich een juist idee te vormen over het al dan niet bestaan van discriminaties. Vastgesteld wordt dat de evolutie van de gemiddelde uurverdiensten voor de vrouwen gunstiger is geweest, wat op een geleidelijke toename van de lonen der vrouwelijke werknemers tot die van de mannelijke werknemers wijst.

Het is evenwel uiterst moeilijk de omvang te meten van de discriminaties die nog zouden bestaan. Een verschil tussen de gemiddelde verdiensten van beider kunne wijst noodzakelijkerwijze op een discriminatie. Ook andere factoren beïnvloeden de gemiddelden van de verdiensten : kwalitatieve opbouw van de mannelijke en vrouwelijke arbeidsbezetting, overwerk, premies voor nachtarbeid, structuur van de ondernemingen, invloed van de leeftijdsopbouw, regionale verschillen inzake lonen, enz... Tot op heden heeft geen enkele statistische ontledingmethode het mogelijk gemaakt met juistheid te meten welk gedeelte van het percentage in de verschillen van de verdiensten de resultante van discriminatoire praktijken zou zijn. Elke gevolgtrekking die uitsluitend op een vergelijking van de gemiddelden van de verdiensten van mannelijke en vrouwelijke werknemers zou steunen, dient te worden gewaakt.

Het is derhalve onmogelijk een juiste balans op te maken van de discriminatoire praktijken die in België nog zouden van toepassing zijn.

Hoe dan ook, de Minister meent te mogen bevestigen dat ernstige vooruitgang werd geboekt sedert de toepassing van het Verdrag van Rome.

Comme il appartient d'une part à l'employeur qui a créé son propre service médical du travail, et d'autre part aux dirigeants des services médicaux interentreprises de prendre toute mesure d'organisation interne susceptible de permettre auxdits services de répondre à leur destination, tout dossier constitué en vue de l'agrément d'un service médical du travail exerçant son activité dans la région bruxelloise comporte les résultats d'une enquête sur les moyens dont le service dispose pour accomplir ses missions dans le respect de la langue utilisée par les travailleurs des entreprises affiliées.

Tout manquement dans ce domaine entraîne automatiquement le refus de l'agrément du service médical du travail en cause.

CHAPITRE V.

ORGANISATION SOCIALE DU TRAVAIL.

A. — Commissions paritaires.

Question :

Où en est le problème de l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes ?

Réponse :

Sur le plan des conventions collectives les progrès ont été tels depuis la mise en vigueur de l'article 119 que l'on peut estimer qu'il y a moins d'un pour-cent de travailleuses pour lesquelles les dites conventions prévoient encore formellement une discrimination salariale. Pareilles conventions sont limitées à des secteurs peu importants de l'alimentation.

Sur le plan des faits, il est évidemment très difficile de se faire une idée précise de l'absence ou de la présence de discriminations.

On constate que l'évolution des gains horaires moyens a été plus favorable pour les femmes, ce qui révèle un rapprochement progressif des salaires des travailleurs féminins des salaires des travailleurs masculins.

Il est toutefois extrêmement difficile de mesurer l'ampleur des discriminations qui existeraient encore. Une différence dans les gains moyens des deux sexes ne traduit pas nécessairement une discrimination.

D'autres facteurs aussi ont leur influence sur les moyennes des gains : la structure qualitative de l'emploi masculin et féminin, les heures supplémentaires, les primes pour travail de nuit, la structure des entreprises, l'influence des structures d'âge, les différences régionales dans les salaires, etc... Aucune méthode d'analyse statistique n'a jusqu'à présent permis de mesurer avec exactitude quelle part du pourcentage dans les différences des gains serait la résultante de pratiques discriminatoires. Il faut récuser toute conclusion qui serait basée uniquement sur une comparaison des moyennes des gains des travailleurs masculins et féminins.

Il est donc impossible de faire un bilan précis des pratiques discriminatoires qui seraient encore appliquées en Belgique.

En tout cas, le Ministre croit pouvoir affirmer que des progrès sérieux ont été réalisés depuis la mise en application du Traité de Rome.

Op juridische vlak dient eraan te worden herinnerd dat artikel 14 van het in uitvoering van de wet van 31 maart 1967 genomen koninklijk besluit van 24 oktober 1967 bepaalt dat, overeenkomstig artikel 119 van het Verdrag tot oprichting van de E. E. G., iedere werkneemster een eis mag instellen bij het bevoegde rechtcollege ten einde het beginsel van gelijke beloning tussen mannelijke en vrouwelijke werknemers te doen toepassen.

*Evolutie van de gemiddelde bruto-uurverdiens-
ten van de werknemers van beider kunne
in de fabrieks nijverheid.*

Index : oktober 1959 = 100.

Sur le plan juridique, il faut rappeler que l'arrêté royal du 24 octobre 1967, pris en vertu de la loi du 31 mars 1967, stipule dans son article 14 que « conformément à l'article 119 du Traité instaurant la C. E. E. ... toute travailleuse peut intenter auprès de la juridiction compétente, une action tendant à faire appliquer le principe de l'égalité de rémunération entre travailleurs masculins et travailleurs féminins.

*Evolution des gains horaires bruts moyens
des travailleurs des deux sexes
dans l'industrie manufacturière.*

Indice : octobre 1959 = 100.

	Okt. 1960 Oct. 1960	Okt. 1961 Oct. 1961	Okt. 1962 Oct. 1962	Okt. 1963 Oct. 1963	Okt. 1964 Oct. 1964	Okt. 1965 Oct. 1965	Okt. 1966 Oct. 1966	Okt. 1967 Oct. 1967	April 1968 Avril 1968	Okt. 1968 Oct. 1968	April 1969 Avril 1969	Okt. 1969 Oct. 1969	
Mannen	104	107	115	124	137	148	162	171	175	180	190	197	Hommes
Vrouwen	105	110	119	133	152	167	186	197	204	208	223	230	Femmes

Bron : Statistisch Tijdschrift van het Nationaal Instituut voor de Statistiek — Brussel.

Source : Bulletin statistique de l'Institut National de Statistique — Bruxelles.

Vraag :

De economische en sociale Conferentie heeft voorgesteld de nationale interprofessionele overeenkomst te vernieuwen.

De drie vakverenigingen zijn het eens geworden omtrent gemeenschappelijke eisen waarvan een deel moet worden voorgelegd aan de werkgevers en het andere aan de Regering.

Dit zou een financiële terugslag hebben op het Departement van Tewerkstelling en Arbeid. Welke is die terugslag ?

Antwoord :

Het is juist dat de drie representatieve werknemersverenigingen een gemeenschappelijk eisenprogramma hebben ingediend.

Het is echter niet mogelijk thans reeds uit te maken :

1) of het afsluiten van een nieuwe interprofessionele overeenkomst een financiële weerslag zal hebben die ten laste zou komen van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

2) welke de aard en het bedrag zou zijn van de kredieten die desgevallend zouden nodig zijn.

Vraag :

Wanneer zal het aanvullend Paritair Comité voor werklieden worden opgericht en beginnen werken ?

Is het niet aangewezen een paritair comité voor de ondernemingen voor distributie en verkoop per briefwisseling op te richten ?

Antwoord :

1) Door het koninklijk besluit van 5 januari 1957 werd onder meer het Aanvullend Nationaal Paritair Comité

Question :

La Conférence économique et sociale a proposé de renouveler l'accord interprofessionnel national.

Les trois organisations syndicales ont abouti à un accord sur les revendications communes, dont une partie doit être soumise aux employeurs et l'autre au Gouvernement.

Il en résulterait une incidence financière sur le département de l'Emploi et du Travail. Quelle est cette incidence ?

Réponse :

Il est exact que les trois organisations représentatives des travailleurs ont présenté un cahier de revendications commun.

Il n'est pas possible, cependant, de savoir dès à présent :

1) si la conclusion d'un nouvel accord interprofessionnel aura une incidence financière à charge du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail;

2) quels seraient la nature et le montant des crédits à prévoir le cas échéant.

Question :

Quand sera créée et fonctionnera la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers ?

N'est-il pas opportun de créer une commission paritaire pour les entreprises de distribution et de vente par correspondance ?

Réponse :

1) L'arrêté royal du 5 janvier 1957 a, entre autres, institué la Commission paritaire nationale auxiliaire pour

voor de arbeiders opgericht, dat bevoegd is voor de werknemers die hoofdzakelijk handenarbeid verrichten en onder geen eigen nationaal paritair comité ressorteren. Dit comité is echter nooit samengesteld geworden wegens problemen van vertegenwoordiging en met name de moeilijkheid welke werkgeversorganisaties terzake als representatief beschouwd kunnen worden.

Deze toestand is sinds het in werking treden van de wet van 5 december 1968 veranderd. Men kan vooreerst vaststellen dat, indien gevolg wordt gegeven aan de voorstellen van de Nationale Arbeidsraad om een aantal nieuwe paritaire comités op te richten, het aantal werknemers dat onder dit aanvullend paritair comité valt, sterk zal verminderen.

Daarnaast kunnen echter in de Nationale Arbeidsraad collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten indien een opgericht paritair comité niet werkt.

Het is echter de bedoeling van de Minister ter uitvoering van de reeds vermelde wet van 5 december 1968 een aangepaste oplossing te vinden voor de problemen die de werking van een aanvullend paritair comité voor de werklieden in de weg staan. Gezien echter het residuair karakter van het bevoegdheidsgebied van dit paritair comité, zal dit slechts kunnen gebeuren na de oprichting van de comités wier bevoegdheid per tak van economische activiteit vastgesteld is.

2) Wat betreft de oprichting van een paritair comité voor de ondernemingen voor distributie en verkoop per briefwisseling, werd geen enkel voorstel of aanvraag in die zin gedaan. Zonder zich nu te willen uitspreken over de wenselijkheid of de noodzaak een paritair comité voor dergelijke ondernemingen op te richten, zal elk dusdanig verzoek grondig door de Minister onderzocht worden. Anderzijds moet de Minister toch verwijzen naar de stellingname van de Nationale Arbeidsraad die van mening is dat moet vermeden worden het aantal paritaire comités op te voeren, tenzij dit werkelijk noodzakelijk is.

Vraag :

Hoever staat het met de oprichting van het Paritair Comité voor de gezinshelpsters ?

Antwoord :

De oprichting van een paritair comité voor gezinshulp wordt voorbereid door de administratie.

In het eerstvolgende bericht dat eerlang bij toepassing van artikel 36 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités zal gepubliceerd worden, worden de betrokken organisaties ervan in kennis gesteld dat de Minister zinnens is de oprichting van een paritair comité voor gezinshulp aan de Koning voor te stellen. Dit is het wettelijk voorgeschreven begin van de procedure die op korte termijn zal leiden tot de oprichting van bedoeld paritair comité.

B. — Ondernemingsraden en Comité voor veiligheid en hygiëne.

Vraag :

In zijn uiteenzetting maakt de Minister gewag van de wijzigingen aan de wetgeving inzake de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid en gezondheid.

ouvriers, dont la compétence s'étend aux travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel qui ne ressortissent à aucune commission paritaire nationale particulière. Cette commission n'a jamais été constituée à cause de problème de représentation, en effet, il est difficile de déterminer les organisations patronales pouvant être considérées comme représentatives.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 décembre 1968, cette situation a changé. Il y a lieu de constater d'abord que, si l'on suit les propositions du Conseil national du travail de créer un certain nombre de nouvelles commissions paritaires, le nombre de travailleurs ressortissant à cette commission paritaire auxiliaire sera fortement réduit.

De plus, les organisations représentées au Conseil national du travail peuvent y conclure des conventions collectives de travail lorsqu'une commission paritaire instituée ne fonctionne pas.

Toutefois, le Ministre a l'intention de résoudre, dans le cadre de l'exécution de la dite loi du 5 décembre 1968, les problèmes qui actuellement font obstacle au fonctionnement d'une commission paritaire auxiliaire pour ouvriers. Vu le caractère résiduaire du champ de compétence de cette commission paritaire, ces problèmes ne pourront être traités qu'après l'institution des commissions dont le ressort est déterminé par branche d'activité économique.

2) En ce qui concerne l'institution d'une commission paritaire pour les entreprises de distribution et de vente par correspondance, il n'a été introduit aucune demande ou proposition en ce sens.

Le Ministre peut affirmer, sans vouloir prendre position, en ce moment, sur l'opportunité ou la nécessité de la création d'une commission paritaire pour de telles entreprises, que chaque demande sera examinée attentivement.

Toutefois, il y a une prise de position du Conseil national du Travail, suivant laquelle il faut éviter d'accroître le nombre des commissions paritaires, sauf dans le cas où c'est réellement nécessaire.

Question :

Où en est la création de la Commission paritaire des aides familiales ?

Réponse :

La création d'une commission paritaire des aides familiales est préparée par l'administration.

Dans l'avis qui sera prochainement publié au *Moniteur belge*, en exécution de l'article 36 de la loi du 5 décembre 1968, sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les organisations intéressées seront informées que le Ministre envisage de proposer au Roi l'institution d'une commission paritaire des aides familiales. C'est le début de la procédure légale qui mènera à brève échéance à la création de la commission paritaire en question.

B. — Conseils d'entreprise et Comité de sécurité et d'hygiène.

Question :

Dans son exposé, le Ministre fait état des modifications à la législation sur les conseils d'entreprise et les comités de sécurité et d'hygiène.

Hebben die wijzigingen betrekking op de bevoegdheid van de ondernemingsraden en van de comités voor veiligheid of op het technische aspect van de verkiezingsprocedure?

Welke zijn de voorstellen van de Regering om de wets- en reglementsbepalingen in verband met de syndicale verkiezingen te hervormen?

Antwoord :

Wijzigingen aan en technische aanpassingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, met betrekking tot de samenstelling en de verkiezingsprocedure zullen worden voorgelegd aan het Parlement.

Het betreft hier het vastleggen van het aantal effectieve en plaatsvervangende personeelsafgevaardigden en de versoepeling van de verkiezingsprocedure alsmede een wijziging van het Gerechtelijk Wetboek derwijze dat een vlugge procedure mogelijk wordt voor zekere betwistingen inzake sociale verkiezingen.

Ingevolge de besluiten van de Economische en Sociale Conferentie van 16 maart 1970, welke inzonderheid meer afdoende maatregelen voorzag inzake informatie en consultatie der werknemers door tussenkomst van de ondernemingsraden, heeft de Nationale Arbeidsraad een ontwerp van collectieve arbeidsovereenkomst uitgewerkt betreffende de informatie en de consultatie van elke ondernemingsraad over de algemene vooruitzichten en het tewerkstellingsbeleid van de onderneming.

Hogervernoemde overeenkomst zou, op verzoek van de Raad, algemeen verbindend kunnen verklaard worden bij koninklijk besluit.

De Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen heeft overigens pas voorgesteld de rol, de informatie en de bevoegdheid van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen te verruimen.

C. — Sociale inspectie.

Vraag :

Wat denkt de Regering te doen om de toestand van de sociale controleurs op het stuk van barema's en van hiërarchie te verbeteren?

Antwoord :

Sinds 1 juli 1962 worden de sociale controleurs bezoldigd in de weddeschaal 222 en gaan zij over naar het barema 231 na 12 jaar anciënniteit. Deze maatregel werd op 1 augustus 1964 genomen door de toekenning van een vlakke loopbaan. De betrokkenen hebben het genot gehad van de inmiddels op interdepartementeel vlak genomen maatregelen in verband met de weddeherzieningen en de toekenning van programmatievergoedingen.

Anderzijds werden onlangs 22 betrekkingen van sociaal controleur of sociaal controleur 1^{re} klasse van de 107 die in het kader van de buitendiensten van de Inspectie van de sociale wetten voorzien zijn, t.i.z. een op vijf, omgevormd in betrekkingen van eerste adjunct inspecteur waarvan de afgeknotte weddeschaal 242 overeenstemt met deze van de technisch ingenieurs vanaf 25 jaar.

Normaal loopt de loopbaan van sociaal controleur uit op deze van inspecteur. Welnu aanzienlijke verbeteringen

Ces modifications concernent-elles la compétence des conseils d'entreprise et des comités de sécurité et d'hygiène ou le côté technique de la procédure électorale?

Quelles sont les propositions du Gouvernement pour réformer les dispositions légales et réglementaires en ce qui concerne les prochaines élections syndicales?

Réponse :

Des modifications et des adaptations techniques à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail relatives à la composition et aux règles électorales seront proposées au Parlement.

Elles concernent la fixation du nombre de délégués effectifs et suppléants du personnel et l'assouplissement des conditions d'éligibilité ainsi qu'une modification du Code judiciaire de manière à prévoir une procédure rapide pour certains litiges en matière d'élections sociales.

Le Conseil national du travail, suite aux conclusions de la conférence économique et sociale du 16 mars 1970 prévoyant notamment des mesures plus efficaces d'information et de consultation des travailleurs par l'intermédiaire des conseils d'entreprise, a élaboré un projet de convention collective concernant l'information et la consultation des conseils d'entreprise sur les perspectives générales de l'entreprise et les questions de l'emploi dans celle-ci.

Ladite convention pourrait sur demande du Conseil être rendue obligatoire par arrêté royal.

Par ailleurs, le Conseil supérieur de sécurité et d'hygiène vient de présenter des propositions tendant à amplifier le rôle, l'information et la compétence des Comités de sécurité et d'hygiène des entreprises.

C. — Inspection sociale.

Question :

Que compte faire le Gouvernement pour améliorer la situation barémique et hiérarchique des contrôleurs sociaux?

Réponse :

Depuis le 1^{er} juillet 1962 les contrôleurs sociaux sont rémunérés dans l'échelle de traitements 222 et passent dans le barème 231 après 12 années d'ancienneté. Cette mesure a été concrétisée le 1^{er} août 1964 par l'octroi d'une carrière plane. Les intéressés ont bénéficié des diverses mesures de révision pécuniaire et d'octroi d'allocations de programmation intervenues depuis lors sur le plan interdépartemental.

Par ailleurs 22 emplois de contrôleur social ou contrôleur social de 1^{re} classe sur les 107 prévus dans le cadre des services extérieurs de l'Inspection des lois sociales, soit un sur cinq, ont été transformés récemment en des emplois d'inspecteur adjoint principal dont l'échelle de traitements 242 correspond à celle des ingénieurs techniciens à partir de 25 ans.

Normalement la carrière de contrôleur social débouche sur celle d'inspecteur. Or des améliorations substantielles

werden aangebracht aan deze loopbaan door het oprichten van de graden van eerste- en tweede-klasse inspecteur en eerste- en tweede-klasse hoofd van dienst.

De Minister kan verzekeren dat de materiële toestand van de personeelsleden van de Inspectie van de sociale wetten nu nog zijn volledige aandacht gaande houdt.

D. — Arbeidsgerechten.

Vraag :

Met de arbeidsgerechten heeft men het gerechtelijk apparaat willen democratiseren.

Men beleeft thans evenwel het tegenovergestelde. Voorzitters eisen dat de toga wordt gedragen; de reglementen van de arbeidsrechtbanken werden goedgekeurd nog voordat de sociale rechters de eed aflegden en hun advies konden uitbrengen.

Antwoord :

Aan de basis van de gerechtelijke hervorming ligt de wens van de openbare opinie voor een minder omslachtige, snellere en minder kostbare rechtsbedeling.

De oprichting van de arbeidsgerechten bevoegd voor de geschillen inzake sociale zekerheid, arbeidsovereenkomsten, enz., — hetgeen de erkenning van het sociaal recht inhoudt — is beslist een stap in de richting gewenst door het Lid.

De wens was tevens de arbeidsrechtbanken op eenzelfde voet te plaatsen met de andere jurisdicties en daarvoor dezelfde werkregels aan te nemen.

Het decorum van de zittingen kan indrukwekkend zijn voor de partijen doch de Minister denkt dat het sociaal en humaan karakter van de betrekkingen tussen de magistratuur en de partijen veel belangrijker is. Dat deze richting door de arbeidsgerechten wordt ingeslagen blijkt reeds uit het feit dat een arbeidshof een onthaaldienst voor de rechtsonderhorigen wil inrichten.

Het bijzonder reglement van elke rechtbank bepaalt het aantal kamers en hun bevoegdheid, de dagen en uren van hun zittingen en van de inleiding van de zaken. Voor het opstellen van een dergelijk reglement werd het advies ingewonnen van de hoogste rechterlijke overheden. Dit reglement doet geen afbreuk aan het bepaalde in de artikelen 81 en 104 waarin onder meer wordt voorzien dat wanneer het geschil betrekking heeft op sommige beroepen, de rechter of de raadsheer in sociale zaken, in de mate van het mogelijke moet behoren of behoort te behoren tot hetzelfde beroep als de betrokken werknemer.

Niets belet dat de indeling van de bevoegdheden der kamers gebeurt naar gelang van de speciale aard der zaken die er zullen worden behandeld. Rekening houdend met de verscheidenheid van de gevallen en van de bevoegdheden van de sociale rechters is het zelfs noodzakelijk.

Ten slotte denkt de Minister niet dat het feit dat de sociale rechters de toga dragen van die aard is dat de democratische principes, die de grondslag vormen voor een behoorlijke werking van de arbeidsrechtbanken, daardoor in het gedrang worden gebracht.

Vraag :

Er bestaat een onverenigbaarheid tussen de ambten van rechter in sociale zaken en een bij verkiezing verleend mandaat, behalve tijdens een aanvankelijke overgangsperiode van drie jaar. Bepaalde voorzitters en auditeurs beweren dat een nieuwe verkiezing, bijvoorbeeld die van

ont été apportées à cette carrière par la création des grades d'inspecteur principal et d'inspecteur principal-chef de service.

Le Ministre peut donner l'assurance que la situation matérielle des agents du Service de l'Inspection des lois sociales continue à retenir toute son attention.

D. — Tribunaux du travail.

Question :

Avec les juridictions du travail, on a voulu démocratiser l'appareil judiciaire.

Or, c'est au contraire qu'on assiste. Des présidents exigent le port de la toge; les règlements des tribunaux de travail ont été approuvés avant même que les juges sociaux aient prêté serment et aient pu émettre leurs avis.

Réponse :

La réforme judiciaire a été décidée grâce à l'opinion publique qui souhaite une justice plus simple, plus rapide et moins coûteuse.

La création des juridictions du travail, compétentes pour les contestations relatives à la sécurité sociale, les contrats de louage de travail, etc., ce qui est une reconnaissance du droit social, est certainement un pas dans le sens demandé par le membre.

On a voulu aussi mettre les tribunaux du travail sur le même pied que les autres juridictions et adopter pour cela les mêmes règles de fonctionnement.

Le décor des audiences peut impressionner les parties mais le Ministre pense que le caractère humain et social des relations entre la magistrature et les parties est beaucoup plus important.

Le fait qu'une cour du travail veut créer un service d'accueil pour les justiciables prouve déjà que l'on s'oriente dans cette voie.

Le règlement particulier de chaque tribunal détermine le nombre des chambres et leurs attributions, les jours et heures de leurs audiences et de l'introduction des causes. Pour l'établissement d'un tel règlement, l'avis des plus hautes autorités judiciaires a été sollicité. Ce règlement ne porte nulle atteinte aux dispositions des articles 81 et 104, lesquelles prévoient que quand un litige a trait à certaines professions, le juge ou conseiller social doit dans la mesure du possible appartenir ou avoir appartenu à la même profession que le travailleur en cause.

Rien n'empêche que les attributions des chambres soient déterminées suivant les spécialités qui y seront traitées. C'est même une nécessité vu la diversité des cas et des compétences des juges sociaux.

Enfin, le Ministre ne croit pas que le fait que les juges sociaux portent la toge, soit de nature à porter atteinte aux principes démocratiques qui conditionnent l'heureux fonctionnement des tribunaux de travail.

Question :

Il y a incompatibilité entre les fonctions de juge social et un mandat conféré par élection, sauf pendant une période transitoire initiale de trois ans. Certains présidents et auditeurs prétendent qu'une nouvelle élection, telle la récente élections des conseillers communaux, ferait perdre le béné-

de recente gemeenteraadsleden, het voordeel van deze overgangsbepalingen doet teloor gaan. Welke is de officiële interpretatie terzake?

Antwoord :

De artikelen 293 en 300 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien o.m. in de onverenigbaarheden van de ambten van de rechterlijke orde met de uitoefening van een bij verkiezing openbaar mandaat.

Krachtens artikel 37 van artikel 4 van de bijlage van het wetboek zijn de artikelen 293 en 300 evenwel niet van toepassing op de rechters en raadsheren in sociale zaken die bij de inwerkingtreding van het Gerechtelijk Wetboek een dergelijk openbaar mandaat uitoefenen.

Het is derhalve aan de bedoelde rechters en raadsheren, worden, toegelaten verder hun mandaat uit te oefenen zelfs indien dit het resultaat is van nieuwe verkiezingen.

HOOFDSTUK VI.

PERSONEELSZAKEN.

Vraag :

Wat is de betekenis van de op bladzijde 18 opgenomen tabel « overplaatsingen of eventuele aanwervingen ». Wat beduiden de bedragen : 2 913 000 en 12 087 000 ? Welke aanwervingen van personeel zijn in de begroting voorzien ?

Antwoord :

De ontledingstabel van de personeelsuitgaven gehecht aan het wetsontwerp, houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1971, vermeldt in het eerste gedeelte enkel de bezoldigde personeelsleden op 31 maart 1970 (zie blz. 50 van het document).

De rubriek « Overplaatsingen en eventuele aanwervingen » heeft betrekking op personeelsleden waarvan de overplaatsing of de aanwerving kon verwacht worden tussen 1 april 1970 en 31 december 1971 en voor wie wervingsvergunningen zijn toegekend.

Het aantal en de hoedanigheid van deze agenten zijn opgenomen in de tabel op blz. 18 van het wetsontwerp.

Deze aanwervingen zullen een uitgave met zich brengen van 2 913 000 F voor het Hoofdbestuur en 12 087 000 F voor de Buitendiensten. Deze bedragen bevatten de inherente lasten (kinderbijslag, haard- en standplaatstoelage, programmatietoelage, vakantiegeld...) maar zijn niet geïndexeerd.

HOOFDSTUK VII.

VARIA.

Vraag :

In de uiteenzetting van de Minister is er sprake van de kwalificatiecursussen voor gediplomeerden. Kan er niet gedacht worden aan een betere relatie tussen de school en de diensten voor arbeidsvoorziening, bv. jaarlijks een uiteenzetting in de school door iemand van de R. V. A. nopens de toestand op de arbeidsmarkt ?

fice des mesures transitoires. Quelle est l'interprétation officielle à ce sujet.

Réponse :

Les articles 293 et 300 du Code judiciaire prévoient les incompatibilités des fonctions de l'ordre judiciaire notamment avec l'exercice d'un mandat public conféré par élection.

En vertu de l'article 37 de l'article 4 de l'annexe du Code, ces articles 293 et 300 ne sont toutefois pas applicables aux juges et conseillers sociaux assesseurs qui, lors de l'entrée en vigueur du Code judiciaire exercent un tel mandat public.

Il est donc permis à ces juges et conseillers sociaux de continuer à exercer leur mandat même si celui-ci résulte d'une nouvelle élection.

CHAPITRE VI.

PERSONNEL.

Question :

Quelle est la signification du tableau repris en page 18 sous la rubrique « transferts ou recrutements éventuels ». Qu'indiquent les montants 2 913 000 et 12 087 000 ? — Quels sont les recrutements de personnel prévus au budget ?

Réponse :

Le tableau de décomposition des dépenses de personnel annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1971 ne reprend, dans sa première partie, que les agents du département rémunérés au 31 mars 1970 (voir page 50 du document).

La rubrique « Transferts ou recrutements éventuels » concerne des agents dont le transfert ou le recrutement étaient attendus entre le 1^{er} avril 1970 et le 31 décembre 1971, et pour lesquels des autorisations de recrutement sont accordées.

Le nombre et la qualité de ces agents sont repris au tableau de la page 18 du projet de loi.

Ces recrutements doivent entraîner une dépense de 2 913 000 F pour l'Administration centrale et de 12 millions 087 000 F pour les Services extérieurs, montants comprenant les charges inhérentes (allocations familiales, de foyer ou de résidence, de programmation, pécules de vacances...) mais non indexées.

CHAPITRE VII.

DIVERS.

Question :

Il est fait mention dans l'exposé du Ministre de cours de qualification pour diplômés. Ne peut-on envisager une meilleure relation entre l'école et les services de l'emploi, par exemple une conférence annuelle au sujet du marché du travail à donner dans les écoles par quelqu'un de l'O. N. E. M. ?

Antwoord :

Er wordt nota genomen van de suggestie die moet behandeld worden met de Ministers van Nationale Opvoeding.

Vraag :

In de uiteenzetting van de Minister van 10 maart 1970 in de Kamer van Volksvertegenwoordigers over zijn begroting, heeft de Minister verklaard dat de R. V. A. een laatste studie wijdt aan de werklozensteun van de gehandicapten.

Hoever is deze studie thans gevorderd ?

Antwoord :

Deze studie is nagenoeg beëindigd. De Minister heeft erover gehandeld in zijn inleidende uiteenzetting, hoofdstuk I, « Werkloosheidstelsel van de in een beschermde werkplaats tewerkgestelde minder-validen ».

De Minister wacht het advies af van het beheerscomité van de R. V. A. — deze van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen werd reeds verstrekt — om een definitief besluit te nemen.

Vraag :

Vorig jaar reeds heeft een lid gevraagd dat de grenzen van de administratieve arrondissementen en van het werkgebied van de gewestelijke diensten van de R. V. A. zouden samenvallen. Zoniet is het inderdaad onmogelijk voor ieder bestuurlijk arrondissement een juist overzicht te geven van de toestand van de arbeidsmarkt in het bestuurlijk arrondissement.

Welke is de zienswijze van de Minister daaromtrent ?

Antwoord :

De administratieve arrondissementen werden gevormd ten tijde dat er nog geen sprake was van auto's noch van streekconomie. Zij werden gevormd om de gemeenten onder het bestuur te brengen van de dichtst bijgelegen belangrijke stad.

Aan de vorming van de gebiedsomschrijvingen van de gewestelijke bureaus van de R. V. A. lagen volkomen andere overwegingen ten grondslag. De belangrijkste was wel de bestaande economische streken zoals wij ze heden ten dage nog kennen.

Vraag :

In de begroting en in de uiteenzetting is er geen sprake van de arbeidsgerechten. De benoemingen aldaar gebeuren nochtans door de Ministers van Justitie en van Teverkstelling en Arbeid.

Graag zou de reden gekend worden waarom in de begroting van deze arbeidsgerechten geen sprake is.

Antwoord :

Het is weliswaar juist dat de benoemingen in de Arbeidsrechtbanken tot de bevoegdheid behoren van de Minister van Justitie en van de Minister van Teverkstelling en Arbeid. Al de werkingskosten, onder meer de be-

Réponse :

Il est pris bonne note de cette suggestion, qui doit être traitée avec les Ministres de l'Education nationale.

Question :

Dans son exposé du 10 mars 1970 à la Chambre des Représentants, concernant son budget, le Ministre a déclaré que l'O. N. E. M. consacre une dernière étude à l'octroi d'indemnités de chômage aux handicapés.

Où en est cette étude en ce moment ?

Réponse :

Cette étude est presque terminée. Le Ministre en a parlé dans le Chapitre I^{er} de son exposé introductif — « Régime du chômage des handicapés occupés en atelier protégé ».

Le Ministre attend l'avis du Comité de gestion de l'O. N. E. M. — celui du Fonds de reclassement des handicapés lui est déjà parvenu — pour se prononcer de façon définitive.

Question :

Déjà l'année passée un membre a demandé de faire coïncider les délimitations des arrondissements administratifs et celles de la compétence territoriale des bureaux régionaux de l'O. N. E. M. Sinon il est en effet impossible de donner, pour chaque arrondissement administratif, un aperçu précis de la situation du marché du travail dans l'arrondissement administratif.

Quel est l'avis du Ministre à ce sujet ?

Réponse :

Les arrondissements administratifs ont été formés à une époque où on ne connaissait ni voiture automobile, ni économie régionale. Ils ont été formés pour rattacher des communes à la ville importante la plus proche.

Ce sont des considérations tout à fait différentes qui ont présidé à la formation territoriale des bureaux de l'O. N. E. M., la plus importante étant celle concernant les régions économiques existantes, telles que nous les connaissons encore aujourd'hui.

Question :

Ni dans le budget ni dans l'exposé du Ministre il n'est question des tribunaux du travail. Les nominations dans ces tribunaux relèvent cependant de la compétence des Ministres de l'Emploi et du Travail et de la Justice.

Pour quelle raison n'est-il pas question de ces tribunaux du travail dans le budget ?

Réponse :

S'il est exact que les nominations aux tribunaux de travail relèvent de la compétence des Ministres de la Justice et de l'Emploi et du Travail il convient de noter cependant que tous les frais de fonctionnement, y compris les traite-

zoldigingen, vallen evenwel ten laste van de begroting van Justitie, behalve het bijwerken van de sociale documentatie dat door het Departement van Tewerkstelling en Arbeid wordt verzekerd.

Dit aandeel is zo gering dat het geen commentaar in de begroting behoeft.

Vraag :

Waarom gebeurt de verbetering van de werkgelegenheid in de provincies Luik en Henegouwen in een minder vlug ritme ?

Antwoord :

Het evenwicht tussen de vraag naar en het aanbod van arbeid is bijzonder delicaat in de aangehaalde provinciën.

Inderdaad, tijdens de jongste jaren heeft het aanbod zich ten aanzien van kwantiteit en kwaliteit gewijzigd, hoofdzakelijk tijdens de periode van de conjunctuurvertraging (1965, 1966 en 1967) die het geheel van het land trof. Maar de problemen hebben zich in de provincies Luik en Henegouwen toegespitst omdat deze streken diepgaande wijzigingen ondergingen in hun industriële opbouw (hoofdzakelijk steenkolenmijnen).

Bijgevolg heeft de opslorping van de werkloosheid in beide provinciën met een bepaalde vertraging plaatsgehad. Dit verklaart waarom de verbetering er op dit ogenblik minder uitgesproken is dan in het resterende deel van het land.

Anderzijds heeft de structuurwijziging werkloosheid tot gevolg gehad van werknemers die ernstige moeilijkheden ondervinden om zich opnieuw op de normale arbeidsmarkt te plaatsen, omwille van hun geschooldheid, leeftijd of verminderde geschiktheid.

Vraag :

Zijn de scholen aangepast voor de aanwerving in de toekomst ?

Bestaan er voldoende heropleidingscentra ?

Antwoord :

De schoolopleiding zal steeds een onevenwichtigheid met de eisen van het beroepsleven kennen, een onevenwichtigheid die veelvuldige oorzaken heeft.

Iedere schoolopleiding, hoe technisch ook, mag zich niet van de verplichting ontdoen aan ieder burger een algemene vorming te verstrekken : derhalve mag ze niet uitsluitend gericht zijn op kundigheden en technieken die voor het beroepsleven vereist zijn. Overigens zal deze bezorgdheid om een algemene vorming te verstrekken, tijdens het actieve leven van de werknemer van groot nut blijken te zijn; ze vormt immers het vermogen om nieuwe kundigheden te verwerven — voornaamste kenmerk van de algemene vorming — waardoor hij in staat zal zijn zich op een dynamische arbeidsmarkt uit de slag te trekken.

Verder evolueren de technologieën op snelle wijze zodanig dat een aanpassing — zelfs permanent — van de programma's noodzakelijkerwijze de laatste toegepaste technieken zal achternalopen.

Het is evident dat op dat gebied waakzaamheid vanwege het onderwijs geboden is.

Een betere samenwerking tussen de verantwoordelijken van het onderwijs en die van het werkgelegenheidsbeleid zal moeten worden nagestreefd.

ments, sont à charge de la Justice, à l'exclusion de la mise à jour de la documentation sociale qui est effectuée par le département de l'Emploi et du Travail.

Cette dernière part est trop insignifiante pour justifier un commentaire particulier dans le budget.

Question :

Pourquoi dans les provinces de Liège et de Hainaut, l'amélioration de l'emploi se fait-elle à un rythme moins rapide ?

Réponse :

L'équilibre entre l'offre et la demande d'emploi est particulièrement délicat dans les provinces citées.

En effet, l'offre s'est modifiée quantitativement et qualitativement au cours de ces dernières années, et principalement au cours de la période de ralentissement conjoncturel (années 1965, 1966 et 1967) qui affectait l'ensemble du pays. Mais les problèmes ont été aggravés dans les provinces de Liège et de Hainaut parce que ces régions subissaient d'importantes modifications dans leur structure industrielle (charbonnages principalement).

En conséquence, la résorption du chômage s'est effectuée avec un certain retard dans les deux provinces, ce qui explique que l'amélioration y est actuellement moins nette que dans le reste du pays.

D'autre part, la modification des structures a eu pour conséquence de mettre en chômage des travailleurs, qui rencontrent des difficultés sérieuses pour se reclasser dans un marché de travail normal, en raison de leur qualification, de leur âge ou de leur aptitude diminuée.

Question :

Les écoles sont-elles adaptées aux besoins futurs du recrutement ?

Y a-t-il des centres de réadaptation en suffisance ?

Réponse :

La formation scolaire sera toujours en retard sur les exigences de la vie professionnelle, retard qui a des causes multiples.

Toute formation scolaire, aussi technique qu'elle soit, ne pourra se soustraire à l'impératif d'assurer à chaque citoyen une formation générale; elle ne peut dès lors être axée exclusivement sur les connaissances et techniques requises dans la vie professionnelle. Par ailleurs, cette préoccupation d'assurer une formation générale se révélera très utile dans la vie active du travailleur; elle constitue en effet la faculté d'acquérir de nouvelles connaissances — critère principal de la formation générale — qui lui permettra de se défendre sur un marché de travail dynamique.

D'autre part, les technologies se développent rapidement de telle sorte qu'une adaptation, même permanente, des programmes scolaires sera nécessairement en retard sur les dernières techniques appliquées.

Il est évident qu'à cet égard une vigilance de la part de l'enseignement est requise.

Une meilleure coopération entre les responsables de l'enseignement et ceux de la politique de l'emploi devra être recherchée.

Op het stuk van de heropleidingscentra verwijst de Minister naar hoofdstuk IV van zijn inleidende uiteenzetting waarin hij de beginselen aankondigt die de leidraad van zijn beleid zullen zijn. Dit beleid beoogt vooral een diversificatie en een verhoging van de aan de werknemers geboden mogelijkheden.

Vraag :

Er moet worden aangedrongen op het tekort aan beschutte werkplaatsen voor geestelijke gehandicapte vrouwen en vooral op het feit dat er in Henegouwen praktisch geen enkel internaat bestaat bij die werkplaatsen.

Antwoord :

Het aantal beschermde werkplaatsen die door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen voorlopig erkend zijn bedraagt momenteel 113 voor een bevolking van 4 793 minder-validen.

Teneinde het bedrag vast te stellen van zijn tegemoetkoming in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen gaat het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen over tot het bepalen van de aard van de handicap van de minder-validen die in deze instellingen zijn tewerkgesteld (Ministerieel Besluit van 23 maar 1970).

Indien men zich steunt op statistieken opgemaakt op 30 juni 1970, blijkt het dat op de 4 793 minder-validen die in de beschermde werkplaatsen zijn tewerkgesteld er 3 022, hetzij ongeveer 60 % van de totale bevolking in de categorie C — deze categorie groepeerde in het bijzonder de mentaal gehandicapten — geïnclasséerd werden.

Meestal nemen de werkplaatsen minder-validen op van beider kunne. In de provincie Henegouwen bestaat er evenwel een werkplaats met internaat die uitsluitend voorbehouden is aan vrouwelijke personen die mentaal gestoord zijn. Het betreft de Home des Handicapés « La Providence », te Houdeng-Goegnies.

De Minister verzekert dat de nodige maatregelen met het oog op het doen ontstaan en het bevorderen van de oprichting en de uitbreiding van dergelijke instellingen getroffen werden in het kader van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen.

Wat evenwel de aan deze instellingen verbonden internaten betreft, dit probleem behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid.

Vraag :

In ons land komen er nog steeds Italiaanse arbeiders toe. Zij worden daartoe aangespoord door hun in ons land gevestigde verwanten.

De aangekomene vindt werk daar waar zijn verwant is tewerkgesteld.

In principe wordt de toestand achteraf geregulariseerd.

Een moeilijkheid is er nochtans : het in regel brengen met de sociale zekerheid.

In de meeste gevallen immers zijn die mensen in Italië er niet aan onderworpen en, van zohast zij in moeilijkheden geraken, vallen zij automatisch ten laste van de C. O. O.

Antwoord :

Het is juist dat krachtens de Verordening n° 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968, betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap, de Italiaanse

En ce qui concerne les centres de réadaptation, le Ministre renvoie au chapitre IV de son exposé introductif, dans lequel il annonce les principes qui guideront sa politique en la matière. Cette politique vise avant tout une diversification et un accroissement des possibilités offertes aux travailleurs.

Question :

Il y a lieu d'insister sur le manque d'ateliers protégés pour handicapés mentales et surtout sur le fait qu'il n'existe dans le Hainaut pratiquement aucun internat annexé à ces ateliers.

Réponse :

Le nombre d'ateliers protégés agréés provisoirement par le Fonds national de reclassement social des handicapés s'élève actuellement à 113 pour une population de 4 793 handicapés.

En vue de fixer le montant de son intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, le Fonds national de reclassement social des handicapés procède à une classification médicale des handicapés placés dans ces institutions (arrêté ministériel du 23 mars 1970).

Si l'on se réfère aux statistiques arrêtées au 30 juin 1970, il appert que sur les 4 793 handicapés placés en ateliers protégés, 3 022, soit environ 60 % de la population totale, ont été classés en catégorie C, catégorie qui groupe surtout les handicapés mentaux.

Dans la plupart des cas, les ateliers accueillent des handicapés des deux sexes. Il existe cependant dans la province de Hainaut, un atelier réservé exclusivement aux handicapés mentales et possédant un internat. Il s'agit du Home des Handicapés « La Providence », à Houdeng-Goegnies.

Le Ministre assure que toutes mesures utiles en vue de susciter et de favoriser la création et le développement de telles institutions ont été prises dans le cadre de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés.

Toutefois, en ce qui concerne les internats annexés à ces institutions, ce problème relève de la compétence du Ministre de la Santé publique.

Question :

Des travailleurs italiens arrivent toujours dans notre pays, à l'appel de leur famille établie en Belgique.

L'arrivant trouve du travail là où son parent est employé.

En principe, la régularisation se fait par la suite.

Il y a cependant une difficulté : la mise en règle avec la sécurité sociale.

En effet, le plus souvent ces gens ne sont pas assujettis à un régime de sécurité sociale en Italie et si le besoin s'en fait sentir, automatiquement ils tombent à charge de la C. A. P.

Réponse :

Il est exact qu'en vertu du Règlement n° 1612/68 du Conseil du 15 octobre 1968 relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté, les ressortis-

onderdanen vrij in België kunnen komen om werk te zoeken en er een betrekking als loontrekkende te bekleden. Geen enkele regularisatie moet worden verricht vermits hun tewerkstelling mag gebeuren zonder dat er een enkele formaliteit dient vervuld.

Wat het verblijf aangaat, is de Minister van Justitie, evenwel bevoegd. Ter zake geldt de richtlijn 68/630/E.E.G. van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der Lid-Staten en van hun familie. De belanghebbenden ontvangen slechts de « verblijfsvergunning » die hun het recht toekent op een bestendige manier in het land te verblijven, op overlegging van een verklaring dat zij werden aangeworven door een werkgever of van een attest van tewerkstelling.

Wat de problemen aangaat die zich kunnen voordoen op het gebied van de sociale zekerheid, deze dienen opgelost te worden door de communautaire reglementen inzake de sociale zekerheid der migrerende werknemers, waarvan de toepassing onder de bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg ressorteert.

Vraag :

Volstaat de inspectie op de werkplaatsen? Ware het niet nodig dat de met het medisch onderzoek van de werknemer belaste geneesheer tevens de voorwaarden zou kennen waarin de arbeid wordt verricht?

Antwoord :

De artikelen 147septies tot 148 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming belasten uitdrukkelijk de arbeidsgeneesheren met het toezicht op de arbeidsvoorwaarden in de ondernemingen.

Deze opdracht is primordiaal en maakt zelfs het essentiële uit van de arbeidsgeneeskunde, zoals het is voorzien in artikel 110, § 2, van hetzelfde reglement, dat luidt als volgt : « de arbeidsgeneeskundige diensten moeten op zulke manier georganiseerd zijn dat de verschillende taken van die diensten, in elke onderneming, zowel wat het medisch toezicht op de werknemers als het toezicht over de arbeidshygiënische voorwaarden betreft, steeds door dezelfde arbeidsgeneesheer worden vervuld of, indien het om een bijzonder belangrijke onderneming gaat, waar verschillende dokters moeten optreden, door dezelfde ploeg arbeidsgeneesheren ».

Deze geneesheren moeten o.m. aandacht besteden aan de volgende punten :

1) de salubriteit van de arbeidsplaatsen en de algemene hygiëne van de ondernemingen (luchtverversing, verlichting, verwarming, onderhoud van de lokalen; kleedkamers, wastafels, stortbaden, toiletten, enz...);

2) de beroepsziekten allerhande;

3) de bescherming van de werkplaatsen tegen de schadelijke agentia zoals stof, rook, gas, damp, geluid, schadelijke uitstralingen, enz...; tegen risico's van contaminatie; tegen risico's van ongevallen;

4) de individuele beschermingsmiddelen tegen deze agentia en deze risico's (arbeids- en werkkledij, ademhalings toestellen, brillen, schermen, helmen, dermatologische bereidingen, enz...);

5) het in acht nemen van de bepalingen betreffende de medische onderzoeken, de inentingen en nieuwe inentingen;

6) de aanpassing van de werknemers aan hun werkpost;

sants italiens peuvent librement venir en Belgique pour rechercher du travail et occuper un emploi salarié. Aucune régularisation ne doit être effectuée puisque leur occupation peut se faire sans aucune formalité.

Toutefois, en ce qui concerne le séjour, c'est le Ministre de la Justice qui est compétent. Cette question fait l'objet de la directive 68/360/C.E.E. du Conseil relative à la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des travailleurs des Etats membres et de leur famille. Les intéressés ne reçoivent la « carte de séjour » qui reconnaît leur droit de séjourner d'une manière permanente dans le pays que sur production d'une déclaration d'engagement de l'employeur ou d'une attestation de travail.

Quant aux problèmes qui peuvent se poser dans le domaine des prestations de la sécurité sociale, ils doivent être réglés par les règlements communautaires relatifs à la sécurité sociale des travailleurs migrants, dont l'application est de la compétence du Ministre de la Prévoyance sociale.

Question :

L'inspection des lieux de travail est-elle suffisante? Ne serait-il pas nécessaire que le médecin chargé de l'examen médical du travailleur connaisse également les conditions de travail?

Réponse :

Les articles 147septies à 148 du règlement général pour la protection du travail chargent explicitement les médecins du travail de la surveillance des conditions d'hygiène du travail dans les entreprises.

Cette mission est primordiale et constitue l'essence même de la médecine du travail, ainsi que le prévoit l'article 110, § 2, du même règlement, qui est libellé comme suit : « les services médicaux du travail seront organisés de telle sorte que, dans chaque entreprise, les différentes missions de ces services, tant en ce qui concerne la surveillance médicale des travailleurs que la surveillance des conditions d'hygiène du travail, soient toujours remplies par le même médecin du travail ou, s'il s'agit d'une entreprise particulièrement importante, exigeant le concours de plusieurs médecins, par la même équipe de médecins du travail ».

L'attention de ces médecins doit être retenue notamment par les points ci-après :

1) la salubrité des locaux de travail et l'hygiène générale de l'entreprise (ventilation, éclairage, chauffage, entretien des locaux, vestiaires, lavabos, bains-douches, lavatrices, etc...);

2) les risques de maladies professionnelles quelconques;

3) la protection des lieux de travail contre les agents nocifs tels que les poussières, les fumées, les gaz, les vapeurs, les bruits, les radiations nuisibles, etc...; contre les risques de contamination; contre les risques d'accidents;

4) les moyens de protection individuelle contre ces agents et ces risques (vêtements de travail et de protection, appareils respiratoires, lunettes, écrans, casques, préparations dermatologiques, etc...);

5) l'observation des dispositions concernant les examens médicaux, les vaccinations et les revaccinations;

6) l'adaptation des travailleurs aux postes de travail;

7) de aanpassing van de technieken en de arbeidsvoorwaarden aan de fysiologie van de mens; de preventie van de beroepsvermoeidheid;

8) de werk- en rustzitplaatsen;

9) de middelen voor eerste hulp en dringende verzorging in geval van ongeval of ongesteldheid;

10) de kwaliteit van de dranken en de wijze van hun distributie in de werkplaatsen; de hygiëne van de keuken, van de kantine en van de andere particuliere inrichtingen van de onderneming die voor de werknemers bestemd zijn;

11) de ter beschikking van het personeel van de onderneming gestelde huisvesting.

Deze opdrachten moeten vervuld worden met de medewerking van de directie van de onderneming, de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen alsmede met elke andere persoon die zich in de onderneming bezig houdt met de veiligheids-, gezondheids- of sociale problemen.

De arbeidsgeneesheer moet in kennis gesteld worden van de fabricage-procédés en mag indien hij dit nodig oordeelt in erkende laboratoria laten overgaan tot elke analyse van atmosfeer of van stoffen die vermoed worden schadelijk te zijn.

Hij is de raadgever van de werkgever en van de werknemers en geeft aan deze laatsten elke raad of inlichtingen inzake hygiëne en gezondheid en verwijst ze in voorkomend geval naar hun huisdokter.

III. — BESPREKING DER ARTIKELN.

Op artikel 12.27 van de begroting, welk allerlei kosten voorziet voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren, heeft de heer Dhoore een amendement ingediend waardoor het krediet van 235 000 F op 2 235 000 F wordt gebracht (Stuk n° 4-XVII/2). Hiermede beoogt hij taallesen voor vreemdelingen te subsidiëren die langs de televisie zouden worden gegeven.

De auteur trok zijn amendement in nadat de Minister de volgende verklaring had afgelegd :

« Bij de bespreking van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid door de Regering verklaarde deze zich akkoord met het inrichten van taalcursussen voor immigranten op de T.V. Zij was echter de mening toegedaan dat de vereiste kredieten niet in de begroting van Tewerkstelling en Arbeid dienden ingeschreven doch op die van Cultuur, of van de B. R. T. - R. T. B. Het nodige zal worden gedaan om deze cursussen in de loop van 1971 te kunnen inrichten ».

Nadat gewezen werd op de errata welke hierna worden afgedrukt, werden de zes artikelen alsmede het gehele wetsontwerp aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

De Verslaggever.

G. NYFFELS.

De Voorzitter.

H. CASTEL.

7) l'adaptation des techniques et des conditions de travail à la physiologie de l'homme; la prévention de la fatigue professionnelle;

8) les sièges de travail et de repos;

9) les moyens de secours immédiats et de soins d'urgence en cas d'accident ou d'indisposition;

10) la qualité des boissons et le mode de distribution de celles-ci dans les ateliers; l'hygiène de la cuisine, de la cantine et des autres installations particulières de l'entreprise destinées aux travailleurs;

11) les logements mis à la disposition du personnel de l'entreprise.

Ces missions doivent être remplies en collaboration avec la direction de l'entreprise, le service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ainsi qu'avec toute autre personne s'occupant dans l'entreprise des problèmes de sécurité, sanitaires ou sociaux.

Le médecin du travail doit avoir connaissance des procédés de fabrication et peut faire procéder dans des laboratoires agréés à toute analyse qu'il juge utile de l'atmosphère ou de substances supposées nocives.

Il est le conseiller de l'employeur et des travailleurs et donne à ces derniers tous conseils ou informations en matière d'hygiène et de santé et les envoie, en cas de nécessité, consulter leur médecin traitant.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES.

A l'article 12.27 du budget, qui prévoit des frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers, M. Dhoore a présenté un amendement portant le crédit de 235 000 F à 2 235 000 F (Doc. n° 4-XVII/2). Par cette augmentation, il entendait subventionner des cours de langues pour étrangers, qui seraient donnés à la télévision.

L'auteur a retiré son amendement après que le Ministre eût fait la déclaration suivante :

« Lors de la discussion du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail au sein du Gouvernement, celui-ci s'est déclaré d'accord sur l'organisation de cours de langues à la T.V. en faveur des immigrants. Il était toutefois d'avis que les crédits nécessaires à cet effet ne devaient pas être inscrits au budget de l'Emploi et du Travail mais à celui de la Culture ou de la R. T. B. - B. R. T. Le nécessaire sera fait pour que ces cours puissent être organisés au cours de l'année 1971. »

Après que l'attention eût été attirée sur les errata qui figurent ci-après, les six articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 11 voix contre 1.

Le Rapporteur.

G. NYFFELS.

Le Président.

H. CASTEL.

ERRATA IN DE TABELLEN

Titel I. — Gewone uitgaven.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten (blz. 4 en 5).

Artikel 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz.

2. Buitendiensten.

In de kolom « 1970 - kredieten » schrijve men : « 138 249 » in.

Artikel 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.

In de kolom « 1970 - kredieten » : leze men « 2 095 » in de plaats van « 2 405 ».

Artikel 11.10. — Toekenning van een vergoeding aan de personen enz.

In de kolom « 1969 - uitgaven » : leze men « 2 405 » in de plaats van « 138 249 ».

ERRATA AUX TABLEAUX

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales (pages 4 et 5).

Article 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

2. Services extérieurs.

Dans la colonne « 1970 - crédits » : il y a lieu d'inscrire : « 138 249 ».

Article 11.05. — Dépenses diverses de service social, etc.

Dans la colonne « 1970 - crédits » : il y a lieu de lire « 2 095 » au lieu de « 2 405 ».

Article 11.10 — Octroi d'une indemnité aux personnes, etc.

Dans la colonne « 1969 - Dépenses » : il y a lieu de lire « 2 405 » au lieu de « 138 249 ».

IV. — BIJLAGEN.

TABEL I.

Werkzoekenden. Vergoede volledige werklozen.
(Toestand einde der maand.)

IV. — ANNEXES.

TABLEAU I.

Demandeurs d'emploi. Chômeurs complets indemnisés.
(Situation fin de mois.)

Maand	1964	1968	1969	1970	Vergelijking — Comparaison				Mois
					1970 - 1964	1970 - 1969	1969 - 1968	1970 - 1968	
Januari	61 998	114 508	109 404	79 847	+ 17 849	— 29 557	— 5.104	— 34 661	Janvier
Februari	57 975	113 726	106 497	79 212	+ 21 237	— 27 285	— 7 229	— 34 514	Février
Maart	52 035	110 279	96 584	75 699	+ 23 664	— 20 885	— 13 695	— 34 580	Mars
April	50 427	106 371	90 391	73 336	+ 22 909	— 17 055	— 15 980	— 33 035	Avril
Mei	46 505	101 486	83 826	69 765	+ 23 260	— 14 061	— 17 660	— 31 721	Mai
Juni	43 762	95 275	76 446	64 935	+ 21 173	— 11 511	— 18 829	— 30 340	Juin
Gemiddelde van de zes maanden	52 117	106 941	93 858	73 799	+ 21 682	— 20 059	— 13 083	— 33 142	Moyenne des 6 premiers mois

TABEL II.

Verdeling volgens geslacht en geschiktheid.
(Toestand einde juni.)

TABLEAU II.

Répartition par sexe et aptitude.
(Situation fin juin.)

	1964	1968	1969	1970	Vergelijking — Comparaison			
					1970-1964	1970-1969	1969-1968	1970-1968
MANNEN. — HOMMES.	31 704	63 260	47 130	38 708	+ 7 004	— 8 422	— 16 130	— 24 552
Normale geschiktheid. — Aptitude normale.	4 418	30 746	13 576	6 653	+ 2 235	— 6 923	— 17 170	— 24 093
Gedeeltelijke geschiktheid. — Aptitude partielle	14 534	19 315	19 148	15 396	+ 862	— 3 752	— 167	— 3 919
Zeer beperkte geschiktheid. — Aptitude très réduite	12 752	13 199	14 406	16 659	+ 3 907	+ 2 253	+ 1 207	+ 3 460
VROUWEN. — FEMMES.	12 058	32 015	29 316	26 227	+ 14 169	— 3 089	— 2 699	— 5 788
Normale geschiktheid. — Aptitude normale.	4 396	21 322	17 496	13 875	+ 9 479	— 3 621	— 3 826	— 7 447
Gedeeltelijke geschiktheid. — Aptitude partielle	5 667	8 569	9 414	9 372	+ 3 505	— 42	+ 845	+ 803
Zeer beperkte geschiktheid. — Aptitude très réduite	1 795	2 124	2 406	2 980	+ 1 185	+ 574	+ 282	+ 856
TOTAAL. — TOTAL	43 762	95 275	76 446	64 935	+ 21 173	— 11 511	— 18 829	— 30 340
Normale geschiktheid. — Aptitude normale.	8 814	52 068	31 072	20 528	+ 11 714	— 11 544	— 20 996	— 31 540
Gedeeltelijke geschiktheid. — Aptitude partielle	20 401	27 884	28 562	24 768	+ 4 367	— 3 794	+ 678	— 3 116
Zeer beperkte geschiktheid. — Aptitude très réduite	14 547	15 323	16 812	19 639	+ 5 092	+ 2 827	+ 1 489	+ 4 316

TABEL III.

Verdeling volgens geslacht en leeftijdsklasse.

(Toestand einde juni.)

TABLEAU III.

Répartition selon le sexe et les classes d'âge.

(Situation fin juin.)

	Vergelijking — Comparaison					1970					
	1964	1966	1968	1969	1970-1969		1969-1968	1970-1968	1970-1966	1970-1964	
Mannen	31 704	37 228	63 260	47 130	38 708						Hommes.
— 20 jaar	285	976	2 334	675	445						— 20 ans.
20 tot 25 jaar ...	3 942	7 073	17 242	2 239	1 487						20 à 25 ans.
25 tot 40 jaar ...				7 571	5 106						25 à 40 ans.
40 tot 50 jaar ...	4 070	5 612	11 080	7 986	6 035						40 à 50 ans.
50 jaar en + ...	23 407	23 567	32 604	30 898	27 122						50 ans et +.
Vrouwen	12 058	16 080	32 015	29 316	26 227						Femmes.
— 20 jaar	439	671	1 559	1 058	1 041						— 20 ans.
20 tot 25 jaar ...	3 417	5 877	15 095	5 004	4 725						20 à 25 ans.
25 tot 40 jaar ...				13 027	11 150						25 à 40 ans.
40 tot 50 jaar ...	2 455	3 322	7 284	6 787	5 802						40 à 50 ans.
50 jaar en + ...	5 747	6 210	8 077	8 444	8 234						50 ans et +.
Totaal	43 762	53 308	95 275	76 446	64 935						Total.
— 20 jaar	724	1 647	3 893	1 733	1 486						— 20 ans.
20 tot 25 jaar ...	7 359	12 950	32 337	7 243	6 212						20 à 25 ans.
25 tot 40 jaar ...				20 598	16 256						25 à 40 ans.
40 tot 50 jaar ...	6 525	8 934	18 364	14 773	11 837						40 à 50 ans.
50 jaar en + ...	29 154	29 777	40 681	39 342	35 356						50 ans et +.

TABEL IV.
Répartition du chômage complet indemnisé.
(Situation fin juin.)

TABEL IV.
Verdeling per provincie van de vergoede volledige werkloosheid.
(Toestand einde juni.)

Provincies	1964	1968	1969	1970	Vergelijking. — Comparaison.				Provinces
					1970-1964	1970-1969	1969-1968	1970-1968	
Antwerpen	7 569	13 431	9 546	8 383	+ 414	— 1 163	— 3 885	— 5 048	Anvers.
Brabant	7 657	13 889	10 888	9 452	+ 1 795	— 1 436	— 3 001	— 4 437	Brabant
West-Vlaanderen	4 779	7 483	4 990	3 613	— 1 116	— 1 377	— 2 493	— 3 870	Flandre occidentale.
Oost-Vlaanderen	7 202	12 657	9 332	7 810	+ 608	— 1 522	— 3 325	— 4 847	Flandre orientale.
Henegouwen	7 265	18 098	15 082	12 577	+ 5 312	— 2 505	— 3 016	— 5 521	Hainaut.
Luik	5 421	18 077	17 475	15 768	+ 10 347	— 1 707	— 602	— 2 309	Liège.
Limburg	2 241	8 377	6 221	4 801	+ 2 560	— 1 420	— 2 156	— 3 576	Limbourg.
Luxemburg	192	878	777	685	+ 493	— 92	— 101	— 193	Luxembourg.
Namen	1 036	2 385	2 135	1 846	+ 810	— 289	— 250	— 539	Namur.
TOTAAL	43 762	95 275	76 446	64 935	+ 21 173	— 11 511	— 18 829	— 30 340	Total.

TABLEAU V.

Répartition selon les groupes de professions
des chômeurs complets indemnisés.

(Situation fin juin, en chiffres absolus.)

TABEL V.

Verdeling volgens de beroepsgroepen
van de vergoede volledige werklozen.

(Toestand einde juni, in absolute cijfers.)

Beroepsgroepen	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	Vergelijking. — Comparaison				Groupes de professions
								1970-1969	1970-1968	1970-1965	1970-1964	
1. Landbouwers	1 088	1 407	1 317	917	672	245	645	—	—	735	416	1. Agriculteurs.
2. Jagers, bosarbeiders	60	76	169	102	85	17	84	—	—	9	25	2. Chasseurs, forestiers.
3. Vissers	163	104	100	163	49	51	51	—	—	55	114	3. Pêcheurs.
4. Mijnwerkers	703	1 002	2 385	1 903	1 443	460	942	—	—	441	740	4. Mineurs.
5. Groenarbeiders	123	126	280	215	168	47	112	—	—	42	45	5. Carriers.
6. Werknemers van het vervoer en van de televerbindingen	1 198	1 298	2 831	1 908	1 552	356	1 279	—	—	254	354	6. Travailleurs des transports et des communications.
7. Spinners, wevers, breiers	1 778	2 415	4 785	3 133	2 965	178	1 820	—	—	550	1 187	7. Filateurs, tisseurs, tricoteurs.
8. Kleermakers, snijders, bontwerkers	1 569	1 798	4 623	3 569	3 513	56	1 110	—	—	1 715	1 944	8. Tailleurs, coupeurs, fourreurs.
9. Lederenmakers, oppenners, marokijnwerkbouwers	685	856	1 308	1 026	1 085	59	223	—	—	229	400	9. Coupeurs de cuir, monteurs en chaussures, maroquiniers.
10. Bedienden van metaalovens, walsers, draadtrekkers, vormers	455	582	1 384	1 156	924	232	460	—	—	342	469	10. Conducteurs de fours, laminiers, tréfileurs, mouleurs.
11. Mechaniciens, gereedschapsmakers, loogdiers, lassers	2 432	2 620	7 907	4 731	3 964	767	3 943	—	—	1 344	2 520	11. Mécaniciens, outilliers, plombiers, soudeurs.
12. Electriciens	430	500	2 043	1 115	978	137	1 065	—	—	478	658	12. Electriciens.
13. Diamantbewerkers	849	1 004	2 670	1 530	1 368	162	1 302	—	—	364	519	13. Travailleurs du diamant.
14. Timmerlieden, schrijnwerkers, meubelmakers	342	390	984	687	533	154	451	—	—	143	191	14. Charpentiers, menuisiers, ébénistes.
15. Schilders, behangers	1 492	2 225	6 338	3 429	2 615	814	3 723	—	—	390	1 123	15. Peintres et colleurs de papiers peints.
16. Metselaars, vloerleggers, plaaf-neerders	154	190	483	365	331	34	152	—	—	141	177	16. Maçons, carreleurs, plafonneurs.
17. Letterzetters, drukkers	666	891	1 855	1 574	1 303	271	552	—	—	412	637	17. Compositeurs-typographes.
18. Pottenbakkers, ovenbedienden	624	1 182	1 839	1 498	1 173	325	666	—	—	9	549	18. Potiers, conducteurs de fours, formeurs de verre.
19. Molenaars, bakkers, brouwers	123	166	378	344	289	55	89	—	—	123	166	19. Meuniers, boulangers, brasseurs.
20. Arbeiders van de scheikundige bedrijven	114	127	393	284	243	41	150	—	—	116	129	20. Travailleurs de la chimie.
21. Tabakbewerkers	446	560	965	768	723	45	242	—	—	163	277	21. Ouvriers en tabac.
22. Ambachtslieden en arbeiders die niet elders vermeld worden	523	695	1 906	1 456	1 213	243	693	—	—	518	690	22. Ouvriers à la production non classés ailleurs.
23. Inpakkers en soortgelijke arbeiders	203	209	629	467	403	64	226	—	—	194	200	23. Emballeurs et travailleurs assimilés.
24. Machinisten voor stationaire machines, graafmachines en hijswerktuigen	514	714	1 784	1 583	1 483	100	301	—	—	769	969	24. Conducteurs de machines fixes et d'appareils d'excavation et de levage.
25. Havenarbeiders en warenbehandelaars	1 368	1 479	2 187	1 951	1 477	474	710	—	—	2	109	25. Dockers et manutentionnaires.
26. Koks, kamermajstjes, zaalkelners, serveerders en gouvernantes	1 396	1 647	4 043	4 154	3 604	550	439	—	—	1 957	2 208	26. Cuisiniers, garçons de salle, femmes de chambre, serveurs, gouvernantes.
27. Andere gespecialiseerde arbeiders in de dienst	4 223	4 511	9 664	10 355	9 348	1 007	316	—	—	4 837	5 125	27. Autres travailleurs spécialisés dans les services.
28. Bedienden	769	697	651	646	625	21	26	—	—	72	144	28. Employés.
29. Artiesten	19 272	20 097	28 230	24 796	19 718	5 078	8 512	—	—	379	446	29. Artistes.
30. Handlangers	43 762	50 011	95 275	76 446	64 935	11 511	30 340	—	—	14 924	21 173	30. Manœuvres ordinaires.
Totaal	43 762	50 011	95 275	76 446	64 935	11 511	30 340	—	—	14 924	21 173	Total.

TABEL VI.

Door de overheid tewerkgestelde werklozen.

(Toestand einde maand.)

TABLEAU VI.

Chômeurs occupés par les pouvoirs publics.

(Situation fin de mois.)

Maand	1964	1968	1969	1970	Vergelijking - Comparaison			Mois
					1970 - 1969	1970 - 1968	1970 - 1964	
Januari	4 270	5 314	5 422	5 090	— 332	— 224	+ 820	Janvier
Februari	5 067	5 580	5 380	5 206	— 174	— 374	+ 139	Février
Maart	6 083	6 291	5 947	5 698	— 249	— 593	— 385	Mars
April	7 241	7 192	6 646	6 404	— 242	— 788	— 837	Avril
Mei	7 632	7 591	6 979	6 710	— 269	— 881	— 922	Mai
Juni	7 756	7 748	7 169	6 934	— 235	— 814	— 822	Juin
Gemiddelde van de eerste zes maanden ...	6 341	6 619	6 257	6 007	— 250	— 612	— 334	Moyenne des 6 premiers mois.

TABEL VII.

Daggemiddelde van het aantal gedeeltelijk werklozen (1).

TABLEAU VII.

Moyenne journalière du nombre de chômeurs partiels (1).

Maand	1964	1968	1969	1970	Vergelijking - Comparaison			Mois
					1970 - 1969	1970 - 1968	1970 - 1964	
Januari	83 369	113 993	70 460	94 898	+ 24 438	— 19 095	+ 11 529	Janvier
Februari	29 329	86 619	121 655	84 464	— 37 191	— 2 155	+ 55 135	Février
Maart	38 476	40 834	30 613	51 029	+ 20 416	+ 10 195	+ 12 553	Mars
April	13 846	25 808	14 820	20 395	+ 5 575	— 5 413	+ 6 549	Avril
Mei	12 709	29 087	11 109	15 262	+ 4 153	— 13 825	+ 2 553	Mai
Juni	11 224	18 141	10 000	13 609	+ 3 609	— 4 532	+ 2 385	Juin
Gemiddelde van de eerste zes maanden ...	31 407	50 650	41 355	46 264	+ 4 909	— 4 386	+ 14 857	Moyenne des 6 premiers mois.

(1) De gedeeltelijke werklozen die vrijgesteld zijn van de gemeentelijke controle werden sinds mei 1968 geraamd.

(1) Les chômeurs partiels dispensés du contrôle communal font l'objet d'une estimation depuis mai 1968.

TABEL VIII.

TABLEAU VIII.

Jaar Année	Niet voldane werkaanbiedingen op het einde van Offres d'emploi non satisfaites à fin			
	Maart Mars	Juni Juin	September Septembre	December Décembre
1960	8 243	8 455	11 301	6 095
1961	11 746	15 588	17 277	11 356
1962	15 601	16 349	17 108	11 854
1963	16 058	20 628	20 289	14 160
1964	15 218	15 616	12 608	6 985
1965	9 543	9 948	9 030	6 213
1966	8 057	9 033	8 054	4 579
1967	4 449	4 852	4 501	3 221
1968	4 241	5 234	5 690	5 688
1969	8 297	14 527	15 758	12 227
1970	26 136	29 888		

TABEL IX.

TABLEAU IX.

Daggemiddelde der werklozen.

Moyenne journalière des chômeurs.

Jaren Années	Volledig werklozen Chômeurs complets			Gedeeltelijke werklozen Chômeurs partiels	Algemeen totaal Total général
	Gewone Ordinaires	Tewerkgesteld door de overheid Occupés par les P. P.	Totaal Total		
Werkelijke cijfers. — Chiffres réels :					
1964	49 701	6 266	55 967	26 727	82 694
1965	52 867	6 062	58 929	36 807	95 736
1966	56 881	5 669	62 550	35 729	98 279
1967	79 048	5 706	84 754	45 870	130 624
1968	96 754	5 948	102 702	41 332	144 034
1969	81 421	5 549	86 970	37 717	124 687
Vooruitzichten. — Prévisions :					
1970	63 000	6 000	69 000	38 500	107 500
1971	57 000	9 000	66 000	36 000	102 000

TABEL X.

Vergoede volledig werkloze werkzoekenden.

TABLEAU X.

Demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés.

Toestand einde van de maand	minder dan 20 jaar — moins de 20 ans				20 tot — 25 jaar — 20 à moins de 25 ans				Situation fin des mois de
	Mannen - Hommes		Vrouwen - Femmes		Mannen - Hommes		Vrouwen - Femmes		
	Abs. cijfers Chiffres absolus	(1)	Abs. cijfers Chiffres absolus	(1)	Abs. cijfers Chiffres absolus	(1)	Abs. cijfers Chiffres absolus	(1)	
1969 : januari	2 746	3,86	2 003	5,23	6 836	9,61	7 447	19,46	1969 : janvier
februari	2 436	3,53	1 887	5,03	6 340	9,19	7 325	19,54	février
maart	1 715	2,79	1 587	4,51	4 779	7,79	6 586	18,71	mars
april	1 304	2,32	1 415	4,14	3 791	6,75	6 163	18,03	avril
mei	990	1,91	1 236	3,87	2 997	5,78	5 516	17,26	mai
juni	675	1,43	1 058	3,61	2 239	4,75	5 004	17,07	juin
juli	831	1,75	1 200	4,—	2 447	5,15	5 455	18,19	juillet
augustus	722	1,59	1 209	4,18	2 094	4,61	5 342	18,45	août
september	829	1,84	1 636	5,48	2 228	4,94	5 685	19,05	septembre
oktober	1 069	2,36	2 172	7,25	2 547	5,62	5 821	19,43	octobre
november	1 195	2,57	2 211	7,35	2 651	5,67	5 692	18,93	novembre
december	1 736	3,44	2 793	8,87	3 369	6,67	6 368	20,23	décembre
1970 : januari	1 043	2,11	1 428	4,69	3 260	6,60	6 185	20,33	1970 : janvier
februari	1 022	2,10	1 385	4,51	3 055	6,29	6 234	20,31	février
maart	871	1,88	1 226	4,14	2 579	5,59	5 979	20,19	mars
april	725	1,65	1 206	4,08	2 183	4,98	5 500	18,60	avril
mei	548	1,32	1 147	4,02	1 770	4,29	5 173	18,14	mai
juni	445	1,15	1 041	3,95	1 487	3,84	4 725	18,02	juin

(1) Percentage van het aantal jongeren van — 20 of van 20 tot — 25 jaar t.o.v. het overeenkomstig maandtotaal (alle leeftijdsklassen).

(1) Pourcentage du nombre de jeunes de — 20 ans ou de 20 à — 25 ans par rapport au total du mois correspondant (toutes classes d'âge).

TABEL XI.

Evolutie van het aantal gerechtigden
en van het bedrag van toegekende vergoedingen.

Jaar	Aantal gerechtigden	Bedrag der toegekende vergoedingen
1965	7 887	18 141 000 F
1966	7 303	16 151 000 F
1967	7 994	19 818 400 F
1968	8 037	17 855 200 F
1969	7 689	17 866 200 F

Toestand op 15-7-70

TABLEAU XI.

Evolution du nombre de bénéficiaires
et du montant des indemnités accordées.

Année	Nombre de bénéficiaires	Montant des indemnités accordées
1965	7 887	18 141 000 F
1966	7 303	16 151 000 F
1967	7 994	19 818 400 F
1968	8 037	17 855 200 F
1969	7 689	17 866 200 F

Situation au 15-7-70

TABEL XII.

Evolutie van het aantal gerechtigden
en van de toegekende vergoedingen.

Jaar Année	Aantal organisaties die cursussen hebben ingericht Nombre d'organisations qui ont organisé des cours	Aantal cursussen Nombre de cours	Aantal gerechtigden Nombre de bénéficiaires	Bedrag der toegekende vergoedingen Montant des indemnités accordées
1965	12	126	2 812	918 345 F
1966	16	176	2 888	1 072 680 F
1967	17	158	2 661	1 235 100 F
1968	19	169	2 360	1 138 930 F
1969	14	156	2 912	1 297 940 F

TABLEAU XII.

Evolution du nombre de bénéficiaires
et des indemnités accordées.

TABEL XIII.

De instellingen voor reclassering.
Raming.

TABLEAU XIII.

Institutions de reclassement.
Evolution.

Aard van de instelling	Op 31 december Au 31 décembre			30 juni 1970 30 juin 1970	Genre d'institution
	1964	1968	1969		
Centra voor functionele revalidatie	19	37	68	85	Centres de réadaptation fonctionnelle.
Centra voor gespecialiseerde beroepsoriëntering	24	45	53	56	Centres d'orientation professionnelle spécialisée.
Centra voor beroepsscholing of -herscholing	—	5	9	9	Centres de formation ou de réadaptation professionnelle.
Beschermde werkplaatsen	36	88	101	105	Ateliers protégés.

TABEL XIV

Conventionele bepalingen ter aanmoediging van de werknemers tot het ontvangen van een vakopleiding of een vakkundige bekwaming.

(Stand op 1 augustus 1970.)

TABLEAU XIV

Dispositions conventionnelles encourageant les travailleurs à assurer ou à parfaire leur formation professionnelle.

(Situation arrêtée au 1^{er} août 1970.)

	P. C. C. P.	Datums Dates	Samenvatting van de bepalingen Synthèse des dispositions
2	N. P. C. voor het groefbedrijf (marmerzagerijen). — C. P. N. de l'industrie des carrières (scieries de marbre).	C. A. O. — C. C. T.: 27-5-1969 K. B. — A. R.: 18-9-1969 B. S. — M. B.: 18-11-1969	
2ter 1	G. P. C. voor het bedrijf der leisteen-, coticule- en slijpsteengroeven in de provincie Luxemburg. — C. P. R. des ardoisières et carrières de coticules et pierres à rasoir de la province de Luxembourg.	C. A. O. — C. C. T.: 5-3-1964 K. B. — A. R.: 25-6-1964 B. S. — M. B.: 5-8-1964	De minderjarigen die regelmatig de leergangen aan een technische of een vakschool volgen, genieten een hoger loon. — Les mineurs d'âge fréquentant assidûment les cours d'une école technique ou professionnelle bénéficient d'un salaire plus élevé.
2ter 2	G. P. C. voor het bedrijf der hardsteengroeven te Zinnik, te Neufvilles, te Maffle, te Ecaussinnes-d'Enghien, te Ecaussinnes-Lalaing, te Marche-lez-Ecaussinnes, te Feluy en te Arquennes. — C. P. R. de l'industrie des carrières de petit granit de Soignies, de Neufvilles, de Maffle, d'Ecaussinnes-d'Enghien, d'Ecaussinnes-Lalaing, de Marche-lez-Ecaussinnes, de Feluy et d'Arquennes.	C. A. O. — C. C. T.: 21-5-1964	Faciliteiten worden toegekend aan de minderjarige werknemers die avond- of zondagsonderwijs volgen. — Des facilités sont accordées aux travailleurs mineurs d'âge qui suivent des cours du soir ou du dimanche. Bovendien staat de werkgever 6 dagen afwezigheid toe. — De plus, l'employeur accepte 6 jours d'absence.
2ter 4	G. P. C. voor het bedrijf der hardsteengroeven en groeven van uit te houw kalksteen in de provincies Luik en Namen. — C. P. R. de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.	C. A. O. — C. C. T.: 10-6-1968 K. B. — A. R.: 25-2-1969 B. S. — M. B.: 1-5-1969	De minderjarigen die regelmatig de leergangen tot vakkundige bekwaming in « mechaniek- elektriciteit of steenzagerij » of andere leergangen in verband met de beroepswerkzaamheden volgen, ontvangen een hoger loon. — Les mineurs d'âge suivant assidûment les cours de perfectionnement professionnel en « mécanique-électricité ou déhiteuse » ou autres cours en rapport avec l'activité professionnelle perçoivent un salaire plus élevé. Er bestaat daarenboven een methode tot opleiding door de werkgever van leerlingen in het steenhouwersvak. — Il existe en outre une méthode de formation des apprentis tailleurs de pierres par l'employeur.
2ter 5	G. P. C. voor het bedrijf der porfier- en kwartsietgroeven van de provincies Brabant en Henegouwen. — C. P. R. de l'industrie des carrières de porphyre et de quartzite des provinces de Brabant et de Hainaut.	C. A. O. — C. C. T.: 28-5-1964	Faciliteiten worden toegekend aan de jonge werknemers die avond- of zondagsonderwijs volgen. — Des facilités sont accordées aux jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir ou du dimanche.
2ter 8	G. P. C. voor het bedrijf der zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Brabant. — C. P. R. des carrières de grès et de quartzite à l'exception des provinces de Liège et de Brabant.	C. A. O. — C. C. T.: 31-5-1968 K. B. — A. R.: 30-9-1968 B. S. — M. B.: 5-11-1968	De minderjarigen die regelmatig de leergangen aan een nijverheids- of een vakschool volgen, ontvangen een hoger loon. — Les mineurs d'âge fréquentant assidûment les cours d'une école industrielle ou professionnelle reçoivent un salaire plus élevé.
2ter 11	G. P. C. voor het bedrijf der kalksteengroeven en kalkovens en groeven van niet uit te houw kalksteen in de provincies Luik, Namen en Luxemburg en in de adm. arr. Charleroi en Thuin. — C. P. R. des carrières et fours à chaux des provinces de Liège-Namur-Luxembourg et des arrondissements administratifs de Charleroi et Thuin.	C. A. O. — C. C. T.: 28-1-1968 en/et 27-5-1968 K. B. — A. R.: 13-8-1968 B. S. — M. B.: 10-10-1968	De minderjarigen die de leergangen aan een vak- of nijverheidsschool volgen en wier cijfers ten minste 60 % bereiken, genieten een hoger loon. — Les mineurs d'âge qui fréquentent les cours d'une école professionnelle ou industrielle et dont les cotes atteignent au moins 60 % bénéficient d'un salaire plus élevé.
2ter 14	G. P. C. voor het bedrijf der kalkbranderijen te Zinnik, te Neufvilles, te Maffle, te Ecaussinnes-d'Enghien, te Ecaussinnes-Lalaing, te Marche-lez-Ecaussinnes, te Feluy en te Arquennes. — C. P. R. de l'industrie des exploitations chauxfournières de Soignies, de Neufvilles, de Maffle, d'Ecaussinnes-Lalaing, d'Ecaussinnes-d'Enghien, de Marche-lez-Ecaussinnes, de Feluy et d'Arquennes.	C. A. O. — C. C. T.: 24-4-1964	Faciliteiten worden toegekend aan de jonge werknemers die avond- of zondagsonderwijs volgen. — Des facilités sont accordées aux jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir ou du dimanche. Bovendien staat de werkgever 6 dagen afwezigheid toe. — De plus, l'employeur accepte 6 jours d'absence.

	P. C. C. P.	Datums Dates	Samenvatting van de bepalingen Synthèse des dispositions
2ter 15	G. P. C. voor het bedrijf der kalksteengroeven en kalkovens in het administratief arrondissement Doornik. — C. P. R. de l'industrie des carrières et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.	C. A. O. — C. C. T. : 20-5-1964	Faciliteiten worden toegekend aan de jonge werknemers die avond- of zondagsonderwijs volgen. — Des facilités sont accordées aux jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir ou du dimanche.
6	N. P. C. voor het cementbedrijf: <i>cement-fabrieken</i> . — C. P. N. du Ciment: <i>cimenteries</i> .	C. A. O. — C. C. T. : 20-3-1966	Toekenning van kredieturen overeenkomende met 8 volle dagen per schooljaar voor de jonge werknemers die de leergangen aan een vakschool met beperkt leerplan volgen. — Octroi d'un crédit d'heures correspondant à 8 jours complets par année scolaire pour les jeunes travailleurs qui suivent les cours d'une école professionnelle à horaire réduit. Toekenning van 1000 F voor elk studiejaar aan degenen die het einddiploma hebben behaald. — Octroi aux diplômés de fin d'études de 1000 F pour chaque année d'études.
7	N. P. C. voor de meesterkleermakers en -kleermaaksters. — C. P. N. des maîtres-tailleurs et tailleuses.	C. A. O. — C. C. T. : 9-1-1969 K. B. — A. R. : 5-3-1969 B. S. — M. B. : 10-5-1969	De opleiding in een technische of een vakschool wordt gelijkgesteld met de vakopleiding in de werkplaats; d.w.z. dat zij de mogelijkheid biedt om spoediger een betere beroepsindeling te genieten. — La formation dans une école technique ou professionnelle est assimilée à l'apprentissage à l'atelier, c'est-à-dire qu'elle permet de bénéficier plus rapidement d'une meilleure classification professionnelle.
8	N. P. C. voor het naai- en suijwerk voor dames. — C. P. N. de la couture pour dames.	C. A. O. — C. C. T. : 24-6-1960 K. B. — A. R. : 25-10-1960 B. S. — M. B. : 10-11-1960	De leerlingen genieten een hoger loon dan die van hun leeftijd na 3 of 4 jaar vakschool. — Les apprentis bénéficient d'un salaire plus élevé que ceux de leur âge après 3 ou 4 années d'école professionnelle.
9	N. P. C. voor het kledings- en confectiebedrijf. — C. P. N. de l'industrie de l'habillement et de la confection.	—	Het N. P. C. « erkent » vakscholen. Die erkenning heeft door de beroepenclassificatie uitwerking op de lonen van de werknemers, die die scholen doorlopen. — La C. P. N. « agréée » des écoles professionnelles. Cette agrégation se répercute sur les salaires des travailleurs sortis de ces écoles, par le biais de la classification professionnelle.
11	N. P. C. voor de metaal-, machine- en elektrische bouw: — C. P. N. des constructions métallique, mécanique et électrique : — <i>metaalbewerking</i> . — <i>fabrication métalliques</i> . — <i>ambachtelijke metaalbewerkingsondernemingen</i> . — <i>entreprises artisanales de la transformation des métaux</i> . — <i>ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren</i> . — <i>entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques</i> .	C. A. O. — C. C. T. : 13-1-1965 (aanbeveling/recommandation) C. A. O. — C. C. T. : 26-3-1969 14-5-1969 K. B. — A. R. : 23-6-1969 B. S. — M. B. : 2-10-1969 C. A. O. — C. C. T. : 26-3-1969 K. B. — A. R. : 16-5-1969 B. S. — M. B. : 31-7-1969	De jonge werknemers die avondsonderwijs volgen ontvangen: — Il est accordé aux jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir : 1° gedurende het schooljaar : kredieturen, uitkeringen, enz. — 1° durant l'année scolaire : un crédit d'heures, des indemnités, etc... 2° op het einde van het jaar : verlofdagen met het oog op de examens en een premie indien zij slagen. — 2° en fin d'année : des congés pour examens et une prime en cas de réussite. Premie voor de jonge werknemers die houder zijn van een diploma van een avond- of dagvakschool. — Prime pour les jeunes travailleurs porteurs d'un diplôme d'une école professionnelle du soir ou du jour. a) Premie voor de jonge werknemers die houder zijn van een diploma van een avond- of dagvakschool. — a) Prime pour les jeunes travailleurs porteurs d'un diplôme d'une école professionnelle du soir ou du jour. b) Premie voor de jonge werknemers die vakcursussen volgen. — b) Prime pour les jeunes travailleurs qui suivent des cours professionnels.

	P. C. — C. P.	Datums — Dates	Samenvatting van de bepalingen — Synthèse des dispositions
11bis	N. P. C. voor de sectoren welke aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn: — C. P. N. des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique: — <i>électriciens. — électriciens.</i> — <i>koetswerk. — carrosseries.</i> — <i>handelaondernemingen</i> (met uitsluiting van de ondernemingen van klein- of groothandel in elektrische toestellen). — <i>entreprises commerciales</i> (sauf commerce en gros ou en détail d'appareils électriques). — <i>uurwerkmakerij, juweelmakerij en goudsmederij</i> (waaronder begrepen de handel en het onderhoud die er betrekking op hebben). — <i>entreprises d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et joaillerie</i> (y compris commerce et entretien y afférent).	C. A. O. — C. C. T.: 29-5-1969 K. B. — A. R.: 10-10-1969 B. S. — M. B.: 27-11-1969 C. A. O. — C. C. T.: 21-4-1966 19-12-1966 K. B. — A. R.: 6-2-1967 B. S. — M. B.: 16-2-1967 C. A. O. — C. C. T.: 12-3-1969 K. B. — A. R.: 27-5-1969 B. S. — M. B.: 16-6-1969 C. A. O. — C. C. T.: 22-6-1967 K. B. — A. R.: 21-8-1967 B. S. — M. B.: 29-9-1967	a) De minderjarige werknemers die regelmatig avondcursussen volgen terzelfdertijd als zij een opleiding krijgen op hun werk, ontvangen een hoger loon. — a) Les travailleurs mineurs d'âge qui suivent assidûment des cours du soir en même temps qu'ils se forment sur les lieux du travail reçoivent un salaire plus élevé. b) De minderjarige werknemers die houder zijn van een diploma van elektricien uitgereikt door een vakschool, worden in een hogere beroepencategorie ingedeeld. — b) Les mineurs d'âge porteurs d'un diplôme d'électricien d'une école professionnelle sont classés dans une catégorie professionnelle supérieure. c) Tijdens de examenperiode worden inhaaldagen met behoud van loon toegekend. — c) Des congés compensatoires payés sont accordés lors de la période des examens. a) Voordeliger loonschaal voor de jongeren die vakcursussen volgen. — a) Barème plus favorable pour les jeunes qui suivent des cours professionnels. b) Eén uur vrij per dag met behoud van het gewone loon voor elke dag cursus. — b) Heure libre par jour avec salaire normal pour chaque jour de cours. c) Tijdens de examenperiode worden inhaaldagen met behoud van loon toegekend. — c) Des congés compensatoires payés sont accordés lors de la période des examens. De minderjarige werklieden en werksters hebben recht op een premie van 1 F of 2 F per uur naargelang zij houder zijn van een diploma van een avond- of dagvakschool. — Les ouvriers et ouvrières mineurs d'âge ont droit à une prime de 1 F ou de 2 F l'heure suivant qu'ils sont porteurs d'un diplôme d'une école professionnelle du soir ou du jour. Voordeliger loonschaal voor de houders van een diploma uitgereikt door een avond- en dagvakschool. — Barème plus favorable pour les porteurs d'un diplôme d'école professionnelle du jour et du soir.
12	N. P. C. voor het garagebedrijf. — C. P. N. des entreprises de garage.	C. A. O. — C. C. T.: 21-4-1969 K. B. — A. R.: 28-8-1969 B. S. — M. B.: 17-10-1969	De jonge werknemers die avondonderwijs volgen genieten inhaaldagen met behoud van loon (1½ dag voor 40 uren cursus met een maximum van 4 dagen per jaar). — Les jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir bénéficient de congés compensatoires payés (1½ jour pour 40 heures de cours avec un maximum de 4 jours par an).
15	N. P. C. voor het glasbedrijf: — C. P. N. de l'industrie verrière: — <i>schijfglasgieterij. — glacerie.</i> — <i>vensterglasfabricage. — verre à vitres.</i> — <i>flessenblazerij. — bouteillerie.</i>	C. A. O. — C. C. T.: 4-2-1970 C. A. O. — C. C. T.: 4-2-1970 C. A. O. — C. C. T.: 9-1-1969	Voordeliger loonschaal voor de jonge werknemers die cursus volgen. — Barème plus favorable pour les jeunes travailleurs qui suivent des cours. Een extraverlof met een maximum van 4 dagen wordt toegekend tot voorbereiding van examens. — Un congé spécial avec un maximum de 4 jours est accordé pour la préparation d'examens. Alle werknemers die een vakopleiding wensen te ontvangen, beschikken over een jaarlijkse begroting voor: — Tous les travailleurs qui souhaitent recevoir une formation professionnelle disposent d'un budget annuel pour:

	P. C. — C. P.	Datums — Dates	Samenvatting van de bepalingen — Synthèse des dispositions
			a) studiekosten. — a) frais d'études; b) vergoeding van de verloren arbeidsuren. — b) compensation des heures de travail perdues. De gediplomeerde werknemers komen van rechtswege in een hogere beroepenindeling. — Les travailleurs diplômés se situent d'office dans une catégorie professionnelle plus élevée.
16	N. P. C. voor de scheikundige nijverheid. — C. P. N. de l'industrie chimique.	C. A. O. — C. C. T. : 13-1-1955	Aan de bedrijfschefs wordt de aanbeveling gedaan de vakopleiding van de jonge werknemers in verschillende vormen en volgens de mogelijkheden van de onderneming aan te moedigen. — Il est recommandé aux chefs d'entreprise d'encourager, sous diverses formes et selon les possibilités de l'entreprise, la formation professionnelle des jeunes travailleurs.
17	N. P. C. voor de petroleumnijverheid en -handel. — C. P. N. de l'industrie et du commerce du pétrole.	C. A. O. — C. C. T. : 5-3-1969 K. B. — A. R. : 10-10-1969 B. S. — M. B. : 20-10-1969	1) <i>minderjarige werklieden.</i> — 1) <i>ouvriers mineurs d'âge</i> — de jonge werknemers die avondcursussen volgen moeten geholpen worden (vrijstelling van arbeid in ploegverband of van overuren); — les jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir doivent être aidés (exonération du travail en équipes ou des heures supplémentaires); — de jonge werknemers beschikken over een week verlof met behoud van loon tot voorbereiding van hun eindexamen in het avondonderwijs, voor zover het gaat om specialisatiecursussen in verband met een vak uit de petroleumnijverheid en de betrokkenen één jaar na de datum van het eindexamen in dienst van de werkgever blijven. — les jeunes travailleurs disposent d'une semaine de congé payé pour préparer l'examen final des cours du soir, pour autant qu'il s'agisse de cours de spécialisation se rapportant à un métier du pétrole et que les intéressés restent au service de l'employeur un an après la date de l'examen final. 2) <i>meerderjarige werklieden.</i> — 2) <i>ouvriers majeurs.</i> Een verlof met behoud van loon tot voorbereiding van het examen over vakleergangen wordt hun toegekend onder de volgende voorwaarden: — Il leur est octroyé un congé payé servant à préparer l'examen de cours professionnels, dans les conditions suivantes: a) de duur van het verlof bedraagt ten minste 3 en ten hoogste 6 kalenderdagen; objectieve criteria worden op paritaire wijze in de onderneming vastgesteld om de duur van het bewuste verlof te bepalen volgens de moeilijkheden van het af te leggen examen; — a) la durée du congé est de 3 jours civils au minimum et de 6 jours civils au maximum; des critères objectifs sont fixés paritairement sur le plan de l'entreprise pour déterminer la durée du congé en question, en fonction des difficultés de l'examen à subir; b) het moet gaan om een vakkundige bekwaming in verband met de activiteiten van de onderneming; — b) il doit s'agir d'un perfectionnement professionnel en rapport avec les activités de l'entreprise; c) de toekenning van dat voordeel is afhankelijk van het slagen voor het examen; — c) l'octroi de cet avantage est subordonné à une réussite à l'examen;

	P. C. C. P.	Datums Dates	Samenvatting van de bepalingen Synthèse des dispositions
			d) de werkmán moet één jaar na het examen in dienst van dezelfde werkgever blijven; — d) l'ouvrier devra rester au service du même employeur un an après l'examen; e) het volgen van de leergangen en, zo mogelijk, de toekenning van het verlof, mag noch de arbeid in ploegverband, noch de normale of bijkomende arbeid verstoren. — e) la fréquentation des cours et, dans la mesure du possible, l'octroi du congé, ne peuvent perturber ni les travaux en équipes, ni les prestations normales ou supplémentaires. Indien een dagarbeider reeds met een vakleergang is begonnen, moet men voorkomen hem in ploegverband te doen arbeiden opdat dit het volgen van de leergang niet belemmert. — Si un ouvrier de jour a déjà commencé un cours professionnel, on évitera de le faire travailler en shift pour ne pas entraver la fréquentation du cours.
18	N. P. C. voor de voedingsnijverheid. — C. P. N. Industrie alimentaire.	C. A. O. — C. C. T.: 19-5-1960 (aanbeveling/recommandation)	De jongeren aanmoedigen, die zich inspannen om hun technische opleiding door het volgen van cursussen te verbeteren. — Encourager les jeunes qui s'efforcent d'améliorer leur formation technique en suivant des cours.
20	N. P. C. voor de textielnijverheid en het breiwerk. — C. P. N. de l'industrie textile et de la bonneterie.	C. A. O. — C. C. T.: 24-6-1966	De jonge arbeiders, die: — Les jeunes travailleurs qui suivent: 1) avond- of zondagscursussen volgen, ontvangen een met 5 % verhoogd loon; — 1) des cours du soir ou du dimanche reçoivent un salaire majoré de 5 %; 2) tijdens de dag cursussen voor beroepsopleiding volgen, genieten een gunstiger loonschaal. — 2) des cours de formation professionnelle durant la journée, jouissent d'un barème plus favorable.
23	N. P. C. voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers. — C. P. N. Textile - Verviers.	C. A. O. — C. C. T.: 23-10-1969	Speciale loonschalen voor de houders van het diploma van de ITEX-school. — Barèmes spéciaux pour les diplômés de l'école ITEX.
24	N. P. C. voor het bouwbedrijf. — C. P. N. de la construction.	C. A. O. — C. C. T.: 1-7-1965 K. B. — A. R.: 3-9-1965 B. S. — M. B.: 15-9-1965 gewijzigd door/modifié par: C. A. O. — C. C. T.: 3-5-1967 K. B. — A. R.: 3-7-1967 B. S. — M. B.: 8-7-1967 C. A. O. — C. C. T.: 29-9-1969 K. B. — A. R.: 11-2-1970 B. S. — M. B.: 25-3-1970 C. A. O. — C. C. T.: 9-5-1968 K. B. — A. R.: 26-9-1968 B. S. — M. B.: 18-10-1968	Fonds voor beroepsopleiding in het bouwbedrijf. — Fonds de formation professionnelle de la construction.
25	N. P. C. voor de houtnijverheid. — C. P. N. de l'industrie du bois.	C. A. O. — C. C. T.: 3-7-1968 K. B. — A. R.: 18-4-1969 B. S. — M. B.: 14-5-1969	Speciale loonschaal voor de jonge arbeiders die beroepscursussen volgen. — Barème spécial pour les jeunes travailleurs qui suivent des cours professionnels.
26	N. P. C. voor de stoffering en de houtbewerking: — C. P. N. de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois: — meubelbedrijf. — meubles.	C. A. O. — C. C. T.: 10-7-1968 K. B. — A. R.: 16-12-1968 B. S. — M. B.: 1-1-1969	De werkmán, houder van het diploma van het Belgisch houtcentrum te St-Hubert, alsook de werkmán die bepaalde voorwaarden vervult en die voor de examencommissie van dit centrum voor de proef en voor het kwalificatieexamen slaagt, ontvangen een premie voor kwalificatie. — L'ouvrier diplômé du centre belge du bois à St-Hubert, ainsi que l'ouvrier qui remplit certaines conditions et qui réussit le test et l'examen de qualification dans ce même centre, reçoivent une prime de qualification.
			Gunstiger loonschaal voor de jonge werklieden die met goed gevolg dag- of avondcursussen volgen. — Barème plus favorable pour les jeunes travailleurs qui suivent avec fruit les cours du jour ou du soir.

	P. C. C. P.	Datums Dates	Samenvatting van de bepalingen Synthèse des dispositions
28	N. P. C. voor het huiden- en lederbedrijf. — C. P. N. de l'industrie des cuirs et peaux : — <i>schoenen en pantoffels. — chaussures et pantoufles.</i> — <i>schoenherstellers en laarzenmakers. — réparateurs de chaussures et bottiers.</i> — <i>handschoenenfabriek. — ganterie.</i> — <i>marokijnwerk. — maroquinerie.</i>	C. A. O. — C. C. T. : 29-1-1969 K. B. — A. R. : 14-10-1969 B. S. — M. B. : 3-12-1969 C. A. O. — C. C. T. : 6-8-1958 K. B. — A. R. : 3-2-1959 B. S. — M. B. : 16/17-2-1959 C. A. O. — C. C. T. : 26-2-1970 C. A. O. — C. C. T. : 27-6-1969 K. B. — A. R. : 12-1-1970 B. S. — M. B. : 24-2-1970	Toekenning van een uurtoeslag aan de werklieden, die avondcursussen volgen. — Octroi d'un supplément horaire aux ouvriers qui suivent des cours du soir. Toekenning van een uurtoeslag aan de werklieden, die houder zijn van een diploma van een dagvakschool. — Octroi d'un supplément horaire aux ouvriers diplômés d'une école professionnelle du jour. Verhoging van uurloon voor de houders van een diploma van dagvakcursussen en voor hen die regelmatig avondcursussen volgen. — Majoration du salaire horaire aux porteurs d'un diplôme de cours professionnels du jour et à ceux qui suivent régulièrement des cours du soir. Meisjes en jongens van 14 en 15 jaar, die regelmatig de cursussen volgen aan een vakschool voor handschoenmakerij, hebben recht op het loon van de zestienjarigen zodra zij naar het 2^e studiejaar overgaan. — Les jeunes gens et jeunes filles de 14 à 15 ans qui suivent régulièrement des cours d'une école professionnelle de la ganterie ont droit au salaire fixé pour ceux de 16 ans dès qu'ils passent en 2^e année d'étude. De leerlingen van het 1^{ste} jaar, die minder dan 16 jaar oud zijn, hebben bij wijze van aanmoediging recht op een uurpremie. — Les élèves de la 1^{re} année âgés de moins de 16 ans ont droit à titre d'encouragement à une prime horaire. Gunstiger loonschaal voor de jonge werklieden die cursussen volgen. — Barème plus favorable pour les jeunes travailleurs qui suivent des cours.
30	N. P. C. voor het drukkerij-, graphische kunst-, en dagbladbedrijf. — C. P. N. de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux.	C. A. O. — C. C. T. : 26-11-1951 en/et 13-4-1955	<i>Algemeen statuut van het leerlingwezen. — Statut général de l'apprentissage.</i> De werkgevers- en vakbondsorganisaties zijn plaatselijk belast met het onderzoek van maatregelen inzake de vakkursussen. Zij regelen onder meer het verlaten van het werk tijdens de normale uren om de leerlingen in staat te stellen gemakkelijk de cursussen te volgen. De aldus verloren uren worden door de werkgever betaald. — Localement, les organisations patronales et ouvrières sont chargées d'examiner les mesures relatives aux cours professionnels. Elles règlent notamment la sortie pendant les heures régulières de travail pour permettre aux apprentis de fréquenter aisément les cours. Les heures perdues de ce fait sont payées par l'employeur.
34	N. P. C. voor het diamant. — C. P. N. pour l'industrie et le commerce du diamant.		Er moet worden gelet op de bijzondere bepalingen met betrekking tot het leerlingwezen. — Il y a lieu de tenir compte des dispositions particulières relatives à l'apprentissage.
36	N. P. C. voor de papier- en kartonbewerking. — C. P. N. pour la transformation du papier et du carton.	C. A. O. — C. C. T. : 23-1-1969 K. B. — A. R. : 28-3-1969 B. S. — M. B. : 9-5-1969	De beroepsopleiding A3 en A2, verrijkt met beroepservaring, is gelijkgesteld met meerdere jaren anciënniteit en heeft een betere beroepenclassificatie, d.w.z. hogere lonen, tot gevolg. — La formation professionnelle A3 et A2 accompagnée d'une expérience professionnelle équivaut à plusieurs années d'ancienneté et conduit à un meilleur classement professionnel, c'est-à-dire à des salaires plus élevés.

	P. C. — C. P.	Datums — Dates	Samenvatting van de bepalingen — Synthèse des dispositions
40	N. P. C. voor het vervoer: — C. P. N. du transport: — <i>garages bij vervoerondernemingen.</i> — — <i>garages annexés aux entreprises du transport.</i>	C. A. O. — C. C. T.: 12-7-1962 K. B. — A. R.: 9-5-1963 B. S. — M. B.: 11-6-1963	De werklieden zijn in 5 categorieën ingedeeld, op grond van hun vakbekwaamheid. Deze wordt geschat door, onder andere criteria, het in aanmerking nemen van de theoretische opleiding. — Les travailleurs sont rangés en 5 catégories, en tenant compte notamment de la capacité professionnelle. Celle-ci s'évalue en prenant en considération, parmi d'autres critères, la formation théorique.
44	N. P. C. voor de landbouw. — C. P. N. de l'agriculture.	C. A. O. — C. C. T.: 19-6-1968 K. B. — A. R.: 25-9-1968 B. S. — M. B.: 22-11-1968	De houders van een diploma van de landbouwscholen van het type A2 worden dadelijk als geschoolde landbouwwerklieden beschouwd. — Les diplômés des écoles agronomiques du type A2 sont considérés d'emblée comme des travailleurs agricoles qualifiés.
45	N. P. C. voor het tuinbouwbedrijf: — C. P. N. de l'horticulture: — <i>bloementeel.</i> — <i>floriculture.</i> — <i>boomkwekerij.</i> — <i>pépinières.</i> — <i>fruitteelt.</i> — <i>fructiculture.</i>	C. A. O. — C. C. T.: 17-6-1966 K. B. — A. R.: 16-9-1966 B. S. — M. B.: 20-10-1966 C. A. O. — C. C. T.: 16-4-1969 K. B. — A. R.: 28-11-1969 B. S. — M. B.: 23-12-1969 C. A. O. — C. C. T.: 17-9-1963 K. B. — A. R.: 23-12-1964 B. S. — M. B.: 7-3-1964	De houders van diploma's A3 en A2 worden in de beroepenclassificatie bijzonder vermeld. Ze bereiken sneller de hogere categorieën. — Les porteurs de diplômes A3 et A2 font l'objet d'une mention particulière dans la classification professionnelle; ils atteignent plus rapidement les catégories plus élevées. De houders van diploma's A3 en A2 worden in de beroepenclassificatie bijzonder vermeld. Ze bereiken sneller de hogere categorieën. — Les porteurs de diplômes A3 et A2 font l'objet d'une mention particulière dans la classification professionnelle; ils atteignent plus rapidement les catégories plus élevées. De houders van diploma's A3 en A2 worden in de beroepenclassificatie bijzonder vermeld. Ze bereiken sneller de hogere categorieën. — Les porteurs de diplômes A3 et A2 font l'objet d'une mention particulière dans la classification professionnelle; ils atteignent plus rapidement les catégories plus élevées.
47	N. P. C. voor de wapensmederij met de hand. C. P. N. de l'armurerie à la main.	C. A. O. — C. C. T.: 19-4-1962 K. B. — A. R.: 29-8-1962 B. S. — M. B.: 14-9-1962	a) De minderjarigen, die houder zijn van een diploma van een vakschool worden, na 6 maanden tewerkstelling, automatisch in de categorie van de bevoegde meerderjarige werklieden gerangschikt. — a) Les mineurs d'âge porteurs d'un diplôme d'une école professionnelle; sont automatiquement rangés dans la catégorie des majeurs spécialisés, après 6 mois d'occupation. b) De minderjarige werklieden ontvangen een uurpremie zo zij houder zijn van een diploma van een avondvakschool, en een minder hoge uurpremie zo zij houder zijn van een diploma van een dagvakschool. De twee premies kunnen worden samengevoegd. — b) Les mineurs d'âge bénéficient d'une prime horaire s'ils sont porteurs d'un diplôme d'école professionnelle du soir et d'une prime horaire moins élevée s'ils sont porteurs d'un diplôme d'une école professionnelle du jour, les deux primes pouvant se cumuler.
58	N. P. C. voor de bedienden der metaalfabriekatennijverheid. — C. P. N. pour employés des fabrications métalliques.	C. A. O. — C. C. T.: 12-8-1960 (aanbeveling/recommandation)	a) Aanbevolen wordt, de jonge bedienden toe te laten afwezig te zijn (zonder beloning) om stages door te maken op studiedagen voor vakbondsopleiding of beroepsopleiding. — a) Il est recommandé d'autoriser les jeunes employés à s'absenter (sans rémunération) pour participer à des stages et journées d'études de formation syndicale ou d'éducation.

	P. C. C. P.	Datums Dates	Samenvatting van de bepalingen Synthèse des dispositions
58bis	N. P. C. voor de bedienden van de ijzernijverheid. — C. P. N. pour employés de la sidérurgie.	—	b) De toegang tot vakcursussen, die betrekking hebben op het vak, moet worden vergemakkelijkt door het verstrekken van tijd; door het verlenen van toelagen aan hen die hun studies hebben voltooid of vergoedingen voor het aankopen van didactisch materiaal. — b) Il faut faciliter l'accès aux cours professionnels se rapportant à la branche en accordant du temps, des allocations de fin d'études ou des indemnités pour achat de matériel didactique. c) Men moet proberen deze jongeren te bevorderen in plaats van buiten de onderneming aan te werven. — c) Il faut essayer d'accorder des promotions à ces jeunes, plutôt que de recruter à l'extérieur. Er bestaan regelingen op ondernemingsniveau. — Des dispositions existent sur le plan des entreprises.
63	N. P. C. voor het hotelbedrijf. — C. P. N. pour l'industrie hôtelière.	C. A. O. — C. C. T. : 28-4-1969 K. B. — A. R. : 1-7-1969 B. S. — M. B. : 15-10-1969	De leerlingen, die houder zijn van een diploma van hotelhoudersvakscholen, erkend door de overheid, worden geacht vier jaar praktijk te hebben. — Les élèves diplômés des écoles hôtelières agréées par les pouvoirs publics sont considérés comme ayant 4 années de pratique.
67	N. P. C. voor het verzekeringswezen. — C. P. N. des entreprises d'assurances.	C. A. O. — C. C. T. : 9-12-1969 K. B. — A. R. : 24-4-1970 B. S. — M. B. : 4-8-1970	De minderjarige bedienden, die stipt en met goed gevolg cursussen volgen van ten minste twee jaar studie en waarvan de stof rechtstreeks dienstig is in de onderneming, genieten maandelijks een premie die gelijk is aan één twaalfde van een jaarlijkse verhoging van de degressieve loonschaal. Die premie is geldig nadat men gedurende drie maanden de cursus stipt gevolgd heeft. — Les employés mineurs d'âge, qui suivent avec assiduité et fruit des cours d'une durée minimum de deux ans et dont la matière est directement utilisable dans l'entreprise, bénéficient d'une prime mensuelle égale à un douzième d'une annuité du barème dégressif. La prime entre en vigueur après 3 mois de cours suivis avec assiduité.
71	N. P. C. voor de banken. — C. P. N. pour les banques.		Een overeenkomst voorziet, mits een examen wordt afgelegd, in de overgang van de ene beroepencategorie naar de andere, afgezien van de opleidingscursussen die door de meeste grote instellingen worden ingericht. — Il existe une convention réglant notamment par examen, le passage d'une catégorie professionnelle à une autre, indépendamment des cours de formation organisés par la plupart des grands établissements.

Algemene nota aangaande de bedienden :

Het begrip der doorlopen studies speelt over 't algemeen in 't begin van de loopbaan een rol als bevoordelingscriterium. De bedienden hebben er belang bij om hun vorming te volmaken om de overgang naar een hogere beroepencategorie te vergemakkelijken, en zelfs om die overgang te eisen, niettegenstaande het bovenvermelde algemene voorbehoud.

Daarenboven zijn in talrijke bedrijfssectoren op ondernemingsniveau schikkingen getroffen om de promotie, in 't bijzonder ten gunste van de jonge bedienden, te vergemakkelijken.

Note générale relative aux employés :

La notion des études accomplies n'intervient généralement que comme un critère d'appréciation, parmi d'autres, au début de la carrière. Les employés ont toutefois intérêt à se perfectionner pour se faciliter le passage dans une catégorie professionnelle supérieure, et même pour le revendiquer, nonobstant la réserve générale ci-dessus.

En outre, dans de nombreux secteurs d'activités, des dispositions sont prises sur le plan des entreprises pour faciliter la promotion, et ce, particulièrement en faveur des jeunes employés.